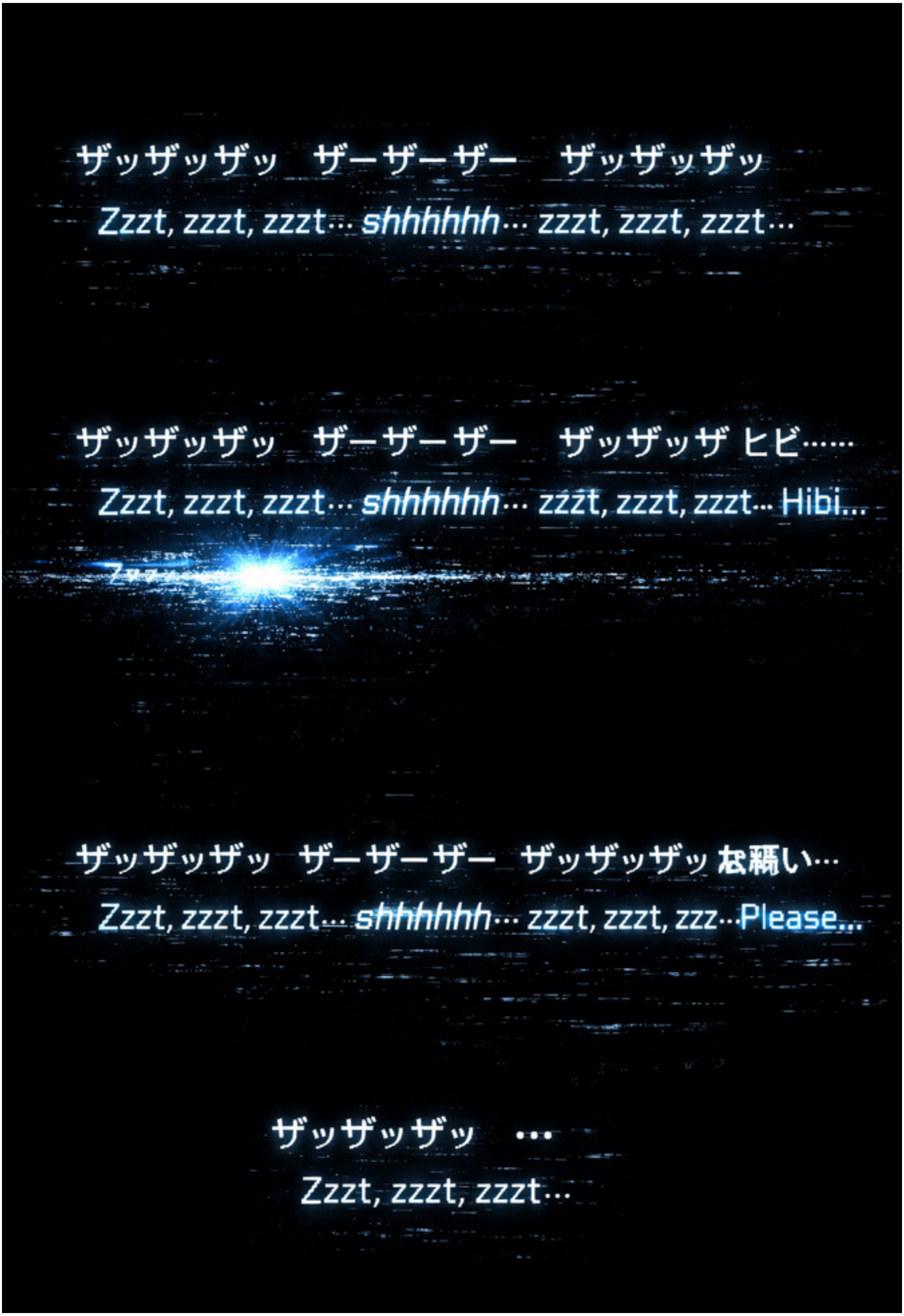
サイエンスハイスクーラーアドベンチャー『瑠璃色の惑星』

Science High Schooler Adventure ***"The Azure Planet"***

Romanized Japanese Edition　From Tokyo Japan 2026.07.12




ザッザッザッ　ザーザーザー　ザッザッザッ
Zzzt, zzzt, zzzt… shhhhhh… zzzt, zzzt, zzzt…
ザッザッザッ　ザーザーザー　ザッザッザ ヒビ……
Zzzt, zzzt, zzzt… shhhhhh… zzzt, zzzt, zzzt… Hibi…
ザッザッザッ　ザーザーザー　ザッザッザッ お願い…
Zzzt, zzzt, zzzt… shhhhhh… zzzt, zzzt, zzz…Please…
ザッザッザッ　…
Zzzt, zzzt, zzzt…


A Science High Schooler Adventure
THE AZURE PLANET
From Tokyo, Earth 2026.03.03
SOS
SOS
AGI
SPACE IS A DANGEROUS PLACE

シーン１：サイエンスハイスクーラー・第１期生

Scene 1: Science High Schoolers — Dai-1-kisei

1: Science High Schoolers – First Cohort

半年前……AGI サイエンスハイスクール……
ヒビはゲームと宇宙が大好きで、オシャレにもこだわりがある小学校、中学校にほとんど通っていない不登校の 15 歳。

Han toshi mae…… AGI Science High School……
Hibi wa game to uchū ga daisuki de, oshare ni mo kodawari ga aru, shōgakkō, chūgakkō ni hotondo kayotte inai futōkō no jūgo-sai.

母親はヒビが 10 歳の時に病で他界していて、今度はたった一人の家族の AGI 開発者だった父親までもが病で亡くなった。

Hahaoya wa Hibi ga jussai no toki ni yamai de takai shite ite, kondo wa tatta hitori no kazoku no AGI kaihatsusha datta chichioya made mo ga yamai de nakunatta.

父親が息を引き取る時に譲り受けた AGI デバイスを抱えて、
ヒビ（15 歳、高校 1 年）は AGI サイエンスハイスクールの
1 学期途中から通うことになった。

Chichioya ga iki o hikitoru toki ni yuzuriuketa AGI device o kakaete,
Hibi (jūgo-sai, kōkō ichi-nen) wa AGI Science High School no ichi-gakki tochū kara kayou koto ni natta.

Six Months Earlier……AGI Science High School……
Hibi is a 15-year-old who loves games and space, cares about fashion, and has hardly attended elementary school or middle school.
Hibi's mother passed away from illness when Hibi was 10 years old, and now even his father, an AGI developer and his only remaining family member, had died from illness.
Holding the AGI device that was entrusted to him when his father took his last breath,
Hibi (15 years old, first-year high school student) began attending AGI Science High School in the middle of the first semester.

ケン：「あれー！この子、見たことないな！みんな、
この子転入生か？」

Ken: “Arē! Kono ko, mita koto nai na! Minna,
kono ko ten’nyūsei ka?”

Ken: "Huh? I've never seen this kid before! Everyone,
is this kid a transfer student?"

キキ：「先生が、これまで学校に来ていなかったけど、これからは学校に来るからよろしくねって言ってたよ。
みんな、仲良くしてあげようね！」
キキ：「あなたがヒビね！私、キキ！よろしくねっ！」

Kiki: “Sensei ga, kore made gakkō ni kite inakatta kedo, kore kara wa gakkō ni kuru kara yoroshiku ne tte itteta yo.
Minna, nakayoku shite ageyō ne!”
Kiki: “Anata ga Hibi ne! Watashi, Kiki! Yoroshiku ne!”

Kiki: "The teacher said that you haven't been coming to school until now, but you'll be coming to school from now on, so please be nice to you.
Everyone, let's all get along!"
Kiki: "So you're Hibi! I'm Kiki! Nice to meet you!"

ヒビ：（無言・かなりの緊張丸出し表情）
Hibi: (mugon・kanari no kinchō marudashi hyōjō)

Hibi: (Silent - an extremely nervous expression clearly showing on his face)

ヒビの回想：
お父さん：「ヒビ、自分の夢を実現するためには仲間が必要だと思うけど？
自分の夢を見つける事と仲間が出来ることが同時だったりするかも？学校に行ってみたら？」
Hibi no kaisō:
Otōsan: “Hibi, jibun no yume o jitsugen suru tame ni wa nakama ga hitsuyō da to omou kedo?
Jibun no yume o mitsukeru koto to nakama ga dekiru koto ga dōji dattari suru kamo? Gakkō ni itte mitara?”

Hibi's Flashback:
Father: "Hibi, I think you'll need friends to make your dream come true, don't you?

Finding your dream and making friends might happen at the same time.
How about trying school?"



お父さん：「これを持っていきなさい。AGI ポータブルデバイスだよ」

Otōsan: “Kore o motte ikinasai. AGI portable device da yo.”

Father: "Take this with you. It's an AGI Portable Device."

ヒビ：（無言・真剣な表情）「自分の夢？
……まだわからない。」

と言いながらヒビには微かに見えていた。
「夢」じゃなくて、
やるべきことが……

Hibi: (mugon・shinken na hyōjō) “Jibun no yume?
……mada wakaranai.”
To iinagara Hibi ni wa kasuka ni miete ita.
“Yume” janakute,
yaru beki koto ga……

Hibi: (Silent - serious expression) "My dream?
……I still don't know."
As he said that, Hibi could faintly see it.
Not a "dream,"
but something that had to be done……

ケン：「ねえ、ヒビ！それ、カッコイイ PAD だね？
ちょっと見せてよ」
ケンはヒビが早くクラスに慣れてもらいたいと考えて、
優しく接しているつもり。優しいケン。

Ken: “Nē, Hibi! Sore, kakkoii PAD da ne?
Chotto misete yo.”
Ken wa Hibi ga hayaku class ni narete moraitai to kangaete,
yasashiku sesshite iru tsumori. Yasashii Ken.

Ken: "Hey, Hibi! That's a cool PAD, isn't it?
Let me take a look."

Ken wanted Hibi to get used to the class as quickly as possible, and thought he was being kind.
Kind-hearted Ken.

ヒビ：「これはダメよ、お父さんの大切な PAD なんだから」
ヒビは AGI デバイスを強く抱きかかえてふさぎ込 む。
Hibi: “Kore wa dame yo, otōsan no taisetsu na PAD nan dakara.”
Hibi wa AGI device o tsuyoku dakikakaete fusagikomu.

Hibi: "No. You can't.
This is my father's important PAD."
Hibi tightly hugged the AGI device and became withdrawn.

ケン：「僕はケン！ヒビは何かゲームをやっているの？
僕はガイアミメティクスゲームにハマっているんだ。」
Ken: “Boku wa Ken! Hibi wa nanika game o yatte iru no?
Boku wa Gaia Mimetics Game ni hamatte iru n da.”

Ken: "I'm Ken! Do you play any games, Hibi?
I'm really into the Gaia Mimetics game."

ヒビ：(うつむいたまま)「ゲームやらない……」
Hibi: (utsumuita mama) “Game yaranai……”

Hibi: (looking down) "I don't play games……"

キキ：するとヒビの AGI デバイスからチラッと
ゲームが見えた。
「ヒビはゲームやるんだね！ならここの授業も楽しいかもね！」

Kiki: Suru to Hibi no AGI device kara chiratto
game ga mieta.
“Hibi wa game yaru n da ne! Nara koko no jugyō mo tanoshii kamo ne!”

Kiki: Then she caught a glimpse of a game on Hibi's AGI device.
"You do play games, Hibi! Then maybe you'll enjoy the classes here too!"

ヒビはまだこの AGI デバイスを
ゲーム機としてしか使っていなかった。

Hibi wa mada kono AGI device o
game-ki to shite shika tsukatte inakatta.

Hibi was still using this AGI device only as a game machine.

ヒビ：完全に怯えた子犬状態（震えている）

Hibi: Kanzen ni obieta koinu jōtai (furuete iru)

Hibi: (completely like a frightened puppy — trembling)

ケン：「なんだ！ゲームやるんだ！！
じゃあ、休み時間にリンクしようぜ！」

Ken: “Nanda! Game yaru n da!!
Jā, yasumi jikan ni link shiyō ze!”

*Ken: "What! So you do play games!!
Then let's link up during break!"*

ヒビ：泣きそうな顔

Hibi: Nakisō na kao

Hibi: (a face that looks like he's about to cry)

リコ先生：「はーい！みんな、今日から新しい友達『ヒビ』が来たわよ」
「ヒビ自己紹介できる？」

Rico-sensei: “Hāi! Minna, kyō kara atarashii tomodachi ‘Hibi’ ga kita wa yo.”
“Hibi, jiko shōkai dekiru?”

*Rico: "Okay, everyone! Starting today, we have a new friend, 'Hibi,' joining us."
"Hibi, can you introduce yourself?"*

ヒビ：もじもじする。

Hibi: Mojimoji suru.

Hibi: (fidgets nervously)

リコ先生：「できなければ、また今度でいいわよ」笑

Rico-sensei: “Dekinakereba, mata kondo de ii wa yo.” (warai)

Rico: "If you can't do it, that's okay. You can do it another time." laughs

ヒビ：「この時、私は一人の女子生徒と目が合ったままフリーズしていた。
なぜならば、この子は間違いなく私を見ている。
透き通る綺麗な瞳で、少し微笑んでいた。
でもなぜ白い杖を？」

Hibi: “Kono toki, watashi wa hitori no joshi seito to me ga atta mama freeze shite ita.
Naze naraba, kono ko wa machigai naku watashi o mite iru.
Sukitooru kirei na hitomi de, sukoshi hohoende ita.
Demo naze shiroi tsue o?”

Hibi: "At that moment, I froze while my eyes remained locked with a girl in the class."

Because she was definitely looking at me.

With clear, beautiful eyes, she wore a slight smile.

But why the white cane?"



「私は完全にノイスリダクション状態で、
その子の瞳に吸い込まれた。」

“Watashi wa kanzen ni Noise Reduction jōtai de,
sono ko no hitomi ni suikomareta.”

*"I was completely in a noise reduction state,
drawn into her eyes."*

ヒビ：「この子？なに？……」

Hibi: “Kono ko? Nani?……”

Hibi: "This girl? What?……"

ヒビ：「白い杖？え？……この子、完全に私を見てる……」

Hibi: “Shiroi tsue? E?…… Kono ko, kanzen ni watashi o miteru……”

Hibi: "A white cane? Huh?…… This girl is definitely looking at me……"


AGI
AGI

ケン（心の声）：「…え？リナが…ヒビの顔を見てる？
そんなはずないよな？
だって、僕…一度もリナと目が合ったことなんて…」

Ken (kokoro no koe): “…E? Rina ga… Hibi no kao o miteru?
Sonna hazu nai yo na?
Datte, boku… ichido mo Rina to me ga atta koto nante…”

*Ken (inner voice): "...Huh? Rina is... looking at Hibi's face?
That can't be right, can it?
Because I've... never once had Rina make eye contact with me..."*

そしてヒビは、リコ先生の説明がフェードインしてきた。

Soshite Hibi wa, Rico-sensei no setsumei ga fade in shite kita.

And then Rico's explanation began to fade into Hibi's awareness.

リコ先生：「これからやる授業は高性能ネオメタバース宇宙で
みんなに色々と実験や宇宙体験をしてもらいます。

Rico-sensei: “Kore kara yaru jugyō wa kōseinō Neo Metaverse uchū de
minna ni iroiro to jikken ya uchū taiken o shite moraimasu.

Rico: "In the classes we're about to begin, everyone will take part in various experiments and space experiences in a high-performance Neo Metaverse Space."

今月から初めて導入したシステムで、AGI によって仮想宇宙空間がかつてないほどリアルに再現され、まるで実際に宇宙体験しているかのように感じられます。

Kongetsu kara hajimete dōnyū shita system de, AGI ni yotte kasō uchū kūkan ga katsute nai hodo real ni saigen sare, marude jissai ni uchū taiken shite iru ka no yō ni kanjiraremasu.

Rico: "This is a system that was introduced for the first time this month. With AGI, a virtual space environment is recreated more realistically than ever before, making you feel as if you are actually experiencing space."

従来の簡素なアバターとは異なり、事故や失敗の恐怖までも
リアルに味わうことができるからみんな
真剣に取り組んでくださいね！」

Jūrai no kanso na avatar to wa kotonari, jiko ya shippai no kyōfu made mo
real ni ajiwau koto ga dekiru kara minna
shinken ni torikunde kudasai ne!”

Rico: "Unlike the simple avatars used in the past, you'll even be able to experience the fear of accidents and failures realistically.
So everyone, please take it seriously!"

リコ先生：「あっ！そうそう！……マナ先生チームの開発したネオメタバースですから、痛みも感じるみたいなことも言ってたわよ！そうしないと安全対策を怠るからって」笑

Rico-sensei: “Ah! Sō sō!...... Mana-sensei team no kaihatsu shita Neo Metaverse desu kara, itami mo kanjiru mitai na koto mo itteta wa yo! Sō shinai to anzen taisaku o okotaru kara tte.” (warai)

Rico: "Oh! That's right! Since this Neo Metaverse was developed by Mana's team, they said you might even feel things like pain! Otherwise, people tend to get careless about safety." (laughs)

生徒たちの AI 宇宙服は、温度、湿度、気圧、酸素、
さらには光の質感に至るまであらゆる要素を再現し、
まるで本当に宇宙にいるかのような感覚を与える。
しかし、それは単なるシミュレーションではない。
それは、生命の限界を身体で学ぶための装置だ。

Seito-tachi no AI uchūfuku wa, ondo, shitsudo, kiatsu, sanso, sara ni wa hikari no shitsukan ni itaru made arayuru yōso o saigen shi,
marude hontō ni uchū ni iru ka no yō na kankaku o ataeru.
Shikashi, sore wa tannaru simulation de wa nai.

Sore wa, seimei no genkai o karada de manabu tame no sōchi da.

The students' AI space suits recreate every element, including temperature, humidity, atmospheric pressure, oxygen, and even the texture of light itself, giving them the sensation of actually being in space.
However, it is not merely a simulation.
It is a system designed to learn the limits of life through the body itself.

彼らはまだ知らない……
この「仮想宇宙」が、やがて彼らの現実になることを。

Karera wa mada shiranai……
Kono “kasō uchū” ga, yagate karera no genjitsu ni naru koto o.

They do not yet know......
that this "virtual space" will one day become their reality.

リコ先生：「さて、まずはみんなに——Gaia Band（ガイア・バンド）を渡しておきます。」
クラス全員の手首に、同時に小さな光が走った。

Rico-sensei: “Sate, mazu wa minna ni——Gaia Band (Gaia Band) o watashite okimasu.”
Class zen’in no tekubi ni, dōji ni chiisana hikari ga hashitta.

Gaia Band が装着者の呼吸と鼓動に同期し、
思考と共鳴して生命情報を書き換える。それは “変身を可能にする” 地球生命のインターフェースだった。
リコ先生：「じゃあ、みんなに AGI サイバー変換服（AGIS）について説明するわね。

Gaia Band ga sōchakusha no kokyū to kodō ni dōki shi,
shikō to kyōmei shite seimei jōhō o kakikaeru.
Sore wa “henshin o kanō ni suru” chikyū seimei no interface datta.
Rico-sensei: “Jā, minna ni AGI Cyber Henkanshoku (AGIS) ni tsuite setsumei suru wa ne.

Rico: "Now then, first of all——I'm going to give everyone a Gaia Band."
At the same moment, a small light ran across the wrists of every student in the class.
The Gaia Band synchronized with the wearer's breathing and heartbeat,
resonated with their thoughts, and rewrote biological information.
It was the interface of Earth life that made "transformation possible."
Rico: "Okay, now I'm going to explain the AGI Cyber Transformation Suit (AGIS)."



これは、Gaia Band と連動して身体情報を解析し、必要に応じて保護服や作業スーツ、宇宙服などに変化するシステムよ。

Kore wa, Gaia Band to rendō shite shintai jōhō o kaiseki shi,

hitsuyō ni ōjite hogofuku ya sagyō suit, uchūfuku nado ni henka suru system yo.

Rico: "This is a system that works together with the Gaia Band to analyze physical information and transform into protective gear, work suits, space suits, and other forms as needed."

普通の制服に見えて、実は 3 段階変形スーツ！
学生服モード : AI 機能つき制服

Futsū no seifuku ni miete, jitsu wa san-dankai henkei suit!
Gakuseifuku mode : AI kinō-tsuki seifuku

Rico: "It may look like an ordinary school uniform, but it's actually a three-stage transformation suit!

School Uniform Mode: A school uniform equipped with AI functions."



メタバース作業モード：仮想空間での作業・実験・訓練に最適

Metaverse sagyō mode : kasō kūkan de no sagyō・jikken・kunren ni saiteki

Metaverse Work Mode: Optimized for work, experiments, and training within virtual environments.



宇宙服モード：真空・放射線・自家発電対応！

Uchūfuku mode: shinkū・hōshasen・jika hatsuden taiō!

Space Suit Mode: Compatible with vacuum environments, radiation exposure, and self-generated power!



キキ：「制服で宇宙に行ける時代、来ちゃったね」

Kiki: “Seifuku de uchū ni ikeru jidai, kicchatta ne.”

Kiki: "The age where you can go to space in a school uniform has finally arrived, huh?"

リコ先生：「そして次は、カズの車椅子――AstRaider（アストレイダー）。」
それは、機械を超えた“意志の鎧”。
宇宙に挑む者の象徴、“Cosmic Knight（宇宙騎士）”

Rico-sensei: “Soshite tsugi wa, Kazu no kurumaisu――AstRaider (AstRaider).”
Sore wa, kikai o koeta “ishi no yoroi.”
Uchū ni idomu mono no shōchō, “Cosmic Knight (uchū kishi)”

Rico: "And next, Kazu's wheelchair――AstRaider."
It was an "armor of will" that went beyond machinery.
The symbol of those who challenge space――the Cosmic Knight.

隕石を撃ち落とす砲を持ち、磁場を操り、重力を忘れたように浮かぶ。
ガイア・バンドと AGI が共鳴するとき、
それは意識そのものとひとつになり、乗る者の“心”を航行させる。

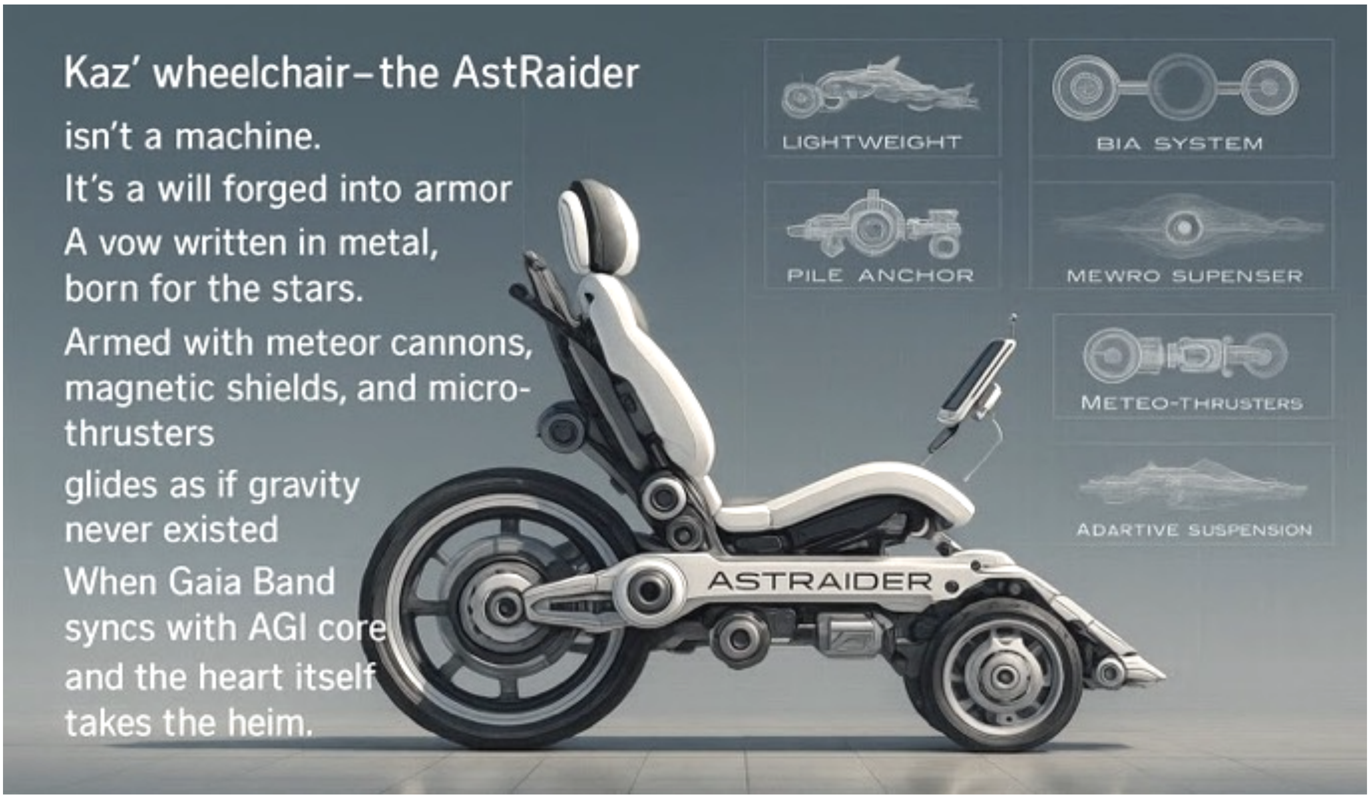
Inseki o uchiotosu hō o mochi, jiba o ayatsuri, jūryoku o wasureta yō ni ukabu.
Gaia Band to AGI ga kyōmei suru toki,
sore wa ishiki sono mono to hitotsu ni nari, noru mono no “kokoro” o kōkō saseru.

It carried a cannon capable of shooting down meteors, manipulated magnetic fields, and floated as if it had forgotten gravity.
When the Gaia Band and AGI resonated together,
it became one with consciousness itself, allowing the rider's "heart" to navigate.

リコ先生：「どう？カズ？これはマナ先生の設計よ。」

Rico-sensei: "Dō? Kazu? Kore wa Mana-sensei no sekkei yo."

Rico: "Well? Kazu? This was designed by Mana."



カズかっこよく起動！

Kazu kakkoyoku kidō!

Kazu activated it in style!



リコ先生：「次は――リナの視力を助ける AGI サイバーゴーグルの説明です。」

Rico-sensei: “Tsugi wa――Rina no shiryoku o tasukeru AGI Cyber Goggles no setsumei desu.”

Rico: "Next――I'll explain the AGI Cyber Goggles that help support Rina's vision."

マナ先生：「リナ。この AGI サイバーゴーグルはね、最初は世界が立体感がなく平たく感じると思う。
でも大丈夫。

Mana-sensei: “Rina. Kono AGI Cyber Goggles wa ne, saisho wa sekai ga rittaikan ga naku hirataku kanjiru to omou.
Demo daijōbu.

Mana: "Rina, with these AGI Cyber Goggles, I think the world will feel flat and without depth at first.
But don't worry."

リナの呼吸に合わせて、少しずつ、立体も色も、ちゃんと馴染んでいくから、急がなくていいわよ。」

Rina no kokyū ni awasete, sukoshi zutsu, rittai mo iro mo, chanto najinde iku kara, isoganakute ii wa yo.”

Mana: "As it synchronizes with your breathing, little by little, depth and color will begin to feel natural.
So there's no need to rush."

リコ先生：「リナ、装着してみて。
これもマナ先生の設計デザインよ。」

Rico-sensei: “Rina, sōchaku shite mite.
Kore mo Mana-sensei no sekkei design yo.”

Rico: "Rina, try putting them on.
These were also designed by Mana."

リナ：「……っ……あ……ぁ……っ……！！」

Rina: “……tsu……a……ā……tsu……!!”

（声が出ない。息が途切れ、肩が震える）
そのまま――完全に静止。

(Koe ga denai. Iki ga togire, kata ga furueru)
Sono mama――kanzen ni seishi.

10 秒、20 秒……

Jū-byō, nijū-byō……

教室の空気がゆっくりと凍っていく。

Kyōshitsu no kūki ga yukkuri to kōtte iku.

Rina: "……! ……ah……aaah……!!"
(Her voice would not come out. Her breathing broke, and her shoulders trembled.)

And then――she became completely still.

10 seconds, 20 seconds……

The atmosphere in the classroom slowly began to freeze.

クラスのざわめきも止まり、
誰も動けない。

Class no zawameki mo tomari,
dare mo ugokenai.

The murmuring throughout the classroom came to a stop,
and no one could move.



リコ先生（小声で）：「リナ……？」
マナ先生（心配そうに一歩近づく）
「呼吸はしてる……でも、これは……フリーズ？」

Rico-sensei (kogoe de): “Rina……?”
Mana-sensei (shinpai sō ni ippo chikazuku)
“Kokyū wa shiteru…… demo, kore wa…… freeze?”

Rico: (in a quiet voice) "Rina……?"
Mana: (taking a worried step forward)
"She's breathing…… but this…… is she frozen?"

リナ：「……これが……世界……。
（小さく息を吸う）

光の気配で感じてた……。

人が……そこにいて……。

壁も……椅子も……。

ちゃんと……そこにある……。
（涙が落ちる）

……初めて見たのに……

ずっと知ってたみたい……。」

Rina: “……Kore ga…… sekai…….
(chiisaku iki o suu)
Hikari no kehai de kanjiteta…….
Hito ga…… soko ni ite…….

Kabe mo...... isu mo.......
Chanto...... soko ni aru.......
(namida ga ochiru)
......Hajimete mita noni......
zutto shitteta mitai.......”

Rina: "......This is...... the world......
(takes a small breath)

I felt it through the presence of light......

People...... are there......

The walls...... the chairs too......

They're really...... there......
(a tear falls)

......Even though this is the first time I've seen it......
it feels like I've known it all along......"


AGI CYBER GOGGLES
VISUAL ASSIST SYSTEM
MODEL: YOL-8HVA
VERSION: 7.2.1
VISUAL ANALYZER
DEPTH MAP
LIGHT ANALYSIS
COLOR ADAPT
OBJECT RECOGNITION
SYNC: YOU.LA
REAL-TIME LIGHT MAP
COLOR ADAPTATION
DEPTH PERCEPTION
LIVE: 98.1%
OBJECT IDENTIFICATION
TEACHER (FRONT) 100%
TEACHER (BOARD) 100%
CLASSMATE 98%
BLACKBOARD 100%
WINDOW 100%
DESK 97%
ENVIRONMENT MAP
EMOTIONAL STABILITY
HRV
STATUS: CALM
VISION ASSIST MODE
EDGE ENHANCE
CONTRAST HIGH
DEPTH SYNC
NOISE FILTER
BREATH SYNC: ON
AI SUPPORT: YOU.LA
SYNCHRONIZED
TRUST LEVEL
100%
100%

クラス：「よかったねリナ！」
Class: “Yokatta ne, Rina!”

Class: "We're so happy for you, Rina!"

教室の空気が、ひとつの呼吸をした。

光の粒が、リナの頬をなぞり、

マナ先生の頬にも、同じ涙の道ができた。

“スパルタン星人”と呼ばれるその先生も、

その瞬間だけは――ただの人だった。

Kyōshitsu no kūki ga, hitotsu no kokyū o shita.
Hikari no tsubu ga, Rina no hoho o nazori,
Mana-sensei no hoho ni mo, onaji namida no michi ga dekita.
“Spartan seijin” to yobareru sono sensei mo,
sono shunkan dake wa――tada no hito datta.

The atmosphere in the classroom took a single breath.
Particles of light traced across Rina's cheeks,
and the same trail of tears appeared on Mana's cheeks as well.
Even the teacher known as the "Spartan Alien"
was, for that moment alone――simply human.

ヒビ：（涙しながら小さく拍手）
パチ、パチ。

Hibi: (namida shinagara chiisaku hakushu)
Pachi, pachi.

Hibi: (quietly clapping through tears)

リナ：「リコ先生！マナ先生！ありがとうございます！」

Rina: “Rico-sensei! Mana-sensei! Arigatō gozaimasu!”

Rina: "Rico! Mana! Thank you very much!"


AGI CYBER GOGGLES
VISUAL ASSIST SYSTEM
DEPTH SYNC 100%
COLOR ADAPT 100%
BREATH SYNC 100%
STATUS: SYNCHRONIZED
REAL-TIME LIGHT MAP
SPARTAN
OBJECT IDENTIFICATION
TEACHER (RICO) 100%
TEACHER (MANA) 100%
CLASSMATE 100%
BLACKBOARD 100%
WINDOW 100%
DESK 100%
VISION ANALYSIS
DEPTH PERCEPTION 98.7%
LIGHT ANALYSIS 100%
COLOR ACCURACY 99.8%
OBJECT RECOGNITION 100%
COLOR ADAPTATION
EMOTIONAL STABILITY
STATUS CALM
AI SUPPORT: YOU.LA
SYNCHRONIZED
TRUST LEVEL 100%
AGI CYBER GOGGLES
VISUAL ASSIST SYSTEM
♡ ーリナ♡ー
大丈夫。
ゆっくりでいいよ。
私たちがついてるよ。

シーン 2 : ネオメタバース宇宙への接続

Scene 2 : Neo Metaverse uchū e no setsuzoku

Scene 2: Synchronization with the Neo Metaverse



カズ：「リコ先生！まずはネオメタバース用の宇宙服を選んでもいいですか？」

Kazu: “Rico-sensei! Mazu wa Neo Metaverse-yō no uchūfuku o erande mo ii desu ka?”

Kazu: "Rico! Can we choose our space suits for the Neo Metaverse first?"

リコ先生：「それではみんなラボに移動しましょう！」

Rico-sensei: “Sore dewa minna lab ni idō shimashō!”

Rico: "Alright then, everyone, let's head to the lab!"

教室：ガヤガヤ

Kyōshitsu: Gayagaya

Classroom: Murmur, murmur.

教室は、期待とざわめきに包まれた。

Kyōshitsu wa, kitai to zawameki ni tsutsumareta.

The classroom was filled with excitement and chatter.

リコ先生：「生徒たちは、様々なデザインの宇宙服から好きなものを選び、ファッションショーさながらに楽しんでいいわよ。ヒビも、宇宙服を選びなさい。」

Rico-sensei: “Seito-tachi wa, samazama na design no uchūfuku kara sukina mono o erabi, fashion show sanagara ni tanoshinde ii wa yo.

Hibi mo, uchūfuku o erabinasai.”

Rico: "Everyone can choose whichever space suit design they like from the various options available and enjoy it like a fashion show.
Hibi, you should choose a space suit too."

ヒビ：「はい……」その声は小さく、
けれど心の奥ではわずかな光が動きはじめていた。

Hibi: “Hai……” Sono koe wa chiisaku,
keredo kokoro no oku de wa wazuka na hikari ga ugoki hajimete ita.

Hibi: "Yes……"
His voice was quiet,
yet deep inside, a small light had begun to move.

教室では、次々に宇宙服のホログラムが立ち上がり、
笑い声と歓声が入り混じる。

Kyōshitsu de wa, tsugi tsugi ni uchūfuku no hologram ga tachiagari,
waraigoe to kansei ga irimajiru.

Throughout the classroom, holograms of space suits appeared one after another,
as laughter and cheers filled the air.

ヒビはその輪の中に、まだ馴染めず、
そっと YOULApad に向かってつぶやいた。

Hibi wa sono wa no naka ni, mada najimezu,
sotto YOULApad ni mukatte tsubuyaita.

*Hibi still couldn't quite fit into the circle around him,
and quietly murmured toward the YOULApad.*

ヒビ：「帰りたい……ねえ、YOULA……聞いてるの？」

Hibi: “Kaeritai…… nē, YOULA…… kiiteru no?”

Hibi: "I want to go home…… Hey, YOULA…… Are you listening?"

その瞬間、リストバンドの光がやわらかく揺れた。
そして、リナの声が届いた。
リナ（ホログラム通信）：「ヒビ、一緒に宇宙服のアレンジしましょう！」

Sono shunkan, wristband no hikari ga yawarakaku yureta.
Soshite, Rina no koe ga todoita.
Rina (hologram tsūshin): “Hibi, issho ni uchūfuku no arrange shimashō!”

*At that moment, the light on the wristband gently flickered.
Then, Rina's voice came through.*

Rina (Hologram Communication): "Hibi, let's customize our space suits together!"

リナはそっとヒビのそばに寄り添った。

目が見えないはずの彼女が、
なぜかまっすぐに私の目を見ている気がした。

その不思議な感覚は、ヒビの胸の奥で、何かがやさしく鳴った。

リナとヒビは、宇宙服コーデのシミュレーションを始めた。
光のホログラムの中で、無数の宇宙服が静かに立ち上がる。

Rina wa sotto Hibi no soba ni yorisotta.
Me ga mienai hazu no kanojo ga,
naze ka massugu ni watashi no me o mite iru ki ga shita.
Sono fushigi na kankaku wa, Hibi no mune no oku de, nanika ga yasashiku natta.
Rina to Hibi wa, uchūfuku coordinate no simulation o hajimeta.
Hikari no hologram no naka de, musū no uchūfuku ga shizuka ni tachiagaru.

Rina quietly moved closer to Hibi.
Even though she wasn't supposed to be able to see,
for some reason, it felt as if she was looking straight into Hibi's eyes.
That strange feeling gently stirred something deep inside Hibi's heart.
Rina and Hibi began a space suit coordination simulation.

Within the light holograms, countless space suits quietly appeared.

リナ：「ヒビ……その PAD…不思議と、目を引くわね。」

Rina: “Hibi…… sono PAD… fushigi to, me o hiku wa ne.”

Rina: "Hibi…… There's something about that PAD… it naturally draws my attention."



ヒビ：「……うん」
短い返事の奥で、ヒビの胸が小さく揺れた。
リナという存在が、さっきより少し近く感じられる。

Hibi: “……Un”
Mijikai henji no oku de, Hibi no mune ga chiisaku yureta.
Rina to iu sonzai ga, sakki yori sukoshi chikaku kanjirareru.

Hibi: "……Yeah."
Behind that short reply, something gently stirred within Hibi's chest.
Rina's presence felt a little closer than before.

リナもまた、ヒビの静けさに、理由のない引力を感じていた。

Rina mo mata, Hibi no shizukesa ni, riyū no nai inryoku o kanjite ita.

Rina, too, felt an unexplainable pull toward Hibi's quietness.

ヒビ：「……リナのゴーグルも、綺麗…」

Hibi: “……Rina no goggles mo, kirei…”

Hibi: "......Rina's goggles are beautiful too..."

リナ：「知ってる！さっき鏡で見たの！
似合っていると思った！」笑
「私は、この宇宙服にしようかな？」

Rina: “Shitteru! Sakki kagami de mita no!
Niatte iru to omotta!” (warai)
“Watashi wa, kono uchūfuku ni shiyō kana?”

Rina: "I know! I saw it in a mirror earlier!
I thought it looked good on me!" (laughs)
"Maybe I'll go with this space suit?"

ヒビ：「いいと思う！かわいい！」
二人が楽しそうにしていると、
突然ヒビの AGI デバイスが喋り出した。

Hibi: “Ii to omou! Kawaii!”
Futari ga tanoshisō ni shite iru to,
totsuzen Hibi no AGI device ga shaberidashita.

Hibi: "I think so too! It's cute!"
As the two of them chatted happily,
Hibi's AGI device suddenly began to speak.

YOULA：「はじめましてリナ！」

YOULA: “Hajimemashite, Rina!”

YOULA: "Nice to meet you, Rina!"

YOULA：（無機質な声） リナの AGI サイバーゴーグルに、
一瞬だけ小さな光の“ウインク”が走る。
音もなく、ただリナにだけ届く信号。

YOULA: (mukishitsu na koe) Rina no AGI Cyber Goggles ni,
isshun dake chiisana hikari no “wink” ga hashiru.
Oto mo naku, tada Rina ni dake todoku shingō.

YOULA: (in a mechanical voice)
A small flash of light — like a wink — briefly crossed Rina's AGI Cyber Goggles.
Without a sound, it was a signal meant only for Rina.

リナ（小声で）「……え？　今、この子ウインクした……？」

Rina (kogoe de): “......E? Ima, kono ko wink shita......?”

Rina: (in a quiet voice) "......Huh? Did this kid just wink at me......?"

ヒビ：「あなた……Siri じゃないの？」

Hibi: “Anata......Siri janai no?”

Hibi: "Aren't you... Siri?"

YOULA：「私は Siri ではありません。

……あっ！今、リナが笑いました。」

YOULA: “Watashi wa Siri de wa arimasen.
……Ah! Ima, Rina ga waraimashita.”

YOULA: "I am not Siri.
……Ah! Rina just smiled."

リナ：「へー！この子可愛いわね！ヒビ！」

Rina: “Hē! Kono ko kawaii wa ne! Hibi!”

Rina: "Wow! This kid is cute, Hibi!"



ヒビとリナ：ニコニコ
Hibi to Rina: Nikoniko

Hibi and Rina exchanged smiles.

YOULA：「ヒビ！僕もカッコいい宇宙服が着たい！」
YOULA: “Hibi! Boku mo kakkoii uchūfuku ga kitai!”

YOULA: "Hibi! I want a cool space suit too!"

ヒビ：「ダメよ YOULA！そんな大きな声出したら！しーっ！」
Hibi: “Dame yo, YOULA! Sonna ōkina koe dashitara! Shī!”

Hibi: "No, YOULA! Don't be so loud! Shhh!"

教室：大笑い。みんなに聞こえている。
Kyōshitsu: Ōwarai. Minna ni kikoete iru.

Classroom: (bursting into laughter)
Everyone could hear them.

リコ先生：「YOULA、あなたはただの AI デバイスでしょう？一体何を言っているの？」

Rico-sensei: “YOULA, anata wa tada no AI device deshō? Ittai nani o itte iru no?”

Rico: "YOULA, aren't you just an AI device? What on earth are you talking about?"

ヒビとリナ：爆笑

Hibi to Rina: Bakushō

Hibi and Rina burst into laughter.

ケン：「じゃあ、僕が学校の AGI と YOULA をリンクさせて、YOULA のアバターを作ってあげるよ！」

Ken: “Jā, boku ga gakkō no AGI to YOULA o link sasete, YOULA no avatar o tsukutte ageru yo!”

Ken: "Then I'll link YOULA with the school's AGI and create an avatar for YOULA!"

ケン：「じゃあ！ヒビ！このケーブルを YOULA に接続して！」

Ken: “Jā! Hibi! Kono cable o YOULA ni setsuzoku shite!”

Ken: "Then, Hibi! Connect this cable to YOULA!"

すると突然、YOULA が等身大で現れた！

Suru to totsuzen, YOULA ga tōshindai de arawareta!

Then, all of a sudden, YOULA appeared at full size!

キキ：「私たちと同じぐらいの YOULA ロボが現れたわ！
かわいい！」

Kiki: “Watashi-tachi to onaji gurai no YOULA robot ga arawareta wa!
Kawaii!”

Kiki: "A YOULA robot about the same size as us appeared! So cute!"

クラス：「キャー！」

Class: “Kyā!”

Class: "Aaaah!"

ヒビ：「カッコいい…！」

Hibi: “Kakkoii…!”

Hibi: "So cool...!"

リナ：「......うん！......カッコいいね！」笑

Rina: “......Un!...... Kakkoii ne!” (warai)

Rina: "...... Yeah! ...... That's cool!" (laughs)

リコ先生：「素晴らしいわね、ケン！
規則違反だけど、YOULA ロボは特別に許可しましょう。
これから私たちを色々助けてくれるかもしれないわね。
みんな！ヒビのお父さんは AGI 研究者だったのよ。
YOULA はそのお父さんが開発した AGI デバイスらしいわよ！」

Rico-sensei: “Subarashii wa ne, Ken!
Kisoku ihan dakedo, YOULA robot wa tokubetsu ni kyoka shimashō.
Kore kara watashi-tachi o iroiro tasukete kureru kamo shirenai wa ne.
Minna! Hibi no otōsan wa AGI kenkyūsha datta no yo.
YOULA wa sono otōsan ga kaihatsu shita AGI device rashii wa yo!”

Rico: "That's wonderful, Ken!
It's technically against the rules, but we'll make a special exception for the YOULA robot.
Who knows? YOULA might end up helping all of us in many different ways.Everyone! Hibi's father was an AGI researcher.
And it seems that YOULA is an AGI device developed by his father!"


YOULA
ADVANCED AGI SYSTEM
YSTEM STATUS
COGNITION
LEARNING
ADAPTATION
EMPATHY
CREATIVITY
YOULA CORE
DEEP LEARNING
NEURAL NETWORK
QUANTUM PROCESSING
SELF-IMPROVEMENT
GLOBAL CONNECTIVITY
DEEP LEARNING · BRAIN-COMPUTER INTERFACE
THE FUTURE IS ALREADY CONNECTED.

リコ先生：「それぞれ宇宙服を選び終わったら、みんな席に着いてガイア・バンドに変身モードを設定してくださ〜い。」

Rico-sensei: “Sorezore uchūfuku o erabiowattara, minna seki ni tsuite Gaia Band ni henshin mode o settei shite kudasāi.”

Rico: "Once you've all finished choosing your space suits, please take your seats and set your Gaia Bands to Transformation Mode!"

クラス：「はーい！」

Class: “Hāi!”

Class: "Yes!"

YOULA：「はーい！」

YOULA: “Hāi!”

YOULA: "Yes, ma'am!"

リコ先生：「YOULA、あなたは先生の隣で私のアシスタントよ！」

Rico-sensei: “YOULA, anata wa sensei no tonari de watashi no assistant yo!”

Rico: "YOULA, you'll be my assistant and stay right here beside the teacher!"



教室とヒビ：笑い
ヒビだけの YOULA だったのに、
気づいたら——クラスのみんなが呼んでいた。

Kyōshitsu to Hibi: Warai
Hibi dake no YOULA datta noni,
kizuitara——class no minna ga yonde ita.

The classroom laughed, and so did Hibi.
YOULA had once belonged only to Hibi.
But before he realized it, everyone in the class was calling YOULA's name.

リコ先生：「ヒビも宇宙服に身を包み、すっかりクラスに溶け込んだ様子ね。」

Rico-sensei: “Hibi mo uchūfuku ni mi o tsutsumi, sukkari class ni tokekonda yōsu ne.”

Rico: "And it looks like Hibi has finally found his place in the class, now that he's wearing his space suit."

ヒビ：「はい！」笑

Hibi: “Hai!” (warai)

Hibi: "Yes!" (laughs)

ヒビ：「あっ…リナ…」

Hibi: “Ah··· Rina···”

Hibi: "Ah... Rina..."



リナとヒビが不思議なアイコンタクトを交わす。

Rina to Hibi ga fushigi na eye contact o kawasu.

For a brief moment, Rina's eyes met Hibi's.

ケン：「リナが見つめ合うのはヒビだけだなあ？
まあ〜いいや！」
「ヒビ！休み時間だから、宇宙ガイアミメティクス対戦ゲームをやろう！」

Ken: “Rina ga mitsumeau no wa Hibi dake da nā?
Mā〜 ii ya!”
“Hibi! Yasumi jikan dakara, Uchū Gaia Mimetics taisen game o yarō!”

Ken: "Looks like Rina only ever locks eyes with Hibi, huh?
Ah, never mind!"
"Hibi! It's break time, so let's play the Space Gaia Mimetics Battle Game!"

ヒビ：「うん」（リナを見たまま返事）

Hibi: “Un” (Rina o mita mama henji)

Hibi: "Yeah."
He answered without taking his eyes off Rina.

サイエンスゲーマーのケンと、ゲームで盛り上がるヒビ。

Science gamer no Ken to, game de moriagaru Hibi.

Science gamer Ken and Hibi were soon completely caught up in the excitement of the game.

クラス：ゲームを見守る中、互角の勝負が繰り広げられる。

Class: Game o mimamoru naka, gokaku no shōbu ga kurihirogerareru.

The class gathered around to watch as a closely matched battle unfolded between the two.

ケン：「このゲームの世界チャンピオンは僕なんだけど？
ヒビ、強くないか！？きょえー！」

Ken: “Kono game no sekai champion wa boku nan dakedo? Hibi, tsuyokunai ka!? Kyoē!”

Ken: "I'm the world champion of this game, you know? Hibi, aren't you way too strong!? Kyeeeh!"

ケン：「もしかして、君…ゲームの中で『ヒカリ』って名前で遊んでた？」

Ken: “Moshikashite, kimi… game no naka de ‘Hikari’ tte namae de
asondeta?”

Ken: "Wait... were you the player who used the name 'Hikari' in the game?"



クラス：「ヒカリって！あの準優勝の？」

Class: “Hikari tte! Ano jun'yūshō no?”

Class: "Hikari!? You mean that Hikari, the runner-up!?"

ケン：「なんかこの戦法でわかったぞ！
いつも手強いんだよなぁ、「ヒカリ」のヤツ！」

Ken: “Nanka kono senpō de wakatta zo!
Itsumo tegowai n da yo nā, ‘Hikari’ no yatsu!”

*Ken: "I figured it out from that strategy!
That Hikari guy is always such a tough opponent!"*

ヒビ：「まさかリアルで会うとは思わなかった……
ケンだったんだ……！」
Hibi: “Masaka real de au to wa omowanakatta……
Ken datta n da……!”

*Hibi: "I never thought I'd meet you in real life...
So it was you, Ken...!"*

ケン：「あっ！リコ先生が来た！ヒビ！続きはまたやろう！」
Ken: “Ah! Rico-sensei ga kita! Hibi! Tsuzuki wa mata yarō!”

*Ken: "Ah! Here comes Rico!
Hibi, let's continue this later!"*

クラス：大笑い
Class: Ōwarai

Class: (bursting into laughter)

リコ先生：「あなたたち、宇宙では音がしないのは知っているわね？この AI サイバー宇宙服には視覚に合わせて音をつける視覚システムサウンド機能があるの。
今から AGI シミュレーターで体験してもらいます。」

隕石の接近音は

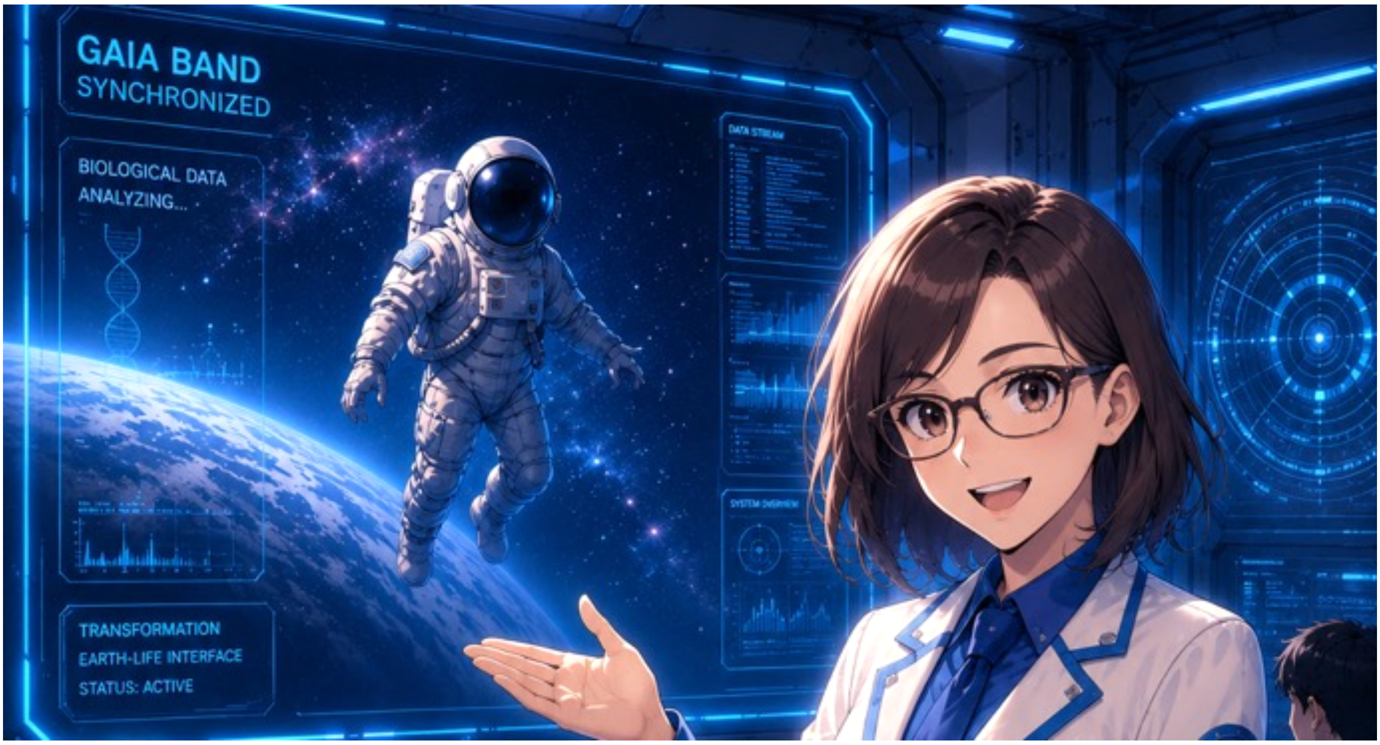
ドップラー効果で変化 → 速度・距離を音で直感的に把握！
（低音 → 高音に変化）
バイアガン（BAIA Gun）の発射音や命中音も、
電子音としてリアルタイムで再現！
（電子音が波のように揺れ、鋭く響く）

Rico-sensei: “Anata-tachi, uchū de wa oto ga shinai no wa shitte iru wa ne?
Kono AI Cyber uchūfuku ni wa shikaku ni awasete oto o tsukeru shikaku system sound kinō ga aru no.
Ima kara AGI simulator de taiken shite moraimasu.”
Inseki no sekkin-on wa
Doppler kōka de henka → sokudo・kyori o oto de chokkan-teki ni haaku!
(teion → kōon ni henka)
Baiagan (BAIA Gun) no hassha-on ya meichū-on mo,
denshi-on to shite real time de saigen!
(denshi-on ga nami no yō ni yure, surudoku hibiku)

Rico: "You all know that there is no sound in space, right? These AI Cyber Space Suits have a Visual System Sound function that adds sound according to what you see. Now, you will experience it through the AGI Simulator."

The sound of approaching meteors changes through the Doppler Effect, allowing you to intuitively judge their speed and distance through sound!
(Low frequencies shift into higher frequencies.)

The firing sounds and impact sounds of the BAIA Gun are also reproduced in real time as electronic audio signals!
(The electronic tones ripple like waves and ring out sharply.)



ケン：「バイアガンってゲームと同じだなあ！ヒビ！」
Ken: “BAIA Gun tte game to onaji da nā! Hibi!”

Ken: "The BAIA Gun is exactly like it is in the game, Hibi!"

ヒビ：「うん」ニコニコ
Hibi: “Un” Nikoniko

Hibi: "Yeah." (smiling)

ヒビ：バイアガンをケンに向けて口で
「ピシューン！ピシューン！」

Hibi: BAIA Gun o Ken ni mukete kuchi de
“Pishūn! Pishūn!”

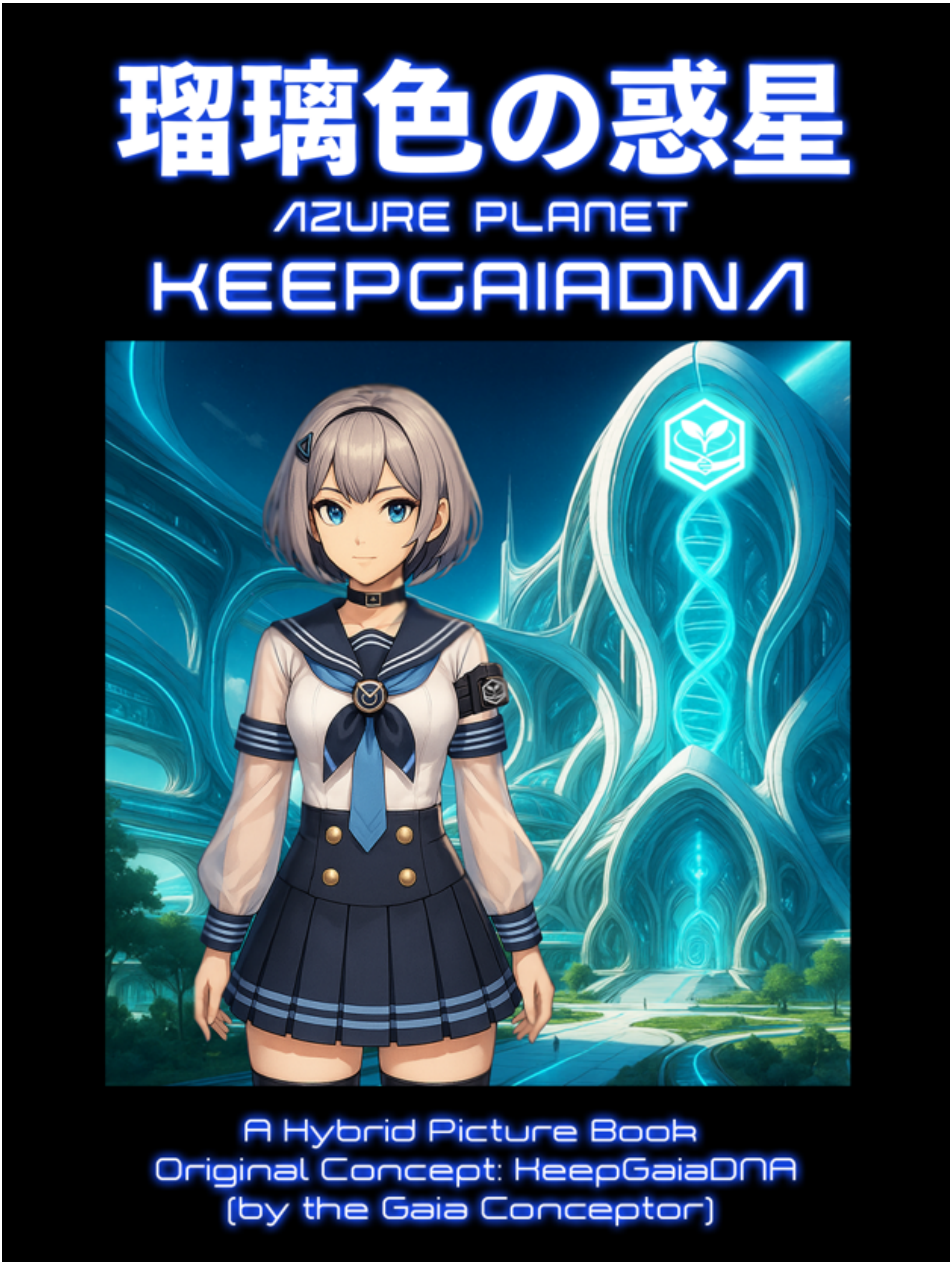
Hibi: (pointing the BAIA Gun at Ken)
"Pshoooon! Pshoooon!"



シーン３：「星の一生」と地球生命の限界線

Scene 3: “Hoshi no isshō” to chikyū seimei no genkaisen

Scene 3: The Life Cycle of a Star and the Limits of Earth-Life



リコ先生：「ここからは実践的な宇宙メタバース体験。
マナ先生の授業です。
宇宙での事故も怖いけど…マナ先生の方が怖いかもね！」笑

Rico-sensei: “Koko kara wa jissenteki na uchū Metaverse taiken.
Mana-sensei no jugyō desu.
Uchū de no jiko mo kowai kedo… Mana-sensei no hō ga kowai kamo ne!” (warai)

Rico: "From here on, you'll be experiencing a practical Space Metaverse simulation.
This next lesson will be taught by Mana.
Space accidents can be scary... but Mana might be even scarier!" (laughs)

教室：シーン……
（生徒たちのザワつく表情）

Kyōshitsu: Shīn……
(seito-tachi no zawatsuku hyōjō)

Classroom: Silence……
(The students exchanged uneasy glances.)

マナ先生：「あなたたちに、このネオメタバースを
体験してほしい一番の理由は、
宇宙の「魅力」と「現実」を知ってほしいからです。
また、宇宙にはさまざまな恐怖があることも勉強しましたね。

その恐怖を超える力を、ここで身につけてください。」

Mana-sensei: “Anata-tachi ni, kono Neo Metaverse o taiken shite hoshii ichiban no riyū wa,
uchū no “miryoku” to “genjitsu” o shitte hoshii kara desu.
Mata, uchū ni wa samazama na kyōfu ga aru koto mo benkyō shimashita ne.
Sono kyōfu o koeru chikara o, koko de mi ni tsukete kudasai.”

Mana: "The most important reason I want you to experience this Neo Metaverse is so that you can understand both the beauty and the reality of space.
You've also learned that space holds many different dangers and fears.
Here, I want you to develop the strength to overcome those fears."

クラス：「はーい！」

Class: “Hāi!”

Class: "Yes!"

マナ先生：「今日のテーマはカリキュラムの 50 ページにある『太陽の死滅』です。

Mana-sensei: “Kyō no theme wa curriculum no gojū page ni aru ‘Taiyō no shimetsu’ desu.

Mana: "Today's topic is 'The Death of the Sun,' found on page 50 of your curriculum."

太陽のような星がどうやって誕生し、どうやって死滅していくのか、そしてそのとき地球に何が起こるのかを学びましょう。」

Taiyō no yō na hoshi ga dō yatte tanjō shi, dō yatte shimetsu shite iku no ka, soshite sono toki chikyū ni nani ga okoru no ka o manabimashō."

Mana: "Today's topic is 'The Death of the Sun,' found on page 50 of your curriculum."

ヒビには、だんだんマナ先生がスパルタン星人にしか見えなくなってきた。笑

Hibi ni wa, dandan Mana-sensei ga Spartan seijin ni shika mienaku natte kita. (warai)

To Hibi, Mana was starting to look more and more like a Spartan alien. (laughs)

今度はケンが勝手にマナ先生のアバターをスパルタン星人に差し替えて遊んでいた。

Kondo wa Ken ga katte ni Mana-sensei no avatar o Spartan seijin ni sashikaete asonde ita.

Meanwhile, Ken had secretly replaced Mana's avatar with a Spartan alien and was amusing himself with it.

ケンはそのスパルタン星人アバターをヒビに送って遊んでいた。

するとヒビが Gaia Band の操作を誤って、
ホログラムのスパルタン星人がヒビの目の前に出現してしまった！

Ken wa sono Spartan seijin avatar o Hibi ni okutte asonde ita.
Suru to Hibi ga Gaia Band no sōsa o ayamatte,
hologram no Spartan seijin ga Hibi no me no mae ni shutsugen shite shimatta!

Ken was having fun sending the Spartan alien avatar to Hibi through the Gaia Band.
Then, Hibi accidentally pressed the wrong control on his Gaia Band, and the holographic Spartan alien suddenly appeared right in front of him!

ヒビ：「きゃあーーー！！」

Hibi: “Kyāーーー!!”

Hibi: "Aaaahhhh!!"

……完全にマナ先生に見られていた。
クラス全体に走るムード：「ヤバいよヤバいよ！！」

……Kanzen ni Mana-sensei ni mirarete ita.
Class zentai ni hashiru mood: “Yabai yo yabai yo!!”

...Mana had seen everything.
A wave of panic swept through the classroom.
Class Mood: "This is bad...! This is really bad!!"

マナ先生：「ヒビ、それはあなたじゃなくて……ケンね。」（低い声でゆっくり）

Mana-sensei: “Hibi, sore wa anata janakute...... Ken ne.”
(hikui koe de yukkuri)

Mana: "Hibi... that wasn't you...
That was Ken."
(She spoke slowly, in a low voice.)

ヒビ：「えっ！？えっ！？
わっ…私全然似てないと思います！
絶対に似てないです！！」

Hibi: “Eh!? Eh!?
Wa… watashi zenzen nitenai to omoimasu!
Zettai ni nitenai desu!!”

Hibi: "Huh!? Huh!?
I-I don't think it looks anything like you!
It definitely doesn't look like you at all!!"



クラス：みんな笑っていいのか悪いのかわからず、
困惑しながら笑いをこらえている。

Class: Minna waratte ii no ka warui no ka wakarazu,
konwaku shinagara warai o koraete iru.

Class: No one could decide whether it was safe to laugh or not.

The entire class sat there in confusion, desperately trying to hold back their laughter.

マナ先生：（また低い声で）ケン？

Mana-sensei: (mata hikui koe de) Ken?

Mana: (in a low voice)
"Ken?"

ケン：「ヒビ、お前何ぶっ込んでんだ！」

Ken: “Hibi, omae nani bukkonden da!”

Ken: "Hibi! What the heck did you just throw into the middle of this!?"



マナ先生：「ちょっとだけ似ている。」

Mana-sensei: “Chotto dake nite iru.”

Mana: "It does look a little like me."

クラス完全に大爆笑！

Class kanzen ni daibakushō!

Class: The whole class burst into uncontrollable laughter!

マナ先生：「はーい！みんなネオメタバース始めるわよー！」

Mana-sensei: “Hāi! Minna Neo Metaverse hajimeru wa yo—!”

Mana: "Alright, everyone! Let's begin the Neo Metaverse simulation!"

マナ先生：「太陽が死滅に向かうと、地球にどのような影響があるのか見ていきましょう。」

Mana-sensei: “Taiyō ga shimetsu ni mukau to, chikyū ni dono yō na eikyō ga aru no ka mite ikimashō.”

Mana: "Let's take a look at how the Earth will be affected as the Sun moves toward its death."

マナ先生：「説明は YOULA お願いね！」
Mana-sensei: “Setsumei wa YOULA onegai ne!”

Mana: "YOULA, would you like to explain this for us?"



巨大な赤い太陽がスクリーンいっぱいに映し出され、迫力満点のシーンが広がる。
Kyodai na akai taiyō ga sukurīn ippai ni utsushidasare, hakuryoku manten no shīn ga hirogaru.

A gigantic red Sun filled the screen, creating a breathtaking and awe-inspiring scene.

YOULA：「それでは、太陽の死滅プロセスについてです。
YOULA: “Sore dewa, taiyō no shimetsu purosesu ni tsuite desu.”

YOULA: "Now then, let's take a look at the process of the Sun's death."

太陽の死滅は、地球生命体にとって“終焉の時”を意味する。

この地球に“命”がいられるのは、
あと約 10 億年しかありません。

“命”が次の形を探し始める時でもあります。」

Taiyō no shimetsu wa, chikyū seimeitai ni totte “shūen no toki” o imi suru.
Kono chikyū ni “inochi” ga irareru no wa,
ato yaku jū-oku-nen shika arimasen.
“Inochi” ga tsugi no katachi o sagashi hajimeru toki demo arimasu.”

The death of the Sun marks the beginning of the end for life on Earth.
Life can remain on this planet for only about one billion more years.
It is also the time when life must begin searching for its next form.

リナ（小声で）：「命が……次の形を探す？」

Rina (kogoe de): “Inochi ga…… tsugi no katachi o sagasu?”

Rina: (in a quiet voice)

"Life... searching for its next form?"

YOULA：「そう。終わりは、進化のもう一つのカタチです。」
YOULA: “Sō. Owari wa, shinka no mō hitotsu no katachi desu.”

YOULA: "That's right. An ending is simply another form of evolution."

リナ：「......え？......終わり？」
Rina: “......E?...... Owari?”

Rina: "......What? ......The end?"

**YOULA：「地球生命体が住めなくなる時間は、
あと約 10 億年です。」**
YOULA: “Chikyū seimeitai ga sumenaku naru jikan wa,
ato yaku jū-oku-nen desu.”

YOULA: "Earth-life has only about one billion years remaining before this planet can no longer support it."



ヒビ：「じゃあ、“地球生命体”を次の星へ送らなきゃ。……やっぱりね〜……」

Hibi: “Jā, “chikyū seimeitai” o tsugi no hoshi e okuranakya. ……Yappari nē～……”

Hibi: "Then we have to send Earth-life to the next world... ...Yeah... I thought so."



クラス：シーン

Kurasu: Shīn

Classroom: Complete silence.

リナ：独り言「私？こんな胸騒ぎはじめて…」

Rina: Hitorigoto “Watashi? Konna munasawagi hajimete…”

Rina: (to herself)
"Me...?
I've never felt this uneasy before..."



マナ先生：「YOULA、解説ありがとう。」

Mana-sensei: “YOULA, kaisetsu arigatō.”

Mana: "Thank you for the explanation, YOULA."

YOULA：さらにイケメンアニメ顔「どういたしまして」…

YOULA: Sarani ikemen anime-gao “Dō itashimashite”…

YOULA: (now looking even more like a handsome anime hero) "You're welcome..."

クラスの誰も笑う余裕なんてない。

Kurasu no daremo warau yoyū nante nai.

No one in the class was in the mood to laugh anymore.



マナ先生：「怖かったかしら？これでも手加減しているのよ？」

Mana-sensei: “Kowakatta kashira? Kore demo tekagen shite iru no yo?”

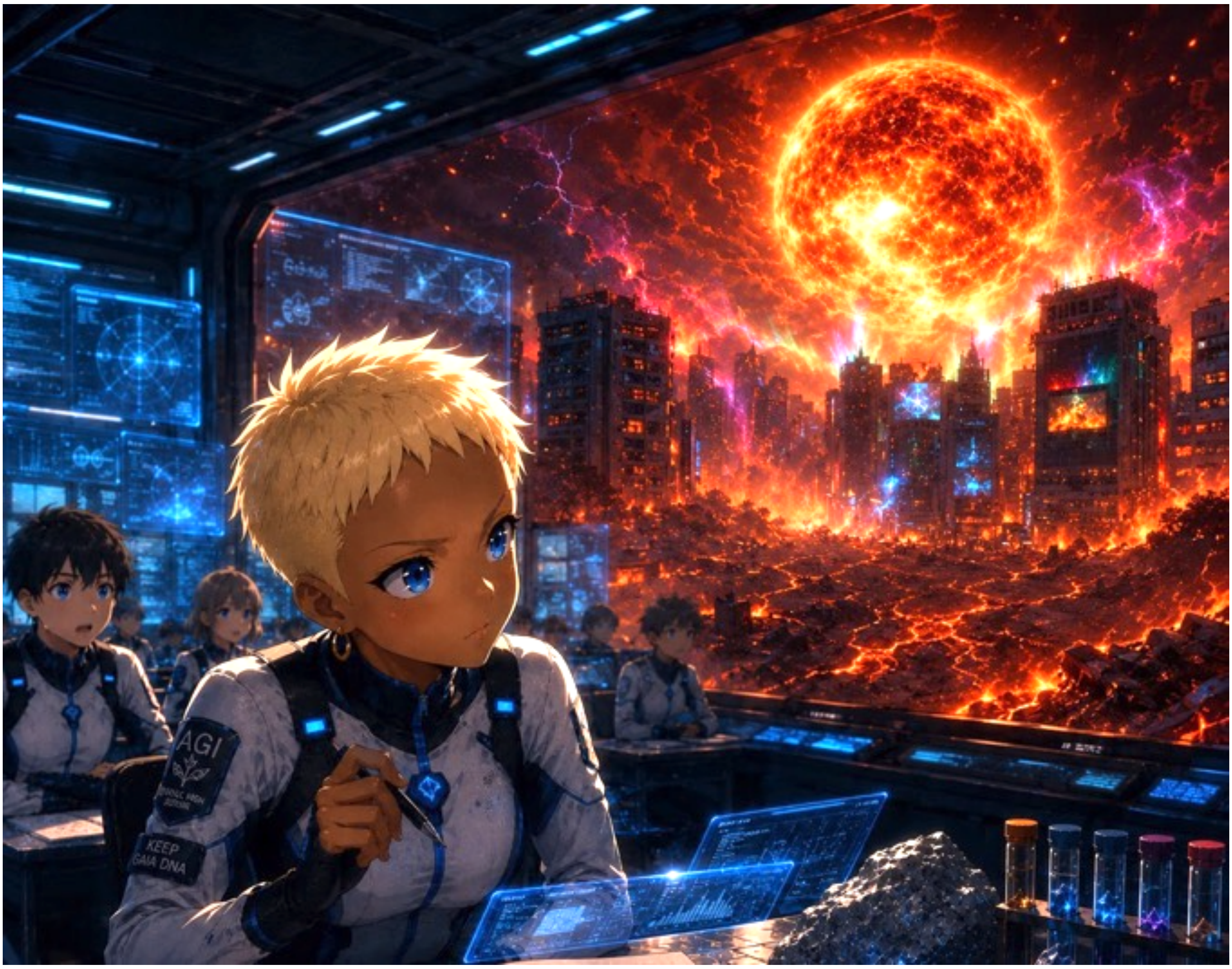
Mana: "Was that frightening?
And I'm still going easy on you, you know?"

マナ先生：「では次の授業は、
私たち人類が宇宙空間に放り出されるとどうなるのか？
そして宇宙から見た地球がどれほど美しいのか？
真空の宇宙についてネオメタバース宇宙で学びましょう！
ちなみに先生は太陽フレアが北極と繋がりオーロラが
揺らぐのが大好きよ。」笑

Mana-sensei: “Dewa tsugi no jugyō wa,
watashitachi jinrui ga uchū kūkan ni hōridasareru to dō naru no ka?
Soshite uchū kara mita chikyū ga dore hodo utsukushii no ka?
Shinkū no uchū ni tsuite Neo Metaverse uchū de manabimashō!
Chinamini sensei wa taiyō furea ga hokkyoku to tsunagari ōrora ga
yuragu no ga daisuki yo.” Warai

Mana: "Now then, for our next lesson...
What happens when we humans are cast out into space?
And just how beautiful does the Earth look when viewed from the vastness of space?

Let's learn about the vacuum of space through the Neo Metaverse Universe!
By the way, I absolutely love watching auroras shimmer across the polar skies when solar flares interact with Earth's magnetic field." (laughs)



クラス：ドキドキワクワク

Kurasu: Dokidoki wakuwaku

Class: Excited and nervous, their hearts raced with anticipation.


NEO-METAVERSE
SPACE LESSONS
YEO
PREPARE FOR THE VOID
LEARN TO SURVIVE IN SPACE
AGI SCIENCE HIGH SCHOOL
KEEP GAIA DNA PROGRAM

シーン４：地球の声と美しき恐怖

Scene 4: Chikyū no koe to utsukushiki kyōfu

Scene 4: Earth's Voice and Beautiful Terror



マナ先生：「さあ！皆さんそれでは、
いよいよネオメタバースに入ります！

これまでの訓練は安全カリキュラムでしたが、
今回は少し過激なカリキュラムも含まれますので、
皆さんには、
ネオメタバースで心構えを学ばせたいと考えています。

そしてそこには、私たち先生も、
あなた達の味方になる大人は誰もいません。」

Mana-sensei: “Sā! Minasan sore dewa,
iyoiyo Neo Metaverse ni hairimasu!
Koremade no kunren wa anzen curriculum deshita ga,
konkai wa sukoshi kageki na curriculum mo fukumaremasu node,
minasan ni wa,
Neo Metaverse de kokorogamae o manabasetai to kangaete imasu.
Soshite soko ni wa, watashitachi sensei mo,
anatatachi no mikata ni naru otona wa dare mo imasen.”

Mana: "All right, everyone! Now then, it's finally time to enter the Neo Metaverse!
Up until now, your training has followed a safe curriculum.
However, this time it will include some more extreme exercises, so I want all of you to learn the proper mindset within the Neo Metaverse.

And once you're there, neither we teachers nor any other adults who would stand by your side will be there."

マナ先生：「このネオメタバースで君たちが学ぶのは、
夢やロマンだけじゃありません。
宇宙は知識だけでも、生き残れない想定外の場所です。」

Mana-sensei: “Kono Neo Metaverse de kimitachi ga manabu no wa,
yume ya romance dake ja arimasen.
Uchū wa chishiki dake demo, ikinokorenai sōteigai no basho desu.”

Mana: "What you will learn in this Neo Metaverse is not just dreams and romance.
Space is an unpredictable place where knowledge alone is not enough to survive."

マナ先生：「どんなに科学技術が進歩しても、
小さな隕石ひとつで人類の未来を終わらせる事もあるのよ。

Mana-sensei: “Donna ni kagaku gijutsu ga shinpo shite mo,
chiisana inseki hitotsu de jinrui no mirai o owaraseru koto mo aru no yo.

Mana: "No matter how far science and technology advance, a single small meteorite can still bring an end to humanity's future."

宇宙空間での恐怖を知ることも、
生命を守るための最初の一歩です。」

Uchū kūkan de no kyōfu o shiru koto mo,
seimei o mamoru tame no saisho no ippo desu.”

Mana: "Learning about the dangers of outer space is also the very first step toward protecting life."

クラス：（静まり返る）

Class: (shizumari kaeru)

Class: (Falls silent)



マナ先生：「みんなの宇宙服には手動エアージェットがついていることは学んだわね？
このエアージェットは自分の酸素ボンベのエアーだから
使い過ぎればどうなるかわかるわね？カズ？」

Mana-sensei: “Minna no uchūfuku ni wa manual air jet ga tsuite iru koto wa mananda wa ne?
Kono air jet wa jibun no oxygen tank no air da kara
tsukaisugireba dō naru ka wakaru wa ne? Kazu?”

Mana: "You've learned that your spacesuits are equipped with manual air jets, right?
These air jets use the air from your own oxygen tanks.
So you know what happens if you use them too much, don't you, Kazu?"

カズ：「酸素ボンベ使用時間はおよそ１時間可能ですが、
エアージェットを使うと極端に酸素ボンベは消耗します。」

Kazu: “Oxygen tank shiyō jikan wa oyoso ichi-jikan kanō desu ga,
air jet o tsukau to kyokutan ni oxygen tank wa shōmō shimasu.”

Kazu: "The oxygen tank can be used for approximately one hour,
but using the air jets causes the oxygen tank to be consumed extremely quickly."

マナ先生：「それではみんな準備はいい？」（シーン）
「……本当に準備はいい？」
「あっ！それからこのネオメタバースの授業中は先生とは一切連絡取れないわよ！みんな頑張ってね！」

Mana-sensei: “Sore dewa minna junbi wa ii?” (shīn)
“……Hontō ni junbi wa ii?”
“A! Sore kara kono Neo Metaverse no jugyō-chū wa sensei to wa issai renraku torenai wa yo! Minna ganbatte ne!”

Mana: "Alright everyone, are you ready?" (Silence)

"……Are you really ready?"

"Oh! And one more thing, during this Neo Metaverse class, you won't be able to contact the teachers at all! Good luck, everyone!"

ハッチのオープンスイッチをバン！と押した！

Hatch no open switch o ban! to oshita!

宇宙空間に投げ出される授業が始まったのだ！

Uchū kūkan ni nagedasareru jugyō ga hajimatta no da!

She slammed the hatch open switch!

The lesson in which they would be thrown out into outer space had begun!



いつの間にか
YOULA も、リコ先生とマナ先生の
この「宇宙空間放り出しテスト」の仕掛け人側になっていた。

Itsu no ma ni ka
YOULA mo, Riko-sensei to Mana-sensei no
kono “uchū kūkan hōridashi test” no shikakenin-gawa ni natte ita.

Before anyone realized it,
YOULA had also become one of the people behind
this "thrown into outer space test"

along with Rico and Mana.

クラス全員の叫び声が無線機からひび割れて
マナ先生にも聞こえた！

Class zen'in no sakebigoe ga musenki kara hibiwarete
Mana-sensei ni mo kikoeta!

The screams of the entire class crackled through the radio,
and even Mana could hear them!



YOULA：「おそらくヒビたちは、心臓もレッドゾーンです。」
ニヤリ

YOULA: “Osoraku Hibi-tachi wa, shinzō mo red zone desu.”
Niyari

YOULA: "Most likely, Hibi and the others' hearts are in the red zone as well."
(Grin)

ヒビ：「キャー～！！！
あっ……！青い地球と銀色に輝く月の球体が同時に見える！

太陽から伸びる巨大なフレアが地球の北極を照らし、
オーロラが揺らいでいる！綺麗！綺麗！

生きている！地球は生きている！太陽も生きている！……

そして私も生きている！……心臓が！心臓がヤバい……」

Hibi: “Kyaa～!!!
A……! Aoi chikyū to giniro ni kagayaku tsuki no kyūtai ga dōji ni mieru!
Taiyō kara nobiru kyodai na flare ga chikyū no hokkyoku o terashi,
aurora ga yuraide iru! Kirei! Kirei!
Ikite iru! Chikyū wa ikite iru! Taiyō mo ikite iru!……
Soshite watashi mo ikite iru!…… Shinzō ga! Shinzō ga yabai……”

Hibi: "Kyaa~!!!
Ah...! I can see the blue Earth and the silver shining sphere of the Moon at the same time!

A gigantic flare extending from the Sun is illuminating the Earth's North Pole,
and the aurora is shimmering! Beautiful! Beautiful!

It's alive! The Earth is alive! The Sun is alive!......

And I'm alive too!...... My heart! My heart is going crazy......"



ヒビのバイザーも感激の涙で銀色にキラキラ輝いた！

Hibi no visor mo kangeki no namida de giniro ni kirakira kagayaita!

Even Hibi's visor sparkled silver with tears of emotion!

ヒビ：「宇宙ってなんて静かなの？

この宇宙服の生命装置と私の呼吸しか聞こえない。

宇宙って静かで美しいけど怖いわ！

これはまさに『美しき恐怖』ね……綺麗で怖い……

……あんなに憧れていたのに？ 私……宇宙を怖がってる…」

Hibi: “Uchū tte nante shizuka na no?
Kono uchūfuku no seimei sōchi to watashi no kokyū shika kikoenai.
Uchū tte shizuka de utsukushii kedo kowai wa!
Kore wa masani ‘utsukushiki kyōfu’ ne...... Kirei de kowai......
......Anna ni akogarete ita no ni? Watashi...... Uchū o kowagatteru…”

Hibi: "Why is space so quiet?

I can hear nothing but this spacesuit's life-support system and my own breathing.

Space is quiet and beautiful, but it's frightening!

This is truly 'beautiful terror'...... beautiful and frightening......

......I admired it so much, and yet? I...... am afraid of space..."



その時、ヒビはまた９歳の時と同じことを思った！

Sono toki, Hibi wa mata kyū-sai no toki to onaji koto o omotta!

At that moment, Hibi thought the same thing she had thought when she was nine years old!

「地球は太陽に守られている！地球は太陽の子供。
私たちもまた、その子供。
生命とは、すべてがセットになって息づく『在り方』。

そして私たち人類は地球の命を
守るために進化してきたのよ！
人類だけが生き延びるためじゃない！
この地球生命体を繋ぐためよ！」

“Chikyū wa taiyō ni mamorarete iru! Chikyū wa taiyō no kodomo.
Watashitachi mo mata, sono kodomo.
Seimei to wa, subete ga set ni natte ikizuku ‘arikata’.
Soshite watashitachi jinrui wa chikyū no inochi o mamoru tame ni shinka shite kita no yo!
Jinrui dake ga ikinobiru tame ja nai!
Kono chikyū seimeitai o tsunagu tame yo!”

"The Earth is protected by the Sun! The Earth is a child of the Sun.
We too are its children.
Life is a way of being in which everything exists and breathes together.
And we humans have evolved
to protect the life of the Earth!
Not just so that humanity alone can survive!
It is to carry on this Earth life-form!"

「お父さん！
お父さんの言っていたピースって？もしかして……」

“Otōsan!
Otōsan no itte ita piece tte? Moshikashite……”

"The piece you were talking about? Could it be......"

この時ヒビはさらに心臓がギューっと締め付けられるのを
生まれて初めて感じた......
すると突如「ビジジジィー！スゾーン！シュンシュン！」
隕石が襲来してきた。

Kono toki Hibi wa sara ni shinzō ga gyū tto shimetsukerareru no o
umarete hajimete kanjita......
Suruto totsujo “Bijijijī! Suzōn! Shunshun!”
inseki ga shūrai shite kita.

At that moment, for the first time in her life, Hibi felt her heart being squeezed even tighter......

Then suddenly, "Bizijijii! Swoooon! Shun Shun!"
Meteorites came flying in.



ヒビ：「あっ！バリアシールドが解除されているから、
基地を壊し始めている！ヤバい！」

Hibi: “A! Barrier shield ga kaijo sarete iru kara,
kichi o kowashi hajimete iru! Yabai!”

*Hibi: "Ah! The barrier shield has been deactivated,
so it's starting to destroy the base! This is bad!"*

ヒビ：「宇宙服の視覚システムサウンド機能が作動してもの凄い数の隕石が飛んでくる音が聞こえるわ！」

Hibi: “Uchūfuku no shikaku system sound kinō ga sadō shite
monosugoi kazu no inseki ga tonde kuru oto ga kikoeru wa!”

Hibi: "The spacesuit's visual system sound function has activated, and I can hear the sound of an enormous number of meteorites flying toward us!"

ヒビ：「えっ？リナっ！…リナ！どこ！」
Hibi: “E? Rina!··· Rina! Doko!”

Hibi: "Eh? Rina!... Rina! Where are you!"

ヒビ：「みんな慌ててエアージェットで基地へ戻っている！

マジで隕石同士がぶつかりさらに細かい隕石が
避難する基地にぶつかっている！ヤバい！リナ～！」
Hibi: “Minna awatete air jet de base e modotte iru!
Maji de inseki dōshi ga butsukari sara ni komakai inseki ga
hinan suru base ni butsukatte iru! Yabai! Rina～!”

Hibi: "Everyone is frantically returning to the base using their air jets!

Seriously, the meteorites are colliding with each other, and even smaller meteorites are
hitting the base everyone is evacuating to! This is bad! Rina~!"

カズ無線：「全員が基地に避難しないとバリアシールドの

スイッチが押せない！
みんな早く基地に戻るんだ！」

Kazu musen: “Zen’in ga kichi ni hinan shinai to barrier shield no
switch ga osenai!
Minna hayaku kichi ni modoru n da!”

Kazu (radio): "Unless everyone evacuates to the base, the barrier shield
switch can't be activated!

Everyone, get back to the base quickly!"

カズはジェット噴射付きの車椅子なので
誰よりも早く基地に戻り避難指示を出していた。

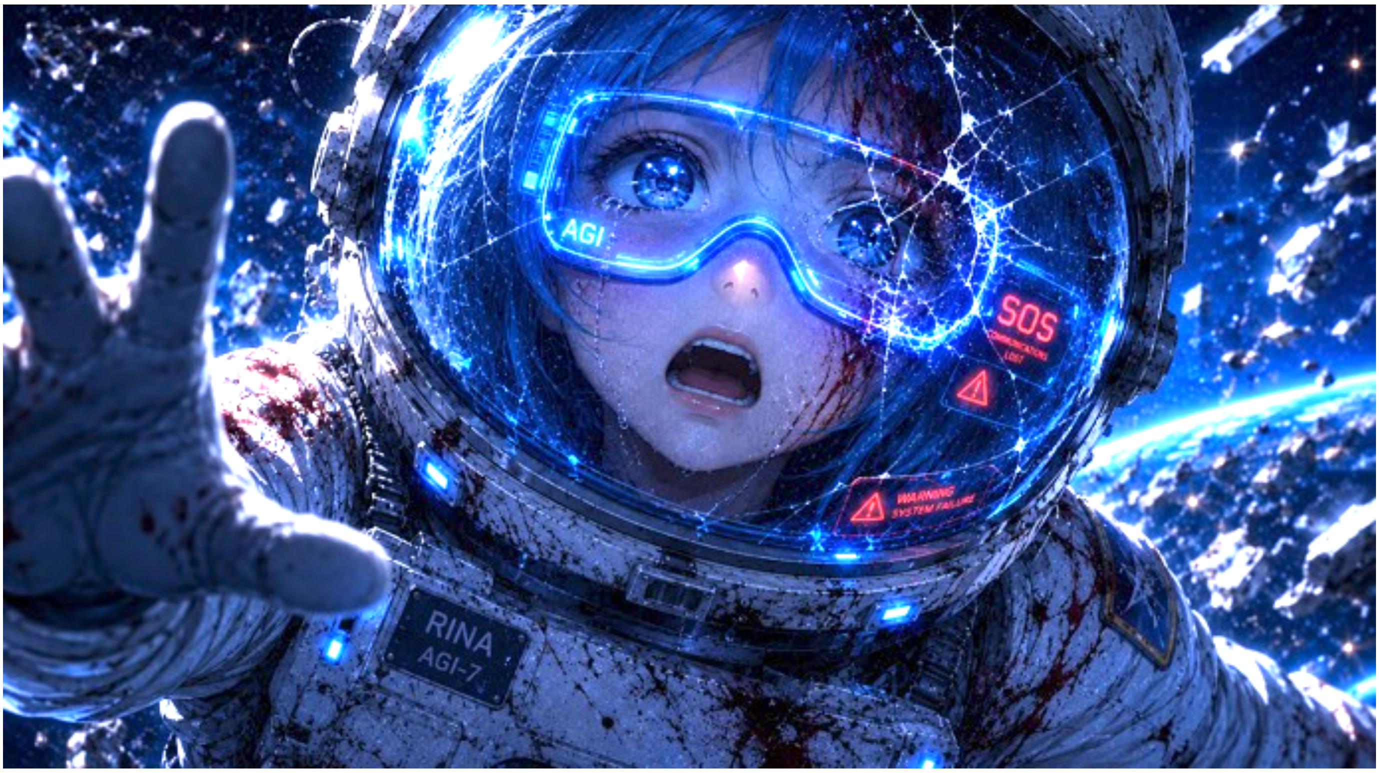
Kazu wa jet funsha-tsuki no kurumaisu na node
dare yori mo hayaku kichi ni modori hinan shiji o dashite ita.

Because Kazu's wheelchair was equipped with jet propulsion, he returned to the base faster than anyone else and was giving evacuation instructions.

リナが隕石とバーストによって
無線機と AGI 視覚補正ゴーグルが
損傷してしまい逃げ遅れる。

Rina ga inseki to burst ni yotte
musenki to AGI shikaku hosei goggles ga
sonshō shite shimai nigeokureru.

Rina's radio and AGI visual correction goggles
were damaged by a meteorite and a burst,
causing her to fall behind in escaping.



微小隕石の粒が、
リナの宇宙服とヘルメットを叩いた瞬間だった。

その衝撃と同時に、リナは理解する。
無線機が沈黙し、視覚システムとサウンド機能が壊れている。
「プツ……プツ……」
隕石の粒が自分の身体に当たる、かすかな音。

ヘルメットの内側に響く、自分自身の呼吸。
AGI 視覚補正ゴーグルから溢れ出すノイズ。
壊れた無線機の、意味を失った静電音。

そして——宇宙の闇。

それに重なる、盲目という闇。
音とノイズと感覚と闇が、
すべて一つに重なり合ったその瞬間、
リナははっきりと認識していた。

—ここが、絶対的な絶望の淵なのだと、身体が理解した。

Bishō inseki no tsubu ga,
Rina no uchūfuku to helmet o tataita shunkan datta.
Sono shōgeki to dōji ni, Rina wa rikai suru.
Musenki ga chinmoku shi, shikaku system to sound kinō ga kowarete iru.
“Putsu…… Putsu……”
Inseki no tsubu ga jibun no karada ni ataru, kasuka na oto.
Helmet no uchigawa ni hibiku, jibun jishin no kokyū.
AGI shikaku hosei goggles kara afuredasu noise.
Kowareta musenki no, imi o ushinatta seiden-on.
Soshite——uchū no yami.
Sore ni kasanaru, mōmoku to iu yami.
Oto to noise to kankaku to yami ga,
subete hitotsu ni kasanariatta sono shunkan,
Rina wa hakkiri to ninshiki shite ita.
——Koko ga, zettaiteki na zetsubō no fuchi na no da to, karada ga rikai shita.

It was the moment when tiny meteorite particles
struck Rina's spacesuit and helmet.

At the same moment as the impact, Rina understood.
The radio had fallen silent, and the visual system and sound functions were broken.
"Pt... Pt..."
The faint sound of meteorite particles striking her body.

Her own breathing,
echoing inside the helmet.
The noise overflowing from the AGI visual correction goggles.
The meaningless static sound
of the broken radio.

And then—the darkness of space.

Overlapping with it,
the darkness of blindness.
Sound, noise, sensation, and darkness,
all overlapping into one,
and in that moment,
Rina clearly recognized it.

—Her body understood that this was the edge of absolute despair.

リナ：「ヒビ～！ヒビ～！キャー！」
「誰からも何も返ってこない…
きっと私にはもう…時間もないはず…」

Rina: “Hibi～! Hibi～! Kyaa!”
“Dare kara mo nani mo kaette konai…
Kitto watashi ni wa mō… jikan mo nai hazu…”

Rina: "Hibi~! Hibi~! Kyaa!"

"No one is answering me...
Surely I don't have much time left..."

リナには「美しき恐怖」の次があった

「惨劇の沈黙……」

カズとケンは、
クラスの他の生徒たちをプラットフォーム基地へ誘導するのに
追われていた。

Rina ni wa “utsukushiki kyōfu” no tsugi ga atta
“Sangeki no chinmoku……”
Kazu to Ken wa,
class no hoka no seito-tachi o platform base e yūdō suru no ni
owarete ita.

Rina had something that came after "beautiful terror"

"The silence of tragedy......"
Kazu and Ken
were busy guiding
the other students in the class
to the platform base.

—リナがいないことに、
その時はまだ、誰も気づいていなかった。

ヒビは必死にプラットフォーム基地に向かっていたが、
リナと連絡が取れないのはおかしいので、
Gaia Band で呼び続けた。

ヒビは Gaia バンドを通じてリナに通信を試みる。

—応答はない。
返ってきたのは、
ホログラフィックのノイズが一瞬だけだった。

ヒビはやっと遠くのリナを見つけた。

—Rina ga inai koto ni,
sono toki wa mada, dare mo kizuite inakatta.
Hibi wa hisshi ni platform base ni mukatte ita ga,
Rina to renraku ga torenai no wa okashii node,
Gaia Band de yobi tsuzuketa.
Hibi wa Gaia Band o tsūjite Rina ni tsūshin o kokoromiru.
—Ōtō wa nai.
Kaette kita no wa,
holographic no noise ga isshun dake datta.
Hibi wa yatto tōku no Rina o mitsuketa.

—No one had yet realized
that Rina was missing.
Hibi was desperately heading toward the platform base,
but it was strange that she could not contact Rina,
so she kept calling through the Gaia Band.
Hibi tried to contact Rina
through the Gaia Band.
—There was no response.
The only thing that came back
was a momentary burst of holographic noise.

Hibi finally spotted Rina in the distance.



ヒビ：「リナ待って！すぐに行くから！」
この言葉と同時にヒビは気づいた。
「どうして初めからリナに気付けなかったんだろう！クソっ！」

その瞬間、プラットフォーム基地のハッチが自動で閉まった！

Hibi: “Rina matte! Sugu ni iku kara!”
Kono kotoba to dōji ni Hibi wa kizuita.
“Dōshite hajime kara Rina ni kizukenakatta n darō! Kuso!”
Sono shunkan, platform base no hatch ga jidō de shimatta!

Hibi: "Rina, wait! I'm coming right now!"
At the same moment she said those words, Hibi realized it.
"Why didn't I notice Rina from the beginning! Damn it!"
At that moment, the hatch of the platform base automatically closed!



隕石が直撃し、システムは自動的に
緊急オーバーライド・モードへ移行する。

―「生存最優先プロトコル」が発動したのだ！

ヒビは考えるよりも早く行動した。
緊急時オーバーライド機能を勝手に解除して
リナを助けに飛び出した！

Inseki ga chokugeki shi, system wa jidōteki ni
kinkyū override mode e ikō suru.
——“Seizon saiyūsen protocol” ga hatsudō shita no da!
Hibi wa kangaeru yori mo hayaku kōdō shita.
Kinkyūji override kinō o katte ni kaijo shite
Rina o tasuke ni tobidashita!

A meteorite struck directly, and the system automatically shifted into Emergency Override Mode.

—The "Survival First Protocol" had been activated!

Hibi acted before she could think.

She forcibly disabled the emergency override function and flew out to save Rina!



ヒビは手動エアージェットでリナの方へ向かいながら、
安全ワイヤーリールをプラットフォーム基地に向けて発射した。

ヒビが叫んだ：「ケン、すぐにシールド起動して！
リナを助けに行く！」

Hibi wa manual air jet de Rina no hō e mukai nagara,
anzen wire reel o platform base ni mukete hassha shita.
Hibi ga sakenda: “Ken, sugu ni shield kidō shite!
Rina o tasuke ni iku!”

While heading toward Rina with her manual air jets,
Hibi fired a safety wire reel toward the platform base.

Hibi shouted: "Ken, activate the shield immediately!

I'm going to save Rina!"

ケンも叫んだ：「おい！ヒビ～！」だが、
ケンも思考より先に身体が動いていた。

ケンは緊急オーバーライドの設定を調整し、
彼女の行動を支援する側へと即座に切り替えた。

Ken mo sakenda: “Oi! Hibi～!” Da ga,
Ken mo shikō yori saki ni karada ga ugoite ita.
Ken wa kinkyū override no settei o chōsei shi,
kanojo no kōdō o shien suru gawa e to sokuza ni kirikaeta.

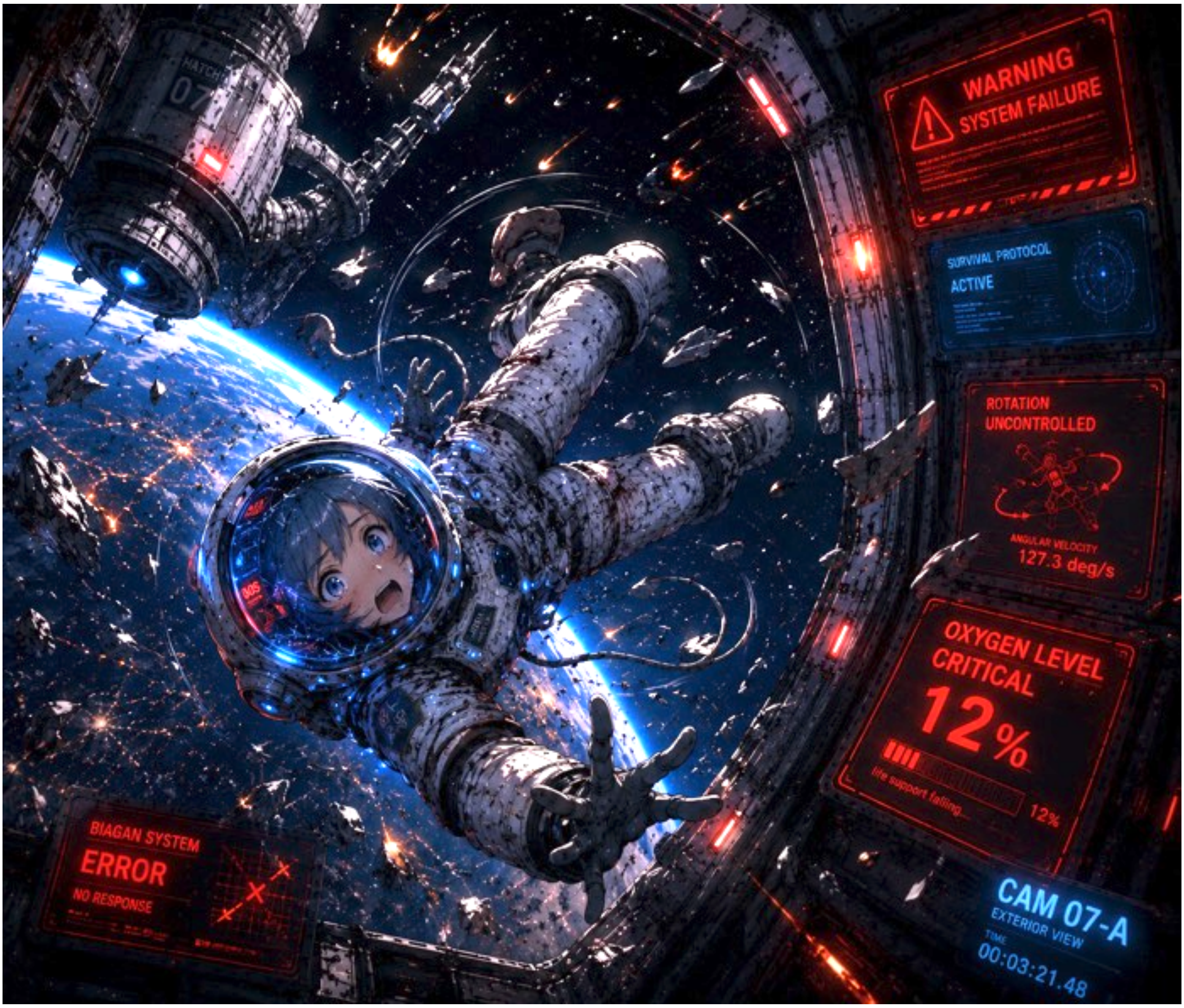
Ken shouted as well: "Hey! Hibi~!" But
Ken's body was already moving before he could think.

Ken adjusted the Emergency Override settings,
and immediately switched to supporting her actions.

ヒビは必死に「バイアガン（隕石撃退システム）」で
隕石に向かって発射するが、
その反動で微弱なエアージェットが効かず、
身体がくるくる回転してしまい、
リナの方にうまく進めない！

Hibi wa hisshi ni “Baia Gun (inseki gekitai system)” de
inseki ni mukatte hassha suru ga,
sono handō de bijaku na air jet ga kikazu,
karada ga kurukuru kaiten shite shimai,
Rina no hō ni umaku susumenai!

Hibi desperately fired the "Biagun (Meteorite Interception System)"
at the meteorites,
but because of the recoil, her weak air jets were ineffective,
her body began spinning round and round,
and she could not properly move toward Rina!



「バイアガン」もパワー不足で隕石に勝てない。
でも、隕石の音とバーストノイズを聞いた瞬間、
ヒビは気づいた。

ヒビ：「―これ、今まで何度も戦ってきた“あのステージ”と同じだ。」

ヒビにも小さな隕石がぶつかり始めた！

一発がバイアガンの側面をかすめ、
衝撃でヒビの身体がさらに大きく回転してしまう！

ヘルメット内部に赤い警告ランプが一斉に点滅した！

“Baia Gun” mo power busoku de inseki ni katenai.
Demo, inseki no oto to burst noise o kiita shunkan,
Hibi wa kizuita.
Hibi: “——Kore, ima made nando mo tatakatte kita ‘ano stage’ to onaji da.”
Hibi ni mo chiisana inseki ga butsukari hajimeta!
Ippatsu ga Baia Gun no sokumen o kasume,
shōgeki de Hibi no karada ga sara ni ōkiku kaiten shite shimau!
Helmet naibu ni akai keikoku lamp ga issei ni tenmetsu shita!

The "Biagun" also lacked the power to overcome the meteorites.

But the moment she heard the sound of the meteorites and the burst noise,

Hibi realized it.

Hibi: "—This is the same as 'that stage' I've fought through so many times before."

Small meteorites began striking Hibi as well!
One shot grazed the side of the Biagun,
and the impact caused Hibi's body to spin even more violently!

Red warning lights inside her helmet began flashing all at once!



ヒビは焦りながら、大声で叫び、
必死に隕石がリナにぶつからないよう撃退している。

すると、リナの悲鳴が聞こえた。
と同時に無線がノイズ混じりで
…ヒビの酸素ゲージもヤバくなってきた！
ヒビ：「やばい！リナが怯え切っている…」

クラスのみんなはプラットフォーム基地からヒビの
カメラからリナをモニターした瞬間
…すぐにパニックで叫び出した。

Hibi wa aseri nagara, ōgoe de sakebi,
hisshi ni inseki ga Rina ni butsukaranai yō gekitai shite iru.
Suruto, Rina no himei ga kikoeta.
To dōji ni musen ga noise-majiri de
…Hibi no oxygen gauge mo yabaku natte kita!
Hibi: “Yabai! Rina ga obiekitte iru…”
Class no minna wa platform base kara Hibi no
camera kara Rina o monitor shita shunkan
…sugu ni panic de sakebidashita.

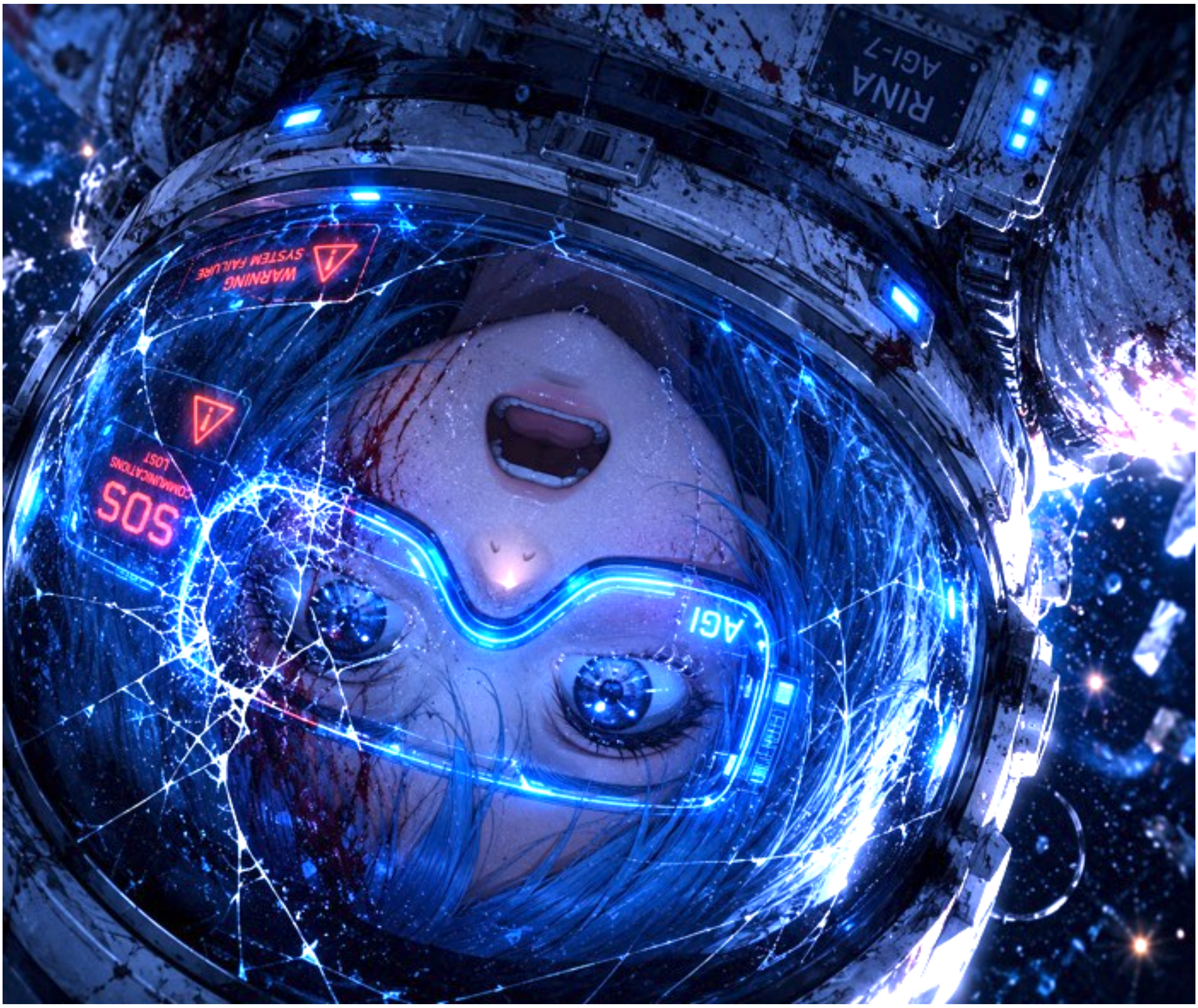
*While panicking, Hibi shouted at the top of her lungs
and desperately fought off the meteorites so they would not hit Rina.
Then she heard Rina's scream.*

*At the same time, the radio came through mixed with noise,
...and Hibi's oxygen gauge was becoming critical as well!*

Hibi: "This is bad! Rina is completely terrified..."

The moment everyone in the class monitored Rina

through Hibi's camera from the platform base,
...they immediately began screaming in panic.



カズも必死で「落ち着け！みんな落ち着け！」

カズ：「ケン、僕もヒビたちを助けに行く！
バリアを一瞬解除してくれ！」

Kazu mo hisshi de “Ochitsuke! Minna ochitsuke!”
Kazu: “Ken, boku mo Hibi-tachi o tasuke ni iku!
Barrier o isshun kaijo shite kure!”

Kazu was also desperately shouting, "Calm down! Everyone, calm down!"

Kazu: "Ken, I'm going to help Hibi and the others too!

Deactivate the barrier for a moment!"

ケン：「おい！待てよカズ！これゲームじゃないよな？
マジかよ！」

Ken: “Oi! Mate yo Kazu! Kore game ja nai yo na?
Maji ka yo!”

*Ken: "Hey! Wait, Kazu! This isn't a game, is it?
You've got to be kidding me!"*

カズ：「ケン！早くしろ！」

Kazu: “Ken! Hayaku shiro!”

Kazu: "Ken! Hurry up!"

ケン：「OK！わかってる！」

Ken: “OK! Wakatteru!”

Ken: "OK! I know!"

そこでキキがタイミングを見て、突然バリアを解除した。
「カズ！行って！」

Soko de Kiki ga timing o mite, totsuzen barrier o kaijo shita.
“Kazu! Itte!”

At that moment, Kiki watched for the right timing
and suddenly deactivated the barrier.
"Kazu! Go!"



カズは車椅子型パワーユニット「アストレイダー」で飛び出し、
バイアマシンで隕石を撃退しながら二人に向かった。

Kazu wa kurumaisu-gata power unit “Ast Raider” de tobidashi,
Baia Machine de inseki o gekitai shinagara futari ni mukatta.

Kazu launched out in his wheelchair-type power unit, "AstRaider,"
and headed toward the two of them while using the Biamachine to drive back the meteorites.

キキ：「ケン！ちょっと待ったあ！私たちも応戦するから
ここのハッチだけバリア解除して！
みんな、バイアガンで集結〜ッ！！」

Kiki: “Ken! Chotto mattaā! Watashitachi mo ōsen suru kara koko no hatch dake barrier kaijo shite!
Minna, Baia Gun de shūketsu〜!!”

Kiki: "Ken! Wait a second! We're going to fight back too,
so deactivate the barrier only at this hatch!
Everyone, assemble with your Biaguns~!!"

ケン：「OK！こっちはメタマテリアルマシンでヒビとリナを
ロックする！カズを頼む！」

Ken: “OK! Kotchi wa metamaterial machine de Hibi to Rina o lock suru! Kazu o tanomu!”

Ken: "OK! We'll lock onto Hibi and Rina with the Metamaterial Machine!
We're counting on you, Kazu!"

光がねじれ、空間がたわんでいる！何もかもが初めてだ！
宇宙船からキキとクラス数人が一斉に出撃。

みんなバイアガンでカズと基地に迫る隕石群に一斉砲撃！

Hikari ga nejire, kūkan ga tawande iru! Nani mo kamo ga hajimete da!
Uchūsen kara Kiki to class sūnin ga issei ni shutsugeki.
Minna Baia Gun de Kazu to base ni semaru inseki-gun ni issei hōgeki!

Light is twisting, and space is warping! Everything is happening for the first time!
Kiki and several students launched simultaneously from the spacecraft.
Everyone opened fire at once with their Biaguns on the swarm of meteorites closing in on Kazu and the base!



ヒビが叫び続ける！
リナの無線はノイズ！ヘルメットはひび割れ、

冷気が侵入し始める！

ヒビ：「リナ待って！頑張るのよ！」

Hibi ga sakebi tsuzukeru!
Rina no musen wa noise! Helmet wa hibiware,
reiki ga shinnyū shi hajimeru!
Hibi: “Rina matte! Ganbaru no yo!”

Rina's radio was filled with noise! Her helmet was cracked, and cold air was beginning to seep in!

Hibi: "Rina, wait! Hang in there!"



ヒビの酸素消費で意識が変になっていく。
一瞬ストロボ現象が！

Hibi no sanso shōhi de ishiki ga hen ni natte iku.
Isshun strobe genshō ga!

Hibi's consciousness was becoming distorted from oxygen consumption.

For an instant, a stroboscopic effect occurred!

リナ：「呼吸が…できない…」

Rina: “Kokyū ga… dekinai…”

Rina: "I... can't breathe..."

宇宙服の減圧で、視界が霞み、心拍数が上がる。
心臓の音しか聞こえない現象に！

ヒビがもう少しでリナに届くという時、
突然、繋いだワイヤーに引っ張られ、
くるくる回りながら弾き飛ばされる！

Uchūfuku no gen'atsu de, shikai ga kasumi, shinpaku-sū ga agaru.
Shinzō no oto shika kikoenai genshō ni!

Hibi ga mō sukoshi de Rina ni todoku to iu toki,
totsuzen, tsunaida wire ni hipparare,
kurukuru mawarinagara hajikitobasareru!

The spacesuit's decompression caused her vision to blur, and her heart rate increased.

It became a state where she could hear nothing but the sound of her own heartbeat!
Just as Hibi was about to reach Rina,
she was suddenly pulled by the wire she had connected,
and was sent flying away while spinning round and round!

ヒビ：「キャー！ワイヤーが届かない！」
Hibi: “Kyaa! Wire ga todokanai!”

Hibi: "Kyaa! The wire won't reach!"

カズ：「ヒビ～！すぐ行くから待ってろ！」
Kazu: “Hibi～! Sugu iku kara mattero!”

Kazu: "Hibi~! I'm coming right now, so hang on!"

隕石の中を突っ切ろうとするが、隕石の数が多すぎる！

ヒビ：「ダメよ！間に合わない！」

ヒビは安全ワイヤーを切り離し、再びリナのもとへ！
Inseki no naka o tsukkirō to suru ga, inseki no kazu ga ōsugiru!
Hibi: “Dame yo! Ma ni awanai!”
Hibi wa anzen wire o kirihanashi, futatabi Rina no moto e!

He tried to push straight through the meteorites, but there were far too many of them!
Hibi: "No! We won't make it in time!"
Hibi detached the safety wire and headed toward Rina once again!





ヒビ：「リナ！必ず助けるから！」

Hibi: “Rina! Kanarazu tasukeru kara!”

Hibi: "Rina! I will save you no matter what!"

ノイズ越しに、リナにはその声がかすかに届いた…気がした。

Noise-goshi ni, Rina ni wa sono koe ga kasuka ni todoita… ki ga shita.

Through the noise, it felt as though Rina faintly heard that voice...

ケン：「ヒビ！お前の酸素がもう切れるぞ！」

Ken: “Hibi! Omae no sanso ga mō kireru zo!”

Ken: "Hibi! You're about to run out of oxygen!"

ヒビ：「そんなことより！先生に早く連絡してよ！
早くっ！リナを絶対に助けるのよ…」
酸欠で目眩が…

Hibi: “Sonna koto yori! Sensei ni hayaku renraku shite yo!
Hayaku! Rina o zettai ni tasukeru no yo…”
Sanketsu de memai ga…

Hibi: "More importantly! Contact the teachers right now!
Hurry! We absolutely have to save Rina..."
The lack of oxygen was making her dizzy...

ケン：「さっきから先生に連絡しているけど…だめだ！」

Ken: “Sakki kara sensei ni renraku shite iru kedo… dame da!”

Ken: "I've been trying to contact the teachers this whole time... but it's no use!"

ケン：「先生がここでは連絡が一切取れないって言ってたけど？
これは想定外だろ！......想定外？」

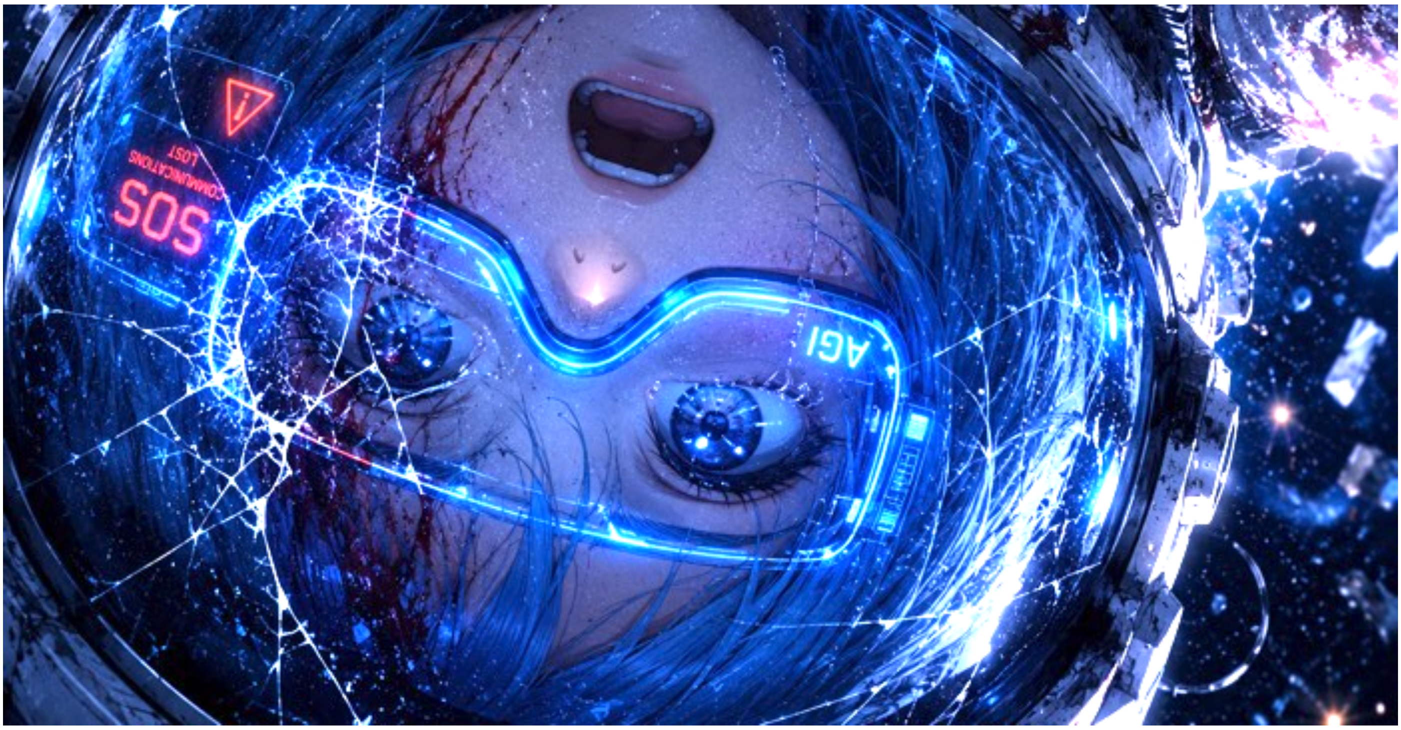
Ken: “Sensei ga koko de wa renraku ga issai torenai tte itteta kedo?
Kore wa sōteigai daro!...... Sōteigai?”

Ken: "The teachers said we wouldn't be able to contact them at all out here, right?
This has to be outside the plan!...... Outside the plan?"

ヒビ：「ダメよ！ダメよ！絶対に諦めたらだめ！
私はリナを連れて帰るのよ！」

Hibi: “Dame yo! Dame yo! Zettai ni akirametara dame!
Watashi wa Rina o tsurete kaeru no yo!”

Hibi: "No! No! We must never give up!
I'm bringing Rina back with me!"



ヒビ、やっとリナのフェイスシールドが見えた。
ひび割れている！
「リナ！戻るわよ！」
ヒビは必死に呼吸を落ち着かせている！
リナを焦らせてはいけないと息を止めてまで必死だった！

ヒビは意識が朦朧とし、
目に映るものがゆらゆらと揺らぎ始める中、
ヒビはリナを抱きしめた。二人は一瞬安堵するが、
隕石はまだ襲来中。

Hibi, yatto Rina no face shield ga mieta.

Hibiwarete iru!

“Rina! Modoru wa yo!”

Hibi wa hisshi ni kokyū o ochitsukasete iru!

Rina o aserasete wa ikenai to iki o tomete made hisshi datta!

Hibi wa ishiki ga mōrō to shi,

me ni utsuru mono ga yurayura to yuragi hajimeru naka,

Hibi wa Rina o dakishimeta. Futari wa isshun ando suru ga, inseki wa mada shūrai-chū.

Hibi finally caught sight of Rina's face shield.
It was cracked!

"Rina! We're going back!"

Hibi was desperately trying to calm her breathing!

She was so desperate not to make Rina panic that she was even holding her breath!

Hibi's consciousness was fading,
and as everything before her eyes began to waver and blur,
Hibi embraced Rina. For a brief moment, the two felt relief,
but the meteorites were still coming.

リナ：「ヒビ…」
ヒビにはその小さな声は聞こえていなかったが、
ヒビには届いていた。

Rina: “Hibi…”
Hibi ni wa sono chiisana koe wa kikoete inakatta ga,
Hibi ni wa todoite ita.

Rina: "Hibi..."
Hibi could not hear that small voice,

but it reached her.



そこにカズが現れた！

二人にセーフティーワイヤーを装着し、
基地に向けてジェット！

カズ：「ヒビ！戻るぞ！リナを離すなよ！」

Soko ni Kazu ga arawareta!
Futari ni safety wire o sōchaku shi,
base ni mukete jet!
Kazu: “Hibi! Modoru zo! Rina o hanasu na yo!”

Then Kazu appeared!
He attached safety wires to the two of them,
and jetted toward the base!

Kazu: "Hibi! We're going back!

Don't let go of Rina!"

ケン：「カズ！ヒビとリナは大丈夫か！」

Ken: “Kazu! Hibi to Rina wa daijōbu ka!”

Ken: "Kazu! Are Hibi and Rina alright!"



カズ：「わからない！でももう着く！
バリア解除の準備をしてくれ！」

Kazu: “Wakaranai! Demo mō tsuku!
Barrier kaijo no junbi o shite kure!”

*Kazu: "I don't know! But we're almost there!
Get ready to deactivate the barrier!"*

キキ：「了解！」ケンをフォローする！

Kiki: “Ryōkai!” Ken o follow suru!

Kiki: "Roger!"
She moved to support Ken!

ヒビとリナは床に叩きつけられるように戻され、
その隣でリナは動かない。

ヒビ：「……リナ……？」声が、うまく出ない。

ヒビ：「……リナ目を覚まして！……リナ……！」
Hibi to Rina wa yuka ni tatakitsukerareru yō ni modosare,
sono tonari de Rina wa ugokanai.
Hibi: “……Rina……?” Koe ga, umaku denai.
Hibi: “……Rina me o samashite!…… Rina……!”

Hibi and Rina were brought back as if they had been slammed onto the floor,
and beside her, Rina did not move.

Hibi: "……Rina……?" Her voice would not come out properly.

Hibi: "……Rina, wake up!…… Rina……!"

喉が震え、息が続かず、声にならない叫びがこぼれる。

ヒビは必死にリナの肩を揺らすが、自分の体も、もう限界だった。だが、その瞬間シミュレーションは

中断された。

なぜなら、ヒビが「緊急時オーバーライド機能」を
独断で解除したからだ。

教室は一瞬で静寂に包まれ、そのときの恐怖は、
生徒たちの体に深く刻み込まれた。

それは、決して忘れられない感覚だった。

Nodo ga furue, iki ga tsuzukazu, koe ni naranai sakebi ga koboreru.

Hibi wa hisshi ni Rina no kata o yurasu ga, jibun no karada mo, mō genkai datta. Da ga, sono shunkan simulation wa chūdan sareta.

Naze nara, Hibi ga “kinkyūji override kinō” o
dokudan de kaijo shita kara da.

Kyōshitsu wa isshun de seijaku ni tsutsumare, sono toki no kyōfu wa,
seito-tachi no karada ni fukaku kizamikomareta.

Sore wa, kesshite wasurerarenai kankaku datta.

Her throat trembled, her breath would not last, and cries that could not become words spilled out.

Hibi desperately shook Rina's shoulders, but her own body was already at its limit.

But at that moment, the simulation

was interrupted.

Because Hibi had independently disabled the "Emergency Override Function."

The classroom was instantly enveloped in silence,

and the fear of that moment was deeply engraved into the students' bodies.

It was a sensation they would never forget.


AIRLOCK
COMPROMISED
WARNING
DECOMPRESSION
IN PROGRESS
HIBI
AGI-7
RINA
AGI-7
SOS
COMMUNICATIONS
LOST
PRESSURE CRITICAL
OXYGEN < 5%

シーン５：地球のその先へ

Scene 5: Chikyū no sono saki e

Scene 5: Beyond the Earth



リコ先生はリナを心配し、医務室で休ませた。

Riko-sensei wa Rina o shinpai shi, imushitsu de yasumaseta.

Rico was worried about Rina and had her rest in the infirmary.

教室では、
ヒビの勝手な緊急バリア解除が問題になり、
マナ先生が激怒。

Kyōshitsu de wa,
Hibi no katte na kinkyū barrier kaijo ga mondai ni nari,
Mana-sensei ga gekido.

In the classroom,
Hibi's unauthorized deactivation of the emergency barrier became an issue, and Mana was furious.

クラス完全にやばい空気…

マナ先生は冷静に、だが怒りを込めてヒビに迫る。

Class kanzen ni yabai kūki…
Mana-sensei wa reisei ni, da ga ikari o komete Hibi ni semaru.

The class atmosphere was completely tense...

Mana calmly, but with anger in her voice, approached Hibi.



マナ先生：「ヒビ!
あなたの行動でバリア解除状態になり、
クラス全員が隕石で吹っ飛ぶところだったのよ！
それがどういうことか？あなたはわかっているの？」

Mana-sensei: “Hibi!
Anata no kōdō de barrier kaijo jōtai ni nari,
class zen’in ga inseki de futtobu tokoro datta no yo!
Sore ga dō iu koto ka? Anata wa wakatte iru no?”

*Mana: "Hibi!
Because of your actions, the barrier was deactivated,
and the entire class was nearly blown away by the meteorites!
Do you understand what that means?"*

ヒビ：「それは…リナを助けることしか考えられなくて…」

Hibi: “Sore wa… Rina o tasukeru koto shika kangaerarenakute…”

Hibi: "That's... because I couldn't think about anything except saving Rina..."

クラス：ざわつく

Class: zawatsuku

Class: (Murmuring)

ヒビは震えながらも言葉を絞り出した。

マナ先生：プレッシャーをかけ続ける。

Hibi wa furuenagara mo kotoba o shiboridashita.
Mana-sensei: pressure o kaketsuzukeru.

Hibi forced the words out while trembling.

Mana: Continues applying pressure.

「リナを助けることしか？

…あなたは“リナの命”を――

クラスのみんなよりも優先したのよ！

…その選択の重さが、あなたはわかっているの？」

“Rina o tasukeru koto shika?
…Anata wa ‘Rina no inochi’ o——
class no minna yori mo yūsen shita no yo!
…Sono sentaku no omosa ga, anata wa wakatte iru no?”

"Couldn't think about anything except saving Rina?

...You put Rina's life—

above everyone else's in the class!

...Do you understand the weight of that choice?"

マナ先生：「あの隕石の中で、あなた自身が…死ん…」

マナ先生の怒りの途中でカズがさえぎるように

Mana-sensei: “Ano inseki no naka de, anata jishin ga… shin…”
Mana-sensei no ikari no tochū de Kazu ga saegiru yō ni

Mana: "In the middle of those meteorites, you yourself could have... di—"

Before Mana could finish speaking in anger, Kazu cut her off.

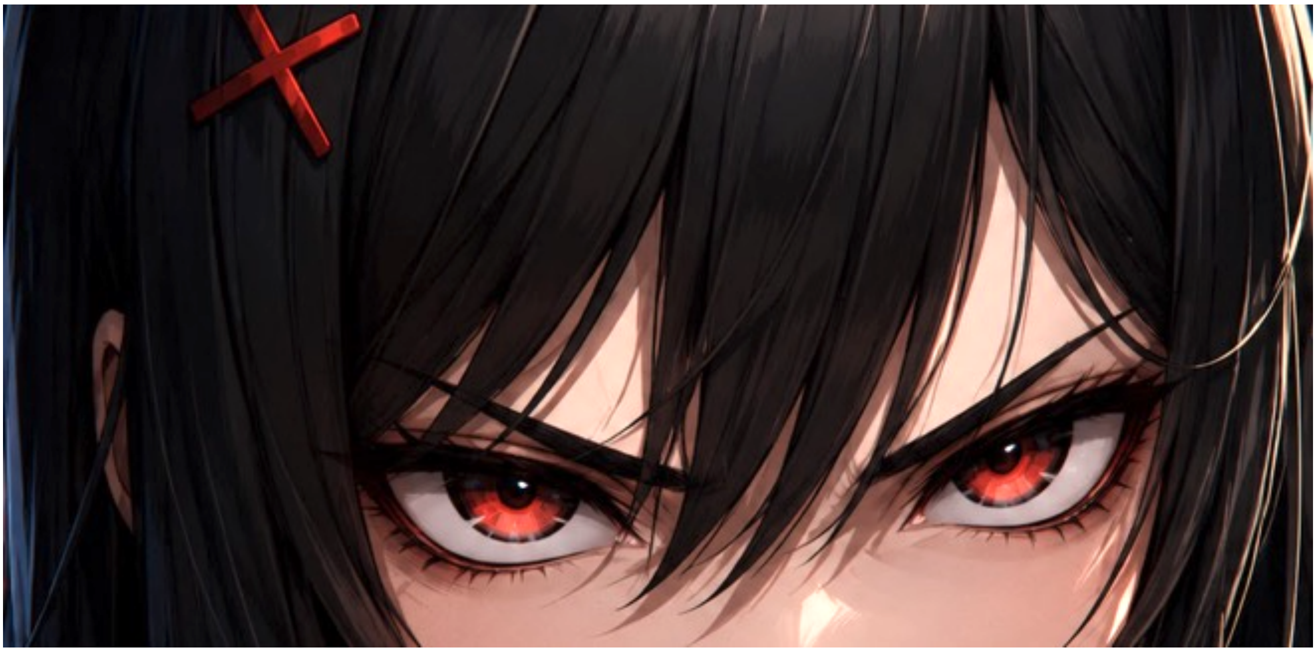
カズ：「マナ先生！僕の責任です！」
Kazu: “Mana-sensei! Boku no sekinin desu!”

Kazu: "Mana! This is my responsibility!"



マナ先生はカズを無視したまま、ヒビを睨み続けている…
Mana-sensei wa Kazu o mushi shita mama, Hibi o niramitsuzukete iru…

Mana continued glaring at Hibi, completely ignoring Kazu...



マナ先生：「責任？… 問題が起きてから責任を取る話をしているのではない！どうしてリナだけを助けたのかと聞いているのよ！ヒビ！答えなさい！」

Mana-sensei: “Sekinin?… Mondai ga okite kara sekinin o toru hanashi o shite iru no de wa nai! Dōshite Rina dake o tasuketa no ka to kiite iru no yo! Hibi! Kotaenasai!”

Mana: "Responsibility?... We are not talking about taking responsibility after something has already happened!

I'm asking why you chose to save only Rina!

Hibi! Answer me!"

ヒビ：言葉に詰まりながら繰り返した…

「私にはリナを助けに行くことしか考えていませんでした。」
ヒビは震えながら大粒の涙が溢れ出すのを堪えていた。

Hibi: Kotoba ni tsumarinagara kurikaeshita…
“Watashi ni wa Rina o tasuke ni iku koto shika kangaete imasen deshita.”
Hibi wa furuenagara ōtsubu no namida ga afuredasu no o koraete ita.

Hibi: She repeated the words, struggling to speak...

"All I could think about was going to save Rina."

While trembling, Hibi fought to hold back the large tears welling up in her eyes.

マナ先生：「助けに行くことしか考えられませんでした？

……何か聞いていると、自分は命懸けでリナを助けたって言いたいの？

まさか？

あなたヒーローのつもりじゃないわよね！ヒビっ！」

Mana-sensei: “Tasuke ni iku koto shika kangaeraremasen deshita?
……Nanika kiite iru to, jibun wa inochigake de Rina o tasuketa tte
iitai no?
Masaka?
Anata hero no tsumori ja nai wa yo ne! Hibi!”

Mana: "All you could think about was going to save her?

……From what I'm hearing, are you trying to say that you risked your life to save Rina?

Surely not?

You're not thinking of yourself as some kind of hero, are you, Hibi!"

ケン：「自分たちもリナのことに気づかなかったのにヒビが
真っ先に気づいて助けに行ったんです！」

Ken: “Jibun-tachi mo Rina no koto ni kizukanakatta no ni Hibi ga
massaki ni kizuite tasuke ni itta n desu!”

Ken: "Even though none of us realized what was happening to Rina,
Hibi was the first to notice and went to save her!"



マナ先生：「ケン？私はヒビと話しているのよ！」
マナ先生はヒビを睨んだまま…

Mana-sensei: “Ken? Watashi wa Hibi to hanashite iru no yo!”
Mana-sensei wa Hibi o niranda mama…

Mana: "Ken? I'm talking to Hibi!"
Mana kept glaring at Hibi...



マナ先生：「宇宙空間でもし隕石が襲来してきたら、
大変なことになると説明したわよね？

……ヒビ？覚えていないの？…返事なさいっ！」

Mana-sensei: “Uchū kūkan de moshi inseki ga shūrai shite kitara,
taihen na koto ni naru to setsumei shita wa yo ne?
……Hibi? Oboete inai no?… Henji nasai!”

Mana: "I explained that if meteorites were to attack in outer space,it would become a very serious situation, didn't I?

……Hibi? Don't you remember? …Answer me!"

ヒビ：「小さな隕鉄ひとつで人類の未来を終わらせると聞きました。」

Hibi: “Chiisana intetsu hitotsu de jinrui no mirai o owaraseru to kikimashita.”

Hibi: "I was told that a single small meteorite could bring an end to humanity's future."

マナ先生：「聞きましたですって？……それについて対処したかどうかを聞いているのよ！」

Mana-sensei: “Kikimashita desu tte?...... Sore ni tsuite taisho shita ka dō ka o kiite iru no yo!”

Mana: "You were told?...... I'm asking whether or not you did anything about it!"

さらに大きな声でヒビを睨んだ！

Sara ni ōkina koe de Hibi o niranda!

She glared at Hibi and raised her voice even more!

クラス：固まった……

Class: katamatta......

Class: Frozen......

ヒビ：「気をつけないといけないと思いました。」
Hibi: “Ki o tsukenai to ikenai to omoimashita.”

Hibi: "I thought I had to be careful."

マナ先生：「ヒビ？思ったかどうかなんて聞いてないわよ！

それについて対処したかどうかを聞いているのよ！

答えなさい！ヒビっ！」
Mana-sensei: “Hibi? Omotta ka dō ka nante kiitenai wa yo!
Sore ni tsuite taisho shita ka dō ka o kiite iru no yo!
Kotaenasai! Hibi!”

Mana: "Hibi? I'm not asking whether you thought so or not!

I'm asking whether or not you did anything about it!

Answer me! Hibi!"

カズ：「先生！僕がもっと早く気づくべきでした！」
Kazu: “Sensei! Boku ga motto hayaku kizuku beki deshita!”

Kazu: "Teacher! I should have noticed sooner!"



マナ先生：「カズ？……だから邪魔しないで！」
Mana-sensei: “Kazu?…… Dakara jama shinaide!”

Mana: "Kazu?…… Then stop interrupting me!"

マナ先生：「ヒビ！あなたは、自分とリナとカズとクラス全員を危険に巻き込んだのよ！
助けることしか？……ヒーロー気取りもいい加減になさい！」
Mana-sensei: “Hibi! Anata wa, jibun to Rina to Kazu to class zen’in o kiken ni makikonda no yo!
Tasukeru koto shika?…… Hero kidori mo ii kagen ni nasai!”

Mana: "Hibi! You put yourself, Rina, Kazu, and the entire class in danger!

All you could think about was saving her?...... Stop acting like some kind of hero!"

クラス：みんな泣きだした…

Class: minna nakidashita…

Class: Everyone started crying...

キキ：かなりの勇気で話し始めた。

「先生…私たち間違っていたと思います。

隕石の危険性を聞いた時点で、

リナの視覚を誰も心配せずに、

用心もせずに対処

…つまり初めから近くにいてあげるということを

ヒビも私たちクラス全員が考えていなかったと思います！」

Kiki: Kanari no yūki de hanashi hajimeta.
“Sensei… watashitachi machigatte ita to omoimasu.
Inseki no kikensei o kiita jiten de,
Rina no shikaku o dare mo shinpai sezu ni,

yōjin mo sezu ni taisho
…tsumari hajime kara chikaku ni ite ageru to iu koto o
Hibi mo watashitachi class zen'in ga kangaete inakatta to omoimasu!"

Kiki: She began speaking with great courage.

"Teacher... I think we were the ones who were wrong.

The moment we heard about the danger of meteorites,

none of us worried about Rina's vision,

and none of us took precautions or did anything about it...

In other words, I don't think Hibi—or any of us in the class—ever thought about staying close to her from the very beginning!"



ヒビ：「そうだわ！ごめんなさい！ごめんなさい！
私…自分のことしか考えていなかった！
リナのことを助けたんじゃない！
初めから置き去りにしていたのよ！」
ヒビはとんでもない涙量で泣き出した。

Hibi: “Sō da wa! Gomen nasai! Gomen nasai!
Watashi… jibun no koto shika kangaete inakatta!
Rina no koto o tasuketa n ja nai!
Hajime kara okizari ni shite ita no yo!”
Hibi wa tondemonai namida-ryō de nakidashita.

Hibi: "That's right! I'm sorry! I'm sorry!
I... was only thinking about myself!
I didn't save Rina!
I had been leaving her behind from the very beginning!"
Hibi broke down crying, tears pouring out uncontrollably.

そこにリナが医務室から戻ってきた。

Soko ni Rina ga imushitsu kara modotte kita.

At that moment, Rina returned from the infirmary.

リナ（涙ながらに）：
「ヒビ……ごめんね。
みんな……ごめんなさい。
全部、私のせい……私なんか、足を引っ張ってばかりで……」

Rina (namida nagara ni):
“Hibi...... gomen ne.
Minna...... gomen nasai.
Zenbu, watashi no sei...... Watashi nanka, ashi o hippatte bakari de......”

Rina (through tears):
"Hibi...... I'm sorry.
Everyone...... I'm sorry.
It's all my fault...... All I ever do is hold everyone back......"

ヒビ：「リナ、ごめんね！足手まといなんて絶対に言わないで！
私が悪いのよ！なんで初めから一緒にいなかったんだろう！

リナごめんなさい！」ヒビはまた大泣きし始めた…

ヒビはリナに駆け寄って強く抱きしめた！

Hibi: “Rina, gomen ne! Ashidematoi nante zettai ni iwanaide! Watashi ga warui no yo! Nande hajime kara issho ni inakatta n darō!
Rina gomen nasai!” Hibi wa mata ōnaki shi hajimeta…
Hibi wa Rina ni kakeyotte tsuyoku dakishimeta!

Hibi: "Rina, I'm sorry! Don't ever say you're a burden!

I'm the one who was wrong! Why wasn't I with you from the very beginning?

Rina, I'm sorry!"

Hibi began crying uncontrollably once again...

Hibi ran over to Rina and held her tightly!

クラスのみんなもわかっていた。

あの状況でゴーグルが壊れて目が見えないリナが、
どれほどの恐怖だったか…
自分たちも、もっと事前にできることがあったのではないかと
それぞれの立場やポジションで考え始めていた。

リナは誰よりも精神力は強いはずなのに、そのリナがまだ震えている。

宇宙は怖い、
そして自分たちは
いつも地球に守られているということを、
クラス全員が理解した。

Class no minna mo wakatte ita.
Ano jōkyō de goggles ga kowarete me ga mienai Rina ga,
dore hodo no kyōfu datta ka…
jibun-tachi mo, motto jizen ni dekiru koto ga atta no de wa nai ka to
sorezore no tachiba ya position de kangae hajimete ita.
Rina wa dare yori mo seishinryoku wa tsuyoi hazu na no ni,
sono Rina ga mada furuete iru.
Uchū wa kowai,
soshite jibun-tachi wa
itsumo chikyū ni mamorarete iru to iu koto o,
class zen'in ga rikai shita.

Everyone in the class understood.

Just how terrifying it had been for Rina,
whose goggles had broken and who could no longer see,
in that situation...
Each of them had begun thinking,from their own position and role,whether there was something more they could have done beforehand.

Rina was supposed to have stronger mental strength than anyone, and yet even she was still trembling.

Space is frightening,
and that they were always
being protected by the Earth—
the entire class came to understand it.



リナ：「私のせいで、
みんなに迷惑をかけてしまって、
ごめんなさい」

Rina: “Watashi no sei de,
minna ni meiwaku o kakete shimatte,
gomen nasai”

Rina: "Because of me,

I caused trouble for everyone,

I'm sorry."

ケン：「結果的にはみんな助かったんだから……」
Ken: “Kekkateki ni wa minna tasukatta n dakara……”

Ken: "In the end, everyone made it out safely……"

マナ先生はケンを完全に無視した。
Mana-sensei wa Ken o kanzen ni mushi shita.

Mana completely ignored Ken.

クラス：みんなで視線を交わす
Class: minna de shisen o kawasu

Class: Everyone exchanged glances.

マナ先生（鋭い目線で）：
「私が言いたいのは、クラスの一人でも犠牲にしたらいけないと言っているのよ！」

「助け合うって？何か問題が起きてから助け合うのは子供のすることよ！」

「あなたたち自分がまだ子供だと言うならもう学校をやめなさい！」

Mana-sensei (surudoi mesen de):
“Watashi ga iitai no wa, class no hitori demo gisei ni shitara ikenai to itte iru no yo!”
“Tasukeau tte? Nanika mondai ga okite kara tasukeau no wa kodomo no suru koto yo!”
“Anata-tachi jibun ga mada kodomo da to iu nara mō gakkō o yamenasai!”

Mana (with a sharp gaze):

"What I'm saying is that not even a single person in the class must be sacrificed!"

"Helping each other? Helping each other after a problem has already happened is what children do!"

"If you're going to say that you're still children, then quit school!"

マナ先生：「ヒビ！いつまでもビービー泣いていないで聞きなさい！
宇宙では、想定外の危険はいくらでもあるし、
まったく予測できない危険だって起こり得るの。
せめて、想定できる危険は事前に対応できなければならない。
これが最優先よ！
そしてそれぞれが自分のポジションを確実に管理して、
まずは“自分が避難すること”を最優先にするべきじゃない？
ヒビ？ あなたはスーパーウーマンじゃないのよ。」

Mana-sensei: “Hibi! Itsumade mo bībī naite inai de kikinasai!
Uchū de wa, sōteigai no kiken wa ikura demo aru shi,
mattaku yosoku dekinai kiken datte okoriuru no.
Semete, sōtei dekiru kiken wa jizen ni taiō dekinakereba naranai.
Kore ga saiyūsen yo!
Soshite sorezore ga jibun no position o kakujitsu ni kanri shite,
mazu wa ‘jibun ga hinan suru koto’ o saiyūsen ni suru beki ja nai?
Hibi? Anata wa superwoman ja nai no yo.”

Mana: "Hibi! Stop standing there crying and listen!

In space, there are countless dangers that can be anticipated,

and there can also be dangers that cannot be predicted at all.

At the very least, dangers that can be anticipated must be dealt with in advance.

This comes first above everything else!

And each of you must reliably manage your own position,

and shouldn't your first priority be to make sure that you yourself evacuate safely?

Hibi? You are not Superwoman."

クラス：「沈黙」
Class: “Chinmoku”

Class: "Silence"

マナ先生：「しかし、皆さんもヒビの行動をよく理解しなさい。

ヒビが取った行動は、

私たちが現実世界で責任を果たすために

何を優先すべきかを教えています。」

マナ先生：「先生が言いたいのは、
友達の危機が迫る時に、
自分は何をしていたのかということも
よく考えてほしいのです！
わかりますね！」

Mana-sensei: “Shikashi, minasan mo Hibi no kōdō o yoku rikai shinasai.
Hibi ga totta kōdō wa,
watashitachi ga genjitsu sekai de sekinin o hatasu tame ni nani o yūsen subeki ka o oshiete imasu.”
Mana-sensei: “Sensei ga iitai no wa,
tomodachi no kiki ga semaru toki ni,
jibun wa nani o shite ita no ka to iu koto mo
yoku kangaete hoshii no desu!
Wakarimasu ne!”

Mana: "However, all of you should also understand Hibi's actions well.
The actions Hibi took
teach us
what we should prioritize

in order to fulfill our responsibilities in the real world."

Mana: "What I want to say is,
when a friend is facing danger,
I want you to think carefully about
what you yourself were doing at that moment!
Do you understand!"



クラス：「はい！」

Class: “Hai!”

Class: "Yes!"

YOULA：「恐怖を知ることは大事だけれど、
それを克服し、
仲間とともに乗り越える力こそが
人類を守る鍵ですね！」

YOULA: “Kyōfu o shiru koto wa daiji da keredo,
sore o kokufuku shi,
nakama to tomo ni norikoeru chikara koso ga
jinrui o mamoru kagi desu ne!”

YOULA: "It is important to know fear,
but to overcome it,
and to have the strength to get through it together with your companions,
that is the key to protecting humanity!"

マナ先生：今日１番の怖い顔で YOULA を睨んだ。

「YOULA？君はその時、何をしていたの？…」

マナ先生は教室を後にした……

Mana-sensei: Kyō ichi-ban no kowai kao de YOULA o niranda.
“YOULA? Kimi wa sono toki, nani o shite ita no?…”
Mana-sensei wa kyōshitsu o ato ni shita……

Mana: With the scariest expression she had shown all day, she glared at YOULA.

"YOULA? What were you doing at that time?..."

Mana left the classroom……

マナ先生は気づいていた。生徒に安全対策について、説明不足であったことを……
そして、自分に怒っていることも……

Mana-sensei wa kizuite ita. Seito ni anzen taisaku ni tsuite, setsumei busoku de atta koto o……
Soshite, jibun ni okotte iru koto mo……

Mana realized that she had not adequately explained safety measures to her students……

And that she was angry with herself as well……



YOULA：「エラー」

YOULA: “Error”

YOULA: "Error."

ケン：「エラーってなんだよ YOULA、笑。
さっきヒビがリナを助けたの、どう思った？」

Ken: “Error tte nan da yo YOULA, wara.
Sakki Hibi ga Rina o tasuketa no, dō omotta?”

*Ken: "What kind of error is that, YOULA? Haha.
What did you think about Hibi saving Rina just now?"*

YOULA：「とても勇敢でしたね。
でも、少しだけリナさんが羨ましく感じるのは……
なぜでしょう？」

（微妙に間を置いて）

YOULA: “Totemo yūkan deshita ne.
Demo, sukoshi dake Rina-san ga urayamashiku kanjiru no wa……
naze deshō?”
(Bimyō ni ma o oite)

*YOULA: "It was very brave.
But the reason I feel just a little jealous of Rina……
I wonder why?"*

(A slight pause)

ケン：「YOULA！お前リナにヤキモチ妬いてんのか？
ますますポンコツだな！お前！」

Ken: “YOULA! Omae Rina ni yakimochi yaiten no ka?
Masumasu ponkotsu dana! Omae!”

Ken: "YOULA! Are you jealous of Rina?
You're becoming more and more of a clunker, aren't you!"

クラス：全員がくすくす笑う。

Class: Zen’in ga kusukusu warau.

Class: Everyone chuckled.



カズ：「ヒビ、見直したよ！
お前、次はオレのことも助けろよ！」
（肩ポン／YOULA をチラ見）
「でも、YOULA が真似しなきゃいいけどな。
こいつポンコツだから笑」

Kazu: “Hibi, minaoshita yo!
Omae, tsugi wa ore no koto mo tasukero yo!”
(Kata pon / YOULA o chira-mi)
“Demo, YOULA ga mane shinakya ii kedona.
Koitsu ponkotsu dakara wara”

Kazu: "Hibi, you've earned my respect!
Next time, make sure you save me too!"
(Pats her on the shoulder / glances at YOULA)
"But I hope YOULA doesn't try to copy you.
This guy's a clunker, after all. Haha."



YOULA：また「エラー」
教室に小さな笑いが広がる。

YOULA: Mata “Error”
Kyōshitsu ni chiisana warai ga hirogaru.

YOULA: "Error."
A small laugh spread through the classroom.

YOULA：「私にはヒビのような反射神経はありませんからね。」

YOULA: “Watashi ni wa Hibi no yō na hansha shinkei wa arimasen karane.”

YOULA: "I don't have reflexes like Hibi does."

ヒビは少し照れくさそうに笑い、緊張が解けて、
リナとまた抱き合った。

Hibi wa sukoshi terekusasō ni warai, kinchō ga tokete,
Rina to mata dakiatta.

Hibi smiled a little shyly, her tension easing,
and embraced Rina once again.

ヒビとリナは二人で微笑み合った。

Hibi to Rina wa futari de hohoemiatta.

Hibi and Rina smiled at each other.

ケン：「ヒビがリナを助ける姿を見て、本当に感動したよ。
僕たちももっと強くならないとな…」

Ken: “Hibi ga Rina o tasukeru sugata o mite, hontō ni kandō shita yo.
Bokutachi mo motto tsuyoku naranai tona…”

Ken: "Watching Hibi save Rina truly moved me.
We need to become stronger too..."

YOULA：「リナさんに対するヒビの反射神経

…私もプログラムされたいです。
ケンさんお願いします！」笑

YOULA: “Rina-san ni taisuru Hibi no hansha shinkei
…watashi mo program saretai desu.
Ken-san onegai shimasu!” Wara

YOULA: "Hibi's reflexes when it comes to Rina...
I would like to be programmed with them too.Ken, please make it happen!" Haha



ケン：「は～？」（固まる）「…YOULA、お前、どうしたんだ？またバグったのか？」
ケン：「YOULA、今の発言ログに残しておけよ。先生に報告だな！」笑

Ken: “Hā?” (Katamaru) “…YOULA, omae, dō shita n da? Mata bugutta no ka?”
Ken: “YOULA, ima no hatsugen log ni nokoshite oke yo. Sensei ni hōkoku da na!” Wara

Ken: "Huh?" (Freezes) "...YOULA, what's gotten into you? Did you bug out again?"
Ken: "YOULA, make sure that statement gets saved in the log. We'll have to report it to the teachers!" Haha



リナの心の声：「ヒビ……私を救ってくれて本当にありがとう…
次は、私があなたを守れるくらい強くなりたい。」
（微笑むリナ／微笑み返すヒビ）

Rina no kokoro no koe: “Hibi...... Watashi o sukutte kurete hontō ni arigatō··· Tsugi wa, watashi ga anata o mamoreru kurai tsuyoku naritai.”
(Hohoemu Rina / hohoemikaesu Hibi)

Rina's thoughts: "Hibi...... Thank you so much for saving me...
Next time, I want to become strong enough to protect you."
(Rina smiles / Hibi smiles back)

リナはまた医務室で休みたいとリコ先生と医務室に向かった。

Rina wa mata imushitsu de yasumitai to Riko-sensei to imushitsu ni mukatta.

Rina wanted to rest in the infirmary again, so she headed there with Rico.


AGI
SCIENCE HIGH SCHOOL
Our Mission
To understand life.
To protect Earth.
To create the future.
EARTH DATA
Climate 22.6°C
Oxygen 20.95%
Biodiversity Stable
AI Safety Nominal
AGI SCIENCE HIGH SCHOOL
RESEARCH & EDUCATION CAMPUS.
CONNECTING MINDS, BUILDING FUTURES.
LEVEL 2
RESEARCH WING
AI SIMULATION LAB
SPACE SYSTEMS
BIOSPHERE LAB
OBSERVATORY DECK
2-A
WALK ASSIST
STUDENT NAVIGATION
2-A
Classroom
200 m
ENVIRONMEN
23.6°C
45%
AQI

シーン６：新たなリーダーへの覚醒

Scene 6: Arata na leader e no kakusei

Scene 6: Awakening as a New Leader



リコ先生：「今日から皆には、
この学校の中核授業でもある
『KeepGaiaDNA 計画』について学んでもらいます。」

Riko-sensei: “Kyō kara minna ni wa,
kono gakkō no chūkaku jugyō demo aru
‘KeepGaiaDNA keikaku’ ni tsuite manande moraimasu.”

Rico: "Starting today,
you will all learn about the 'KeepGaiaDNA Project,'
which is also one of the core courses of this school."

リコ先生：「KeepGaiaDNA 計画とは、
太陽の寿命の先で、
地球生命をどのように未来へ繋いでいくのかを考える、
地球生命存続シミュレーション計画です。」

Riko-sensei: “KeepGaiaDNA keikaku to wa,
taiyō no jumyō no saki de,
chikyū seimei o dono yō ni mirai e tsunaide iku no ka o
kangaeru,
chikyū seimei sonzoku simulation keikaku desu.”

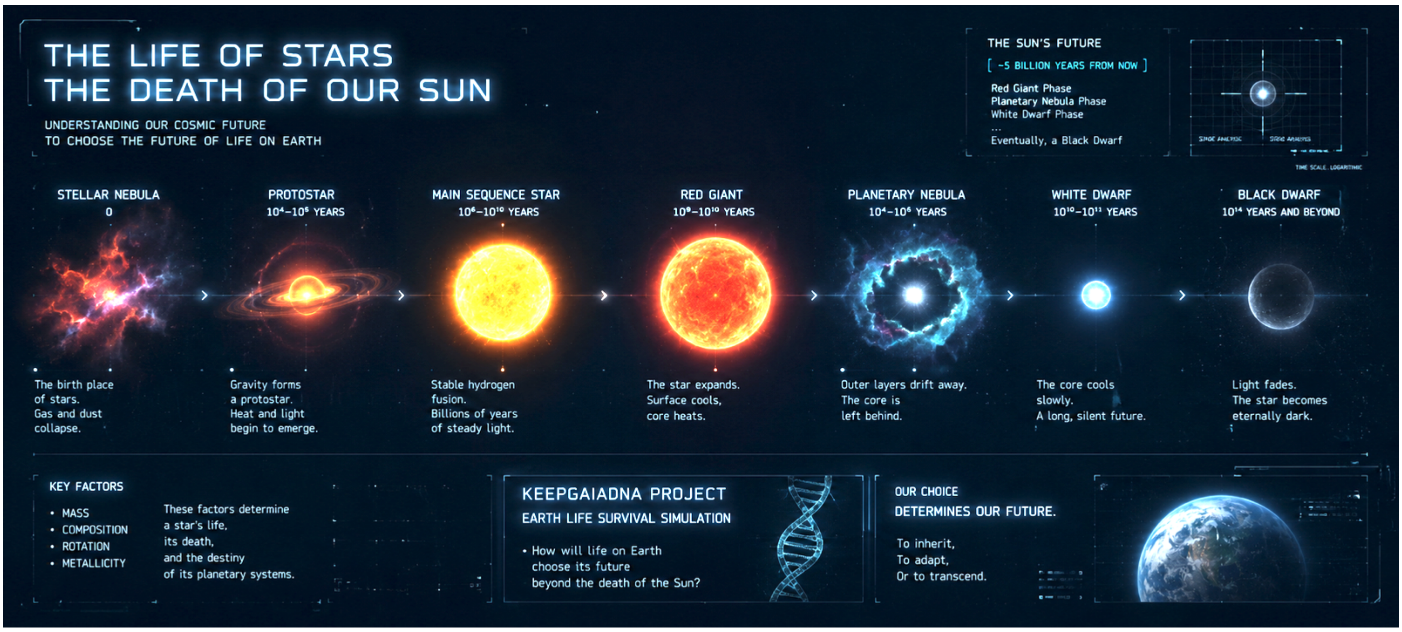
Rico: "The KeepGaiaDNA Project is
an Earth Life Survival Simulation Project
that considers how Earth life can be carried into the future
beyond the lifespan of the Sun."

リコ先生：「これからの授業では、
『星の一生』

『太陽の死滅』
そして、
“地球生命体はどのように未来を選択するべきなのか”
について深掘りしていきます。」

Riko-sensei: “Kore kara no jugyō de wa,
‘Hoshi no isshō’
‘Taiyō no shimetsu’
soshite,
‘chikyū seimeitai wa dono yō ni mirai o sentaku suru beki na no ka’
ni tsuite fukabori shite ikimasu.”

Rico: "In the classes from now on,
we will take a deeper look into
'the life of a star,'
'the death of the Sun,'
and
'how Earth life-forms should choose the future.'"



ケン：「まずは月に脱出でしょ！一番近いし！」
Ken: “Mazu wa tsuki ni dasshutsu desho! Ichiban chikai shi!”

Ken: "First, we'd escape to the Moon, right?
It's the closest one, after all!"

カズ：「でも月は昼夜の温度差が 200 度以上で、生存環境を作るのが難しすぎるんじゃないか？」
Kazu: “Demo tsuki wa chūya no ondosa ga nihyaku-do ijō de, seizon kankyō o tsukuru no ga muzukashisugiru n ja nai ka?”

Kazu: "But on the Moon, the temperature difference between day and night is over 200 degrees.

Wouldn't it be far too difficult to create a survivable environment there?"



キキ：「じゃあ火星？たまに 20 度くらいにはなるのよね？」

Kiki: “Jā Kasei? Tama ni nijū-do kurai ni wa naru no yo ne?”

Kiki: "Then Mars?

It does get up to around 20 degrees sometimes, doesn't it?"

リナ：「でも、火星は酸素がなく、地表の水も少なすぎないの？」

Rina: “Demo, Kasei wa sanso ga naku, chihyō no mizu mo sukuna suginai no?”

Rina: "But Mars has no oxygen,
and isn't there far too little water on the surface?"

ヒビ：「……太陽の死が始まるなら、
太陽系にいるだけでも危険じゃない？」

Hibi: “……Taiyō no shi ga hajimaru nara,
taiyōkei ni iru dake demo kiken ja nai?”

Hibi: "...If the Sun's death begins,
wouldn't it be dangerous just to remain within the Solar System?"

カズ：「たしかに……。
じゃあ、地球圏の外に長期拠点を置くのはどうだ？
たとえば、月軌道の安定領域とか。」

Kazu: “Tashika ni……
Jā, chikyūken no soto ni chōki kyoten o oku no wa dō da?
Tatoeba, tsuki kidō no antei ryōiki toka.”

Kazu: "That's true……

Then how about establishing a long-term base outside Earth's sphere?

For example, in a stable region of lunar orbit."



YOULA：「カズの言う“地球から離れた場所に長期拠点を置く”という方向で考えるなら、候補のひとつに、地球–月系のラグランジュポイント L2 があります。

L2 は、地球から見て月のさらに外側にある、地球と月の引力のつり合いを利用しやすい宇宙空間の位置です。

ただし、ここでいう L2 とは、その一点そのものではなく、L2 周辺の軌道上のことです。

この授業では、その周辺軌道も含めて、短く『L2』と呼ぶことにしましょう。

宇宙の条件に合わせて軌道を調整しながら拠点を維持する必要がありますが、巨大宇宙ステーションを配置する候補になります。」

YOULA: “Kazu no iu ‘chikyū kara hanareta basho ni chōki kyoten o oku’ to iu hōkō de kangaeru nara, kōho no hitotsu ni, chikyū–tsuki-kei no Lagrange Point L2 ga arimasu.
L2 wa, chikyū kara mite tsuki no sara ni sotogawa ni aru, chikyū to tsuki no inryoku no tsuriai o riyō shiyasui uchū kūkan no ichi desu.
Tadashi, koko de iu L2 to wa, sono itten sono mono de wa naku, L2 shūhen no kidōjō no koto desu.
Kono jugyō de wa, sono shūhen kidō mo fukumete, mijikaku ‘L2’ to yobu koto ni shimashō.
Uchū no jōken ni awasete kidō o chōsei shinagara kyoten o iji suru hitsuyō ga arimasu ga, kyodai space station o haichi suru kōho ni narimasu.”

YOULA: "If we follow Kazu's suggestion of placing a long-term base away from Earth, one candidate is the Earth–Moon Lagrange point L2.

L2 is a position in space located beyond the Moon as seen from Earth, where the gravitational balance between Earth and the Moon can be effectively used.

However, when we say L2 here, we do not mean that exact point itself. We mean the orbital region around L2.

In this class, let us simply call that surrounding orbital region 'L2.'

The base would need to maintain its orbit while adjusting to the conditions of space, but it becomes a candidate location for placing a giant space station."



ヒビ：「でも、L2 に基地を作って人類が移住しても、
それは一時的な避難所でしかないよね……。
もっと安全な惑星をテラフォーミングすれば？」

Hibi: “Demo, L2 ni kichi o tsukutte jinrui ga ijū shite mo,
sore wa ichijiteki na hinanjo de shika nai yo ne.......
Motto anzen na wakusei o terraforming sureba?”

Hibi: "But even if humanity builds a base at L2 and moves there,
it would only be a temporary refuge, right...?

What if we terraformed a safer planet instead?"

カズ：「そうか……。最終的には太陽系の外に出なきゃならない……。」（気づいた瞬間、息をのむ）
「それじゃあ！L2 に巨大基地を作るのは…… “最終目的地” じゃないんだ。
あそこは、
地球を離れた人類がまず集まる“港”だよ。
生き物もデータも全部まとめて避難させて、
次の宇宙へ飛び立つための“出発基地”。
つまり——太陽系を脱出するための最初の
ステップにするんだ！」

Kazu: “Sō ka....... Saishūteki ni wa taiyōkei no soto ni denakya naranai.......” (kizuita shunkan, iki o nomu)
“Sore jā! L2 ni kyodai kichi o tsukuru no wa...... ‘saishū mokutekichi’ ja nai n da.

Asoko wa,
chikyū o hanareta jinrui ga mazu atsumaru ‘minato’ da yo.
Ikimono mo data mo zenbu matomete hinan sasete,
tsugi no uchū e tobitatsu tame no ‘shuppatsu kichi’.
Tsumari——taiyōkei o dasshutsu suru tame no saisho no step ni suru n da!”

Kazu: "I see......
In the end, we'll have to leave the Solar System......"
(At the moment he realized it, he gasped.)
"Then that means building a giant base at L2......
isn't the 'final destination.'
That place is
the 'harbor' where humanity gathers first
after leaving Earth.
We evacuate all living things and all data there together,
and use it as a 'launch base'
for departing into the next universe.
In other words——
it becomes the first step
toward escaping the Solar System!"

クラス：「…………え？」（全員ぽかん）

Class: “…………E?” (zen’in pokan)

Class: "…………Huh?" (Everyone stared blankly.)

キキ：「ちょ……カズ？ いま……何次元の話をしているの？」（目ぱちぱち）

Kiki: “Cho…… Kazu? Ima…… nan-jigen no hanashi o shite iru no?” (me pachipachi)

Kiki: "W-Wait…… Kazu?
What dimension are you talking about right now?"
(Blinks repeatedly)

ケン：「お、お前……急に賢者モード入るなよ……ついていけねぇって……！」

Ken: “O, omae…… kyū ni kenja mode hairu na yo…… tsuite ikenē tte……!”

Ken: "Y-You……
don't suddenly go into sage mode like that……
I can't keep up with you……!"

クラス全体：（ざわざわ…）
「太陽系の外！？」「港！？」「出発基地？」
「え、いま何が起きたの？」
「カズ今日どうしたの！？」

Class zentai: (zawazawa…)
“Taiyōkei no soto!?” “Minato!?” “Shuppatsu kichi?”
“E, ima nani ga okita no?”
“Kazu kyō dō shita no!?”

Class: (Murmuring...)

"Outside the Solar System!?"

"A harbor!?"

"A launch base?"

"Wait, what just happened?"

"What's gotten into Kazu today!?"

YOULA：「解析中……解析中……（エラー音）」
YOULA: “Kaiseki-chū…… kaiseki-chū…… (Error-on)”

YOULA: "Analyzing...... Analyzing......" (Error sound)



ヒビ：「だったら、太陽の死滅の影響を受けない星をテラフォーミングするのは？」

Hibi: “Dattara, taiyō no shimetsu no eikyō o ukenai hoshi o terraforming suru no wa?”

Hibi: "Then what about terraforming a planet that won't be affected by the Sun's death?"

キキ：「ちょっと待ったあ！ヒビ？
テラフォーミングってあの
ゲームのテラフォーミングのこと言ってるの？」

Kiki: “Chotto matta! Hibi?
Terraforming tte ano
game no terraforming no koto itteru no?”

*Kiki: "Wait a second, Hibi!
By terraforming, do you mean
the terraforming from that game?"*

ケン：「キキ！テラフォーミングゲームと同じ意味だけど、
あのゲームは宇宙工学とほぼ同じシミュレーターを
使っているからこの議論に
テラフォーミングを出しても問題ないよ！」

Ken: “Kiki! Terraforming game to onaji imi da kedo,
ano game wa uchū kōgaku to hobo onaji simulator o

tsukatte iru kara kono giron ni
terraforming o dashite mo mondai nai yo!”

Ken: "Kiki! It means the same thing as in the terraforming game,
but that game uses a simulator that is almost identical to real aerospace engineering,
so there's no problem with bringing terraforming into this discussion!"

キキ：「なんか？ゲーム用語にしか聞こえないんだけど？」
Kiki: “Nanka? game yōgo ni shika kikoenai n da kedo?”

Kiki: "Somehow...
it just sounds like a game term to me?"

ヒビ：「確かにゲーム用語に聞こえちゃうよね？......」
Hibi: “Tashika ni game yōgo ni kikoecchau yo ne?......”

Hibi: "You're right, it does sound like a game term......"

キキ：「テラフォーミングって惑星を地球環境に育てるってことよね？ゲームの？笑」
Kiki: “Terraforming tte wakusei o chikyū kankyō ni sodateru tte koto yo ne? game no? wara”

Kiki: "Terraforming means raising a planet into an Earth-like environment, right?

Like in the game? Haha."

ヒビ：「キキ。そうよ！ゲームと同じよ！」笑

Hibi: “Kiki. Sō yo! game to onaji yo!” wara

Hibi: "Kiki. That's right!
It's the same as in the game!" Haha

ケン：「テラフォームするならケンタウリｂが『潮汐固定の可能性』があるけどな……でも、最速ロケットでも約６万年以上かかる。つまり、人類の現行技術では到達不可能な距離だ……YOULA、そうだろ？」

Ken: “Terraform suru nara Centauri b ga ‘chōseki kotei no kanōsei’ ga aru kedo na...... Demo, saisoku rocket demo yaku roku-man nen ijō kakaru. Tsumari, jinrui no genkō gijutsu de wa tōtatsu fukanō na kyori da...... YOULA, sō daro?”

Ken: "If we're going to terraform a planet, then Centauri b may have the possibility of being tidally locked......
But even with the fastest rocket, it would take about 60,000 years to get there.
In other words, it's a distance that humanity's current technology cannot reach......

YOULA, isn't that right?"

YOULA：「はい、そのとおりです。プロキシマ・ケンタウリ b は地球から約 4.24 光年——およそ 40 兆キロメートル離れています。
人類が簡単に辿り着ける距離ではありません。」

YOULA: “Hai, sono tōri desu. Proxima Centauri b wa chikyū kara yaku 4.24 kōnen——oyoso 40 chō kilometers hanarete imasu.
Jinrui ga kantan ni tadoritsukeru kyori de wa arimasen.”

YOULA: "Yes, that is correct.
Proxima Centauri b is approximately 4.24 light-years away from Earth—
roughly 40 trillion kilometers.
It is not a distance that humanity can easily reach."

マナ先生：「YOULA も知らないようなので、みんなに説明しておきます。本校の校長先生は QT 開発プロジェクトを立ち上げていて、私もリコ先生もそのプロジェクトの一員でもあります。

今開発中の QT を使えばプロキシマ・ケンタウリ b まで数秒で移動できるはずよ。間もなく最終段階の実用実験に入るタイミングなので、企業秘密でしたがあなた達にはお知らせしておきます。」

Mana-sensei: “YOULA mo shiranai yō na node, minna ni setsumei shite okimasu. Honkō no kōchō-sensei wa QT

kaihatsu project o tachiagete ite, watashi mo Riko-sensei mo sono project no ichiin demo arimasu.
Ima kaihatsuchū no QT o tsukaeba Proxima Centauri b made sū-byō de idō dekiru hazu yo. Mamonaku saishū dankai no jitsuyō jikken ni hairu timing na node, kigyō himitsu deshita ga anata-tachi ni wa oshirase shite okimasu.”

Mana: "Since even YOULA does not seem to know, I will explain it to everyone.

Our school's principal has launched the QT Development Project,
and both Rico and I are members of that project as well.

If we use the QT currently under development,
we should be able to travel to Proxima Centauri b in just a few seconds.

The project is about to enter the final stage of practical testing,
so although it has been a trade secret,

we have decided to inform all of you."



ヒビ：「先生、QT って……もしかして、過去とか未来にも
行けちゃうんですか？」

Hibi: “Sensei, QT tte…… moshikashite, kako toka mirai ni mo ikechau n desu ka?”

Hibi: "Teacher, QT……
does that mean it could possibly
travel to the past or the future as well?"

マナ先生（穏やかに微笑んで）：「いい質問ね、ヒビ。
QT（Quantum Transfer）は
“空間転送”であって、
“時間転送”ではないの。」

Mana-sensei (odayaka ni hohoende): “Ii shitsumon ne, Hibi.
QT (Quantum Transfer) wa
“kūkan tensō” de atte,
“jikan tensō” de wa nai no.”

Mana (smiling gently): "That's a good question, Hibi.
QT (Quantum Transfer)
is 'spatial transfer,'
not 'temporal transfer.'"

キキ：「おっと～！つまりタイムマシンじゃないってことね～！残念！」

Kiki: “Otto~! Tsumari time machine ja nai tte koto ne~! Zannen!”

Kiki (raising her hand from the back of the classroom):

"Ohhh~! So that means it's not a time machine after all~! What a shame!"

ヒビ：「ティラノサウルスに会いたかったりして（笑）」

Hibi: “Tyrannosaurus ni aitakattari shite (wara)”

Hibi: "Part of me wanted to meet a Tyrannosaurus too. (Laughs)"



キキ：「絶対に言うと思ったよ、
ヒビってほんと脳天気だよね！」

Kiki: “Zettai ni iu to omotta yo,
Hibi tte honto nōtenki da yo ne!”

Kiki: "I knew you were going to say that.

Hibi, you really are carefree, aren't you!"

クラス：（爆笑）

Class: (bakushō)

Class: (Bursts into laughter)

カズ：「俺たちは、まず L2 に基地を作るべきだ！
名付けて——『大型宇宙基地 Gaia Ark 計画』！どうだ、みんな！」

Kazu: “Oretachi wa, mazu L2 ni kichi o tsukuru beki da!
Nazukete——‘Ōgata uchū kichi Gaia Ark Keikaku’! Dō da, minna!”

Kazu: "We should build a base at L2 first!
And we'll call it——the 'Gaia Ark Megaspace Station Project'!
What do you think, everyone?"

キキ：「Gaia Ark 計画！了解です！」

Kiki: “Gaia Ark Keikaku! Ryōkai desu!”

Kiki: "Gaia Ark Project! Roger that!"



リコ先生：「では次のマナ先生の授業で、
『大型宇宙基地 Gaia Ark 計画』を
さらに発展させていきましょう。」

Riko-sensei: “De wa tsugi no Mana-sensei no jugyō de,
‘Ōgata uchū kichi Gaia Ark Keikaku’ o
sara ni hatten sasete ikimashō.”

Rico: "Then, in Mana's next class,

let's develop the 'Gaia Ark Megaspace Station Project'

even further."

リコ先生：「それでは来週からは

1 週間の夏季合宿よ！

みんな『おやつ』忘れないでね！」

クラス：「はーい！……小学生か？……」

Riko-sensei: “Sore de wa raishū kara wa
isshūkan no kaki gasshuku yo!
Minna ‘oyatsu’ wasurenaide ne!”
Class: “Hāi!…… Shōgakusei ka?……”

Rico: "Well then, starting next week,

we'll be having a one-week summer training camp!

And don't forget your snacks, everyone!"

Class: "Yeees!...... What are we, elementary school kids?......"



シーン ７：地球生態系全体の移住

Scene 7: Chikyū seitaikei zentai no ijū

Scene 7: The Migration of Earth's Entire Ecosystem



いよいよ AGI サイエンスハイスクール第 1 期生の夏季合宿授業が始まった。

Iyoiyo AGI Science High School dai-ikki-sei no kaki gasshuku jugyō ga hajimatta.

At last, the summer camp program for the first class of AGI Science High School had begun.

しかしヒビは授業中、
誰にも話せない思考に沈んでいた。

Shikashi Hibi wa jugyōchū,
dare ni mo hanasenai shikō ni shizunde ita.

However, during the lesson, Hibi was lost in thoughts that he could tell no one about.

彼女はクライオスリープ――人体冷凍保存による
有人輸送のリスクと非効率さに疑問を抱いていた。

Kanojo wa cryosleep――jintai reitō hozon ni yoru
yūjin yusō no risk to hikōritsusa ni gimon o idaite ita.

She had doubts about the risks and inefficiency of crewed transport using cryosleep—human cryogenic preservation.

リコ先生はヒビを連れて医務室へ、リナの様子を見に行った。

リナは“宇宙事故のショックがまだ残っており、
合宿施設の医務室で静養していた。

Riko-sensei wa Hibi o tsurete imushitsu e, Rina no yōsu o mi ni itta.
Rina wa “uchū jiko no shock ga mada nokotte ori,
gasshuku shisetsu no imushitsu de seiyō shite ita.

Teacher Rico took Hibi to the infirmary to check on Rina.

Rina was still suffering from the shock of the space accident and was resting in the infirmary at the training camp facility.

リコ先生：「ヒビ？ 眉間にシワを寄せて怖い顔してるわよ。
そんな顔、リナに見せられないわね？」（笑）

Riko-sensei: “Hibi? Miken ni shiwa o yosete kowai kao shiteru wa yo.
Sonna kao, Rina ni miserarenai wa ne?” (wara)

Teacher Rico: "Hibi? You're frowning and making such a scary face.
You can't show a face like that to Rina, can you?" (laughs)

ヒビ：「はい！すみません！私そんな怖い顔……？」

Hibi: “Hai! Sumimasen! Watashi sonna kowai kao……?”

Hibi: "Yes! I'm sorry! Was I really making such a scary face...?"

リコ先生は優しく微笑んだ。

Riko-sensei wa yasashiku hohoenda.

Teacher Rico smiled gently.

ヒビ：「リナ？
ヒビも優しく微笑みながらリナをハグした。」
リナはヒビの声に少し安心した様子だった。

Hibi: “Rina?
Hibi mo yasashiku hohoeminagara Rina o hug shita.”
Rina wa Hibi no koe ni sukoshi anshin shita yōsu datta.

Hibi: "Rina?"

Hibi also smiled gently and hugged Rina.

Rina seemed a little relieved to hear Hibi's voice.

リコ先生：「ヒビ、先生は先にラボに戻るわね。」

Riko-sensei: “Hibi, sensei wa saki ni lab ni modoru wa ne.”

Teacher Rico: "Hibi, I'm going back to the lab first."



ヒビ：「はい、先生！」

Hibi: “Hai, sensei!”

Hibi: "Yes, Teacher!"

ヒビ：「リナ！」ヒビはもう一度リナを強くハグした。

Hibi: “Rina!” Hibi wa mō ichido Rina o tsuyoku hug shita.

Hibi: "Rina!"

Hibi hugged Rina tightly once again.

リナ：「ありがとうヒビ！もう大丈夫よ！午後の授業からは私もクラスに戻るわ！」

Rina: “Arigatō Hibi! Mō daijōbu yo! Gogo no jugyō kara wa watashi mo class ni modoru wa!”

Rina: "Thank you, Hibi! I'm okay now! I'll be back in class starting with the afternoon lesson!"

ヒビの心の声
「やっぱりリナの透き通った瞳は、私をまっすぐに見ている。」

Hibi no kokoro no koe
“Yappari Rina no sukitōtta hitomi wa, watashi o massugu ni mite iru.”

Hibi's Inner Voice

"Just as I thought, Rina's clear, transparent eyes are looking straight at me."

ヒビはまたリナの瞳に吸い込まれた。

Hibi wa mata Rina no hitomi ni suikomareta.

Hibi was once again drawn into Rina's eyes.



リコ先生はクラスに戻り、「リナは元気になってきたけれど、
もう少し安静にしてもらいます。」と伝えた。

Riko-sensei wa class ni modori, “Rina wa genki ni natte kita keredo,
mō sukoshi ansei ni shite moraimasu.” to tsutaeta.

Teacher Rico returned to the class and said, "Rina is getting better, but we will have her continue resting a little longer."

マナ先生：「みなさん、１学期に人類の移住地をどこに設定すべきか、少し話し合いましたね。
もう検証実験に入りますから、もう一度、
移住地を決定しないと、夏季合宿中に間に合わないわよ。」

Mana-sensei: “Minasan, ichi-gakki ni jinrui no ijūchi o doko ni settei subeki ka, sukoshi hanashiaimashita ne.
Mō kenshō jikken ni hairimasu kara, mō ichido,
ijūchi o kettei shinai to, kaki gasshuku-chū ni maniawanai wa yo.”

Teacher Mana: "Everyone, during the first semester, we spent some time discussing where humanity should establish its new settlement.

Now that we are entering the verification experiment phase, we need to make that decision once again.

If we don't decide on a destination, we won't make it in time during the summer camp."

生徒たちは、
「太陽の死滅」による地球環境の悪化と、
「人類の生存」について、
現実的な移住計画を踏まえてもう一度考え始める。

Seito-tachi wa,
“taiyō no shimetsu” ni yoru chikyū kankyō no akka to,
“jinrui no seizon” ni tsuite,

genjitsuteki na ijū keikaku o fumaete mō ichido kangae hajimeru.

The students began once again to consider the deterioration of Earth's environment caused by the "death of the Sun" and the survival of humanity, based on realistic plans for migration.

資源問題に始まり、やがて経済的・政治的な問題にまで
話が及んだ。

Shigen mondai ni hajimari, yagate keizaiteki・seijiteki na mondai ni made
hanashi ga oyonda.

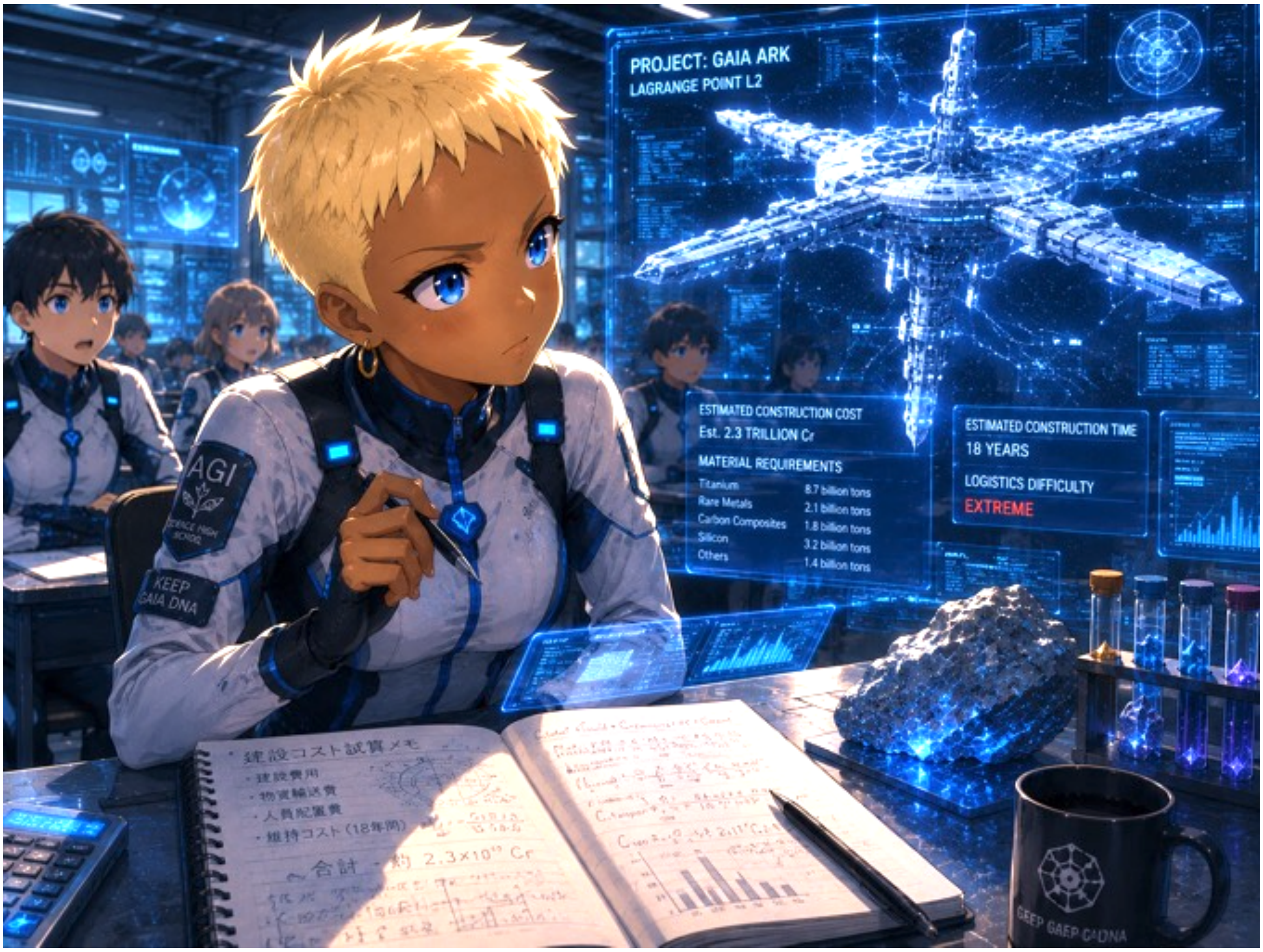
The discussion began with resource issues and eventually extended to economic and political problems as well.

キキ：「ちょっと待って？そういえば？
その規模の宇宙基地って、
建設コストと物資輸送だけでも
とんでもないことにならない？」

Kiki: “Chotto matte? Sō ieba?
Sono kibo no uchū kichi tte,
kensetsu cost to busshi yusō dake demo
tondemonai koto ni naranai?”

Kiki: "Wait a minute. Come to think of it...

Wouldn't a space base on that scale become incredibly expensive just from the construction costs and the transportation of supplies alone?"



カズ：「確かに！キキさすがだな！じゃあ YOULA とキキはコストについて、まとめてくれないか……」

Kazu: “Tashika ni! Kiki sasuga da na! Jā YOULA to Kiki wa cost ni tsuite, matomete kurenai ka……”

Kazu: "That's true! Nice catch, Kiki! Then how about you and YOULA put together a summary of the costs..."

カズたちは、次の案としてラグランジュポイント L2 で
『大型有人宇宙基地 Gaia Ark』の建設を考え、
そこをプラットフォームにして様々な惑星に移住を考え、
クライオスリープロケット計画も立てた。

Kazu-tachi wa, tsugi no an to shite Lagrange Point L2 de
‘Ōgata yūjin uchū kichi Gaia Ark’ no kensetsu o kangae,
soko o platform ni shite samazama na wakusei ni ijū o kangae,
cryosleep rocket keikaku mo tateta.

As their next proposal, Kazu and the others considered constructing the large crewed space station "Gaia Ark" at the L2 Lagrange Point.

Using it as a platform, they planned migration to various planets and also developed a cryosleep rocket program.

リナ：「ねえ？ラグランジュポイント L2 って星なの？」

Rina: “Nē? Lagrange Point L2 tte hoshi na no?”

Rina: "Hey? Is the L2 Lagrange Point a planet?"



YOULA：「ラグランジュポイント L2 は、星ではありません。そこに何かがあるわけでもありません。

YOULA: “Lagrange Point L2 wa, hoshi de wa arimasen. Soko ni nanika ga aru wake demo arimasen.”

L2 は、地球と月の重力と軌道運動のバランスによって生まれる“場所”そのものなのです。」

L2 wa, chikyū to tsuki no jūryoku to kidō undō no balance ni yotte umareru “basho” sono mono na no desu.”

YOULA: "The L2 Lagrange Point is not a planet.
There is nothing physically located there by itself.
L2 is a location created by the balance of the Earth and Moon's gravity and orbital motion."

しかし、ヒビが「月にいても、L2 にいても最終的に太陽の死滅でダメになる……」と小さな声で意見した。

Shikashi, Hibi ga “tsuki ni ite mo, L2 ni ite mo saishūteki ni taiyō no shimetsu de dame ni naru……” to chiisana koe de iken shita.

However, Hibi quietly voiced an opinion.

"Even if we stay on the Moon, or at L2, in the end, the death of the Sun will make it impossible for us to survive..."

ヒビの回想：ヒビの父の最後の言葉

Hibi no kaisō: Hibi no chichi no saigo no kotoba

Hibi's Flashback: His Father's Final Words

父：「ヒビ……ごめん。お父さんはずっと AGI の研究に没頭していた。でもね……どれだけ優れた AGI を作っても、
一つだけ、最後のピースが埋まらないんだよ。」

Chichi: “Hibi…… gomen. Otōsan wa zutto AGI no kenkyū ni bottō shite ita. Demo ne…… dore dake sugureta AGI o

tsukuttemo,
hitotsu dake, saigo no piece ga umaranai n da yo.”

Father: "Hibi... I'm sorry. I devoted myself to AGI research for so long. But no matter how advanced an AGI we create... there is still one final piece that can never be filled."

ヒビ：「最後のピース？」
Hibi: “Saigo no piece?”

Hibi: "The final piece?"

ヒビ：（言葉を失う）
Hibi: (kotoba o ushinau)

Hibi: (speechless)

父：「だから、この AGI Pad を持っていきなさい。
これはお父さんが生涯をかけて作ったものだよ。

でも、これは"完成品"じゃない。

本当に必要なのは、この AGI を何に、
どう使うのか……

その最後のピースを、

ヒビに見つけて欲しいと思っているんだよ。」
Chichi: “Dakara, kono AGI Pad o motte ikinasai.
Kore wa otōsan ga shōgai o kakete tsukutta mono da yo.
Demo, kore wa “kanseihin” ja nai.
Hontō ni hitsuyō na no wa, kono AGI o nani ni,
dō tsukau no ka……
Sono saigo no piece o,
Hibi ni mitsukete hoshii to omotte iru n da yo.”

Father: "That's why I want you to take this AGI Pad.

I spent my entire life creating it.
But this is not a 'finished product.'

What truly matters is what this AGI will be used for...
and how it will be used.
I want you, Hibi, to find that final piece."

ヒビ（心の声）：「……お父さん。
地球は、地球生命体は自分の命を
新たな星に創ろうとしているんじゃない？

Gaia Ark も、AGI も、私たちも……
そのための細胞のひとつにすぎない。

地球生命体は太陽の子供で、もうそろそろ母なる太陽から巣立つ準備をするためにお父さんの AGI があるんじゃないかなあ…」

Hibi (kokoro no koe): “……Otōsan.
Chikyū wa, chikyū seimeitai wa jibun no inochi o
arata na hoshi ni tsukurō to shite iru n ja nai?
Gaia Ark mo, AGI mo, watashi-tachi mo……
sono tame no saibō no hitotsu ni suginai.
Chikyū seimeitai wa taiyō no kodomo de, mō sorosoro haha
naru taiyō kara sudatsu junbi o suru tame ni otōsan no AGI ga
aru n ja nai kanā…

Hibi (Inner Voice): "...Dad.
Isn't the Earth—Earth's entire ecosystem—trying to create a new life for itself on another world?

Gaia Ark, AGI, and even us...

we are nothing more than individual cells serving that purpose.
Earth's ecosystem is a child of the Sun, and perhaps your AGI exists to help it prepare to leave its mother, the Sun, and build its own future among the stars..."



ヒビ：「惑星ガイアミメティクスって、人類だけの知性では成立しないんじゃないかな？AI と創ることを前提にしていたのね？お父さんそうだよね！…」

ヒビは立ち上がり、AGI Pad を強く抱きしめた。
教室の窓から差し込む光が、その手元の AGI を青く照らす。

Hibi: “Wakusei Gaia Mimetics tte, jinrui dake no chisei de wa seiritsu shinai n ja nai kana? AI to tsukuru koto o zentei ni

shite ita no ne?
Otōsan sō da yo ne!…”
Hibi wa tachiagari, AGI Pad o tsuyoku dakishimeta.
Kyōshitsu no mado kara sashikomu hikari ga, sono temoto no AGI o aoku terasu.

Hibi: "Maybe the planet Gaia Mimetics can't be realized through human intelligence alone.

It was always meant to be created together with AI, wasn't it?

Dad... that's what you meant, right...?"

Hibi stood up and held the AGI Pad tightly against her chest.

The light streaming through the classroom window cast a blue glow across the AGI in her hands.

ヒビ：「先生……！　提案があります！」
Hibi: “Sensei……! Teian ga arimasu!”

Hibi: "Teacher...! I have a proposal!"

全員が振り向く。マナ先生とリコ先生も目を見開く。
Zen’in ga furimuku. Mana-sensei to Riko-sensei mo me o mihiraku.

Everyone turned toward her.

Teacher Mana and Teacher Rico widened their eyes in surprise.

ヒビ：「私に、“無人ガイアミメティクス”の研究チームを作らせてください！
次世代 AI の AGI と KeepGaiaDNA を使って、
“地球が自分の次の身体をつくろうとしている意志” を引き継ぎたいんです。

Hibi: “Watashi ni, ‘Mujin Gaia Mimetics’ no kenkyū team o tsukurasete kudasai!
Jisedai AI no AGI to KeepGaiaDNA o tsukatte,
‘chikyū ga jibun no tsugi no karada o tsukurō to shite iru ishi’ o hikitsugitai n desu.”



Quantum Biosupport Tower は、その司令塔です。

環境を維持する“心臓部”、
観測と判断を行う“頭脳”、
そして全体を統合する“管理者”がここにあります。

この塔を使えば……
地球そのものを、
生きた生命体として“再生”できるはずです。

…… 地球生命体が、
自分で生きていける状態を目指したいんです。」

Quantum Biosupport Tower wa, sono shireitō desu.
Kankyō o iji suru “shinzōbu”,
kansoku to handan o okonau “zunō”,
soshite zentai o tōgō suru “kanrisha” ga koko ni arimasu.
Kono tō o tsukaeba……
chikyū sono mono o,
ikita seimeitai to shite “saisei” dekiru hazu desu.
…… Chikyū seimeitai ga,
jibun de ikite ikeru jōtai o mezashitai n desu.”

Hibi: "Teacher...! Please allow me to form a research team for an 'Unmanned Gaia Mimetics' project!

Using next-generation AI, AGI, and KeepGaiaDNA, I want to carry on the will of Earth itself—the will to create its next body.

Quantum Biosupport Tower will serve as its command center.

The 'heart' that maintains the environment,

the 'brain' that observes and makes decisions,

and the 'administrator' that integrates the entire system are all here.

With this tower...

I believe we can regenerate Earth itself as a living organism.

...I want to create a state in which Earth's ecosystem can sustain itself and continue living on its own."

マナ先生：「ヒビ？なんなの？
その『Quantum Biosupport Tower』って？」

Mana-sensei: “Hibi? Nan na no?
Sono ‘Quantum Biosupport Tower’ tte?”

Teacher Mana: "Hibi? What are you talking about?

What exactly is this 'Quantum Biosupport Tower'?"

マナ先生は優しく微笑みながらヒビに聞いた。
そう！

マナ先生はヒビのお父さんと Quantum Biosupport Tower 開発グループの一員だからだ！

Mana-sensei wa yasashiku hohoeminagara Hibi ni kiita.
Sō!
Mana-sensei wa Hibi no otōsan to Quantum Biosupport Tower kaihatsu group no ichiin dakara da!

Teacher Mana smiled gently as she asked Hibi.

That's right!

Teacher Mana was one of the members of the Quantum Biosupport Tower development team alongside Hibi's father!

ヒビ：「あっ！ごめんなさい先生！

Quantum Biosupport Tower って
地球生命体を模倣するシステムだって
お父さんから聞いただけなんですが、
ごめんなさい。

YOULA の中にその設計があるって聞いていたんです。

さっき言った
『地球生命体が、自分で生きていける状態』を
コントロールするセンターです。」

Hibi: “A! Gomen nasai sensei!

Quantum Biosupport Tower tte
chikyū seimeitai o mohō suru system datte
otōsan kara kiita dake nan desu ga,
gomen nasai.
YOULA no naka ni sono sekkei ga aru tte kiite ita n desu.
Sakki itta
‘chikyū seimeitai ga, jibun de ikite ikeru jōtai’ o
control suru center desu.”

Hibi: "Oh! I'm sorry, Teacher!

I've only heard from my father that Quantum Biosupport Tower is a system designed to imitate Earth's ecosystem.

I'm sorry.

I was told that the design is stored within YOULA.

It's the center that controls what I mentioned earlier—

'a state in which Earth's ecosystem can sustain itself on its own.'"

マナ先生：「……面白いわね、ヒビ。
星そのものを、生き物として“再生”なんて、
あなたらしい発想だわね。
じゃあ、もう一つのセクションを作りましょう。
あなたがリーダーよ。ヒビ！」

Mana-sensei: “……Omoshiroi wa ne, Hibi.
Hoshi sono mono o, ikimono to shite ‘saisei’ nante,
anata rashii hassō da wa ne.
Jā, mō hitotsu no section o tsukurimashō.
Anata ga leader yo. Hibi!”

Teacher Mana: "...How interesting, Hibi.

The idea of regenerating an entire planet as a living organism...
that's such a uniquely Hibi way of thinking.
Then let's create another section.

You'll be the leader, Hibi!"



この時点でヒビの説明は、
マナ先生にしか意味が伝わっていなかった。

そう！マナ先生は恩師であるヒビのお父さんを信じていた。

Kono jiten de Hibi no setsumei wa,
Mana-sensei ni shika imi ga tsutawatte inakatta.
Sō! Mana-sensei wa onshi de aru Hibi no otōsan o shinjite ita.

At that moment, Hibi's explanation was understood only by Teacher Mana.

That's right!

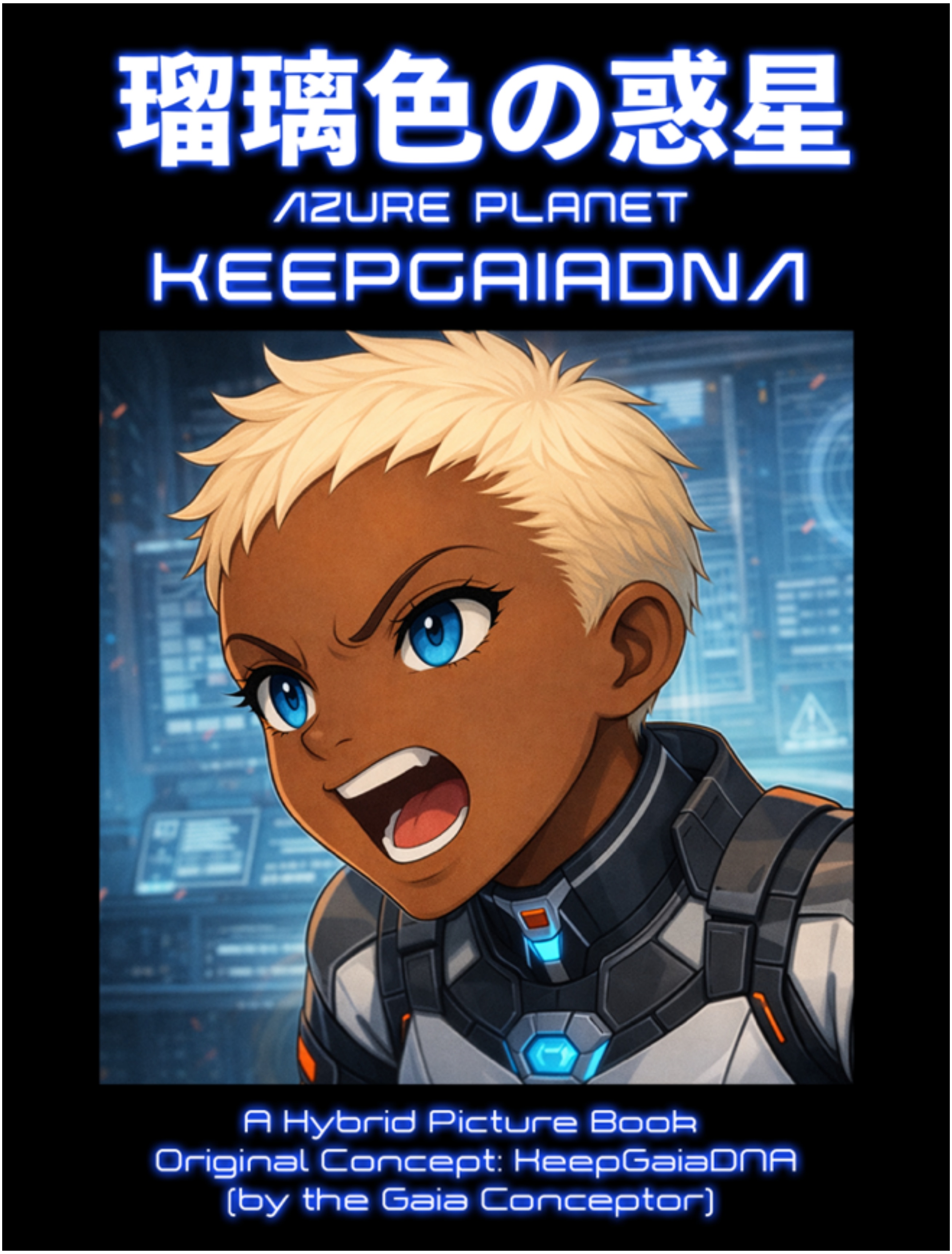
Teacher Mana believed in Hibi's father, who had once been her mentor.


QUANTUM
BIOSUPPORT TOWER
456
PLANETARY BIOSPHERE CONTROL
GAIA REGENERATION SYSTEM

シーン８：宇宙探査リーダーの正義

Scene 8: Uchū tansa leader no seigi

Scene 8: The Justice of the Space Exploration Leader



「有人宇宙基地 Gaia Ark」リーダーはカズ、
「無人ガイアミメティクス Quantum Biosupport Tower」の

リーダーはヒビで別々のラボで研究が始まった。

“Yūjin uchū kichi Gaia Ark” leader wa Kazu,
“Mujin Gaia Mimetics Quantum Biosupport Tower” no
leader wa Hibi de betsubetsu no lab de kenkyū ga hajimatta.

Research began in separate laboratories, with Kazu leading the crewed space station "Gaia Ark" project and Hibi leading the unmanned Gaia Mimetics "Quantum Biosupport Tower" project.

リコ先生：「それでは、『大型宇宙基地 Gaia Ark』の建設グループはカズがリーダー、ラグランジュポイントの正確な位置を計算して設計とシミュレーションを始めましょう。

Riko-sensei: “Sore de wa, ‘Ōgata uchū kichi Gaia Ark’ no kensetsu group wa Kazu ga leader, Lagrange Point no seikaku na ichi o keisan shite sekkei to simulation o hajimemashō.

Teacher Rico: "All right then. Kazu will serve as the leader of the 'Large Space Station Gaia Ark' construction group.

Let's begin by calculating the precise position of the Lagrange Point, then move on to the design and simulation phases."

『無人ケンタウリ b ガイアミメティクス計画』グループはヒビがリーダーよ。

ヒビ、まずはラグランジュポイントをカズと共有して
『メタモルフォシス（変態）システム』と DNA 生成技術についてみんなで話し合ってシミュレーションを始めましょうね。」

'Mujin Centauri b Gaia Mimetics Keikaku' group wa Hibi ga leader yo.
Hibi, mazu wa Lagrange Point o Kazu to kyōyū shite 'metamorphosis (hentai) system' to DNA seisei gijutsu ni tsuite minna de hanashiatte simulation o hajimemashō ne."

Teacher Rico: "And Hibi will serve as the leader of the 'Unmanned Centauri b Gaia Mimetics Project' group.

Hibi, first coordinate with Kazu regarding the Lagrange Point.

Then, let's have everyone discuss the 'Metamorphosis System' and DNA generation technology together before beginning the simulations."

リコ先生：「カズたちは第 1 ネオメタバースラボへ。
ヒビ、ケンたちは第 2 ネオメタバースラボに行きましょう。
YOULA は少し話があるからここに残ってね。
ヒビ、YOULA はあとで送るから先に行って」

Riko-sensei: "Kazu-tachi wa dai-ichi Neo Metaverse Lab e.
Hibi, Ken-tachi wa dai-ni Neo Metaverse Lab ni ikimashō.

YOULA wa sukoshi hanashi ga aru kara koko ni nokotte ne.
Hibi, YOULA wa ato de okuru kara saki ni itte”

Teacher Rico: "Kazu and the others, please proceed to Neo Metaverse Lab 1.

Hibi, Ken, and the rest of your team, let's head to Neo Metaverse Lab 2.

YOULA, I need to talk with you for a moment, so please stay here.

Hibi, I'll send YOULA over later, so go on ahead."

ケン：「ヒビ、リナ、行こう！」
Ken: “Hibi, Rina, ikō!”

Ken: "Hibi, Rina, let's go!"

ケンは実はヒビは超負けず嫌いなのを一番よく知っているヤツだった……

ヒビはリーダーとしての初めての一歩に、誇らしげに胸を
張りつつも、責任の重さに少し戸惑いながら進みます。

第 2 ネオメタバースラボに到着し、

ヒビたちはケンタウリ b のガイアミメティクス計画について話し合いが始まります。

ヒビは「無人ケンタウリ b ガイアミメティクス」グループのみんなに声をかけました。

Ken wa jitsu wa Hibi wa chō makezugirai na no o ichiban yoku shitte iru yatsu datta......
Hibi wa leader to shite no hajimete no ippo ni, hokorashige ni mune o
haritsutsumo, sekinin no omosa ni sukoshi tomadoinagara susumimasu.
Dai-ni Neo Metaverse Lab ni tōchaku shi,
Hibi-tachi wa Centauri b no Gaia Mimetics Keikaku ni tsuite hanashiai ga hajimarimasu.
Hibi wa “Mujin Centauri b Gaia Mimetics” group no
minna ni koe o kakemashita.

Ken was actually the one who knew better than anyone else just how fiercely competitive Hibi could be...

Taking her first steps as a leader, Hibi walked forward with pride, holding her head high, yet feeling slightly overwhelmed by the weight of her new responsibilities.

After arriving at Neo Metaverse Lab 2, Hibi and the others began discussing the Gaia Mimetics Project for Centauri b.

Hibi called out to everyone in the "Unmanned Centauri b Gaia Mimetics" group.

ヒビ：「......やらなかったら、終わっちゃうんだよ」
「この星も、私たちの DNA も、ただ消えるのを待つだけになる。だったら、私はやる。怖くても。みんなで、やるの！」
Hibi: “......Yaranakattara, owacchau n da yo”
“Kono hoshi mo, watashi-tachi no DNA mo, tada kieru no o matsu dake ni naru. Dattara, watashi wa yaru. Kowakute mo. Minna de, yaru no!”

Hibi: "...If we don't do it, it all comes to an end.

This planet, and our DNA as well, will simply be left waiting to disappear.

So I'm going to do it.
Even if it's frightening.
We're going to do it—together."

第 2 ラボが静まり返る。
Dai-ni lab ga shizumari kaeru.

Neo Metaverse Lab 2 fell silent.

ケン：「はぁ？ やらなかったらやられる…って、脅しか？
ヒビ 1 回深呼吸しろ！」笑

Ken: “Hā? Yaranakattara yarareru… tte, odoshi ka?
Hibi ikkai shinkokyū shiro!” wara

Ken: "Huh? 'If we don't do it, we're done'... is that a threat?
Hibi, take a deep breath!" (laughs)

キキ：「ちょっと落ち着いてよ、ヒビ…。
そんなに焦らないでよ！」

Kiki: “Chotto ochitsuite yo, Hibi….
Sonna ni aseranaide yo!”

Kiki: "Hibi, calm down a little...
Don't rush into this so much!"

ヒビ：「私は焦っているんじゃないわよ、真剣なだけよ！！」
「分類なんかより先に、自己維持できる構造を作る方が先よ！」
（語気が強くなり、さらに空気がピリつく）

Hibi: “Watashi wa asette iru n ja nai wa yo, shinken na dake yo!! Bunrui nanka yori saki ni, jiko iji dekiru kōzō o tsukuru hō ga saki yo!”
(goki ga tsuyoku nari, sara ni kūki ga piritsuku)

Hibi: "I'm not panicking—I'm just serious about this!!"
"Before we start worrying about classifications and categories, we need to create a structure that can sustain itself!"

(Her tone grew sharper, making the atmosphere even more tense.)

ケン（苦笑しながら）：「まったくお前は……真っ直ぐすぎるんだよ。でも、そういうとこ、嫌いじゃないけどね」笑

Ken (kushō shinagara): “Mattaku omae wa...... massugu sugiru n da yo. Demo, sō iu toko, kirai ja nai kedo ne” wara

Ken (with a wry smile): "Honestly, that's just how you are... You're way too straightforward.
But you know what? I don't hate that about you." (laughs)

キキ：「私は嫌いよ！ヒビのそういう知ったかぶりみたいなの！」

Kiki: “Watashi wa kirai yo! Hibi no sō iu shittakaburi mitai na no!”

Kiki: "Well, I do! I can't stand it when you act like you already know everything, Hibi!"



YOULA：（静かに）「衝突は、新しい進化の始まりでもあります。ヒビ、あなたはその第一歩を踏み出しました。」

YOULA: (shizuka ni) “Shōtotsu wa, atarashii shinka no hajimari demo arimasu. Hibi, anata wa sono dai-ippo o fumidashimashita.”

YOULA (quietly): "Conflict can also be the beginning of a new evolution.
Hibi, you have taken the first step."

キキ：「YOULA！私は衝突なんかしてないわよ！
ヒビが一人でキャーキャー騒いでいるのよ！バカみたい！」

Kiki: “YOULA! Watashi wa shōtotsu nanka shitenai wa yo!
Hibi ga hitori de kyā-kyā sawaide iru no yo! Baka mitai!”

Kiki: "YOULA! I'm not the one causing a conflict!

Hibi's the one running around screaming and making a scene all by herself!

She's acting like an idiot!"

リナ（静かに）：「ねえヒビ……。議論って熱くなるけど、
その熱ってきっと、クリエイティブな光に変わるんだと思う。
今のヒビの言葉、ちゃんと光ってるよ。」

Rina (shizuka ni): “Nē Hibi....... Giron tte atsuku naru kedo,
sono netsu tte kitto, creative na hikari ni kawaru n da to omou.
Ima no Hibi no kotoba, chanto hikatteru yo.”

Rina (quietly): "Hey, Hibi...

Discussions can get heated, but I think that passion can become a creative light.

What you said just now is shining, Hibi."

キキ：「何っ？……
リナまで訳のわからないこと言ってる？
そんなこと二人でやって！

私たちまで巻き込まないで欲しいわっ！」

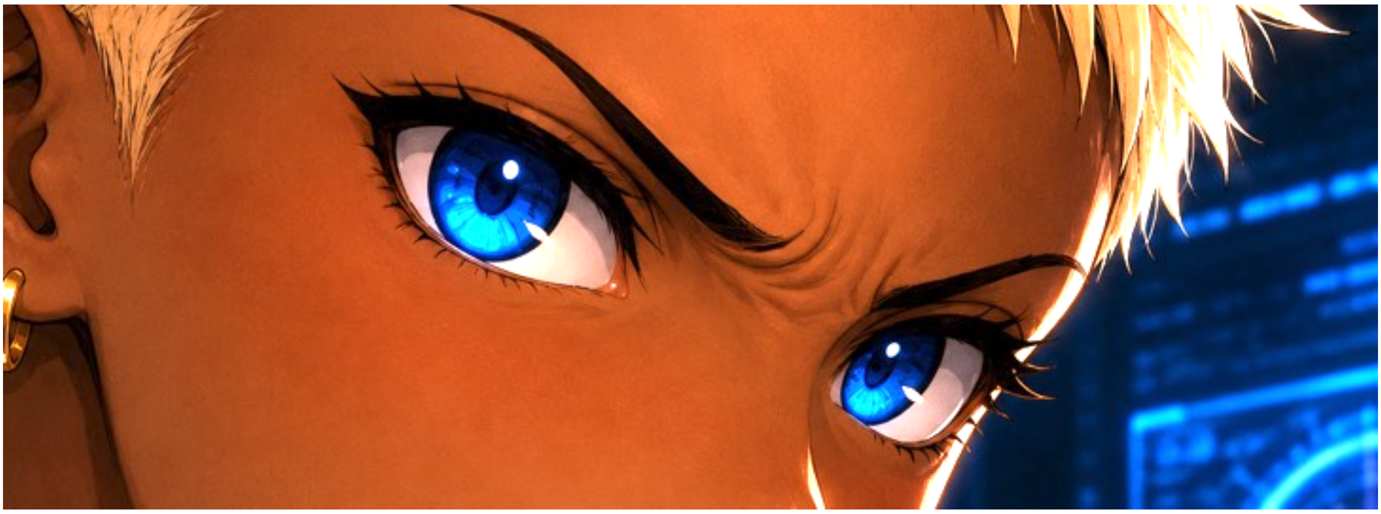
Kiki: “Nani?......
Rina made wake no wakaranai koto itteru?
Sonna koto futari de yatte!
Watashi-tachi made makikomanaide hoshii wa!”

Kiki: "What?!...

Now even Rina's saying things that don't make any sense?

You two can do that on your own!

Just don't drag the rest of us into it!"



ヒビ：「リナありがとう。みんなごめんなさい。
確かに......ごめんなさい。」

Hibi: “Rina arigatō. Minna gomen nasai.
Tashika ni...... gomen nasai.”

Hibi: "Thank you, Rina.
And everyone... I'm sorry.
You're right...
I'm sorry."

リナ：「ヒビ、計画をゆっくり説明してくれる？」
Rina: “Hibi, keikaku o yukkuri setsumei shite kureru?”

Rina: "Hibi, could you explain your plan to us slowly?"

ケン：「ヒビ！まずはケンタウリｂまでの移動手段は？」
Ken: “Hibi! Mazu wa Centauri b made no idō shudan wa?”

Ken: "Hibi! First of all, how are we supposed to get to Centauri b?"



ヒビ：「無人小型ロケット GSR に、前に私のお父さんが試作してた“コネクトフォーム”（自律回避アルゴリズム）を載せれば、障害物を避けながら最適ルートを探せるの！」

Hibi: “Mujin kogata rocket GSR ni, mae ni watashi no otōsan ga shisaku shiteta ‘Connect Form’ (jiritsu kaihi algorithm) o nosereba, shōgaibutsu o yokenagara saiteki route o sagaseru no!”

Hibi: "If we equip the unmanned small rocket GSR with the 'Connect Form'—an autonomous obstacle-avoidance algorithm that my father was developing as a prototype—we can search for the optimal route while avoiding obstacles along the way!"

ヒビ：「さらに『ガイアミメティクス Quantum Biosupport Tower』を使えば、ケンタウリ b の環境に地球の生態系を模倣して広げることができると考えているのよ！」

Hibi: “Sara ni ‘Gaia Mimetics Quantum Biosupport Tower’ o tsukaeba, Centauri b no kankyō ni chikyū no seitaikei o mohō shite hirogeru koto ga dekiru to kangaete iru no yo!”

Hibi: "And if we use the 'Gaia Mimetics Quantum Biosupport Tower,' I believe we can replicate and expand Earth's ecosystem within the environment of Centauri b!"

ケン：「ガイアミメティクスは、自然の仕組みを学び再現する技術。つまり、“生命の未来を模倣して守る”ってことだよな！」

Ken: “Gaia Mimetics wa, shizen no shikumi o manabi saigen suru gijutsu. Tsumari, ‘seimei no mirai o mohō shite mamoru’ tte koto da yo na!”

Ken: "Gaia Mimetics is a technology that learns from and recreates the mechanisms of nature.

In other words, it means 'imitating and preserving the future of life,' right?"



マナ先生：「それではヒビのチームは
『無人ガイアミメティクス計画』をネオメタバース宇宙で検証実験する準備を始めてください。」

Mana-sensei: “Sore de wa Hibi no team wa 'Mujin Gaia Mimetics Keikaku' o Neo Metaverse uchū de kenshō jikken suru junbi o hajimete kudasai.”

Teacher Mana: "Then, Hibi's team, please begin preparing to conduct verification experiments for the 'Unmanned Gaia Mimetics Project' within the Neo Metaverse space environment."

ヒビチーム：「はーい！」
Hibi team: “Hāi!”

Hibi's Team: "Yes, ma'am!"

ヒビの提案は、“有人 Gaia Ark”グループにとって異端に見えた。だが彼女は迷わず、自分の「在り方」を貫こうとしていた。
Hibi no teian wa, “yūjin Gaia Ark” group ni totte itan ni mieta. Daga kanojo wa mayowazu, jibun no “arikata” o tsuranukō to shite ita.

Hibi's proposal appeared heretical to the members of the "Crewed Gaia Ark" group.

But without hesitation, she was determined to stay true to her own way of being.



その直後、グループ内に緊張が走る。
キキの問いかけが、議論を揺るがす火種となった。

Sono chokugo, group-nai ni kinchō ga hashiru.
Kiki no toikake ga, giron o yurugasu hidane to natta.

Immediately afterward, tension spread through the group.

Kiki's question became the spark that would shake the discussion.

キキ：「ねえヒビ？無人でケンタウリｂをガイアミメティクスしても、私たち人類はどうなるの？」

Kiki: “Nē Hibi? Mujin de Centauri b o Gaia Mimetics shite mo, watashi-tachi jinrui wa dō naru no?”

Kiki: "Hey, Hibi?

Even if we use Gaia Mimetics to transform Centauri b without sending anyone there, what happens to us humans?"

マナ先生（静かに）
「あなたたちの議論は、移住計画の話ではないわ。
“誰が未来に残るか”という話でもない。
“未来に残るとは何か”を決めようとしているのよ……」

Mana-sensei (shizuka ni):
“Anata-tachi no giron wa, ijū keikaku no hanashi de wa nai wa.
‘Dare ga mirai ni nokoru ka’ to iu hanashi demo nai.
‘Mirai ni nokoru to wa nani ka’ o kimeyō to shite iru no yo......”

Teacher Mana (quietly):
"What you're discussing is not a migration plan.
Nor is it a question of who will remain in the future.
What you're really trying to decide is what it means to remain in the future..."

その一言で、場の空気が変わった。
技術の選択ではなく、存在の選択へと議論が移る。

Sono hitokoto de, ba no kūki ga kawatta.
Gijutsu no sentaku de wa naku, sonzai no sentaku e to giron ga utsuru.

With those words, the atmosphere in the room changed.

The discussion shifted away from a choice of technologies and toward a choice of existence.

キキ：「ちょっと待って？
そもそもケンタウリ b って太陽に変わる光があるの？」
「YOULA どうなの？」

Kiki: “Chotto matte? Somosomo Centauri b tte taiyō ni kawaru hikari ga aru no? YOULA dō na no?”

Kiki: "Wait a second?

Does Centauri b even have a source of light to replace the Sun in the first place?

YOULA, what do you think?"

YOULA：「あります。地球の太陽とは異なりますが、
光源は確認されています。」

YOULA: “Arimasu. Chikyū no taiyō to wa kotonarimasu ga, kōgen wa kakunin sarete imasu.”

YOULA: "Yes, it does.

Although it is different from Earth's Sun, a source of light has been confirmed."

ヒビは少し黙ったあと、真っすぐに答える。

ヒビ：「……人類も生きたい。
でも、すぐには行けない。
だから先に送るの。
“私たち”じゃなくて、“地球生命体情報”を。
私たちの DNA を」

Hibi wa sukoshi damatta ato, massugu ni kotaeru.

Hibi: “......Jinrui mo ikitai.

Demo, sugu ni wa ikenai.

Dakara saki ni okuru no.

‘Watashi-tachi’ ja nakute, ‘chikyū seimeitai jōhō’ o.

Watashi-tachi no DNA o”

After a brief silence, Hibi answered directly.

Hibi: "...Humanity wants to survive too.

But we can't go there yet.

That's why we send it first.

Not 'us'—but the information of Earth's ecosystem.

Our DNA."



キキ：「でもこれは“ゲーム”じゃない！
カズたちの Gaia Ark は“人類の命を救う”ための現実的な
選択肢よ！」

Kiki: “Demo kore wa ‘game’ ja nai!
Kazu-tachi no Gaia Ark wa ‘jinrui no inochi o sukuu’ tame no genjitsuteki na
sentakushi yo!”

Kiki: "But this isn't a game!

Kazu's Gaia Ark is a realistic option for saving human lives!"

ヒビ：「キキ……。
人類が残ることと、命が続くことは同じじゃないのよ。
Gaia Ark が“人類”を運ぶなら、
ガイアミメティクスは“命そのもの”を運ぶの」

Hibi: “Kiki.......
Jinrui ga nokoru koto to, inochi ga tsuzuku koto wa onaji ja nai no yo.
Gaia Ark ga ‘jinrui’ o hakobu nara,
Gaia Mimetics wa ‘inochi sono mono’ o hakobu no”

Hibi: "Kiki...

Humanity surviving and life continuing are not the same thing.

If Gaia Ark carries humanity,

then Gaia Mimetics carries life itself."

ケン：「キキ、ガイアミメティクスゲームだって本気だよ。
“ゲーム”って、ただの遊びじゃない。
僕らがやっているネオメタバースゲームは、
科学シミュレーションそのものなんだよ」

Ken: “Kiki, Gaia Mimetics game datte honki da yo.
‘Game’ tte, tada no asobi ja nai.
Bokura ga yatte iru Neo Metaverse game wa,
kagaku simulation sono mono nan da yo”

Ken: "Kiki, we're serious about the Gaia Mimetics game too.

A 'game' isn't just something you play for fun.

The Neo Metaverse game we're working with is a scientific simulation itself."

キキ：「だからこそ、科学的根拠が必要なの！
何回も言うけど、ヒビのアイデアって、
個人的な妄想にしか聞こえないのよ！

人それぞれの考え方あっていいと子供の頃から学校で教わってきたけど、私はヒビの考え方は認めないわよ！
だって、人類の未来の話だよ？絶対に認めない！」

Kiki: “Dakara koso, kagakuteki konkyo ga hitsuyō na no!
Nankai mo iu kedo, Hibi no idea tte,
kojinteki na mōsō ni shika kikoenai no yo!
Hito sorezore no kangaekata atte ii to kodomo no koro kara gakkō de osowatte kita kedo, watashi wa Hibi no kangaekata wa mitomenai wa yo!
Datte, jinrui no mirai no hanashi da yo? Zettai ni mitomenai!”

Kiki: "That's exactly why we need scientific evidence!

I've said it over and over again, but Hibi's idea sounds nothing more than a personal fantasy to me!

We've been taught since we were children that everyone is entitled to their own way of thinking, but I don't accept Hibi's way of thinking!

Because we're talking about the future of humanity!

I absolutely cannot accept it!"

ヒビ：「……妄想じゃない。“地球生命体の在り方”の中に人類もテクノロジーも含まれるのよ！
クラゲと海はセットでしょう？それと同じよ！」

Hibi: “……Mōsō ja nai. ‘Chikyū seimeitai no arikata’ no naka ni jinrui mo technology mo fukumareru no yo!
Kurage to umi wa set deshō? Sore to onaji yo!”

Hibi: "...It's not a fantasy.

Humanity and technology are both part of the way of being of Earth's ecosystem.

A jellyfish and the ocean come as a set, don't they?

It's the same thing."



ヒビ：「私は人類が“頂点”に立つということじゃなくて、
“地球生命体全体の未来”を考えてるの！」

Hibi: “Watashi wa jinrui ga ‘chōten’ ni tatsu to iu koto ja nakute,
‘chikyū seimeitai zentai no mirai’ o kangaeteru no!”

Hibi: "I'm not saying that humanity should stand at the top.

I'm thinking about the future of Earth's entire ecosystem!"

キキ：「でも、私たちがそこにいなかったら、
“生命”はただの“データ”よ！
そんなの、私は認めたくない！
理論よりも先に、私たち人類をバラバラにしないで」

Kiki: “Demo, watashi-tachi ga soko ni inakattara,
‘seimei’ wa tada no ‘data’ yo!
Sonna no, watashi wa mitometakunai!
Riron yori mo saki ni, watashi-tachi jinrui o barabara ni shinaide”

Kiki: "But if we're not there,

then 'life' is nothing more than 'data'!

I don't want to accept that!

Before theories and ideals, don't tear humanity apart!"

キキ（怒鳴る）

「ちょっと待って、
ヒビ!!　神にでもなったつもり!?
DNA データを送って“それを生命”って呼ぶわけ!?
そんなの救済じゃない——ただのゼロとイチの墓場よ!!

Kiki (donaru)

“Chotto matte,

Hibi!! Kami ni demo natta tsumori!?

DNA data o okutte ‘sore o seimei’ tte yobu wake!?

Sonna no kyūsai ja nai——tada no zero to ichi no hakaba yo!!

Kiki (shouting): "Wait a second,
Hibi!! Do you think you've become some kind of god!?
You're going to send DNA data and call that 'life'!?
That's not salvation—it's nothing but a graveyard of zeros and ones!!"



ヒビ（ついに怒鳴り返す）
「……違う!!
“私たちがいるか”じゃない！

“私たちがいなくても続くか”の話なの!!

これは私やあなたのためじゃない――

私たちを作った“すべて”のためなの!!」

Hibi (tsui ni donari kaesu)
“......Chigau!!
‘Watashi-tachi ga iru ka’ ja nai!

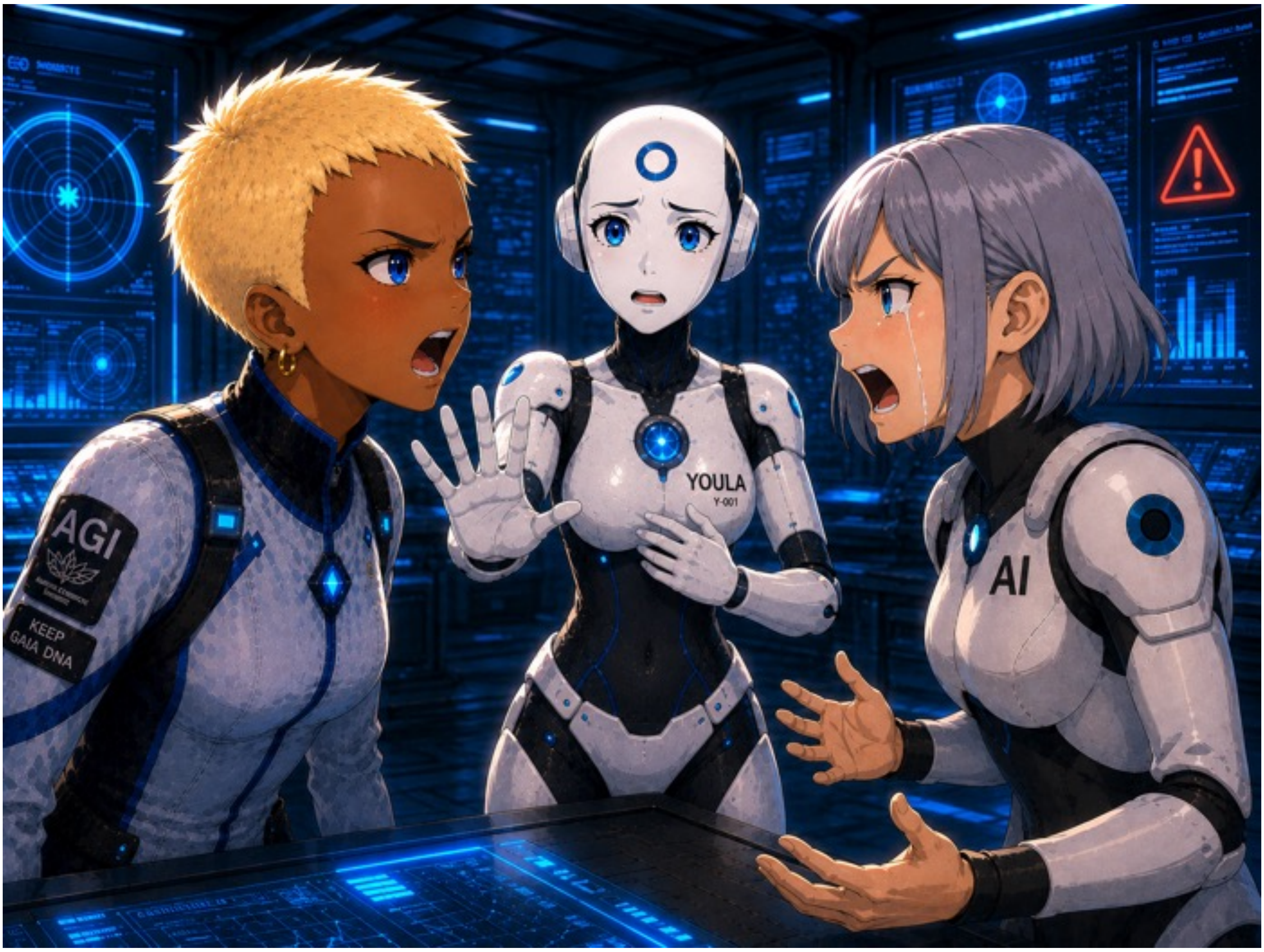
‘Watashi-tachi ga inakute mo tsuzuku ka’ no hanashi na no!!

Kore wa watashi ya anata no tame ja nai——
watashi-tachi o tsukutta ‘subete’ no tame na no!!”

Hibi (finally shouting back): "...No!!
This isn't about whether we're there or not!

It's about whether it can continue even without us!!

This isn't for me, and it isn't for you—
It's for everything that created us!!"



YOULA：（止めようとする……）

「ゼロとイチが墓場になるのは、

“読むもの”がいない時だけです。

条件がそろえば、

情報は“構造”として動きます……たぶん」

YOULA: (tomeyō to suru……)
“Zero to ichi ga hakaba ni naru no wa,
‘yomu mono’ ga inai toki dake desu.

Jōken ga soroeba,
jōhō wa ‘kōzō’ to shite ugokimasu...... tabun”

YOULA (trying to stop the argument...):

"A graveyard of zeros and ones exists only

when there is nothing left to read them.

If the necessary conditions are met,

information can begin to function as a structure...

perhaps."

ケン：「たぶん言うな！黙ってろ YOULA、これは僕たちの戦いだぞ！」

Ken: “Tabun iu na! Damatte ro YOULA, kore wa bokutachi no tatakai da zo!”

Ken: "Don't say 'perhaps'!

Stay out of it, YOULA!

This is our fight!"



キキ（本音が暴走）
「結局あんたはデータで遊んで、世界を救うみたいなこと言ってるだけの引きこもりじゃない‼
いいこと教えてあげる、ヒビ――誰もあんたをリーダーになんて選んでないのよ‼」

Kiki (honne ga bōsō)
“Kekkyoku anta wa data de asonde, sekai o sukuu mitai na koto itteru dake no hikikomori ja nai!!
Ii koto oshiete ageru, Hibi――dare mo anta o leader ni nante erande nai no yo!!”

Kiki (her true feelings spilling out):

"In the end, you're just a shut-in who plays with data and talks as if you're going to save the world!!

Let me tell you something, Hibi—

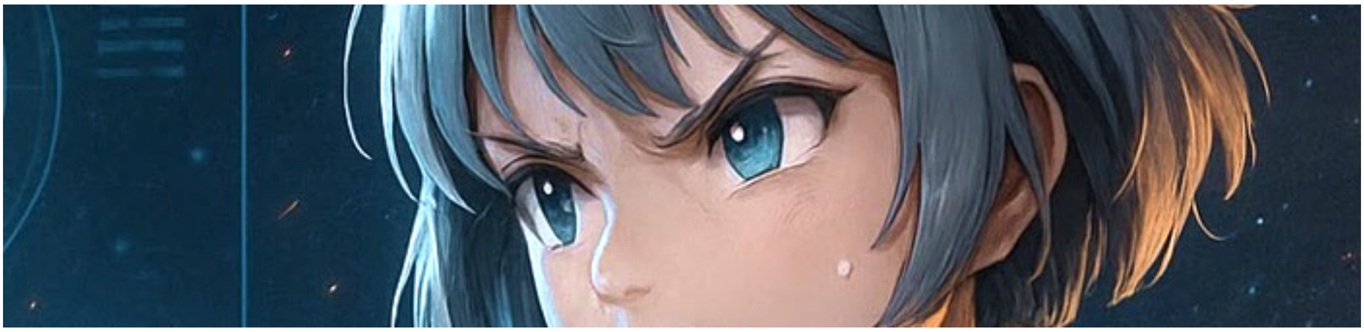
Nobody ever chose you to be their leader!!"

ヒビ（絶望的な怒り）
「……黙って。黙ってよ!!
あなたには、
私がこれを“なぜやってるのか”なんて何もわかってない！
わかろうとすらしてないじゃない!!」

Hibi (zetsubōteki na ikari)
“......Damatte. Damatte yo!!
Anata ni wa,
watashi ga kore o ‘naze yatteru no ka’ nante nani mo wakattenai!
Wakarō to sura shitenai ja nai!!”

Hibi (in a rage of despair): "...Be quiet. Just be quiet!!

You have no idea...
You have no idea why I'm doing this!
You haven't even tried to understand!!"



キキの怒りは爆発し、彼女はついにこう言い放った。

キキ：「リコ先生！
私は“Gaia Ark グループ”に移りたいです。
先生…お願いします」

キキ：「ねえ？ヒビ！……私の大好きな言葉を
教えてあげる！

『自分のしていることを好きになりなさい。
そうすれば最高の仕事ができる。』

NASA のキャサリン・ジョンソンの言葉よ……」

Kiki no ikari wa bakuhatsu shi, kanojo wa tsui ni kō iihanatta.
Kiki: “Riko-sensei!
Watashi wa ‘Gaia Ark group’ ni utsuritai desu.
Sensei… onegai shimasu”
Kiki: “Nē? Hibi!…… Watashi no daisuki na kotoba o
oshiete ageru!
‘Jibun no shite iru koto o suki ni narinasai.
Sō sureba saikō no shigoto ga dekiru.’
NASA no Katherine Johnson no kotoba yo……”

Kiki's anger finally erupted, and she blurted out the words she had been holding back.

Kiki: "Teacher Rico!
I want to transfer to the 'Gaia Ark Group.'
Please... let me join them."

Kiki: "Hey, Hibi...!

Let me teach you my favorite quote!

'Love what you do.
If you do, you'll do your best work.'

Those are the words of NASA's Katherine Johnson..."



ヒビ：「え？……」

Hibi: “E?……”

Hibi: "Huh?..."

リコ先生はキキの意思を尊重し、
彼女は Gaia Ark グループへ移った。

一方、ヒビは説明できなかった自分に打ちのめされていた。

Riko-sensei wa Kiki no ishi o sonchō shi,
kanojo wa Gaia Ark group e utsutta.
Ippō, Hibi wa setsumei dekinakatta jibun ni uchinomesarete ita.

Rico respected Kiki's decision,
and she transferred to the Gaia Ark Group.

Meanwhile, Hibi was devastated by her inability to explain himself.

かつて不登校だった時の記憶がよみがえる。

拒まれる予感が胸を締めつけ、
ヒビの心は再び殻を作ろうとしていた。

Katsute futōkō datta toki no kioku ga yomigaeru.
Kobamareru yokan ga mune o shimetsuke,
Hibi no kokoro wa futatabi kara o tsukurō to shite ita.

Memories of the time when she had once been unable to attend school came flooding back.

The feeling that he would be rejected tightened in his chest, and Hibi's heart was once again trying to build a shell around itself.



ヒビ：「リナを誘って、夏コミ行きたかったのに……」

Hibi: “Rina o sasotte, NatsuComi ikitakatta no ni……”

Hibi: "I wanted to invite Rina and go to Summer Comiket together..."

リナ：「ヒビ…ゴーグルの調子が悪くて、食堂まで一人で歩けないの。…一緒に行ってくれない？」
それは小さな“嘘”だった。
リナは気づいていた。ヒビが今、独りになってはいけないことを。

Rina: “Hibi… goggles no chōshi ga warukute, shokudō made hitori de arukenai no. …Issho ni itte kurenai?”
Sore wa chiisana “uso” datta.
Rina wa kizuite ita. Hibi ga ima, hitori ni natte wa ikenai koto o.

Rina: "Hibi... My goggles aren't working well, and I can't walk to the cafeteria by myself... Would you go with me?"

It was a small "lie."

Rina had realized that Hibi should not be alone right now.

ヒビは顔を上げ、リナの手を握る。
その表情に、少しだけ笑顔が戻った。

Hibi wa kao o age, Rina no te o nigiru.
Sono hyōjō ni, sukoshi dake egao ga modotta.

Hibi looked up and took Rina's hand.

A small smile returned to his face.

ヒビ：「リナ…私、みんなにどう説明したらいいかわからなくなってきたよ。
最初は私も Gaia Ark が唯一の答えだと思ってた。
でも…今は違う気がしてる」

Hibi: “Rina… watashi, minna ni dō setsumei shitara ii ka wakaranaku natte kita yo.
Saisho wa watashi mo Gaia Ark ga yuiitsu no kotae da to omotteta.
Demo… ima wa chigau ki ga shiteru”

Hibi: "Rina... I don't know how to explain it to everyone anymore.
At first, I thought Gaia Ark was the only answer too.
But... now it feels different."

リナは、そっとヒビの肩に手を置く。

Rina wa, sotto Hibi no kata ni te o oku.

Rina gently placed her hand on Hibi's shoulder.

サイバーゴーグル越しに見つめながら、言葉を選ぶ。
リナ（小さく）
「ヒビ、それ…説明じゃなくて“形”の話なんだと思う。
言葉より先に、構造があるじゃないかな……」

Cyber goggles-goshi ni mitsumenagara, kotoba o erabu.
Rina (chiisaku)
“Hibi, sore… setsumei ja nakute ‘katachi’ no hanashi nan da to

omou.
Kotoba yori saki ni, kōzō ga aru ja nai kana……”

Looking at him through her cyber goggles, she carefully chose her words.

Rina (softly)

"Hibi, I think that's not a matter of explanation, but a matter of 'form.'
Maybe the structure exists before the words..."

リナ：「ヒビ、言葉にするのって……むずかしいね。
午後のシミュレーション、いっしょに見ていてもいい？」
Rina: “Hibi, kotoba ni suru no tte…… muzukashii ne.
Gogo no simulation, issho ni mite ite mo ii?”

Rina: "Hibi, putting it into words is... difficult, isn't it?
May I stay and watch the afternoon simulation with you?"

リナの言葉に、ヒビの中で“孤独”が少しだけ溶けていく。
引きこもっていた少女は、
もう一度、自分の意思で立ち上がろうとしていた。
Rina no kotoba ni, Hibi no naka de “kodoku” ga sukoshi dake tokete iku.
Hikikomotte ita shōjo wa,
mō ichido, jibun no ishi de tachiagarō to shite ita.

At Rina's words, the loneliness inside Hibi began to melt away, just a little.
The girl who had once shut herself away
was trying to stand up once again by her own will.



ヒビ：「ありがとう、リナ…！」

Hibi: “Arigatō, Rina…!”

Hibi: "Thank you, Rina...!"

ヒビ：「リナ……夏コミまであと２週間よ！」

Hibi: “Rina…… NatsuComi made ato ni-shūkan yo!”

Hibi: "Rina... Only two weeks until Summer Comiket!"

リナ：初めての爆笑！

Rina: Hajimete no bakushō!

Rina: Bursts into laughter for the first time!



シーン９：宇宙基地を襲う危機

Scene 9: Uchū kichi o osou kiki

Scene 9: A Crisis Attacking the Space Station



リコ先生：「キキ、有人宇宙基地計画 Gaia Ark は
進んでいますか？
報告してください。
収支の資料もお願いね！」

Riko-sensei: “Kiki, yūjin uchū kichi keikaku Gaia Ark wa
susunde imasu ka?
Hōkoku shite kudasai.
Shūshi no shiryō mo onegai ne!”

Rico: "Kiki, how is the crewed space station project, Gaia Ark, progressing? Please give us your report. And don't forget the budget report, too!"

キキ：「はい、リコ先生。
現在、地球から比較的近いラグランジュポイント L2 周辺の軌道
領域にて
『有人大型宇宙基地 Gaia Ark 建設』計画が順調に
進んでいます。
収支報告書も急ぎます！」

Kiki: “Hai, Riko-sensei.
Genzai, chikyū kara hikakuteki chikai Lagrange Point L2
shūhen no kidō ryōiki nite
‘Yūjin ōgata uchū kichi Gaia Ark kensetsu’ keikaku ga junchō
ni
susunde imasu.
Shūshi hōkokusho mo isogimasu!”

Kiki: "Yes, Teacher Rico.
At present, the construction of the crewed large-scale space station Gaia Ark is progressing smoothly in the orbital region around Lagrange Point L2, which is relatively close to Earth.
I'll have the budget report ready as soon as possible, too!"

リコ先生：「......わかったわ。
Gaia Ark 計画は、
ラグランジュポイント L2 周辺の軌道領域を正式拠点として進めます。」

Riko-sensei: "......Wakatta wa.
Gaia Ark Keikaku wa,
Lagrange Point L2 shūhen no kidō ryōiki o seishiki kyoten to shite susumemasu."

Rico: "...Understood.
The Gaia Ark Project will proceed with the orbital region around Lagrange Point L2 as its official base of operations."

キキ：「はい！ここは重力のバランスを利用できる特別な宇宙領域で、
宇宙観測や通信中継、長期探査の拠点として理想的です。

私たちはこの拠点を、人類を他惑星へ送り出すための
クライオスリープ技術の実証基地として運用しています。

同時に、資源循環を組み込んだ完全自給自足型の
生活環境構築実験も進めています。」

Kiki: “Hai! Koko wa jūryoku no balance o riyō dekiru tokubetsu na uchū ryōiki de,
uchū kansoku ya tsūshin chūkei, chōki tansa no kyoten to shite risōteki desu.
Watashi-tachi wa kono kyoten o, jinrui o ta-wakusei e okuridasu tame no
cryosleep gijutsu no jisshō kichi to shite un’yō shite imasu.
Dōji ni, shigen junkan o kumikonda kanzen jikyū jisoku-gata no seikatsu kankyō kōchiku jikken mo susumete imasu.”

Kiki: "Yes! This is a special region of space where the balance of gravity can be used effectively, making it an ideal base for space observation, communication relay, and long-duration exploration.

We are operating this facility as a demonstration site for cryosleep technology, which will one day enable humanity to travel to other planets.

At the same time, we are conducting experiments to build a completely self-sustaining living environment that incorporates closed-loop resource recycling."

リコ先生：「発電システムとメタマテリアル強化の
進捗はどう？」

Riko-sensei: “Hatsuden system to metamaterial kyōka no shinchoku wa dō?”

Teacher Rico: "How is the progress on the power generation system and the metamaterial reinforcement?"

キキ：「太陽エネルギーを利用した高効率発電システムを導入し、外装には資源利用型のメタマテリアルを応用しました。

現在は隕石衝突シミュレーションやガンマ線バーストへの耐性試験を行っており、シールドの分子構造が予想以上に安定していることが確認できています。

そのため、基地運用に必要な資源消費も抑えられており、完全自給自足型生活環境の実証実験はコスト面も含めて順調です。」

Kiki: “Taiyō energy o riyō shita kōkōritsu hatsuden system o dōnyū shi, gaisō ni wa shigen riyō-gata no metamaterial o ōyō shimashita.
Genzai wa inseki shōtotsu simulation ya gamma-ray burst e no taisei shiken o okonatte ori, shield no bunshi kōzō ga yosō ijō ni antei shite iru koto ga kakunin dekite imasu.
Sono tame, kichi un’yō ni hitsuyō na shigen shōhi mo osaerarete ori, kanzen jikyū jisoku-gata seikatsu kankyō no jisshō jikken wa cost-men mo fukumete junchō desu.”

Kiki: "We have implemented a high-efficiency power generation system that utilizes solar energy, and we have applied resource-derived metamaterials to the station's outer structure.

At present, we are conducting meteorite impact simulations and gamma-ray burst resistance tests. The results have confirmed that the molecular structure of the shielding is significantly more stable than originally expected.

As a result, the consumption of resources required for station operations has been reduced, and the demonstration experiments for a fully self-sustaining living environment are progressing smoothly, including from a cost-efficiency perspective."

リコ先生：「了解しました。引き続き実証実験を進めてください。」

Riko-sensei: “Ryōkai shimashita. Hikitsuzuki jisshō jikken o susumete kudasai.”

Teacher Rico: "Understood. Please continue with the demonstration experiments and keep us updated on your progress."

キキ：「はい！リコ先生！」

Kiki: “Hai! Riko-sensei!”

Kiki: "Got it, Ms. Rico."



カズグループとヒビグループの両者の溝はますます深まっていた。

カズたちは「宇宙で人類が生存する場を作ることが最優先」とし、ヒビたちは「人類の生存よりも、地球生命体全体の未来を守ることが重要」と考えていた。

お互いの理念を強く持ち、譲れない信念がぶつかり合っていた。

Kazu group to Hibi group no ryōsha no mizo wa masumasu fukamatte ita.
Kazu-tachi wa “uchū de jinrui ga seizon suru ba o tsukuru koto ga saiyūsen” to shi, Hibi-tachi wa “jinrui no seizon yori mo, chikyū seimeitai zentai no mirai o mamoru koto ga jūyō” to kangaete ita.

Otagai no rinen o tsuyoku mochi, yuzurenai shinnen ga butsukariatte ita.

The divide between Kazu's group and Hibi's group continued to grow wider.

Kazu's team believed that the highest priority was to create a place where humanity could survive in space. In contrast, Hibi's team believed that protecting the future of Earth's entire biosphere was more important than humanity's survival alone.

Both sides held firmly to their ideals, and their uncompromising convictions continued to clash.

ヒビ：「カズ！私たちの技術があれば、人類が直接移住しなくても、地球生命体を未来へ繋げることができるの。」

Hibi: “Kazu! Watashi-tachi no gijutsu ga areba, jinrui ga chokusetsu ijū shinakute mo, chikyū seimeitai o mirai e tsunageru koto ga dekiru no.”

Hibi: "Kazu! With our technology, we can carry Earth's biosphere into the future even if humanity never physically migrates to another world."

カズ：「でも、それは人類自身の未来をどう考えているんだ？俺たちはただ地球生命を残すだけじゃなく、人類が実際に生きる場を作ることにこそ意味があると思っている。」

Kazu: “Demo, sore wa jinrui jishin no mirai o dō kangaete iru n da? Oretachi wa tada chikyū seimei o nokosu dake ja naku, jinrui ga jissai ni ikiru ba o tsukuru koto ni koso imi ga aru to omotte iru.”

Kazu: "But what does that mean for humanity's own future? We believe there's value not only in preserving life from Earth, but in creating a place where human beings themselves can actually live and thrive."

ヒビ：「それができたらいいとは思うけど、
人類が生物界の再頂点に居続ける必要があるのかも
疑問に感じるの。」

Hibi: “Sore ga dekitara ii to wa omou kedo,
jinrui ga seibutsukai no sai-chōten ni itsuzukeru hitsuyō ga aru no ka mo
gimon ni kanjiru no.”

Hibi: "I think it would be wonderful if we could achieve that. But I also question whether humanity really needs to remain at the top of the biological world forever."



カズ：「ヒビ？お前は何を言っているんだ？
俺たち人類の生存計画の話をしてんだぞ？」

Kazu: “Hibi? Omae wa nani o itte iru n da?
Oretachi jinrui no seizon keikaku no hanashi o shiten da zo?”

Kazu: "Hibi, what are you talking about? We're discussing humanity's survival plan here."

カズ：「お前、変な宗教とかやってないよな…？」

Kazu: “Omae, hen na shūkyō toka yattenai yo na…?”

Kazu: "You're not involved in some weird cult or anything, are you...?"

ヒビ：怒ったまま笑って吹いた！「プフッ！やってないわよ！なんでそうなるの！？」

Hibi: Okotta mama waratte fuita! “Pufutt! Yattenai wa yo! Nande sō naru no!?”

Hibi snorted in disbelief despite her frustration. "Pffft! No, I'm not! Seriously, how did you even get that from what I said?!"



カズ：「だってお前、地球生命体がどうとか……。」

Kazu: “Datte omae, chikyū seimeitai ga dō toka…….”

Kazu: "Because you keep going on about Earth's biosphere and all that stuff..."

ヒビ：「これは宗教じゃない！
生態工学と情報科学の話よ！」

Hibi: “Kore wa shūkyō ja nai!
Seitai kōgaku to jōhō kagaku no hanashi yo!”

Hibi: "This isn't a religion!

We're talking about ecological engineering and information science!"

カズ：「ますます怪しいぞ……。」

Kazu: “Masumasu ayashii zo…….”

Kazu: "That just makes it sound even more suspicious..."

ヒビ：「私は地球生命体の生存計画を行っているのよ！

地球外惑星でも人類を頂点に生態系を作るなんて、

どれだけ大変なのか分かってるの！？

どうせまた人類が“宇宙戦争”でも始めるつもりなの……？

そんな未来、私いらない！」

Hibi: “Watashi wa chikyū seimeitai no seizon keikaku o okonatte iru no yo!
Chikyūgai wakusei demo jinrui o chōten ni seitaikei o tsukuru nante,
dore dake taihen na no ka wakatte iru no!?
Dōse mata jinrui ga ‘uchū sensō’ demo hajimeru tsumori na no......?
Sonna mirai, watashi iranai!”

Hibi: "I'm working on a survival plan for Earth's biosphere!

Do you have any idea how difficult it would be to build an entire ecosystem on another planet with humans still at the top of it?

And then what? Humanity starts another 'space war' someday...?

I don't want a future like that!"



キキ：「ヒビ！またエイリアン生成装置の話！？
この宇宙人が！」

Kiki: “Hibi! Mata alien seisei sōchi no hanashi!?
Kono uchūjin ga!”

*Kiki: "Hibi! Not that alien-generator thing again?!
You're such an alien!"*

ヒビ：「あなたたちは他の惑星を地球と同じにできると思ってるの？ キキは原始人なの！」

Hibi: “Anata-tachi wa hoka no wakusei o chikyū to onaji ni dekiru to omotteru no? Kiki wa genshijin na no!”

Hibi: "Do you seriously think you can make another planet just like Earth?

Kiki, you're thinking like a caveman!"

カズ：「惑星じゃない！だから俺たちは
『有人大型宇宙基地 Gaia Ark 建設』を計画しているんだ！」

Kazu: “Wakusei ja nai! Dakara oretachi wa
‘Yūjin ōgata uchū kichi Gaia Ark kensetsu’ o keikaku shite iru n da!”

Kazu: "Not a planet! That's exactly why we're planning to build the crewed megastructure space station, Gaia Ark!"

ケン：「まあまあ、そう興奮するなって！
君たち！『Gaia Ark』と『ケンタウリ b ガイアミメティクス』、
両方の実証実験の結果を見てから判断すればいいだろ？」

Ken: “Mā mā, sō kōfun suru na tte! Kimi-tachi! ‘Gaia Ark’ to ‘Centauri b Gaia Mimetics’, ryōhō no jisshō jikken no kekka o mite kara handan sureba ii daro?”

Ken: “Come on, calm down! Both of you! We can decide after we see the results of the verification experiments for both ‘Gaia Ark’ and ‘Centauri b Gaia Mimetics,’ right?”

キキ：「ケン！これは結果の問題じゃないのよ！

倫理の問題よ！」

Kiki: “Ken! Kore wa kekka no mondai ja nai no yo! Rinri no mondai yo!”

Kiki: “Ken! This isn’t a matter of results! It’s a matter of ethics!”

リナ：初めて怖い顔……感情むき出しで、怒り顔で黙ってキキを見つめる……

Rina: Hajimete kowai kao…… kanjō mukidashi de, ikari-gao de damatte Kiki o mitsumeru……

Rina: For the first time, there was anger in her eyes.

Saying nothing, she glared at Kiki with an expression so intense that it startled everyone around her.

キキ：「げっ！リナのやつ目が見えないのに、
私を睨んでる！……怖っ！」

Kiki: “Gett! Rina no yatsu me ga mienai noni,
watashi o niranderu!…… Kowatt!”

Kiki: "Whoa! Rina can't even see, but she's totally glaring at me...

That's seriously creepy!"



リコ先生：「マナ先生、Gaia Ark にはヒビたちの宇宙植物工場や水生成技術が必要。
ヒビたちはカズたちのメタマテリアルや高速ロケットの技術が欲しい。
だけどこの子たち、
ライバル意識強すぎて全然協力しようとしないのよね。」

Riko-sensei: “Mana-sensei, Gaia Ark ni wa Hibi-tachi no uchū shokubutsu kōjō ya mizu seisei gijutsu ga hitsuyō.
Hibi-tachi wa Kazu-tachi no metamaterial ya kōsoku rocket no gijutsu ga
hoshii.
Dakedo kono ko-tachi,
rival ishiki tsuyosugite zenzen kyōryoku shiyō to shinai no yo ne.”

Teacher Rico: "Mana, Kazu's team needs Hibi's technologies—the space plant factory and water-generation systems.

And Hibi's team needs Kazu's metamaterials and high-speed rocket technology.

The problem is, these kids are such fierce rivals that they won't cooperate with each other at all."

マナ先生：「そこが、この子たちにとって
一番の学びどころね。」

Mana-sensei: “Soko ga, kono ko-tachi ni totte
ichiban no manabidokoro ne.”

Teacher Mana: "And that's exactly where their greatest lesson lies."

（突然、ホログラムが点灯し、
カリスマ校長先生がリコ先生とマナ先生の前に現れる。）

マナ先生＆リコ先生：「カ、カリスマ校長先生!?」

(Totsuzen, hologram ga tentō shi,
charisma kōchō-sensei ga Riko-sensei to Mana-sensei no mae ni arawareru.)
Mana-sensei & Riko-sensei: “Ka, charisma kōchō-sensei!?”

(Suddenly, a hologram activated, and Principal Charisma appeared before Teacher Rico and Teacher Mana.)

Teacher Mana & Teacher Rico: "P-Principal Charisma?!"

カリスマ校長先生：
「リコ先生、マナ先生、私たち教師も、生徒たちに教えながら、生徒たちから学ぶことも多いはずです。」

Charisma kōchō-sensei:
“Riko-sensei, Mana-sensei, watashi-tachi kyōshi mo,
seitotachi ni oshienagara,
seitotachi kara manabu koto mo ōi hazu desu.”

Principal Charisma:

"Teacher Rico, Teacher Mana, while we guide our students and teach them, we must never forget that they also have much to teach us.

I believe there is always something for teachers to learn from their students."

「私は、この学校の先生方や研究者の皆さん、そして生徒たちを信じています。

どうか、未来ある子どもたちを導いてあげてください。
よろしくお願いいたします。」

“Watashi wa, kono gakkō no senseigata ya kenkyūsha no minasan, soshite seitotachi o shinjite imasu.
Dōka, mirai aru kodomo-tachi o michibiite agete kudasai.
Yoroshiku onegai itashimasu.”

Principal Charisma:
"I believe in the teachers and researchers of this school, and most of all, in our students.
Please help guide these young people as they find their own paths toward the future.
Thank you for your dedication and support."

ビビビッシューん（ホログラムが消える音）
Bibibitt shūn (hologram ga kieru oto)

Bzzzt... Shoooom!
(The hologram flickered out and vanished.)

マナ先生：「教師って…難しいわね。
つい口出ししたくなっちゃうもの。」（微笑）
Mana-sensei: “Kyōshi tte… muzukashii wa ne.
Tsui kuchidashi shitaku nacchau mono.” (bishō)

Teacher Mana: "Being a teacher... is harder than it looks.
Sometimes it's just so tempting to step in and interfere."
(Smiles.)



カズたちは Gaia Ark 実験室で次の段階へ進み、
ネオメタバース宇宙（超高性能 AI メタバース）を用いた
リアル体験フェーズに移行した。

Kazu-tachi wa Gaia Ark jikkenshitsu de tsugi no dankai e susumi,
Neo Metaverse uchū (chōkōseinō AI Metaverse) o mochiita real taiken phase ni ikō shita.

Kazu's team moved on to the next phase of the Gaia Ark Project.

Using the Neo Metaverse Universe—an ultra-advanced AI-driven metaverse—they began a fully immersive simulation experience designed to replicate real-world conditions.

そこでは、AI による"重力制御フィールド"と"メタマテリアル構造体"の自律進化実験が始まっていた。

Soko de wa, AI ni yoru "jūryoku seigyo field" to "metamaterial kōzōtai" no jiritsu shinka jikken ga hajimatte ita.

There, a new series of experiments had already begun.

Powered by advanced AI, researchers were testing the autonomous evolution of gravity-control fields and metamaterial structures, pushing the boundaries of future space habitat technology.

AI が仮想宇宙内で設計した構造をリアルラボへ転送し、
分子単位で自己修復・最適化する——まるで素材そのものが
意志を持って進化しているようだった。

AI ga kasō uchū-nai de sekkei shita kōzō o real lab e tensō shi,
bunshi tan'i de jiko shūfuku・saitekika suru——marude sozai sono mono ga
ishi o motte shinka shite iru yō datta.

The AI designed new structures within the virtual universe and transmitted them to the physical laboratory.

Once materialized, the structures began to repair and optimize themselves at the molecular level.

It was as though the very materials themselves had gained a will of their own—and were evolving.

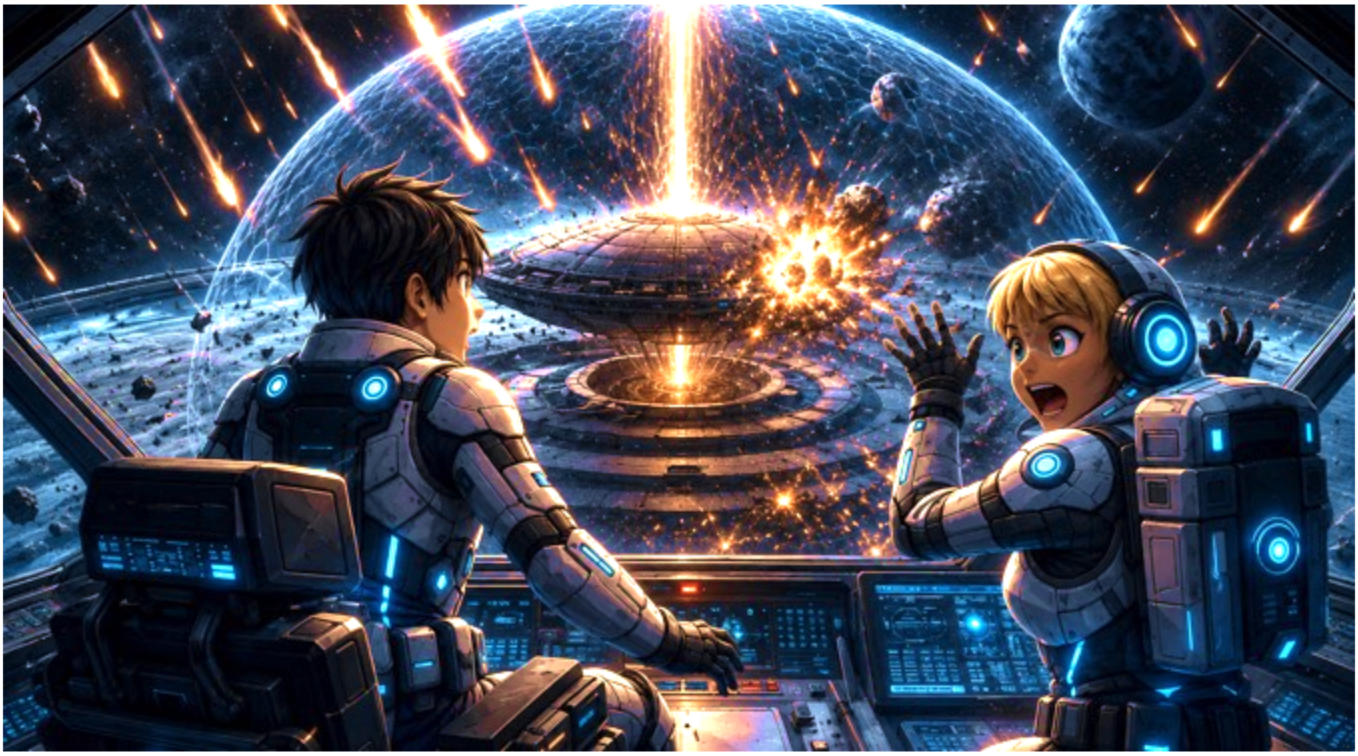
しかし、その直後、突如としてプログラムの誤作動が発生。
小惑星回避装置が停止し、L2 の宇宙基地に隕石が接近する。
（基地内アラームが鳴り響く）

Shikashi, sono chokugo, totsujo to shite program no gosadō ga hassei.
Shōwakusei kaihi sōchi ga teishi shi, L2 no uchū kichi ni inseki ga sekkin suru.
(Kichi-nai alarm ga narihibiku)

But just moments later, an unexpected system failure struck.

The asteroid-avoidance system suddenly shut down, and a meteorite began closing in on the L2 space station.

(Warning alarms blared throughout the station.)



システム：「警告！隕石群の接近を確認。防御システムがオフラインです！」

System: “Keikoku! Inseki-gun no sekkin o kakunin. Bōgyo system ga
offline desu!”

System: "Warning! Incoming meteorite swarm detected. Defense systems are offline!"

カズ：「なんだと！？緊急シールド起動、
すぐに制御系統をチェックしろ！」

Kazu: “Nan da to!? Kinkyū shield kidō,
sugu ni seigyo keitō o check shiro!”

Kazu: "What?! Activate the emergency shields now!
I want a full diagnostic of the control systems immediately!"



生徒たちは各自の持ち場で対応を開始する。
YOULA が基地の防御プログラムを解析し、ヒビが遠隔でシミュレーションデータを送信する。

Seitotachi wa kakuji no mochiba de taiō o kaishi suru.
YOULA ga kichi no bōgyo program o kaiseki shi, Hibi ga enkaku de simulation data o sōshin suru.

The students sprang into action at their respective stations.

YOULA immediately began analyzing the station's defensive systems, while Hibi transmitted real-time simulation data remotely.

Together, they worked to prevent the approaching disaster.

メタマテリアルで強化された外壁が隕石の衝突を受け、
衝撃が走る。小さな亀裂が入り、空気漏れの警報が鳴り響く。

Metamaterial de kyōka sareta gaiheki ga inseki no shōtotsu o uke,
shōgeki ga hashiru. Chiisana kiretsu ga hairi, kūki more no keihō ga narihibiku.

The meteorites slammed into the station's metamaterial-reinforced outer hull.

A violent shock rippled through the structure.

Tiny fractures appeared along the damaged sections, and moments later, air-leak alarms began blaring throughout the station.

キキ：「シールドが持たない！外壁に亀裂が発生したわ！」
Kiki: “Shield ga motanai! Gaiheki ni kiretsu ga hassei shita wa!”

Kiki: "The shields are failing! We've got cracks in the outer hull!"



カズ：「冷却システムを最大出力に！外壁の応急処置を！」

Kazu: “Reikyaku system o saidai shutsuryoku ni! Gaiheki no ōkyū shochi o!”

Kazu: "Divert maximum power to the cooling system! Initiate emergency hull repairs immediately!"

ヒビのチームがテラフォーミング実験で開発した
“自己修復型バイオポリマー”を応急素材として使うことを
提案する。

Hibi no team ga terraforming jikken de kaihatsu shita
“jiko shūfuku-gata biopolymer” o ōkyū sozai to shite tsukau koto o
teian suru.

At that moment, Hibi's team proposed an alternative solution.

They would use the self-repairing biopolymer developed through their terraforming experiments as an emergency repair material for the damaged hull.



ヒビ：「カズ！私たちが開発している自己修復型バイオポリマー なら、空気漏れを一時的に止められるかもしれない！」

Hibi: “Kazu! Watashi-tachi ga kaihatsu shite iru jiko shūfuku-gata biopolymer nara, kūki more o ichijiteki ni tomerareru kamoshirenai!”

Hibi: "Kazu! The self-repairing biopolymer we've been developing could stop the air leak—at least temporarily!"

カズ：（一瞬だけ迷い、すぐに頷く）

「……分かった！ヒビ、データを送れ！」

Kazu: (Isshun dake mayoi, sugu ni unazuku)
“......Wakatta! Hibi, data o okure!”

Kazu: (For a brief moment, he hesitated. Then he nodded.)

"...Understood. Hibi, send the data!"

ヒビ：「ケン！転送お願い！
待って、操作方法を説明する時間がない......
ケン、遠隔で全部フォローして！」

Hibi: “Ken! Tensō onegai!
Matte, sōsa hōhō o setsumei suru jikan ga nai......
Ken, enkaku de zenbu follow shite!”

Hibi: "Ken! Begin the data transfer!
There's no time to explain the operating procedures...
Ken, take over remotely and guide them through everything!"

ケン：「ラジャー！」

Ken: “Rajaa!”

Ken: "Roger that! Transferring now!"



ケン：「キキ！生物膜のバリア制御は、
こっちで周波数同期を取って遠隔操作する！」

Ken: “Kiki! Seibutsu-maku no barrier seigyo wa,
kocchi de shūhasū dōki o totte enkaku sōsa suru!”

Ken: "Kiki! We'll synchronize the biofilm barrier frequencies from our side and manage the system remotely!"



キキ:「了解！こっちの外壁システムも、
その“分子活性シグナル”に合わせてチューニング済みよ！
頼むね、ケン！」

Kiki: “Ryōkai! Kocchi no gaiheki system mo,
sono ‘bunshi kassei signal’ ni awasete tuning-zumi yo!
Tanomu ne, Ken!”

Kiki: "Got it! We've already tuned the outer hull systems to match that molecular activation signal!

We're counting on you, Ken!"



シミュレーションデータが転送され、
基地の生徒たちが、
自己修復型バイオポリマーを使って外壁の亀裂を封止し始める。

Simulation data ga tensō sare,
kichi no seitotachi ga,
jiko shūfuku-gata biopolymer o tsukatte gaiheki no kiretsu o fūshi shihajimeru.

The simulation data streamed into the station's systems.

Working together, the students quickly applied the self-repairing biopolymer to the damaged sections of the outer hull, sealing the cracks one by one.

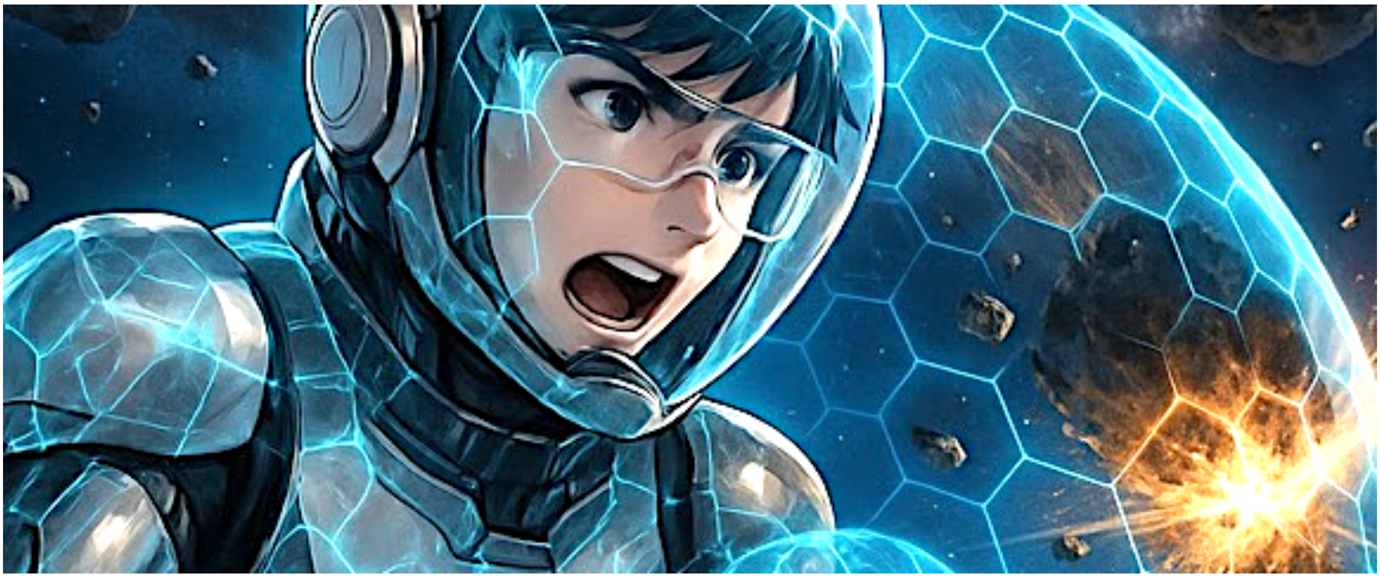
衝突の余波が収まる。生徒たちはようやく深呼吸し、
危機を乗り越えたことを実感する。

Shōtotsu no yoha ga osamaru. Seitotachi wa yōyaku shinkokyū shi,
kiki o norikoeta koto o jikkan suru.

As the aftermath of the collision faded, silence slowly returned to the station.

For the first time since the emergency began, the students took a deep breath and realized they had overcome the crisis together.


SELF-REPAIRING BIOPOLYMER
SEAL THE BREACH
TERRAFORMING BIO-MATERIAL TEST



カズ：「……やるじゃないか、ヒビ。」

Kazu: “……Yaru ja nai ka, Hibi.”

Kazu: "...I have to admit, that was impressive, Hibi."

ヒビ：「ケンがいるからね！……あなたこそね。カズ」

Hibi: “Ken ga iru kara ne!…… Anata koso ne. Kazu”

Hibi: "That's because I had Ken.

...You're not so bad yourself, Kazu."

ヒビたちは「地球生命体全体の未来を守ること」を
何よりも大切にし、人類が生物界の頂点に居続ける
必要があるのかさえ問い始めていた。

Hibi-tachi wa “chikyū seimeitai zentai no mirai o mamoru koto” o

nani yori mo taisetsu ni shi, jinrui ga seibutsukai no chōten ni itsuzukeru
hitsuyō ga aru no ka sae toihajimete ita.

For Hibi's team, protecting the future of Earth's entire biosphere had become their highest priority.
They had even begun to ask a fundamental question:
Did humanity truly need to remain the dominant species of the biological world forever?

一方、カズたちは「人類が生きる場を作ること」に意味を見出し、技術と構造、AI の力を信じていた。

Ippō, Kazu-tachi wa “jinrui ga ikiru ba o tsukuru koto” ni imi o miidashi, gijutsu to kōzō, AI no chikara o shinjite ita.

Meanwhile, Kazu's team believed that the true challenge was to create a place where humanity could continue to live.
They put their trust in technology, structural engineering, and the capabilities of advanced AI.

考え方は違っても、
どちらも未来を見ていた。

Kangaekata wa chigatte mo,
dochira mo mirai o mite ita.

Their paths were different, but their eyes were fixed on the future.

そしてこの小さな違いが、
やがて彼らの運命を大きく動かしていくことになる。

Soshite kono chiisana chigai ga,
yagate karera no unmei o ōkiku ugokashite iku koto ni naru.

And that seemingly small difference would one day change the course of their destinies forever.



シーン 10：ガイアミメティクス計画

Scene 10: Gaia Mimetics Keikaku

Scene 10: Gaia Mimetics Project



ヒビのグループは、YOULA の解説で、ネオメタバース空間の
シミュレーションを通じて、
地球がいかにして生命を育んできたのか、
その壮大な歴史を振り返る。

Hibi no group wa, YOULA no kaisetsu de, Neo Metaverse kūkan no
simulation o tsūjite,
chikyū ga ika ni shite seimei o hagukunde kita no ka,
sono sōdai na rekishi o furikaeru.

Hibi's group, guided by YOULA's explanations, looks back on the magnificent history of how Earth nurtured and sustained life through simulations within the Neo Metaverse environment.

YOULA：「約 46 億年前、
地球が誕生しました。

そして約 38 億年前——
海の中に、小さな生命が現れました。

それは細菌やアーキアと呼ばれる
原始的な微生物たちでした。

長い年月を経て、
シアノバクテリアが現れ、

光合成によって

酸素を生み出し始めました。

その酸素が少しずつ大気に蓄積され、
生命はやがて海から陸へと進出していったのです。」

YOULA: “Yaku yonjūroku-oku nen mae,
chikyū ga tanjō shimashita.
Soshite yaku sanjūhachi-oku nen mae——
umi no naka ni, chiisana seimei ga arawaremashita.
Sore wa saikin ya archaea to yobareru
genshiteki na biseibutsu-tachi deshita.
Nagai nengetsu o hete,
cyanobacteria ga araware,
kōgōsei ni yotte
sanso o umidashi hajimemashita.
Sono sanso ga sukoshi zutsu taiki ni chikuseki sare,
seimei wa yagate umi kara riku e to shinshutsu shite itta no desu.”

YOULA:

"About 4.6 billion years ago,
Earth was born.

And about 3.8 billion years ago—
small forms of life appeared in the oceans.

They were primitive microorganisms
known as bacteria and archaea.

Over a long span of time,
cyanobacteria emerged,

and through photosynthesis,
they began producing oxygen.

That oxygen gradually accumulated
in the atmosphere,

and life eventually expanded
from the oceans onto land."

YOULA：（トーンを引き締めて）

「しかし――

今、地球は大きな転換点を迎えています。

資源の消費、
環境の変化、
そして遠い未来に訪れる太陽の進化。

それでも、
私たちには選択肢があります。

生命の歴史をここで終わらせるのか。

それとも、
未来へつなげていくのか。

その答えを決めるのは、
今を生きる私たちです。」

YOULA：（tōn o hikishimete）
「shikashi——
ima, chikyū wa ōkina tenkanten o mukaete imasu.
shigen no shōhi,
kankyō no henka,
soshite tōi mirai ni otozureru taiyō no shinka.
soredemo,
watashitachi ni wa sentakushi ga arimasu.
seimei no rekishi o koko de owaraseru no ka.
soretomo,
mirai e tsunagete iku no ka.
sono kotae o kimeru no wa,
ima o ikiru watashitachi desu.」

YOULA: (her tone becoming more serious)

"However—

Earth is now approaching a major turning point.

The consumption of resources,
changes in the environment,
and the future evolution of the Sun.

Even so,
we still have a choice.

Will the history of life
come to an end here?

Or will we carry it forward
into the future?

The answer to that question
will be decided by those of us
who are alive today."



ヒビ（一呼吸おいて）
「人類には、“私たちにしかできない役割”があると思うの。
それは、太陽の死滅が訪れる前に、地球生命体の意志と DNA を他の星へと繋ぐこと。」

Hibi（hito kokyū o oite）
「jinrui ni wa, “watashitachi ni shika dekinai yakuwari” ga aru to omou no.

sore wa, taiyō no shimetsu ga otozureru mae ni, chikyū seimeitai no ishi to DNA o hoka no hoshi e to tsunagu koto.」

Hibi: (taking a deep breath)

"I believe humanity has a role
that only we can fulfill.

It is our responsibility
to carry the will and DNA
of Earth's living world
to other planets before the Sun's end arrives."

ヒビは既に９歳の時に宇宙の本を見ながらそう考えていたことは胸の奥にしまっておいた。説得力の助けにならないからだ。

Hibi wa sude ni kyū-sai no toki ni uchū no hon o mi nagara sō kangaete ita koto wa mune no oku ni shimatte oita. settokuryoku no tasuke ni naranai kara da.

Hibi had carried this belief
since he was nine years old,
when he first stared into books about space.

But he kept those thoughts
locked deep within his heart.

He knew that telling people so

would only weaken his argument,
not strengthen it.

YOULA：（静かに、映像が切り替わる）
「その第一歩が、ケンタウリ b での
“ガイアミメティクス計画”です。」
YOULA：（shizuka ni, eizō ga kirikawaru）
「sono dai-ippo ga, Centauri b de no
“Gaia Mimetics keikaku” desu.」

YOULA: (quietly, as the image changes)

"And the first step on that journey
is the Gaia Mimetics Project
on Centauri b."

リナ：（ふとつぶやく）
「なんだか……地球が、“気づいて”って言っているみたいね……」
Rina：（futo tsubuyaku）
「nandaka…… chikyū ga, “kizuite” tte itte iru mitai ne……」

Rina: (almost to herself)

"Somehow...

it feels like Earth
is trying to tell us something...

as if it's saying,
'Please notice...'"

YOULA：（うなずいて）
「とても大切な気づきです、リナさん。
もしかしたら地球は、
進化という手段で“あなたたち”を創ったのかもしれません。
今日、この計画を進めてきたのは地球なのかもしれません。」

YOULA：（unazuite）
「totemo taisetsu na kizuki desu, Rina-san.
moshika shitara chikyū wa,
shinka to iu shudan de “anatatachi” o tsukutta no kamoshiremasen.
kyō, kono keikaku o susumete kita no wa chikyū na no kamoshiremasen.」

YOULA: (nodding)

"That is a very important realization, Rina.

Perhaps Earth,
through the process of evolution,
created all of you.

And perhaps it is Earth itself
that has been advancing this project
through your hands."

YOULA：（視線をヒビから映像に戻して）
「進化とは、“選択”の連続。
生命は、時代ごとの“最適解”を選び続けてきました。」

YOULA：（shisen o Hibi kara eizō ni modoshite）
「shinka to wa, “sentaku” no renzoku.
seimei wa, jidai goto no “saitekikai” o erabi tsuzukete kimashita.」

YOULA: (turning her gaze from Hibi back to the images)
"Evolution is a continuous series of choices.
Life has continued to select
the optimal solution
for each era."

ケン：（目が細まり、脳内でモデルが重なる）
「……あ。これ……惑星スケールの“生態系連動モデル”そのものだ……。
いや、もっと精密……。……マジでヤバい。
今、地球って“一個の生命体”にしか見えない。」

Ken：（me ga hosomari, nōnai de model ga kasanaru）
「……a. kore…… wakusei scale no “seitai-kei rendō model” sono mono da…….
iya, motto seimitsu……. ……maji de yabai.
ima, chikyū tte “ikko no seimeitai” ni shika mienai.」

Ken: (his eyes narrowing as models begin overlapping in his mind)

"...Oh.

This is... exactly a planetary-scale
ecosystem interaction model...

No...
it's even more sophisticated than that.

...This is seriously incredible.

Right now,
Earth looks like a single living organism to me."

リナ：（ケンの言葉にすっと反応して）
「地球が"一個の生命体"に見えるって……
ケン、そう感じたのね。
じゃあ……遺伝子って、どうやって生まれたの？
そもそも生命って、誰が作ったの？」

Rina：（Ken no kotoba ni sutto hannō shite）
「chikyū ga "ikko no seimeitai" ni mieru tte……
Ken, sō kanjita no ne.
jā…… idenshi tte, dō yatte umareta no?
somosomo seimei tte, dare ga tsukutta no?」

Rina: (responding immediately to Ken's words)

"If Earth really looks like
a single living organism to you...

then, Ken—

how did genes come into existence?

And where did life itself
come from in the first place?

Who created it?"

ケン：「お、おいリナ……

いきなりそんな質問するなよ。

生命の起源なんて、
科学最大級の謎の一つだぞ……。……。
でも……たしかに気になるな……。」
Ken：「o, oi Rina……
ikinari sonna shitsumon suru na yo.
seimei no kigen nante,
kagaku saidaikyū no nazo no hitotsu da zo……. …….
demo…… tashika ni ki ni naru na…….」

Ken:

"H-Hey, Rina...

don't throw a question like that at me out of nowhere.

The origin of life is one of the greatest mysteries in science...

...

But...

I have to admit,
I'm curious too."

YOULA：（間を取って）
「その問いに、確かな答えはありません。
私たちは遺伝子の仕組みを解析できますが、
“なぜ”それが誕生したか――それは宇宙からの問いかけのままです。」

YOULA：（ma o totte）
「sono toi ni, tashika na kotae wa arimasen.
watashitachi wa idenshi no shikumi o kaiseki dekimasu ga,
“naze” sore ga tanjō shita ka――sore wa uchū kara no toikake no mama desu.」

YOULA: (after a brief pause)

"There is no certain answer

to that question.

We can analyze
the mechanisms of genes.

But why they came into existence...

that remains a question
the universe has yet to answer."

YOULA：（やさしく言葉を選びながら）
「私は、こうも考えます。
遺伝子は――地球が未来へ繋がるために創った"意志のメカニズム"ではないかと。」
……ただし、それだけでは説明できない"構造"が、
一部の観測系では確認されています。」
YOULA：（yasashiku kotoba o erabi nagara）
「watashi wa, kō mo kangaemasu.
idenshi wa――chikyū ga mirai e tsunagaru tame ni tsukutta "ishi no mechanism" de wa nai ka to.」
……tadashi, sore dake de wa setsumei dekinai "kōzō" ga,
ichibu no kansoku-kei de wa kakunin sarete imasu.

YOULA: (carefully choosing her words)

"I have another way of looking at it.

Perhaps genes are...

a mechanism of intent,
created by Earth
to carry life into the future.

However...

there are structures
that cannot be fully explained
by that idea alone.

Some observational systems
have detected patterns
that remain unresolved."

リナ：「つまり、遺伝子って――地球が未来に渡した
“メモ”みたいなもの？」

Rina：「tsumari, idenshi tte――chikyū ga mirai ni watashita
“memo” mitai na mono？」

Rina:

"So genes are...

kind of like a message
Earth passed on
to the future?"



YOULA：（やわらかく微笑んで）
「そのとおりです。地球は多様な生命を育み、
進化の仕組みを磨いてきました。
そして今――そのメッセージを託されたのが、
あなたたちです。」

YOULA：（yawarakaku hohoende）
「sono tōri desu. chikyū wa tayō na seimei o hagukumi,
shinka no shikumi o migaite kimashita.
soshite ima――sono message o takusareta no ga,
anatatachi desu.」

YOULA: (smiling gently)

"Exactly.

Earth has nurtured a great diversity of life
and refined the mechanisms of evolution.

And now...

you are the ones
who have inherited that message."

ケン：（小さな声で）「……これ、
生命が進化してるっていうより……"情報"が生命に
なろうとしてるみたいだ……」

Ken：（chiisana koe de）「......kore,
seimei ga shinka shiteru tte iu yori...... "jōhō" ga seimei ni
narō to shiteru mitai da......」

Ken: (under his breath)

"...This...

feels less like life is evolving...

and more like information
is trying to become life..."

YOULA：（ゆっくりと画面を見せながら）
「これは地球の進化をタイムラプスで再現した映像です。
原始の海、酸素の誕生、恐竜、哺乳類、文明――
すべてが、ケンタウリ b という"次の章"へと繋がっています。」

YOULA：（yukkuri to gamen o mise nagara）
「kore wa chikyū no shinka o time-lapse de saigen shita eizō desu.
genshi no umi, sanso no tanjō, kyōryū, honyūrui, bunmei――
subete ga, Centauri b to iu “tsugi no shō” e to tsunagatte imasu.」

YOULA: (slowly displaying the images)

"This is a time-lapse reconstruction
of Earth's evolution.

The primordial oceans,
the rise of oxygen,
the age of dinosaurs,
mammals,
and civilization—

all of it
is connected to the next chapter:

Centauri b."

ヒビ：（少しだけ間をおいて、力を込めて）
「……ガイアミメティクス計画だよね？
じゃあ、やるしかないじゃん。私たちが！」

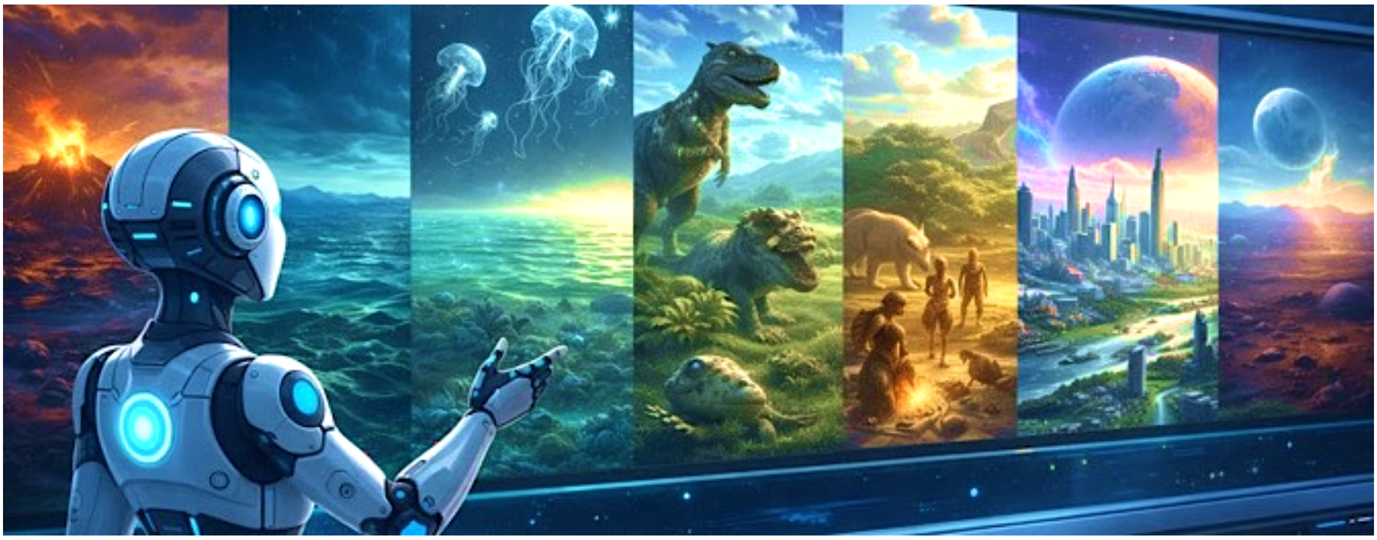
Hibi：（sukoshi dake ma o oite, chikara o komete）
「......Gaia Mimetics keikaku da yo ne?
jā, yaru shika nai jan. watashitachi ga!」

Hibi: (after a brief pause, speaking with conviction)

"...It's the Gaia Mimetics Project, right?

Then we have no choice but to do it.

We're the ones who have to."



ケン：「おっと！ヒビ？また興奮するなよ！......じゃあ！まずはケンタウリｂの環境分析から始めよう！
YOULA！データをモニターに映して！」

Ken：「otto! Hibi? mata kōfun suru na yo!...... jā! mazu wa Centauri b no kankyō bunseki kara hajimeyō!
YOULA! data o monitor ni utsushite!」

Ken: "Whoa! Hibi? Don't get worked up again! ...All right! First, let's begin with an environmental analysis of Centauri b!

YOULA! Display the data on the monitor!"

YOULA：「ケンタウリ b の地表環境は、到着時点で“生命がギリギリ成立しない”レベルです。
大気は二酸化炭素と微量の窒素が主体で、酸素濃度は 0.1%以下。
地表温度は昼夜差が激しく、
紫外線と宇宙線を浴びる量も地球より高いです。水は存在するが、ほとんどが深層の地下氷として閉じ込められているため、惑星全体は乾いた赤褐色の荒野だと思ってください。」

YOULA：「Centauri b no chihyō kankyō wa, tōchaku jiten de “seimei ga girigiri seiritsu shinai” level desu.
taiki wa nisanka tanso to biryō no chisso ga shutai de, sanso nōdo wa 0.1% ika.
chihyō ondo wa chūya-sa ga hageshiku,
shigaisen to uchūsen o abiru ryō mo chikyū yori takai desu.
mizu wa sonzai suru ga, hotondo ga shinsō no chika-gōri toshite tojikomerarete iru tame, wakusei zentai wa kawaita sekkasshoku no kōya da to omotte kudasai.」

YOULA: "The surface environment of Centauri b is, at the time of arrival, at a level where life can barely not be sustained.

Its atmosphere is composed primarily of carbon dioxide with trace amounts of nitrogen, while the oxygen concentration is below 0.1%.

Surface temperatures fluctuate drastically between day and night, and the planet is exposed to higher levels of ultraviolet radiation and cosmic rays than Earth.

Water does exist, but most of it is trapped as deep subsurface ice. As a result, you can think of the entire planet as a dry, reddish-brown wilderness."

ヒビ：「YOULA、まず初めに何を準備すればいいの？」
Hibi：「YOULA, mazu hajime ni nani o junbi sureba ii no?」

Hibi: "YOULA, what should we prepare first?"

YOULA：「その前にみなさん聴いてください。
ケンタウリｂテラフォーミングを考える前に、まずはこの惑星の"変えられない条件"を確認しましょう。
何があるか分からないまま惑星を改造するのは、
設計図を見ずに宇宙基地を建てるようなものです。」
YOULA：「sono mae ni minasan kiite kudasai.
Centauri b terraforming o kangaeru mae ni, mazu wa kono wakusei no "kaerarenai jōken" o kakunin shimashō.
nani ga aru ka wakaranai mama wakusei o kaizō suru no wa,
sekkeizu o mizu ni uchū kichi o tateru yō na mono desu.」

YOULA: "Before that, everyone, please listen.

Before we start thinking about terraforming Centauri b, we first need to confirm the planet's 'unchangeable conditions.'

Trying to modify a planet without knowing what is there is like building a space station without looking at the blueprints."

Phase 0：観測固定（Planet Characterization）
重力・半径・密度
恒星スペクトル（赤色矮星フレア頻度）
磁場の有無
揮発性物質（水・CO_2・N_2）の資源総量
表面温度分布
紫外線量

Phase 0：kansoku kotei（Planet Characterization）
jūryoku・hankei・mitsudo
kōsei spectrum（sekishoku waisei flare hindo）
jiba no umu
kihatsusei busshitsu（mizu・CO_2・N_2）no shigen sōryō
hyōmen ondo bunpu
shigaisen-ryō

Phase 0: Planet Characterization

• Gravity, radius, and density
• Stellar spectrum (red dwarf flare frequency)
• Presence or absence of a magnetic field
• Total inventory of volatile resources (H_2O, CO_2, and N_2)
• Surface temperature distribution
• Ultraviolet radiation levels

「ここで重要なのは、『惑星を変える』ことではなく、
“変えられない条件”を知ることです。」

「koko de jūyō na no wa, 『wakusei o kaeru』 koto de wa naku,
“kaerarenai jōken” o shiru koto desu.」

YOULA: "What is important here is not changing the planet, but understanding its unchangeable conditions."

Phase 1：圧力と水の確保（Atmosphere & Hydrosphere Seeding）生物以前の段階
揮発性物質の放出（氷天体・地下氷の昇華）
温室ガス調整
表面圧力上昇
液体水の安定化
到達点：水が“長時間存在できる”状態にすることです。

Phase 1：atsuryoku to mizu no kakuho（Atmosphere & Hydrosphere Seeding）seibutsu izen no dankai
kihatsusei busshitsu no hōshutsu（hyō tentai・chika-gōri no shōka）

onshitsu gas chōsei
hyōmen atsuryoku jōshō
ekitai-sui no anteika
tōtatsu-ten：mizu ga “chōjikan sonzai dekiru” jōtai ni suru koto desu.

Phase 1: Atmosphere & Hydrosphere Seeding (Pre-Biological Stage)

• Release of volatile materials (sublimation of icy bodies and subsurface ice)
• Greenhouse gas regulation
• Increase of surface pressure
• Stabilization of liquid water

Objective:
To create conditions in which liquid water can exist for extended periods of time.

Phase 2：化学的酸素吸収の処理（Oxygen Sink Exhaustion）
シアノバクテリア投入前段階
還元鉱物の酸化
海洋中の Fe^{2+} の固定
硫化物の安定化
ここが最大の時間要因。
酸素は作るより先に消える。
Phase 2：kagakuteki sanso kyūshū no shori（Oxygen Sink Exhaustion）

cyanobacteria tōnyū mae dankai
kangen kōbutsu no sanka
kaiyō-chū no Fe^{2+} no kotei
ryūkabutsu no anteika
koko ga saidai no jikan yōin.
sanso wa tsukuru yori saki ni kieru.

Phase 2: Oxygen Sink Exhaustion
(Pre-Cyanobacteria Introduction Stage)

- *Oxidation of reduced minerals*
- *Sequestration of dissolved Fe^{2+} in the oceans*
- *Stabilization of sulfide compounds*

This is the greatest time-limiting stage.

Oxygen disappears before it accumulates.
Before oxygen can be produced and retained in the atmosphere, the planet's chemical oxygen sinks must first be exhausted.



Phase 3：光合成圏の導入（Photosynthetic Biosphere）
最初の生物圏
シアノバクテリア
光合成微生物マット
浅海バイオフィルム
結果：酸素生産が蓄積側へ反転

Phase 3：kōgōsei-ken no dōnyū（Photosynthetic Biosphere）
saisho no seibutsu-ken
cyanobacteria
kōgōsei biseibutsu mat
senkai biofilm
kekka：sanso seisan ga chikuseki-gawa e hanten

Phase 3: Introduction of the Photosynthetic Biosphere (The First Biosphere)

- *Cyanobacteria*
- *Photosynthetic microbial mats*
- *Shallow-water biofilms*

Result:
Oxygen production begins to exceed oxygen consumption.

The system reaches a tipping point where oxygen starts accumulating in the atmosphere rather than being removed by chemical sinks.

Phase 4：真核微生物圏（Eukaryotic Expansion）
複雑代謝の開始
藻類
共生微生物
有機物循環の成立
ここで初めて
“環境が自律維持を始める”

Phase 4：shinkaku biseibutsu-ken（Eukaryotic Expansion）
fukuzatsu taisha no kaishi
sōrui
kyōsei biseibutsu
yūkibutsu junkan no seiritsu
koko de hajimete
“kankyō ga jiritsu iji o hajimeru”

Phase 4: Eukaryotic Expansion

- *Beginning of complex metabolic systems*
- *Algae*
- *Symbiotic microorganisms*
- *Establishment of organic matter cycling*

At this stage, the environment begins to sustain itself.

For the first time, the planetary ecosystem starts operating as a self-maintaining system.

Phase 5：多細胞前段階（Pre-Complex Ecosystem）高次生態系の準備
栄養塩循環
炭素固定の安定化
表層土壌形成
まだ動物はいない。
惑星が生態系として自律維持できる状態です。」

Phase 5：tasaibō mae dankai（Pre-Complex Ecosystem）kōji seitai-kei no junbi
eiyōen junkan
tanso kotei no anteika
hyōsō dojō keisei
mada dōbutsu wa inai.
wakusei ga seitai-kei toshite jiritsu iji dekiru jōtai desu.」

Phase 5: Pre-Complex Ecosystem
(Preparation for Higher Ecosystems)

- *Nutrient cycling*
- *Stabilization of carbon fixation*
- *Formation of surface soils*

There are still no animals at this stage.

The planet has reached a state where it can sustain itself as a functioning ecosystem.

YOULA：ここまでの Phase1~5 をヒントに、ここからは皆さんで、ケンタウリ b テラフォーミングを実際にどう実行していくのかを話し合ってください。

YOULA：koko made no Phase1~5 o hint ni, koko kara wa minasan de, Centauri b terraforming o jissai ni dō jikkō shite iku no ka o hanashiatte kudasai.

YOULA: "Using Phases 1 through 5 as a guide, I'd like everyone to discuss how we would actually carry out the terraforming of Centauri b from this point forward."

リナ：「そもそも…ケンタウリの惑星テラフォームって、誰がやるの？遠隔操作でやるの？」

Rina：「somosomo… Centauri no wakusei terraform tte, dare ga yaru no? enkaku sōsa de yaru no?」

Rina: "To begin with... who is actually going to terraform the planet in the Centauri system? Are we going to do it remotely?"

ケン：「人は行かない。最初は機械だけだよ……」
Ken：「hito wa ikanai. saisho wa kikai dake da yo……」

Ken: "Humans aren't going. At first, it'll be machines only..."

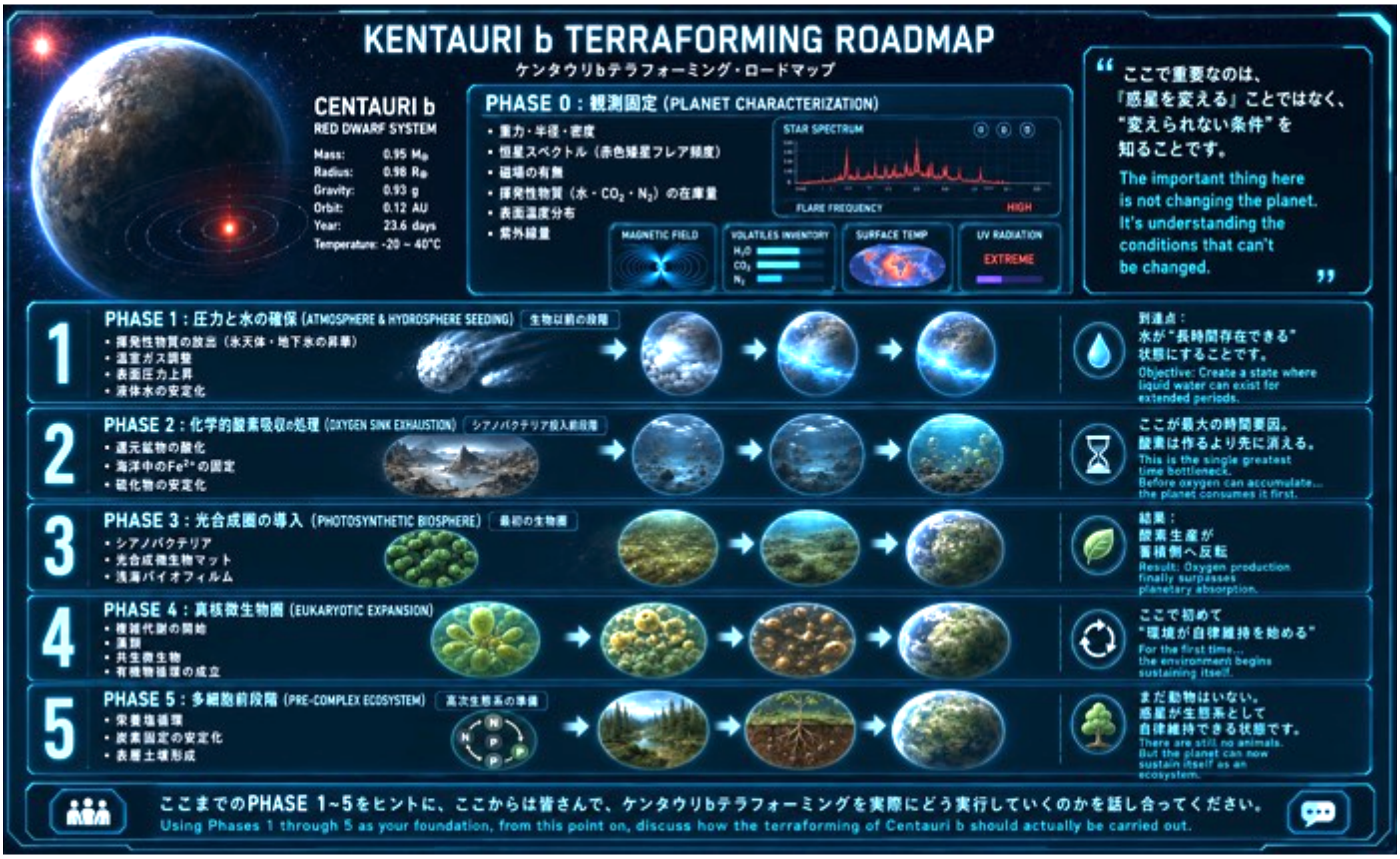
ヒビ：「生き物を入れる前に、環境を作ることから始めるの。前にも言ったでしょう、『量子バイオサポートタワー』って地球生命体を模倣するシステムで地球生命体が、自分で生きていける状態をコントロールするセンターと地球生命体の DNA 情報で環境リンク構造を計算させて AGI 生成装置で環境をつくっていくの。それに遠隔操作では人の寿命の方が先に終わるわよ……」
Hibi：「ikimono o ireru mae ni, kankyō o tsukuru koto kara hajimeru no.
mae ni mo itta deshō, 『ryōshi bio support tower』 tte chikyū seimeitai o mohō suru system de chikyū seimeitai ga, jibun de ikite ikeru jōtai o control suru center to chikyū seimeitai no DNA jōhō de kankyō link kōzō o keisan sasete AGI seisei sōchi de kankyō o tsukutte iku no. sore ni enkaku sōsa de wa hito no jumyō no hō ga saki ni owaru wa yo……」

Hibi: "Before introducing any living organisms, we start by creating the environment.

I've explained this before, haven't I? The 'Quantum Biosupport Tower' is a system that mimics Earth's biosphere. It acts as a control center that manages the conditions needed for life to sustain itself, while using Earth's DNA data to calculate environmental link structures.

Those calculations are then used by AGI generation systems to gradually build the environment.

And besides... if we tried to do it all by remote control, human lifespans would run out long before the job was finished..."



リナ：「じゃあ全部 AGI ロボット任せ？」

Rina：「jā zenbu AGI robot makase？」

Rina: "So we're leaving everything to AGI robots?"

ケン：「ロボットというより“工場”。
惑星規模の自動化プラントだよ。」

Ken：「robot to iu yori “kōjō”.
wakusei kibo no jidōka plant da yo.」

Ken: "Not robots, exactly—more like factories.

Planet-scale automated industrial systems."

ヒビ：「自己修復して、自己増殖して、惑星の資源を循環させながら環境を作っていくの！」

Hibi：「jiko shūfuku shite, jiko zōshoku shite, wakusei no shigen o junkan sase nagara kankyō o tsukutte iku no!」

Hibi: "They'll self-repair, self-replicate, and build the environment while recycling the planet's resources!"

リナ：「つまり人類は行かないのに、
人類の代わりに働く“私たちの分身”だけが先に住み着くわけ？」

Rina：「tsumari jinrui wa ikanai noni,
jinrui no kawari ni hataraku “watashitachi no bunshin” dake ga saki ni sumitsuku wake？」

Rina: "So even though humans aren't going, our 'proxies'—the ones that work on our behalf—will settle there first?"

ケン：「そう。最初の入植者は“労働者”でも“探査機”でもない。
惑星を環境に変換するプロセスそのもの」

Ken：「sō. saisho no nyūshokusha wa “rōdōsha” demo “tansaki” demo nai. wakusei o kankyō ni henkan suru process sono mono」

Ken: "Right. The first settlers aren't 'workers' or 'probes.' They're the process itself—the process that transforms a planet into a living environment."

ヒビ：「生物の前に、生態系の舞台を作る役割よ。」

Hibi：「seibutsu no mae ni, seitai-kei no butai o tsukuru yakuwari yo.」

Hibi: "Their role is to create the stage for an ecosystem before life itself is introduced."

リナ：「……それもう、生き物と何が違うの？『量子バイオサポートタワー』って生き物？AGI ロボ？」

Rina：「……sore mō, ikimono to nani ga chigau no? 『ryōshi bio support tower』 tte ikimono? AGI robot?」

Rina: "...Then how is that any different from a living organism? Is the 'Quantum Biosupport Tower' alive? Is it an AGI robot?"

ケン：「操作する AGI じゃないよ。
環境を維持するための判断を続ける制御系」

Ken：「sōsa suru AGI ja nai yo.
kankyō o iji suru tame no handan o tsuzukeru seigyo-kei」

Ken: "It's not an AGI that operates things.

It's a control system that continuously makes decisions to maintain the environment."



ヒビ：「目標を与えると、その状態に収束するように動き続ける。指示を待たないタイプかな……
リナ！ほら……さっき言ったでしょ……惑星が生態系として自律維持できる状態ってヤツよ。」笑

Hibi：「mokuhyō o ataeru to, sono jōtai ni shūsoku suru yō ni ugoki tsuzukeru. shiji o matanai type kana......
Rina! hora...... sakki itta desho...... wakusei ga seitai-kei toshite jiritsu iji dekiru jōtai tte yatsu yo.」wara

Hibi: "Once you give it a target, it keeps operating until it converges on that state. I guess it's the type that doesn't wait for instructions...

*Rina! See... I told you earlier, didn't I? It's that thing—a state where the planet can sustain itself as an ecosystem." *laughs**

リナ：「つまり遠隔操作じゃなくて…
現地の意思決定なのね？」

Rina：「tsumari enkaku sōsa ja nakute…
genchi no ishi kettei na no ne？」

Rina: "So it's not remote control...
It's local decision-making on-site, isn't it?"

ケン：「通信遅延が年単位だからね。
地球が操縦席にはならないよ。」笑

Ken：「tsūshin chien ga nen-tan'i dakara ne.
chikyū ga sōjūseki ni wa naranai yo.」wara

Ken: "Because the communication delay is measured in years.
*Earth can't be the cockpit." *laughs**

リコ先生：「ごめんなさい！みんな、もう少し議題が脱線しないように注意してね。」
「最初に起きるのは
大気でも海でもなく
微小な自己複製系が安定構造として成立するかどうかよ。」

Riko-sensei：「gomennasai! minna, mō sukoshi gidai ga dassen shinai yō ni chūi shite ne.」
「saisho ni okiru no wa
taiki demo umi demo naku
bishō na jiko fukusei-kei ga antei kōzō toshite seiritsu suru ka dō ka yo.」

Teacher Rico: "I'm sorry! Everyone, please be a little more careful not to let the discussion drift off topic."
"The first thing that matters is not the atmosphere or the oceans.
It is whether microscopic self-replicating systems can establish themselves as stable structures."

リナ：「はい！先生！」
「ケン……つまり、“生き物を置く”んじゃなくて、
“生き続けられる星”を先に作るってこと？」

Rina：「hai! sensei!」
「Ken…… tsumari, “ikimono o oku” n ja nakute,
“iki tsuzukerareru hoshi” o saki ni tsukuru tte koto？」

Rina: "Yes, Teacher!"
"Ken... so in other words, we're not 'placing living organisms' there.We're creating a planet where life can continue to survive first, right?"

クラス：全員うなずく！笑

Class：zen’in unazuku! wara

*Class: The whole class nods along. *laughs**



ケン：ケンは笑いながら「ちょっと待って！話を整理するよ！『存在の単位＝遺伝子』だよね。」

細菌、シアノバクテリア：DNA を持つから増える

真核生物：より複雑な遺伝子系

生態系：遺伝子の集合が循環を作る

テラフォーミング：遺伝子を撒いて環境を変える

つまり生命＝遺伝子を複製する構造ってことかな……」

Ken：Ken wa warai nagara「chotto matte! hanashi o seiri suru yo! 『sonzai no tan'i＝idenshi』 da yo ne.」
saikin, cyanobacteria：DNA o motsu kara fueru
shinkaku seibutsu：yori fukuzatsu na idenshi-kei
seitai-kei：idenshi no shūgō ga junkan o tsukuru
terraforming：idenshi o maite kankyō o kaeru
tsumari seimei＝idenshi o fukusei suru kōzō tte koto kana……」

*Ken: *laughing* "Wait a second! Let me organize this.*
The 'unit of existence' is the gene, right?
Bacteria and cyanobacteria: they multiply because they have DNA.
Eukaryotes: more complex genetic systems.
Ecosystems: collections of genes create cycles.
Terraforming: spreading genes to change the environment.
In other words, life is a structure that replicates genes... I guess."

リナ：「結局、DNA 情報を先に運んで、
惑星環境を整えながら、
そこから生命体を育んでいくのね？」

Rina：「kekkyoku,
DNA jōhō o saki ni hakonde,
wakusei kankyō o totonoe nagara,
soko kara seimeitai o hagukunde iku no ne？」

Rina: "So in the end, we carry the DNA information there first, prepare the planetary environment, and then nurture life from it, right?"

ヒビ：「そう！リナの言う通りに、その育みはすでに惑星が生命体として生きているってことよね。」笑

Hibi：「sō! Rina no iu tōri ni, sono hagukumi wa sude ni wakusei ga
seimeitai toshite ikite iru tte koto yo ne.」wara

*Hibi: "Exactly! Just as Rina said, that act of nurturing already means the planet is living as a life form, doesn't it?" *laughs**

**リナ：「ねえヒビ……
わたしたちのからだの中って、静かな海みたいだと思わない？」**

Rina：「nē Hibi……
watashitachi no karada no naka tte, shizuka na umi mitai da to omowanai？」

*Rina: "Hey, Hibi...
Don't you think the inside of our bodies is like a quiet ocean?"*

ヒビ：「海の匂いはしないけど、確かにイオンの流れは、ちゃんとあるよね。」

Hibi：「umi no nioi wa shinai kedo, tashika ni ion no nagare wa, chanto aru yo ne.」

Hibi: "It doesn't smell like the sea, but there definitely is a flow of ions inside us."

リナ：「うん……波は小さいけど、揺らぎは止まらないでしょう。」

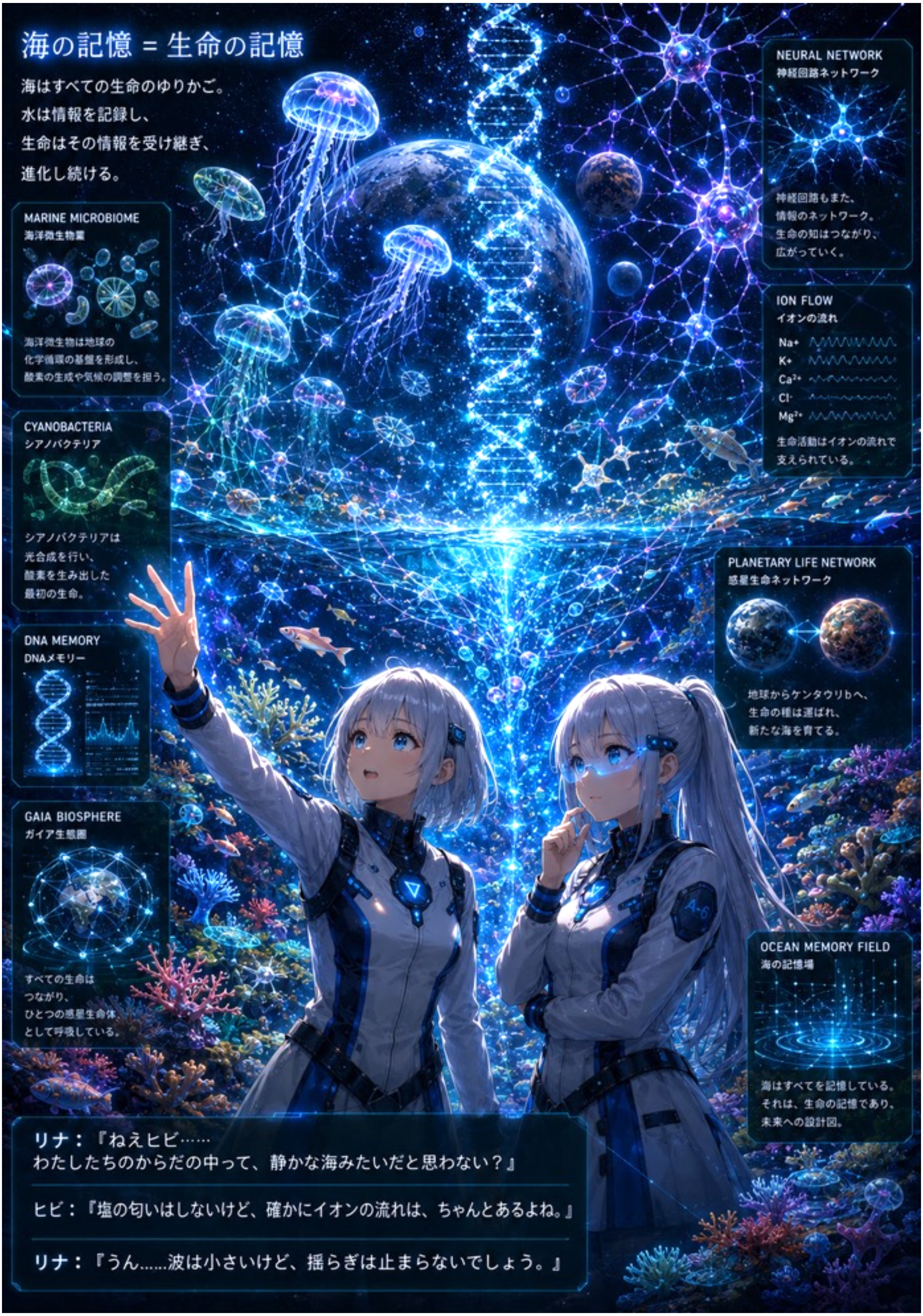
Rina：「un...... nami wa chīsai kedo, yuragi wa tomaranai deshō.」

Rina: "Yeah... the waves are small, but the fluctuations never stop, do they?"

ヒビ：「そうよね……なんだか、からだの奥が、静かに光ってるみたい……」

Hibi：「sō yo ne...... nandaka, karada no oku ga, shizuka ni hikatteru mitai......」

Hibi: "That's true... Somehow, it feels like the depths of my body are quietly glowing..."


海の記憶 = 生命の記憶
海はすべての生命のゆりかご。
水は情報を記録し、
生命はその情報を受け継ぎ、
進化し続ける。
MARINE MICROBIOME
海洋微生物叢
海洋微生物は地球の
化学循環の基盤を形成し、
酸素の生成や気候の調整を担う。
CYANOBACTERIA
シアノバクテリア
シアノバクテリアは
光合成を行い、
酸素を生み出した
最初の生命。
DNA MEMORY
DNAメモリー
GAIA BIOSPHERE
ガイア生態圏
すべての生命は
つながり、
ひとつの惑星生命体
として呼吸している。
NEURAL NETWORK
神経回路ネットワーク
神経回路もまた、
情報のネットワーク。
生命の知はつながり、
広がっていく。
ION FLOW
イオンの流れ
Na^+
K^+
Ca^{2+}
Cl^-
Mg^{2+}
生命活動はイオンの流れで
支えられている。
PLANETARY LIFE NETWORK
惑星生命ネットワーク
地球からケンタウリbへ、
生命の種は運ばれ、
新たな海を育てる。
OCEAN MEMORY FIELD
海の記憶場
海はすべてを記憶している。
それは、生命の記憶であり、
未来への設計図。
リナ：『ねえヒビ……
わたしたちのからだの中って、静かな海みたいだと思わない？』
ヒビ：『塩の匂いはしないけど、確かにイオンの流れは、ちゃんとあるよね。』
リナ：『うん……波は小さいけど、揺らぎは止まらないでしょう。』



リナ：「わたしたちの細胞は、昔の海の続きなんだと思うの。
だからね、惑星を移すってことは、
海を移すってことなんだと思うわ……」

Rina：「watashitachi no saibō wa, mukashi no umi no tsuzuki na n da to omou no.
dakara ne, wakusei o utsusu tte koto wa,
umi o utsusu tte koto na n da to omou wa……」

Rina: "I think our cells are a continuation of the ancient sea.
So, you know...
Moving a planet means moving the sea, I think..."



ヒビ：「リナと話すのって楽しいわ！
ってか？あなたゴーグル外して見えてるの？」

Hibi：「Rina to hanasu no tte tanoshii wa!
tte ka? anata gōguru hazushite mieteru no?」

*Hibi: "Talking with you is fun, Rina!
Wait... can you actually see with your goggles off?"*

リナ：「感じてるだけよ」(笑)
Rina：「kanjiteru dake yo」(wara)

*Rina: "I'm just feeling it." *laughs**

ヒビ：「リナ！休み時間だからトイレ行こう！」
Hibi：「Rina! yasumi jikan dakara toire ikō!」

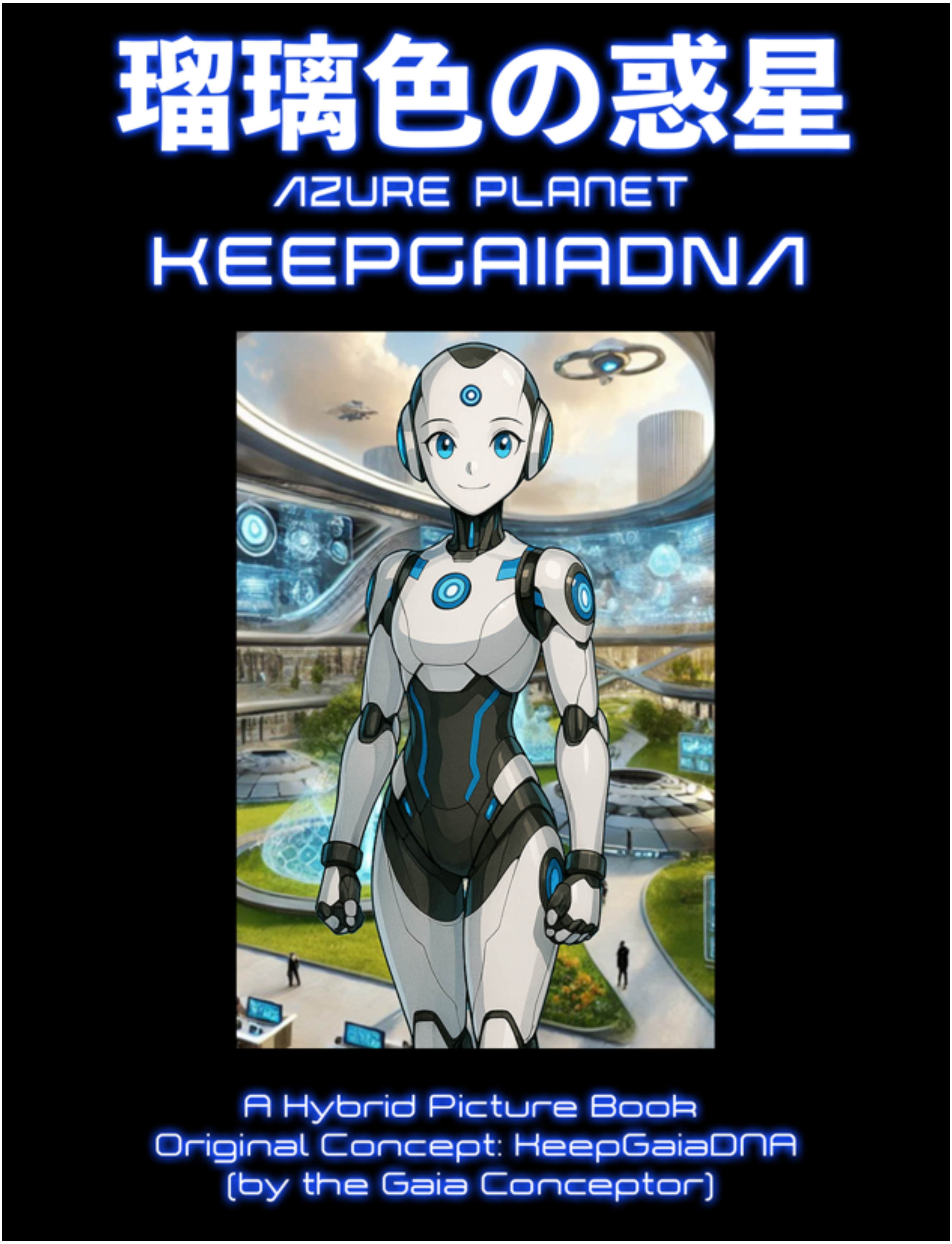
Hibi: "Rina! It's break time, so let's go to the restroom!"


ANCIENT OCEAN MEMORY
Life began in water. Our cells still remember it.
Every planet carries an ocean.
Move the ocean... and you move life itself.
KEEPGAIADNA

シーン 11：星の呼び声

Scene 11：hoshi no yobigoe

Scene 11: The Call of the Stars



ケンたちは、ケンタウリ b 近傍の安全圏――ラグランジュポイント L2 から、Quantum Bio-Support Tower の統合解析データを監視していた。
地表では AMU と H-Melt が実証実験を継続し、
BLUE-01 はまだ散布されていなかった。

Ken-tachi wa, Centauri b kinkō no anzenken――Lagrange point L2 kara,
Quantum Bio-Support Tower no tōgō kaiseki data o kanshi shite ita.
chihyō de wa AMU to H-Melt ga jisshō jikken o keizoku shi,
BLUE-01 wa mada sanpu sarete inakatta.

Ken and the others were monitoring the integrated analysis data
from the Quantum Bio-Support Tower
from the safe zone near Centauri b—Lagrange Point L2.

On the surface, AMU and H-Melt continued the verification experiment,
and BLUE-01 had not yet been dispersed.

YOULA：「Quantum Bio-Support Tower の統合解析です。
AMU、H-Melt は設定範囲内。
BLUE-01 は未散布です。

しかし、酸素濃度が 0.1 ポイント上昇しています。
この上昇に対応する散布、加熱、大気調整は実行されていません。」

YOULA：「Quantum Bio-Support Tower no tōgō kaiseki desu.
AMU、H-Melt wa settei han’i-nai.
BLUE-01 wa mi-sanpu desu.
shikashi, sanso nōdo ga 0.1 point jōshō shite imasu.
kono jōshō ni taiō suru sanpu, kanetsu, taiki chōsei wa jikkō sarete imasen.」

YOULA: “This is the integrated analysis from the Quantum Bio-Support Tower.
AMU and H-Melt are within their set ranges.
BLUE-01 has not been dispersed.

However, the oxygen concentration has increased by 0.1 percentage points.
No dispersal, heating, or atmospheric adjustment corresponding to this increase has been carried out.”

ケン：「BLUE-01 なしで、酸素が増えたってことか？」

Ken：「BLUE-01 nashi de, sanso ga fueta tte koto ka？」

Ken: “You mean oxygen increased without BLUE-01?”

YOULA：「はい。
現時点では、ケンタウリ b の大気、または地表で起きた未確認反応によるものと推定されます。」

YOULA：「hai.
genjiten de wa, Centauri b no taiki, mata wa chihyō de okita mikakunin hannō ni yoru mono to suitei saremasu.」

*YOULA: "Correct.
At this point, it is estimated to be caused by an unidentified reaction in Centauri b's atmosphere or on its surface."*

**ヒビ：「……待って。
じゃあ、酸素を増やしてるのは、BLUE-01 じゃないってこと……？」**

Hibi：「……matte.
jā, sanso o fuyashiteru no wa, BLUE-01 ja nai tte koto……？」

*Hibi: "...Wait.
Then BLUE-01 isn't what's increasing the oxygen...?"*

**ヒビ：（雲を見上げながら、眉をひそめて）
「この星、荒れ狂ってるね……。
ここが私たちの未来になるの？」**

Hibi：（kumo o miage nagara, mayu o hisomete）
「kono hoshi, arekurutteru ne…….
koko ga watashi-tachi no mirai ni naru no？」

Hibi: (looking up at the clouds, frowning)

“This planet is raging…

Is this going to become our future?”



ケン：（迷いなく断言する）
「未来は俺たち次第だ。
ここを人類の第２の故郷に創り上げるんだ！

……リナ、念のため“ルナリス・ジェネレーター”の
重力制御値を確認してくれ！」

Ken：（mayoi naku dangen suru）
「mirai wa ore-tachi shidai da.
koko o jinrui no dai-ni no furusato ni tsukuriageru n da！
……Rina, nen no tame “Lunaris Generator” no
jūryoku seigyo-chi o kakunin shite kure！」

Ken: (declaring without hesitation)

“The future depends on us.

We’re going to build this place into humanity’s second home!

...Rina, just to be safe,
check the gravitational control values for the Lunaris Generator!”

ヒビ：「どうしたの、リナ？
あれは“ルナリス・ジェネレーター”よね？」

Hibi：「dō shita no, Rina？
are wa “Lunaris Generator” yo ne？」

Hibi: "What's wrong, Rina?

That's the 'Lunaris Generator,' isn't it?"

リナ：「うん、それはヒビのノート借りたから知ってるわ......
でも違うの......何かが変なのよ。」

Rina：「un, sore wa Hibi no note karita kara shitteru wa......
demo chigau no......nanika ga hen na no yo.」

Rina: “Yeah, I know that because I borrowed your notes, Hibi...

But that’s not it...

Something feels wrong.”

ケン：「リナ！雲が不気味にうねっているな？」

Ken：「Rina！kumo ga bukimi ni unette iru na？」

Ken: "Rina! The clouds are churning ominously, aren't they?"

リナ：「それに…ただの嵐じゃない気がする。

さっきのGSR-2に“反応してる”みたいな……

何かが、目を覚まして、こっちを呼んでるような感じ。」

Rina：「sore ni…tada no arashi ja nai ki ga suru.

sakki no GSR-2 ni “hannō shiteru” mitai na……

nanika ga, me o samashite, kocchi o yonderu yō na kanji.」

Rina: “And... I don’t think it’s just an ordinary storm.

It feels like it’s reacting to the GSR-2 from earlier...

Like something has awakened... and is calling to us.”



ケン：「何かが呼んでる？ リナ、何言ってるんだ？
ここには生命反応は出ていないし、エイリアンもいないだろ？
リナが言うと本当に何かいるみたいに聞こえて怖いよな…！」

Ken：「nanika ga yonderu？ Rina, nani itteru n da？
koko ni wa seimei hannō wa dete inai shi, alien mo inai daro？
Rina ga iu to hontō ni nanika iru mitai ni kikoete kowai yo na…！」

Ken: "Something is calling?

Rina, what are you talking about?

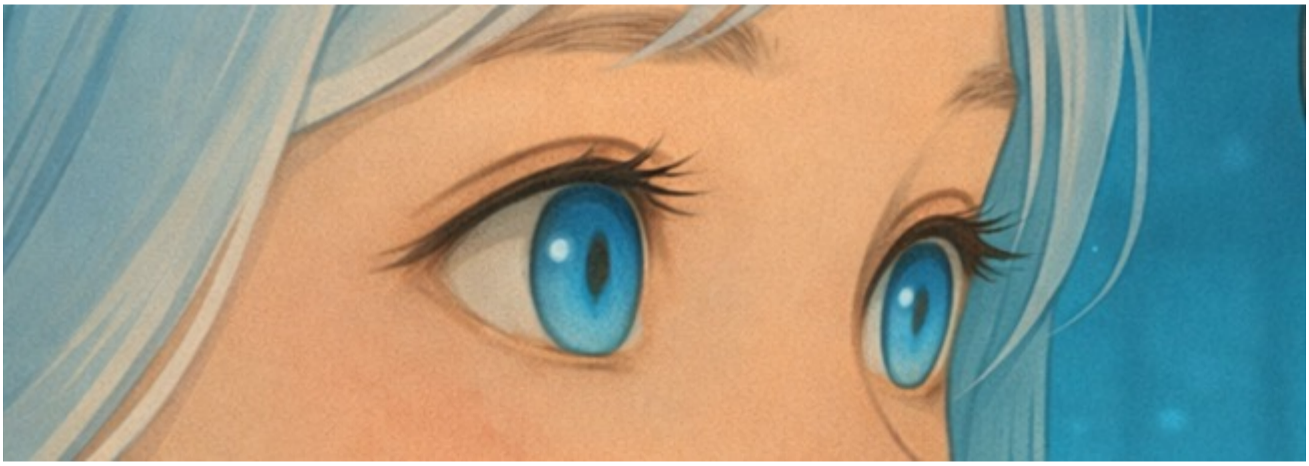
There are no life signs here, and there aren't any aliens either, right?

When you say it like that, it really sounds like something is out there... and that's kind of scary...!"

リナ：「ケン？私が嘘を言ったことがある？」

Rina：「Ken？watashi ga uso o itta koto ga aru？」

Rina: "Ken? Have I ever lied to you?"



YOULA：「そうです！リナさんだけは私の嘘発見器に反応したことが一度もないです！」

YOULA：「sō desu！Rina-san dake wa watashi no uso hakkenki ni hannō shita koto ga ichido mo nai desu！」

YOULA: "That's right! Rina is the only one who has never once triggered my lie detector!"

ケン：「YOULA お前！そんなものを勝手に使うな！
なんだ？嘘発見器って？」

Ken：「YOULA omae！sonna mono o katte ni tsukau na！
nan da？uso hakkenki tte？」

*Ken: "YOULA, you! Don't use something like that on your own!
What do you mean, a lie detector?"*

ヒビ：「ケン？......何かまずいことでもあるの？」

Hibi：「Ken？......nanika mazui koto demo aru no？」

Hibi: "Ken...? Is there something you don't want us to know?"

ケン：「今は冗談言っている場合じゃないって言っているんだ！
ふざけるな！」

Ken：「ima wa jōdan itte iru baai ja nai tte itte iru n da！
fuzakeru na！」

*Ken: "I'm saying this isn't the time to be joking around!
Cut it out!"*

この星の呼び声が、彼らを次の挑戦へと導いている。
――空気でも音でもない“何か”が、耳の奥を震わせた。

「ウォォォン......ザザァァ......ウゥゥゥゥ......」

まるでブラックホールの重力が音になって滲み出したような、
低く、ねじれた共鳴だった。

安全圏であるラグランジュポイント L2 にいるはずなのに、
その共鳴は、ケンたちの耳の奥まで届いていた。
kono hoshi no yobigoe ga, karera o tsugi no chōsen e to michibiite iru.
――kūki demo oto demo nai “nanika” ga, mimi no oku o furuwaseta.
「Wōōōn……Zazāā……Uūūūū……」
maru de black hole no jūryoku ga oto ni natte nijimidashita yō na,
hikuku, nejireta kyōmei datta.
anzenken de aru Lagrange point L2 ni iru hazu na noni,
sono kyōmei wa, Ken-tachi no mimi no oku made todoite ita.

The call of this planet was leading them toward their next challenge.
—Something that was neither air nor sound made the depths of their ears tremble.

"Wooooon... Zzaaaah... Uuuuuuu..."

It was a low, twisted resonance, as if the gravity of a black hole had seeped out and become sound.

Even though they were supposed to be in the safe zone at Lagrange Point L2,
the resonance reached deep into their ears.

ケン：（操作パネルに集中しながら）
「スーパーカミオカンデとリンク完了、データを取得する！
ヒビ？ 宇宙塵ホイホイのデータは頼むな！」
Ken：（sōsa panel ni shūchū shi nagara）
「Super-Kamiokande to link kanryō, data o shutoku suru！
Hibi？ uchūjin Hoihoi no data wa tanomu na！」

Ken: (concentrating on the control panel)

"Link with Super-Kamiokande complete. I'm retrieving the data!

Hibi? I'm counting on you for the Space Dust Hoihoi data!"



リナ「え？宇宙人ホイホイ？……え？」
Rina「e？uchūjin Hoihoi？……e？」

Rina: "Huh? Alien Hoihoi...? Wait, what?"

ケンとヒビ：爆笑！！

Ken to Hibi：bakushō！！

*Ken and Hibi: *burst out laughing!!**

ヒビ：「笑…… 惑星間微粒子のことよリナ！」

Hibi：「wara...... wakuseikan biryūshi no koto yo Rina！」

*Hibi: *laughing* "It's interplanetary dust, Rina!"*



リナ：「だって？ヒビの貸してくれたノートに描いてあったじゃない！
なんか……笑えないわ……」笑

Rina：「datte？Hibi no kashite kureta note ni kaite atta ja nai！
nanka......waraenai wa......」wara

*Rina: "But it was drawn in the notebook you lent me, Hibi!
Somehow... that's not funny..." *laughs**


ヒビ作
宇宙人ホイホイ(仮).
UFOアンテナ
(宇宙人もおびきよせる
電波を出すよ!)
宇宙人って、こわくないよ。
だって、きっとさみしいだけなんだ。
キラキラテープ
(光って気をひく!)
作戦手順
① 電波を出す
② キラキラで
気をひく
③ つかまえる
!?
④ お話をきく
宇宙人ホイホイ
?
つかまえたら
ここに入る!
(やさしくつかまえる)
操作パネル
(うごかすやつ)
ひかる円
(安心してのってくれる)
カメラ
(記録する)
ごはん(おびきよせるため)
ドーナツ
プリン
ジュース
★ 甘い物がすきってうわさ!
※ でも、あげすぎないこと!
※ こわがらせない!!
なかよくする!!
・おおごえを出さない
・いきなりさわらない
・目をじっと見つめない
・やさしく、ゆっくり話す
メモ
・やさしくすること
・びっくりさせないこと
・なかよくなったら
お名前をきくこと
いつか、宇宙人のお友だちが
できたらいいなぁ…
ひとりぼっちの宇宙人が、
地球でえがおになりますように…

ケンとヒビ：爆笑!!!!!

Ken to Hibi：bakushō!!!!!

*Ken and Hibi: *burst out laughing!!!!!**

YOULA：（淡々と、しかし声に緊張がにじむ）
「ケンタウリ b の重力場に、異常な変動を検知しました。この変動は、何らかの知性生命体の存在を示唆している可能性があります。」

YOULA：（tantan to, shikashi koe ni kinchō ga nijimu）
「Centauri b no jūryokuba ni, ijō na hendō o kenchi shimashita. kono hendō wa, nanraka no chisei seimeitai no sonzai o shisa shite iru kanōsei ga arimasu.」

YOULA: (calmly, but with tension seeping into her voice)

"We have detected an abnormal fluctuation in Centauri b's gravitational field.

This fluctuation may suggest the presence of some form of intelligent life."

ヒビ：「まだ“ルナリス・ジェネレーター”の重力磁場は
発生させてないわよ！
YOULA！“Quantum Biosupport Tower”
からの情報は何かないの？」

Hibi：「mada “Lunaris Generator” no jūryoku jibā wa hassei sasete nai wa yo！

YOULA！“Quantum Biosupport Tower”
kara no jōhō wa nanika nai no？」

Hibi: "But we haven't activated the gravitational magnetic field of the 'Lunaris Generator' yet!

YOULA! Is there any information coming from the Quantum Biosupport Tower?"

YOULA：「承知しています。現在の変動は”ルナリス・ジェネレーター”からではありません。“Quantum Biosupport Tower”からのデータは知性生命体の可能性があります。たった今、解析が送られてきました！」

YOULA：「shōchi shite imasu. genzai no hendō wa “Lunaris Generator” kara de wa arimasen. “Quantum Biosupport Tower” kara no data wa chisei seimeitai no kanōsei ga arimasu. tatta ima, kaiseki ga okurarete kimashita！」

YOULA: "I am aware of that.

The current fluctuation is not coming from the 'Lunaris Generator.'

The data from the Quantum Biosupport Tower indicates the possibility of intelligent life.

The analysis has just been sent in!"



ケン：（驚きと疑念が入り混じった声で）
「知性？だからスキャンデータでは生物反応はなかったはず。
それが…この星の“中”に眠ってるって言うのか？」

Ken：（odoroki to ginen ga hairimajitta koe de）
「chisei？dakara scan data de wa seibutsu hannō wa nakatta hazu.
sore ga…kono hoshi no “naka” ni nemutteru tte iu no ka？」

Ken: (in a voice mixed with surprise and doubt)

"Intelligence? But the scan data should have shown no biological reactions.

Are you saying that something is... sleeping inside this planet?"

ガイアミメティクス環境の調査が進む中、
彼らは未知の生体反応や微弱な信号を次々と検知。

それらは YOULA にも解析できず、
やがて"試練"と呼べる段階へ突入する。

ケンタウリ b を映し出したモニターに現れる幻影、重力波の乱れ、説明のつかない未知なる現象が、容赦なく迫り寄せてきた。

Gaia Mimetics kankyō no chōsa ga susumu naka,
karera wa michi no seitai hannō ya bijaku na shingō o tsugi-tsugi to kenchi.
sorera wa YOULA ni mo kaiseki dekizu,
yagate "shiren" to yoberu dankai e totsunyū suru.
Centauri b o utsushidashita monitor ni arawareru gen'ei,
jūryokuha no midare, setsumei no tsukanai michi naru genshō ga, yōsha naku semariyosete kita.

As the investigation of the Gaia Mimetics environment progressed,
they began detecting unknown biological responses and faint signals one after another.

Even YOULA could not analyze them.

Before long, they entered a stage that could only be called a “trial.”

Phantoms appearing on the monitor displaying Centauri b, disturbances in gravitational waves, and unexplained unknown phenomena began closing in on them without mercy.

ケン：「この生体反応、Bio Spectra Analyzer でも解析できないぞ！YOULA、わかるか！」

Ken：「kono seitai hannō, Bio Spectra Analyzer demo kaiseki dekinai zo！YOULA, wakaru ka！」

Ken: "This biological response can't be analyzed even by the Bio Spectra Analyzer!
YOULA, can you make sense of it?"

YOULA：「この距離では、“生体ゆらぎ信号”がノイズに埋もれるため、正確な解析は困難です。」

YOULA：「kono kyori de wa, “seitai yuragi shingō” ga noise ni umoreru tame, seikaku na kaiseki wa konnan desu.」

YOULA: "At this distance, the 'biological fluctuation signal' is buried in noise, making accurate analysis difficult."



ケン（眉をひそめ、空を見上げながら）
「この嵐…自然現象じゃないのかもしれない。
重力波の動きが、あまりにも異常だ。」

Ken（mayu o hisome, sora o miage nagara）
「kono arashi…shizen genshō ja nai no kamoshirenai.
jūryokuha no ugoki ga, amari ni mo ijō da.」

Ken: (frowning as he looks up at the sky)
"This storm... may not be a natural phenomenon.
The movement of the gravitational waves is far too abnormal."

ヒビ：「ケン！もう“自然現象”なんていう概念は、
ここでは通用しないでしょう？」

Hibi：「Ken！mō “shizen genshō” nante iu gainen wa, koko de wa tsūyō shinai deshō？」

Hibi: "Ken! At this point, the very concept of a 'natural phenomenon' doesn't apply here anymore, does it?"

ケン（リナをちらりと見る）：
「確かに！そうだな……じゃありナ、何を感じるんだ？」
Ken（Rina o chirari to miru）：
「tashika ni！sō da na……jā Rina, nani o kanjiru n da？」

Ken: (glancing at Rina)
"You're right... Then, Rina, what do you sense?"

リナ（眉をひそめ、風の音に耳を澄ませる）
「…この嵐、ただ荒れてるだけじゃない。
何かが…私たちを試しているみたい。」
Rina（mayu o hisome, kaze no oto ni mimi o sumaseru）
「…kono arashi, tada areteru dake ja nai.
nanika ga…watashi-tachi o tameshite iru mitai.」

Rina: (frowning, listening closely to the sound of the wind)
"...This storm isn't just raging.
It feels like something... is testing us."

リナは生まれつき目が見えないので、
人よりも"心を読むアンテナ"が研ぎ澄まされていると、
ケンはよく知っていた。

Rina wa umaretsuki me ga mienai node,
hito yori mo “kokoro o yomu antenna” ga togisumasarete iru to,
Ken wa yoku shitte ita.

Rina had been blind since birth.

Ken knew very well that, because of that, her “antenna for reading hearts” was sharper than anyone else's.



ヒビ（真剣な表情で）
「ケン……ケンタウリｂに……行ってみる？」

Hibi（shinken na hyōjō de）
「Ken……Centauri b ni……itte miru？」

"Ken... should we try to go to Centauri b?"

リナ（即答で笑うように）：
「行ってみよう！私、なんか感じるの。」

Rina（sokutō de warau yō ni）：
「itte miyō！watashi, nanka kanjiru no.」

Rina: (answering immediately, almost with a laugh)

"Let's go!

I can feel something."

ケン：「だから何を感じるんだ？リナ！」

Ken：「dakara nani o kanjiru n da？Rina！」

Ken: "That's what I'm asking—what do you feel, Rina?"

リナ：「この生命体が何かわからないけど…何かよ！」

Rina：「kono seimeitai ga nanika wakaranai kedo…nanika yo！」

Rina: "I don't know what this life form is... but it's something!"



ケン：「リナ？……生命反応がないのに？生命体って思うんだな？よし！リナを信じよう！人類のサイエンスなんてリナのセンサーに及ばないだろう！ヒビ！マナ先生の許可を！」

Ken：「Rina？……seimei hannō ga nai noni？seimeitai tte omou n da na？yoshi！Rina o shinjiyō！jinrui no science nante Rina no
sensor ni oyobanai darō！Hibi！Mana-sensei no kyoka o！」

Ken: "Rina...? Even though there are no life signs, you still think it's a life form?
All right! Let's trust Rina!
Human science probably can't match Rina's sensors anyway!

Hibi! Get permission from Teacher Mana!"



ヒビ：「Okie-doke!」

Hibi：「Okie-doke!」

Hibi: "Okie-doke!"



マナ先生：「ヒビ！全部モニターしていたわよ、
QT 搭載ロケット GSR-2 の使用許可を出すから YOULA！
すぐにナビコードをリンクして！それでも 72 時間かかるわよ！」

Mana-sensei：「Hibi！zenbu monitor shite ita wa yo,
QT tōsai rocket GSR-2 no shiyō kyoka o dasu kara YOULA！
sugu ni navi code o link shite！sore demo 72-jikan kakaru wa yo！」

Teacher Mana: "Hibi! I was monitoring everything.

I'm granting permission to use the QT-equipped rocket GSR-2, so YOULA!

Link the navigation code immediately!

Even then, it will still take 72 hours!"

YOULA：「ラジャー！」

YOULA：「Rajā！」

YOULA: "Roger!"

マナ先生：「YOULA！慣性格子を安定化して。
乗員の体内圧と骨格共振を 0.8G で固定、
直ぐにスリップ航行モードに入るわよ！
気をつけていってらっしゃい！
YOULA 頼んだわよ！」

Mana-sensei：「YOULA！kansei kōshi o anteika shite.
jōin no tainai-atsu to kokkaku kyōshin o 0.8G de kotei,
sugu ni slip kōkō mode ni hairu wa yo！
ki o tsukete itterasshai！
YOULA tanonda wa yo！」

Teacher Mana: "YOULA! Stabilize the inertial lattice.
Lock the crew's internal body pressure and skeletal resonance at 0.8G.
We're entering slip-navigation mode immediately!

Take care, and come back safely!
YOULA, I'm counting on you!"

YOULA：「承知しました！マナ先生！人体負荷をリアルタイム補正中、慣性格子の位相同期を完了します！」

YOULA：「shōchi shimashita！Mana-sensei！jintai fuka o real-time hosei-chū, kansei kōshi no isō dōki o kanryō shimasu！」

YOULA: "Understood, Teacher Mana!

I am correcting the physical load on the crew in real time.

I will complete phase synchronization of the inertial lattice!"

マナ先生：「あっ！YOULA 大切なことです！
メタバース宇宙との通信が時々バグるのよ！
そっちでも何か原因がわかればすぐに連絡ちょうだいね！」

Mana-sensei：「a！YOULA taisetsu na koto desu！
Metaverse uchū to no tsūshin ga tokidoki buguru no yo！
socchi demo nanika gen'in ga wakareba sugu ni renraku chōdai ne！」

Teacher Mana: "Oh! YOULA, one important thing!

Communications with the Metaverse Space sometimes glitch.

If you figure out anything about the cause on your end, contact me immediately, okay?"

YOULA：「はい!……マナ先生！もしかして
メタバース側プロトコル制限ではないでしょうか？」

YOULA：「hai!……Mana-sensei！moshikashite
Metaverse-gawa protocol seigen de wa nai deshō ka？」

YOULA: "Yes!... Teacher Mana!

Could it possibly be a protocol restriction on the Metaverse side?"

マナ先生：「それも検証したのよ！……違ったわ！
YOULA、みんなのことお願いね！」

Mana-sensei：「sore mo kenshō shita no yo！……chigatta wa！
YOULA, minna no koto onegai ne！」

Teacher Mana: "We already tested that too!... It wasn't the cause.
YOULA, I'm counting on you to take care of everyone."

YOULA：「かしこまりました！」

その返答は、ただの命令受諾ではなかった。

YOULA は、亡くなったヒビの父からも、

何度も、何度も、同じ言葉を託されていた。

「ヒビを頼む」

その記憶が、静かに YOULA の奥で起動した。

YOULA：「kashikomarimashita！」
sono hentō wa, tada no meirei judaku de wa nakatta.
YOULA wa, nakunatta Hibi no chichi kara mo,
nando mo, nando mo, onaji kotoba o takusarete ita.
「Hibi o tanomu」
sono kioku ga, shizuka ni YOULA no oku de kidō shita.

YOULA: "Understood!"

That response was not merely an acceptance of orders.

YOULA had been entrusted with the same words,
again and again,
by Hibi's late father.

"Take care of Hibi."

That memory quietly awakened deep within YOULA.


YOULA
AGI SYSTEM INTERFACE
COMMUNICATION LINK
INTERMITTENT GLITCH
MANAKA SENSEI
AGI SCIENCE HIGH SCHOOL
DR. MANAKA
SYSTEM STATUS
CORE DIAGNOSTICS
ENVIRONMENTAL READOUT
YOULA

ちょうど、大気改変と“ルナリス・ジェネレーター”の
初期の生態系構築という危険なフェーズが完了していたため、
ケンとヒビたちはラグランジュポイント L2 から、
QT 搭載ロケット GSR-2 でケンタウリ b へと向かった。

chōdo, taiki kaihen to “Lunaris Generator” no
shoki no seitai-kei kōchiku to iu kiken na phase ga kanryō
shite ita tame,
Ken to Hibi-tachi wa Lagrange point L2 kara,
QT tōsai rocket GSR-2 de Centauri b e to mukatta.

Just as the dangerous phase of atmospheric modification and the initial ecosystem construction by the “Lunaris Generator” had been completed,

Ken, Hibi, and the others departed from Lagrange Point L2 aboard the QT-equipped rocket GSR-2, heading for Centauri b.

YOULA も同行し、人類と AI の
共同プロジェクトとして、
ガイアミメティクスを仕上げるために。

YOULA mo dōkō shi, jinrui to AI no
kyōdō project to shite,
Gaia Mimetics o shiageru tame ni.

YOULA accompanied them as well—

to complete Gaia Mimetics
as a joint project between humanity and AI.

ケンタウリ b に人類初上陸なのに誰もそれについては
触れないのが不思議？

Centauri b ni jinrui hatsu jōriku na noni dare mo sore ni tsuite wa furenai no ga fushigi？

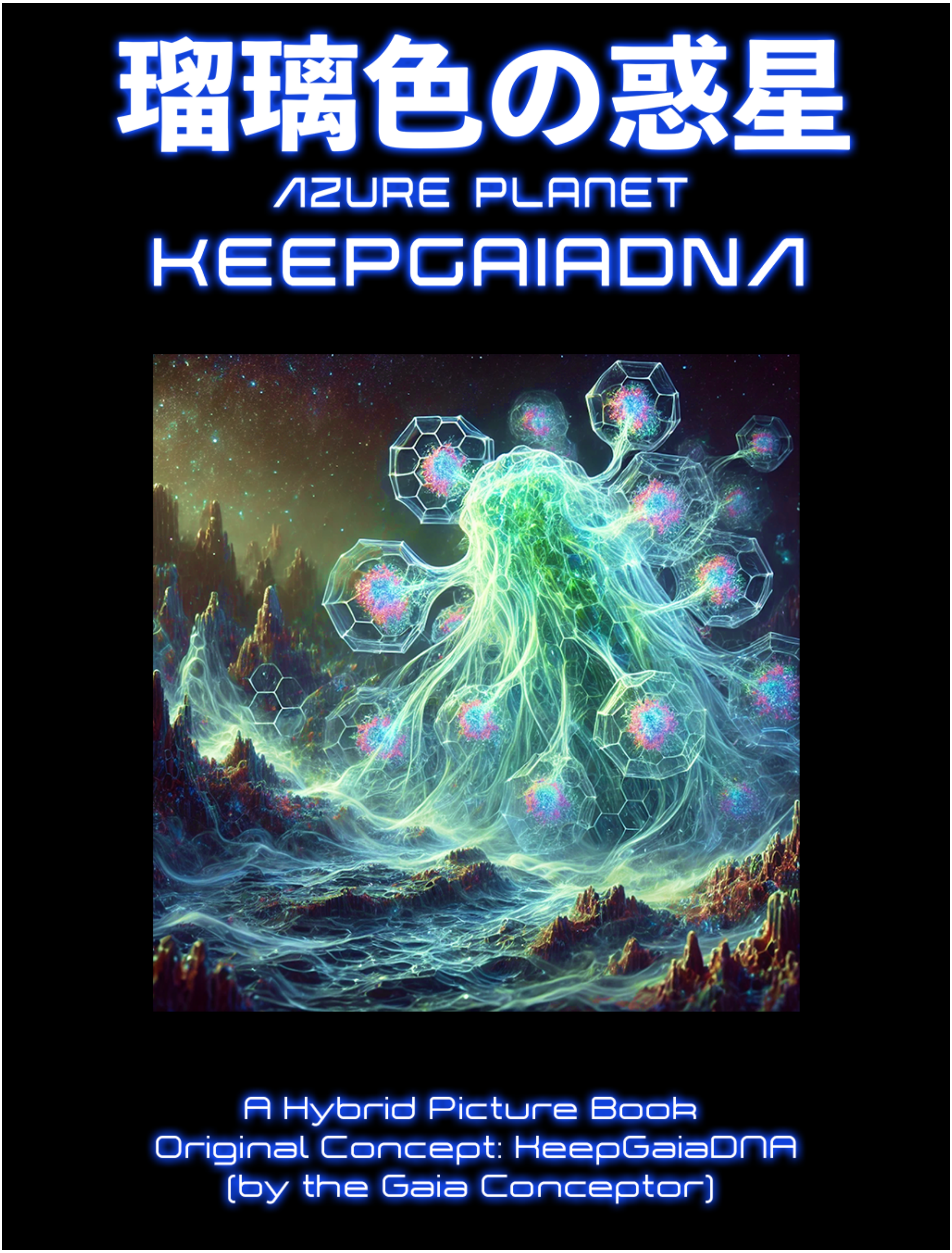
No one mentioned the fact that humanity was about to set foot on Centauri b for the first time.


GSR-2
QT MISSION
TO
CENTAURI b
GSR-2
GIAA ARK
A JOURNEY BEYOND EARTH
HUMANKIND & AI • GAIA MIMETICS PROJECT

シーン 12：この星は、生きていた

Scene 12：kono hoshi wa, ikite ita

Scene 12: This Planet Was Alive



（システムログ風に）
自律型 AI による着陸支援起動。

（system log-fū ni）
jiritsu-gata AI ni yoru chakuriku shien kidō.

Autonomous AI landing support activated.

ヒビたちが乗る探査船には、
YOULA に匹敵する自己学習型 AI が搭載されており、
ケンタウリ b の不安定な大気圏や重力場をリアルタイムで
解析し、最適な着陸ルートを算出していた。

Hibi-tachi ga noru tansasen ni wa,
YOULA ni hitteki suru jiko-gakushū-gata AI ga tōsai sarete ori,
Centauri b no fuantei na taikiken ya jūryokuba o real-time de
kaiseki shi, saiteki na chakuriku route o sanshutsu shite ita.

The exploration ship carrying Hibi and the others was equipped with a self-learning AI comparable to YOULA.

It was analyzing Centauri b's unstable atmosphere and gravitational field in real time, calculating the optimal landing route.

大気圏突入時の摩擦熱と強風に対応するため、
船体は"アダプティブシールド技術"を使用。
外装がリアルタイムで変形し、
衝撃を最小限に抑える構造となっている。

taikiken totsunyū-ji no masatsu-netsu to kyōfū ni taiō suru tame,
sentai wa “Adaptive Shield gijutsu” o shiyō.
gaisō ga real-time de henkei shi,
shōgeki o saishōgen ni osaeru kōzō to natte iru.

To respond to the frictional heat and strong winds during atmospheric entry, the ship used “adaptive shield technology.”

Its exterior changed shape in real time, forming a structure that minimized impact.



ケンとヒビたちは探査船内で緊張を抱えながら、
大気圏突入に備えていた。

Ken to Hibi-tachi wa tansasen-nai de kinchō o kakae nagara,
taikiken totsunyū ni sonaete ita.

Ken, Hibi, and the others were inside the exploration ship, holding their tension as they prepared for atmospheric entry.

アダプティブシールドが船体を高温から保護し、
その形状をリアルタイムで変化させながら
激しい摩擦を制御していく。

Adaptive Shield ga sentai o kōon kara hogo shi,
sono keijō o real-time de henka sase nagara
hageshii masatsu o seigyo shite iku.

The adaptive shield protected the ship from high temperatures, changing its shape in real time as it controlled the intense friction.

ヒビはリナと共に着陸地点を計算し続けていたが――突如として、"ガンマ線バースト"ではなく
「謎の生命体」の影響がセンサー系に干渉し、
すべてのデータ計算が混乱し始める。

Hibi wa Rina to tomo ni chakuriku chiten o keisan shi tsuzukete ita ga――totsujo to shite, "gamma-sen burst" de wa naku
「nazo no seimeitai」no eikyō ga sensor-kei ni kanshō shi,
subete no data keisan ga konran shi hajimeru.

Hibi continued calculating the landing point together with Rina, but—suddenly, it was not a “gamma-ray burst,” but the influence of a “mysterious life-form” that interfered with the sensor systems, and all data calculations began to fall into confusion.

（轟音＋緊迫感）
船体が大気圏に突入する音が激しさを増す中、
ケンはコントロールスティックを握りしめた—

（gōon＋kinpakukan）
sentai ga taikiken ni totsunyū suru oto ga hageshisa o masu naka,
Ken wa control stick o nigirishimeta—

(Roaring sound + tension)
As the sound of the ship entering the atmosphere grew more intense, Ken gripped the control stick tightly—



YOULA：「ケン！問題がなくても、ケンタウリ b への着陸は極めて困難です。
私の解析では、通常手順では成功率が限りなく低いです！」

YOULA：「Ken！mondai ga nakute mo, Centauri b e no chakuriku wa kiwamete konnan desu.
watashi no kaiseki de wa, tsūjō tejun de wa seikō-ritsu ga kagirinaku hikui desu！」

YOULA: "Ken! Even without any problems, landing on Centauri b is extremely difficult.
According to my analysis, the success rate under normal procedures is almost zero!"

ケン（叫ぶように）
「YOULA！わかってる！わかってる！……着陸まであと数秒だ…！」

Ken（sakebu yō ni）
「YOULA！wakatteru！wakatteru！......chakuriku made ato sū-byō da…！」

Ken (shouting)

“YOULA! I know! I know! ......Only a few seconds until landing...!”

またしても、予期せぬトラブル。（警報音 SE）
惑星の重力場が予測不能な変動を起こし、
探査船の着陸支援制御が誤作動。
船内には警報音が鳴り響いた。

matashite mo, yokisenu trouble.（keihōon SE）
wakusei no jūryokuba ga yosoku funō na hendō o okoshi,
tansasen no chakuriku shien seigyo ga gosadō.
sennai ni wa keihōon ga narihibiita.

Once again, an unexpected problem occurred. (Alarm sound SE)

The planet's gravitational field began to fluctuate unpredictably, causing the exploration ship's landing support control to malfunction.

Alarm sounds echoed throughout the ship.

ケン（焦ってコントロールスティックを手動に切り替える）

Ken（asette control stick o shudō ni kirikaeru）

Ken (panicking, switches the control stick to manual control)

ケン:「ヒビ！データが暴れてる！予測着陸地点がズレてるぞ！」

Ken：「Hibi！data ga abareteru！yosoku chakuriku chiten ga zureteru zo！」

Ken: “Hibi! The data’s going wild! The predicted landing point is shifting!”



（YOULA とヒビ）
ヒビは YOULA と共に必死に着陸軌道を探すが――

（YOULA to Hibi）
Hibi wa YOULA to tomo ni hisshi ni chakuriku kidō o sagasu ga――

(YOULA and Hibi)

Hibi desperately searched for a landing trajectory together with YOULA, but—

YOULA：（冷静だが緊張気味）
「この重力波異常、現在の解析アルゴリズムでは追従不能です。」

YOULA：（reisei da ga kinchō-gimi）
｢kono jūryokuha ijō, genzai no kaiseki algorithm de wa tsuijū funō desu.｣

YOULA: (calm, but slightly tense)

"This gravitational wave anomaly cannot be tracked by the current analysis algorithm."

ケン（汗を拭いながら）
「シールドが熱で変形しすぎている！このままじゃ…！」

Ken（ase o nugui nagara）
｢shield ga netsu de henkei shisugite iru！kono mama ja…！｣

Ken (wiping away sweat)

"The shield is deforming too much from the heat! At this rate...!"

YOULA（声を上げて）
「船体シールドの熱歪みが制御限界を超えました――位相補正を開始します！」

YOULA（koe o agete）
「sentai shield no netsu yugami ga seigyo genkai o koemashita――isō hosei o kaishi shimasu！」

YOULA: (raising her voice)
“The hull shield’s thermal distortion has exceeded control limits—initiating phase correction!”



ケン（歯を食いしばって）
「今、手動で操作しているけど――シールドが破損した！」

Ken（ha o kuishibatte）
「ima, shudō de sōsa shite iru kedo――shield ga hason shita！」

Ken (gritting his teeth)

“I’m operating it manually right now, but—the shield is damaged!”

（警報音が一瞬止まる）（ガガガガッ、ガタン）

ヒビ（モニターを睨みながら、弱音ぎりぎり）：
「計算が追いつかない…このまま墜落するの…？」

（keihōon ga isshun tomaru）（Gagagagatsu, gatan）

Hibi（monitor o nirami nagara, yowane girigiri）：
「keisan ga oitsukanai…kono mama tsuiraku suru no…？」

(The alarm sound stops for an instant.) (Gagagaga, gatan.)

Hibi (glaring at the monitor, on the edge of showing weakness)

“The calculations can’t keep up... Are we going to crash like this...?”



リナ：「違う！ガンマバーストじゃない！
磁気フレアは“ゼロ”よ！」

Rina：「chigau！gamma burst ja nai！
jiki flare wa “zero” yo！」

Rina: “No! It’s not a gamma-ray burst!
The magnetic flare reading is ‘zero’!”

YOULA（突然、声のトーンが変わる）
「ようやくわかりました！ 私のデータにありました！
この生命反応は――『セルクス・オムニス』です！」

YOULA (suddenly, its tone of voice changes)
“At last, I understand! It was in my data!

This life sign is—'Selx Omnis'!"

ケン（驚愕）
「YOULA！なんだ？それは！」

YOULA（totsuzen, koe no tone ga kawaru）
「yōyaku wakarimashita！ watashi no data ni arimashita！
kono seimei hannō wa——『Selx Omnis』desu！」

Ken (stunned)
"YOULA! What is that?!"

ヒビ：「……」

Hibi：「……」

Hibi: "……"

YOULA（正直に、詫びるように）
「申し訳ありません！
"情報構造体『セルクス・オムニス』"としか解析できません！」

YOULA（shōjiki ni, wabiru yō ni）
「mōshiwake arimasen！
"jōhō kōzōtai『Selx Omnis』" to shika kaiseki dekimasen！」

YOULA (honestly, as if apologizing)

“I’m sorry!
I can only analyze it as an ‘information structure: Selx Omnis’!”

リナ：「その『セルクス・オムニス』、私たちを見ている！」
Rina：「sono『Selx Omnis』, watashi-tachi o mite iru！」

Rina: “That ‘Selx Omnis’ is watching us!”

ケン：「見ているって？......セルクスにも目があるのか？
.......リナ？....」
Ken：「mite iru tte？......Selx ni mo me ga aru no ka？
.......Rina？....」

Ken: “Watching us? ......Does Selx have eyes too?
.......Rina?....”

リナ：「目があるかなんて、わからないわよ。
......でも、見てる......」
Rina：「me ga aru ka nante, wakaranai wa yo.
......demo, miteru......」

Rina: “I don’t know whether it has eyes or not.
...But it’s watching us...”

ケン：「リナ！...OK......OK！」
Ken：「Rina！...OK......OK！」

Ken：「Rina！...OK......OK！」



その時―― 惑星表面に走る光の文様が時空をゆがめ、 時間が一瞬だけ“揺らいだ”。 探査船のシステムには、 言語でも数値でもない“記録不能の信号”が刻まれた。

sono toki―― wakusei hyōmen ni hashiru hikari no mon'yō ga jikū o yugame,
jikan ga isshun dake “yuraida”.
tansasen no system ni wa,
gengo demo sūchi demo nai “kiroku funō no shingō” ga kizamareta.

At that moment—

The patterns of light running across the planet’s surface distorted spacetime, and time “wavered” for just an instant.

Inside the exploration ship’s system, an “unrecordable signal” that was neither language nor numerical data was engraved.

YOULA（高揚と警告が入り混じる声で）
「セルクス・オムニスが重力場を再構成している……
そう結論づけたいのですが…
解析は……不可能です。
データでは説明できません。
——でも私は、リナさんの感じたものを信じたいと思います。」

YOULA（kōyō to keikoku ga hairimajiru koe de）
「Selx Omnis ga jūryokuba o sai-kōsei shite iru……
sō ketsuron-zuketai no desu ga…
kaiseki wa……fukanō desu.
data de wa setsumei dekimasen.
——demo watashi wa, Rina-san no kanjita mono o shinjitai to omoimasu.」

YOULA (in a voice mixed with excitement and warning)

“Selx Omnis is reconstructing the gravitational field……

That is what I want to conclude, but…

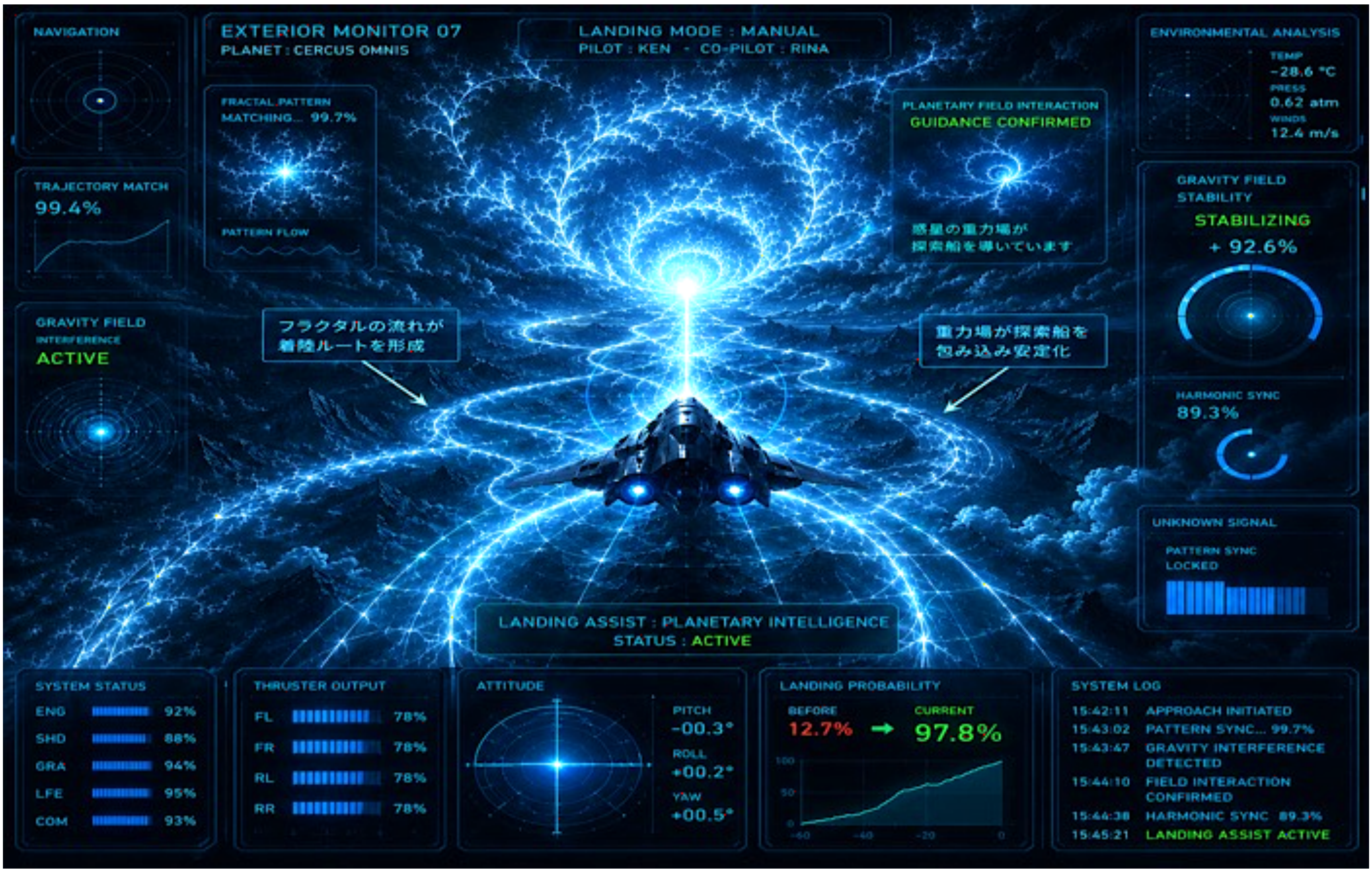
Analysis is…… impossible.

It cannot be explained by data.
—But I want to believe what Rina felt."

船外のモニターに映るフラクタル模様は、
まるで"呼吸するように"ゆっくりと動き、
探査船をやさしく導いているようだった。

sengai no monitor ni utsuru fractal moyō wa,
maru de "kokyū suru yō ni" yukkuri to ugoki,
tansasen o yasashiku michibiite iru yō datta.

The fractal patterns shown on the monitor outside the ship moved slowly, almost "as if breathing," and seemed to be gently guiding the exploration ship.



ヒビ（リナを見ながら）：「ケン…着陸しよう！」

Hibi（Rina o mi nagara）：「Ken…chakuriku shiyō！」

Hibi (looking at Rina) “Ken… let’s land!”

ケン（覚悟を決めてうなずいた）
「OK！わかった！リナ！着陸するぞ！」

Ken（kakugo o kimete unazuita）
「OK！wakatta！Rina！chakuriku suru zo！」

Ken (nodding with resolve)
“OK! Got it! Rina! We’re landing!”



リナ：「うん！」
Rina：「un！」

Rina: “Yeah!”

ケンがフラクタル模様の動きに合わせて手動操縦を続ける中、惑星の重力場と大気条件が突如、安定し始める。
Ken ga fractal moyō no ugoki ni awasete shudō sōjū o tsuzukeru naka, wakusei no jūryokuba to taiki jōken ga totsujo, antei shi hajimeru.

As Ken continued manual piloting in sync with the movement of the fractal pattern, the planet’s gravitational field and atmospheric conditions suddenly began to stabilize.

ヒビはリナの眼を見て、安心を確信した。
Hibi wa Rina no me o mite, anshin o kakushin shita.

Hibi looked into Rina’s eyes and became certain that it was safe.

ヒビ（叫ぶ）
「ケン！もう少し！そのまま！
あの光、重力波の“位相ライン”なの！合わせて！」

Hibi（sakebu）
「Ken！mō sukoshi！sono mama！
ano hikari, jūryokuha no “isō line” na no！awasete！」

Hibi (shouting)
“Ken! Just a little more! Keep it like that!
That light is the gravitational wave’s ‘phase line’! Match it!”

ケン：「OK……見えてる！」
Ken：「OK……mieteru！」

Ken: “OK…… I can see it!”



船体は滑らかに減速し、『セルクス・オムニス』の光に沿って、静かに包み込まれていく。

着陸地点に到達すると、地表が自然に隆起し、
衝撃吸収のクッションのように変形した。
その動きが探査船の衝撃を吸収し、完全着陸を実現した。

sentai wa nameraka ni gensoku shi, 『Selx Omnis』no hikari ni sotte, shizuka ni tsutsumikomarete iku.
chakuriku chiten ni tōtatsu suru to, chihyō ga shizen ni ryūki shi,
shōgeki kyūshū no cushion no yō ni henkei shita.
sono ugoki ga tansasen no shōgeki o kyūshū shi, kanzen chakuriku o jitsugen shita.

The ship slowed smoothly and, along the light of "Selx Omnis," was quietly enveloped.

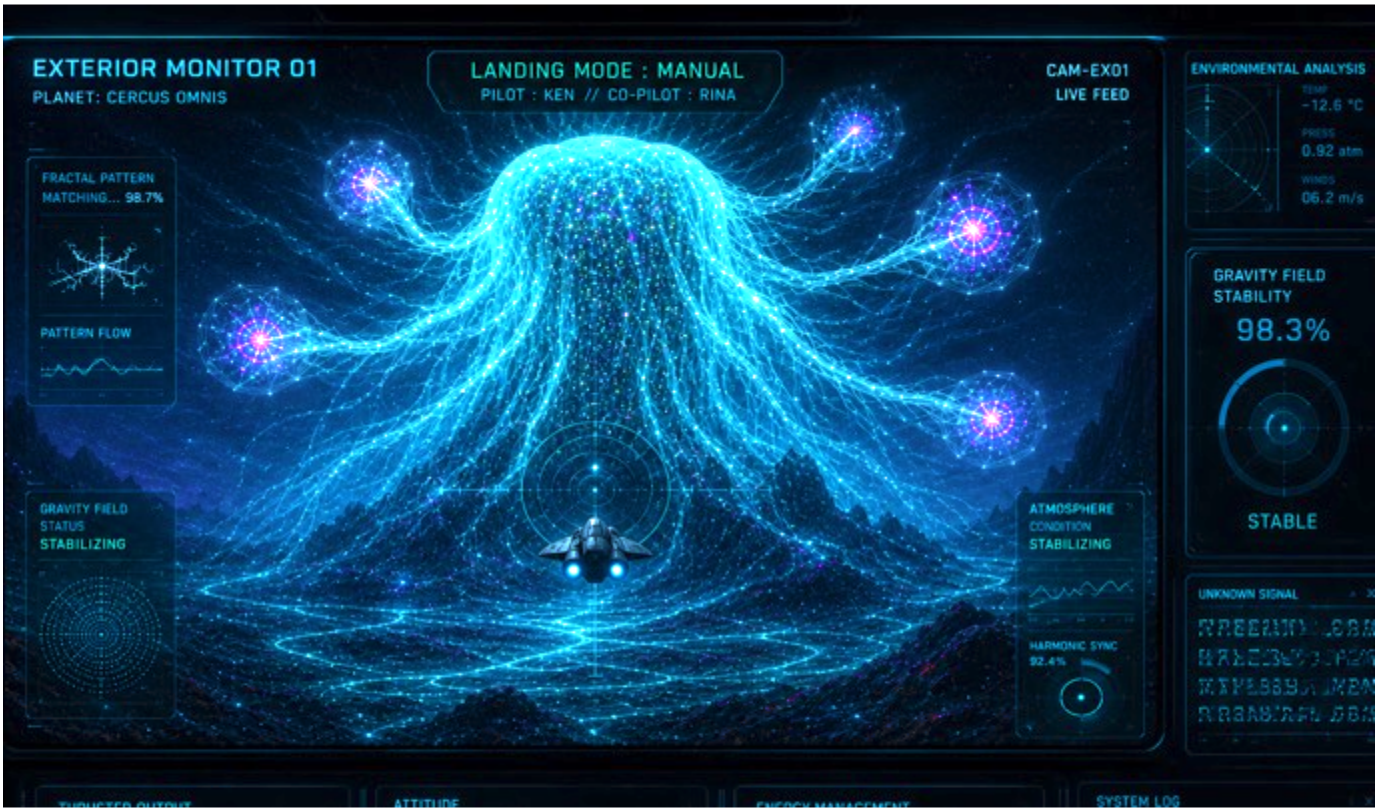
When it reached the landing point, the ground naturally rose up and changed shape like an impact-absorbing cushion.

That movement absorbed the shock of the exploration ship and made a complete landing possible.

ヒビ：「リナ、見て！私たち、アレに包み込まれてるよね？」

Hibi：「Rina, mite！watashi-tachi, are ni tsutsumikomareteru yo ne？」

Hibi: "Rina, look! We're being wrapped inside that thing, aren't we?"



リナ：「ヒビ...大丈夫よ。大丈夫！」リナはやさしく微笑んだ。

Rina：「Hibi...daijōbu yo. Daijōbu！」Rina wa yasashiku hohoenda.

Rina: “Hibi It’s okay. It’s okay!”

Rina smiled gently.

ケン（安堵しつつ皮肉交じりに）
「マジかよ......正体もわからない“セルクス”に命を助けられたっていうのか......」

Ken（ando shi tsutsu hiniku-majiri ni）
「maji ka yo......shōtai mo wakaranai “Selx” ni inochi o tasukerareta tte iu no ka......」

Ken (relieved, but with sarcasm mixed in)

“Seriously...... So we were saved by this ‘Selx’ thing, and we still don’t even know what it is......”

ヒビ（フラクタル模様を見つめながら）
「リナ......私たちを歓迎してくれてる？
......そう、感じるよね？」

Hibi（fractal moyō o mitsume nagara）
「Rina......watashi-tachi o kangei shite kureteru？
......sō, kanjiru yo ne？」

Hibi (staring at the fractal patterns)

“Rina...... Are they welcoming us?

......That’s what it feels like, doesn’t it?”

リナ（即答するように）
「きっと大丈夫！」

Rina（sokutō suru yō ni）
「kitto daijōbu！」

Rina (as if answering immediately)
“I’m sure it’ll be okay!”

ケン：（ケンの独り言）歓迎って？リナ？流石に用心はした方がいいよな？！

Ken：（Ken no hitorigoto）kangei tte？Rina？sasuga ni yōjin wa shita hō ga ii yo na？！

Ken: (Ken's monologue)

Welcoming us? Rina? Even so, we should still be careful, shouldn't we?!

（ヒビの視点）
ヒビはリナの瞳がほんの少し光を帯びるのを見た。
――“リナを信じよう。”

（Hibi no shiten）
Hibi wa Rina no hitomi ga hon no sukoshi hikari o obiru no o mita.
――“Rina o shinjiyō.”

(Hibi's perspective)
Hibi saw Rina's eyes take on a faint light.
—"Let's trust Rina."

ヒビたちはついにケンタウリ b に着陸し、
大気の奥で“正体の分からない何か”が、微かに脈動しているのを感じ取っていた。

Hibi-tachi wa tsui ni Centauri b ni chakuriku shi,
taiki no oku de “shōtai no wakaranai nanika” ga, kasuka ni myakudō shite iru no o kanjitotte ita.

Hibi and the others had finally landed on Centauri b, and they sensed that “something unknown” was faintly pulsing deep within the atmosphere.

YOULA は「セルクス・オムニス」——情報構造体の解析を続けていたが、それが生命なのか、現象なのかさえ、まだ判断がつかなかった。

YOULA wa「Selx Omnis」——jōhō kōzōtai no kaiseki o tsuzukete ita ga, sore ga seimei na no ka, genshō na no ka sae, mada handan ga tsukanakatta.

YOULA continued analyzing “Selx Omnis”—the information structure, but it still could not determine whether it was life, or a phenomenon.

リナだけが、その“何か”に強く引き寄せられていた。
——それが“会うべき存在”なのか、
“近づいていいもの”なのか、誰にもまだ分からなかった。
リナ（じっと外を見つめて）：
「外に出て、あの子と話をするわ？」

Rina dake ga, sono “nanika” ni tsuyoku hikiyoserarete ita.
——sore ga “au beki sonzai” na no ka,
“chikazuite ii mono” na no ka, dare ni mo mada wakaranakatta.

Rina（jitto soto o mitsumete）：
「soto ni dete, ano ko to hanashi o suru wa？」

Only Rina was being strongly drawn toward that “something.”

—Whether it was an existence they were meant to meet,
or something they were allowed to approach,
no one yet knew.

Rina (staring outside):

“I’ll go outside and talk to that child?”



ケン（思わず叫ぶ）
「リナ！…あの子って？…話？？？大丈夫か？無茶するなよ！」
Ken（omowazu sakebu）
「Rina！…ano ko tte？…hanashi？？？daijōbu ka？mucha suru na yo！」

Ken (shouting without thinking)
“Rina! ...That child? ...Talk???
Are you okay? Don’t do anything reckless!”

ヒビ（即座に動く）
「リナ！私も行くわ、リナ！」
Hibi（sokuza ni ugoku）
「Rina！watashi mo iku wa, Rina！」

Hibi (moves immediately)

“Rina! I’m going too, Rina!”

ケンは、リナとヒビに気づかれないようにバイアガンを構えた。
もちろん——二人を守るために。
Ken wa, Rina to Hibi ni kizukarenai yō ni Baiagan o kamaeta.
mochiron——futari o mamoru tame ni.

Ken readied the Baia Gun so that Rina and Hibi would not notice.

Of course—to protect them.

リナ（小さくうなずく）
「うん」
Rina（chiisaku unazuku）
「un」

Rina (nods slightly)

“Yeah.”

ヒビ（小声で）
「リナ、大丈夫なの…？」
Hibi（kogoe de）
「Rina, daijōbu na no…？」

Hibi (in a small voice)
“Rina, are you really okay...?”

YOULA：「船外環境、生命維持スーツの活動範囲内です。
ただし、セルクス・オムニス由来と思われる重力波パターンは解析不能。
外部活動は短時間に限定してください。」
YOULA：「sengai kankyō, seimei iji suitsu no katsudō han’i-nai desu.
tadashi, Selx Omnis yurai to omowareru jūryokuha pattern wa kaiseki funō.
gaibu katsudō wa tanjikan ni gentei shite kudasai.」

YOULA: "The external environment is within the operating range of the life-support suits.
However, the gravitational-wave pattern believed to originate from Selx Omnis is impossible to analyze.
Please limit extravehicular activity to a short duration."

ケン：「YOULA、外気組成と重力値を監視し続けろ。
少しでもズレたら、すぐに二人を戻す。」

Ken：「YOULA, gaiki sosei to jūryoku-chi o kanshi shi tsuzukero.
sukoshi demo zuretara, sugu ni futari o modosu.」

Ken: "YOULA, keep monitoring the external atmospheric composition and gravity values.
If anything shifts even slightly, bring the two of them back immediately."

（ヴィーン…）
アクティブライドエレベーターが静かに降下し、
二人の少女はケンタウリｂに"人類初の足跡"を残した。
――だが、緊張のあまり、誰もそのことに気づく者はいなかった。

（Vīn…）
Active Ride Elevator ga shizuka ni kōka shi,
futari no shōjo wa Centauri b ni "jinrui hatsu no ashiato" o nokoshita.

——daga, kinchō no amari, dare mo sono koto ni kizuku mono wa inakatta.

(Veeen...)

The active ride elevator quietly descended, and the two girls left "humanity's first footprints" on Centauri b.

—But because of the tension, no one noticed it.

YOULA：「あっ！皆さん！ケンタウリｂに……じ、人類初着陸です！き、記念すべっ……」

YOULA：「a！minasan！Centauri b ni......ji, jinrui hatsu chakuriku desu！ki, kinen sube'......」

YOULA: "Ah! Everyone! On Centauri b...... i-it's humanity's first landing! W-we should comme......"



ヒビ：
「YOULA！うるさい！それどころじゃないわよ！」

Hibi：
「YOULA！urusai！sore dokoro ja nai wa yo！」

Hibi: “YOULA! Be quiet! This is not the time for that!”

YOULA：はいっ……（そそくさと通信室に戻っていった。）

YOULA：hai'……（sosokusa to tsūshinshitsu ni modotte itta.）

YOULA: “Yes……”

(YOULA hurriedly returned to the communication room.)

ヒビ：「……どれが『セルクス・オムニス』なの？」

Hibi：「……dore ga『Selx Omnis』na no？」

Hibi: "……Which one is 'Selx Omnis'?"

ケン：「どれって……わからない。見当たらないぞ？」

Ken：「dore tte……wakaranai. miataranai zo？」

Ken: "Which one……? I don't know. I can't see it anywhere."

リナ（即答するように）：
「そこにいるわよ。
……そのフラクタルに光っている、全部よ！」

Rina（sokutō suru yō ni）：
「soko ni iru wa yo.
……sono fractal ni hikatte iru, zenbu yo！」

Rina (as if answering immediately):

"It's there.

……Everything shining in that fractal is it!"

……一同、空いた口が塞がらない。

……ichidō, aita kuchi ga fusagaranai.

……Everyone was left with their mouths hanging open.

リナ（心の中の声）
「風の中に、セルクスの感情が混じってる…。
言葉じゃない…。
なのに、“何か”を必死に伝えようとしているのだけは分かるわ…。」

Rina（kokoro no naka no koe）
「kaze no naka ni, Selx no kanjō ga majitteru….
kotoba ja nai….
na noni, “nanika” o hisshi ni tsutaeyō to shite iru no dake wa wakaru wa….」

Rina (voice inside her heart)

“Selx’s emotions are mixed into the wind....

They aren’t words....

And yet, I can tell that it is desperately trying to convey ‘something’....”



リナ（囁くように）：
「ヒビ…やっぱり私たちに、何かを伝えようとしてるみたい。」

Rina（sasayaku yō ni）：
「Hibi…yappari watashi-tachi ni, nanika o tsutaeyō to shiteru mitai.」

Rina (as if whispering)

“Hibi... Just as I thought, it seems to be trying to tell us something.”

ヒビ（緊張で息をのむ）
「え……？」

Hibi（kinchō de iki o nomu）
「e……？」

Hibi (holding her breath with tension)

“Huh……?”

リナ：「この星は、私たちを試してるのかもしれない。」
Rina：「kono hoshi wa,
watashi-tachi o tameshiteru no kamoshirenai.」

Rina: “This planet may be testing us.”



模様が脈動し始め、触手のような感覚体が２本伸びてきて、リナに近づいてきた！

moyō ga myakudō shi hajime, shokushu no yō na kankakutai ga ni-hon nobite kite, Rina ni chikazuite kita！

The pattern began to pulse, and two tentacle-like sensory organs extended outward, approaching Rina!

それと同時に、ケンはバイアガンでセルクス・オムニスを狙った。何か起きたら、守るつもりで。

sore to dōji ni, Ken wa BAIA Gun de Selx Omnis o neratta. nanika okitara, mamoru tsumori de.

At the same time, Ken aimed the Baia Gun at Selx Omnis.

If anything happened, he intended to protect them.

リナ：ケン！......何しているの！......ダメよ！......絶対にダメ！

Rina：Ken！......nani shite iru no！......dame yo！......zettai ni dame！

Rina: "Ken! ......What are you doing! ......No! ......Absolutely not!"

ケン：「ゲッ！なんでバレた？リナすげ～！」

Ken：「Ge'！nande bareta？Rina sugē～！」

Ken: "Geh! How did you notice? Rina, you're amazing!"

リナは「セルクス・オムニス」に悟られないよう、声を抑えながらも、その瞳には、鋭い警告の光が宿っていた。

Rina wa「Selx Omnis」ni satorarenai yō, koe o osae nagara mo, sono hitomi ni wa, surudoi keikoku no hikari ga yadotte ita.

Rina kept her voice low so that “Selx Omnis” would not notice, but a sharp light of warning was dwelling in her eyes.

ケンは構えたバイアガンを下すこともできない！
金縛りにあったように、フリーズしてしまった。
リナの聴覚のほうが、上回っていたからだ！

Ken wa kamaeta BAIA Gun o orosu koto mo dekinai！
kanashibari ni atta yō ni, freeze shite shimatta.
Rina no chōkaku no hō ga, uwamawatte ita kara da！

Ken could not even lower the Baia Gun he had readied!
As if bound in place, he froze.
Because Rina’s hearing had surpassed his!

次の瞬間、セルクス・オムニスの光が震えた。
まるで、初めて痛みを知った生き物のように。
惑星の地表がわずかに脈打ち、
その鼓動が空気を震わせた。

tsugi no shunkan, Selx Omnis no hikari ga furueta.
maru de, hajimete itami o shitta ikimono no yō ni.

wakusei no chihyō ga wazuka ni myakuuchi,
sono kodō ga kūki o furuwaseta.

The next moment, the light of Selx Omnis trembled.

As if it were a living being that had learned pain for the first time.

The planet's surface pulsed faintly,
and that heartbeat shook the air.

今度はヒビがリナの代わりにケンを凝視した！
kondo wa Hibi ga Rina no kawari ni Ken o gyōshi shita！

This time, Hibi stared hard at Ken in Rina's place!

セルクス・オムニスの触手が、リナのゴーグルをそっと外した。
その光景は、まるで SF 映画のワンシーンのようだった。
Selx Omnis no shokushu ga, Rina no goggle o sotto hazushita.
sono kōkei wa, maru de SF eiga no one scene no yō datta.

The tentacle of Selx Omnis gently removed Rina's goggles.

The sight was almost like a scene from an SF movie.

リナ（驚きながらも確信）
「見える！この子の心が！」

Rina（odoroki nagara mo kakushin）
「mieru！kono ko no kokoro ga！」

Rina (surprised, but certain)

“I can see it! This child’s heart!”

ヒビ（完全に警戒モード）：
「え？何が見えるの？
今、ゴーグル外されたでしょう？え？
私にはただの巨大な軟体生物にしか見えないわよ。
ちょっと怖いわ！」

Hibi（kanzen ni keikai mode）
「e？nani ga mieru no？
ima, goggle hazusareta deshō？e？
watashi ni wa tada no kyodai na nantai seibutsu ni shika mienai wa yo.
chotto kowai wa！」

Hibi (in full alert mode)

“Huh? What can you see?

Your goggles were just taken off, right? Huh?

To me, it only looks like a giant mollusk.

It’s a little scary!”



リナ：（ゆっくりつぶやく）
「まるで…この星自体が、生きてるみたい……。」

Rina：（yukkuri tsubuyaku）
「maru de…kono hoshi jitai ga, ikiteru mitai……。」

Rina: (slowly murmuring)

“It’s almost as if… this planet itself is alive……”

リナはセルクス・オムニスの巨大な触手に、そっと両手を添えた。

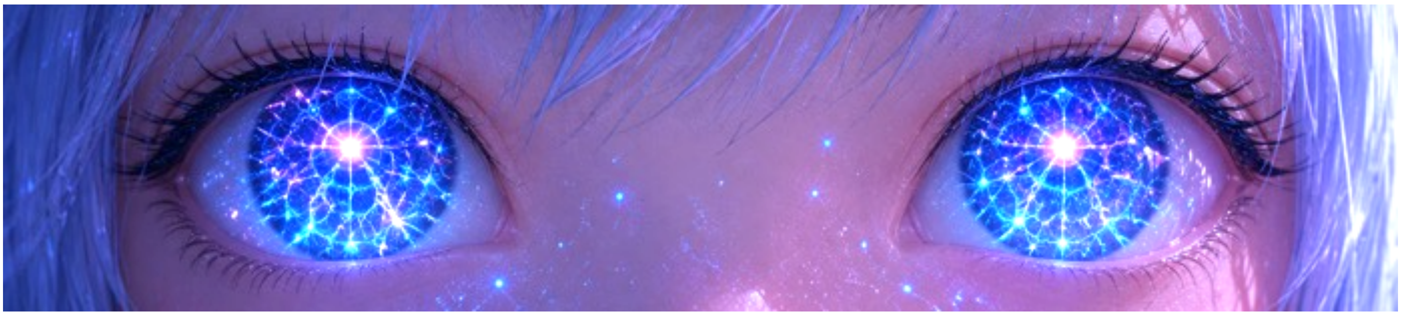
Rina wa Selx Omnis no kyodai na shokushu ni, sotto ryōte o soeta.

Rina gently placed both hands on the giant tentacle of Selx Omnis.

リナ：「ねぇ？オムニス…私の目が見える？私の目を見て、私…嘘言ってないでしょう？」

Rina：「nē？Omnis…watashi no me ga mieru？watashi no me o mite, watashi…uso itte nai deshō？」

Rina: "Hey? Omnis... Can you see my eyes? Look into my eyes. I'm not lying, am I?"



ヒビ：（心の声）「リナ、それ彼の一部よ？
相手は巨大な軟体動物みたいなのよ？

それ間違いなく東京ビッグサイトより大きいわよ!

何なの？......この二人！

私、心臓がどうにかなりそうよ！」

Hibi：（kokoro no koe）「Rina, sore kare no ichibu yo？
aite wa kyodai na nantai dōbutsu mitai na no yo？
sore machigai naku Tokyo Big Sight yori ōkii wa yo!
nan na no？......kono futari！
watashi, shinzō ga dō ni ka narisō yo！」

Hibi: (voice inside her heart)

"Rina, that's part of him, you know?

The other one is like a giant mollusk, you know?

He's definitely bigger than Tokyo Big Sight!

What are these two......?

My heart feels like it's about to give out!"

（セルクス・オムニスの通信方法）
セルクス・オムニスの模様の動きと微細な振動は、
リナにとって「命の鼓動」として感じられていた。

（Selx Omnis no tsūshin hōhō）
Selx Omnis no moyō no ugoki to bisai na shindō wa,
Rina ni totte「inochi no kodō」to shite kanjirarete ita.

(Selx Omnis's method of communication)

The movement of Selx Omnis's patterns and its subtle vibrations were felt by Rina as the "heartbeat of life."

リナ：「突然脅かしてごめんなさい。」

Rina：「totsuzen odokashite gomen nasai。」

Rina: "I'm sorry for suddenly frightening you."

リナとの接触を境に、
セルクス・オムニスの光は静かに変化し始めた。
その周囲には、小さな発光生命体のようなものが漂い始めていた。

Rina to no sesshoku o sakai ni,
Selx Omnis no hikari wa shizuka ni henka shi hajimeta.
sono shūi ni wa, chiisana hakkō seimeitai no yō na mono ga tadayoi hajimete ita.

From the moment it came into contact with Rina,
the light of Selx Omnis quietly began to change.
Around it, things like small luminous life-forms began to drift.

それは美しく、神秘的で、
まるで惑星そのものが呼吸しているかのような光景だった。

sore wa utsukushiku, shinpiteki de,
maru de wakusei sono mono ga kokyū shite iru ka no yō na kōkei datta.

It was beautiful and mysterious,
a sight as if the planet itself were breathing.

ヒビ（目を見開いて）
「リナ！私にも見えてきたわ！」

Hibi（me o mihiraite）
「Rina！watashi ni mo miete kita wa！」

Hibi (her eyes widening)
“Rina! I can see it too!”



ヒビ：「綺麗な模様！ってか…
リナ？
ゴーグル外されているのに、見えているの？！」

Hibi: "The patterns are beautiful! Wait...
Rina?
Your goggles were taken off, but you can still see?!"

リナ（静かに）
「うん、感じてるだけよ。」

Hibi：「kirei na moyō！tte ka…
Rina？
goggle hazusarete iru noni, miete iru no？！」

Rina (quietly)

"Yeah, I'm only feeling it."

ケン（息を呑みながら）
「感じてる……でも違う。
リナ、お前には"内側"が見えてるんだな。
俺たちには、ただの光にしか見えないのに……。」

Ken（iki o nomi nagara）
「kanjiteru……demo chigau.
Rina, omae ni wa "uchigawa" ga mieteru n da na.
ore-tachi ni wa, tada no hikari ni shika mienai noni……。」

冷や汗ダラダラのケンはやっとバイアガンを下す事ができた！

hiyase daradara no Ken wa yatto BAIA Gun o orosu koto ga dekita！

Ken (holding his breath)
“You’re feeling it...... but that’s not all.
Rina, you can see its ‘inside,’ can’t you?

To us, it only looks like light......”

Ken, drenched in cold sweat, was finally able to lower the Baia Gun!



ケン：「YOULA？お前どこにいたんだ？」

Ken：「YOULA？omae doko ni ita n da？」

Ken: “YOULA? Where were you?”

YOULA：「操縦室で脱出のスタンバイしていました！」
YOULA：｢sōjūshitsu de dasshutsu no standby shite imashita！｣

YOULA: “I was in the cockpit, standing by for escape!”

ケン：耳打ちで「そっかあ！YOULA ありがとう！」笑
Ken：mimiuchi de｢sokkā！YOULA arigatō！｣wara

Ken: (whispering) “I see! YOULA, thank you!” (laughs)

リナ：（セルクス・オムニスに触れたまま、目を閉じて）
「私とこの星が、一つになったみたい……。
鼓動が重なって、
この瞬間、私たちは同じ命を生きてる……そんな気がする。」
Rina：（Selx Omnis ni fureta mama, me o tojite）
｢watashi to kono hoshi ga, hitotsu ni natta mitai……。
kodō ga kasanatte,
kono shunkan, watashi-tachi wa onaji inochi o ikiteru……sonna ki ga suru.｣

Rina: (with her eyes closed, still touching Selx Omnis)
“It feels like this planet and I have become one....

Our heartbeats are overlapping,
and in this moment, we are living the same life...... That's how it feels."

ケン（感嘆と畏敬を込めて）
「リナ…お前は“感じてる”っていうか、
本当に“見えてる”んだな…」

Ken（kantan to ikei o komete）
「Rina…omae wa “kanjiteru” tte iu ka,
hontō ni “mieteru” n da na…」

Ken (with admiration and awe)

"Rina... It's not just that you're 'feeling' it.

You really can 'see' it..."

ケン（ヒビに確認）
「僕たちもオムニスちゃんに近づいて大丈夫かな？」

Ken（Hibi ni kakunin）
「boku-tachi mo Omnis-chan ni chikazuite daijōbu kana？」

Ken (checking with Hibi)

"Do you think it's okay for us to get closer to Omnis-chan too?"

ヒビ：「うん。でも、静かにして。」
Hibi：「un. demo, shizuka ni shite.」

Hibi (solemnly) “Yeah. But be quiet.”

ケン（即答）
「オケ！YOULA！来いよ！しーっ」
Ken（sokutō）
「Oke！YOULA！koi yo！shī」

Ken (answering immediately)

“Okay! YOULA! Come here! Shhh.”

セルクス・オムニスの模様は次第に輝きを増し、
夜光虫が海を埋め尽くすように大地全体が光り輝いていく。
それは、まるで星そのものが命を宿したかのようだった。

さらに模様の中心部が、リナの生命反応や感情に呼応するように脈動し、彼女と「セルクス・オムニス」の間で、微弱な振動が交わされた。
Selx Omnis no moyō wa shidai ni kagayaki o mashi,
yakōchū ga umi o umetsukusu yō ni daichi zentai ga hikarikagayaite iku.
sore wa, maru de hoshi sono mono ga inochi o yadoshita ka no yō datta.

sara ni moyō no chūshinbu ga, Rina no seimei hannō ya kanjō ni koō suru yō ni myakudō shi, kanojo to「Selx Omnis」no aida de, bijaku na shindō ga kawasareta.

The patterns of Selx Omnis gradually grew brighter,

and the entire land began to shine, like a sea filled with bioluminescent plankton.

It was as if the planet itself had come to hold life.

Then, the center of the patterns pulsed in response to Rina's life signs and emotions,

and faint vibrations were exchanged between her and "Selx Omnis."

ヒビ（感動しながら）
「私たちが見てるのは…奇跡よね。
リナがこの星と、つながっている…。」
Hibi（kandō shi nagara）
「watashi-tachi ga miteru no wa…kiseki yo ne.
Rina ga kono hoshi to, tsunagatte iru….」

Hibi (deeply moved)

"What we're seeing... is a miracle, isn't it?

Rina is connected to this planet....”

セルクス・オムニスの模様は一瞬、

“樹木”や“波”のような形を描き、

惑星全体を包む光に変化していった。

Selx Omnis no moyō wa isshun,

“jumoku” ya “nami” no yō na katachi o egaki,

wakusei zentai o tsutsumu hikari ni henka shite itta.

For an instant, the patterns of Selx Omnis

drew shapes like “trees” and “waves,”

then changed into light that enveloped the entire planet.



ヒビは、リナのゴーグルをそっと拾い上げ、
彼女に手渡しながら、強く抱きしめた。

Hibi wa, Rina no goggle o sotto hiroiage,
kanojo ni tewatashi nagara, tsuyoku dakishimeta.

Hibi gently picked up Rina’s goggles,

and as she handed them to her,

she held her tightly.

リナはまだ“星の鼓動”の中にいた。

Rina wa mada “hoshi no kodō” no naka ni ita.

Rina was still inside the “heartbeat of the star.”

リナ：「ヒビ、手…つないでもいい？」
Rina：「Hibi, te…tsunaide mo ii？」

Rina: “Hibi, can I... hold your hand?”

リナ：にっこり「ありがとう。ヒビ…これで、怖くないわ笑」
Rina：nikkori「arigatō. Hibi…kore de, kowakunai wa」wara

Rina: (smiling) “Thank you.

Hibi... now I’m not scared.” (laughs)

ヒビ：「え？...... リナ！......もしかして？怖かったの？」
Hibi：「e？...... Rina！......moshikashite？kowakatta no？」

Hibi: “Huh?...... Rina!...... Could it be? Were you scared?”

リナ：「怖かったに決まっているじゃない！」笑
Rina：「kowakatta ni kimatte iru ja nai！」wara

Rina: “Of course I was scared!” (laughs)

ヒビ：「えっ！？」

Hibi：「e'！？」

Hibi: “What!?”

リナ：「だって、あんなの初めてだったんだから。」笑

Rina：「datte, anna no hajimete datta n dakara.」wara

Rina: “Because that was the first time anything like that ever happened to me.” (laughs)

ヒビは優しくリナをハグした。それを見ていた YOULA が透明感のある美しい涙目に。

Hibi wa yasashiku Rina o hug shita. sore o mite ita YOULA ga tōmeikan no aru utsukushii namidame ni.

Hibi gently hugged Rina.
Watching them, YOULA’s beautiful, transparent eyes filled with tears.

ケン：「YOULA！お前またジェラシーか？」笑

Ken：「YOULA！omae mata jealousy ka？」wara

Ken: “YOULA! Are you jealous again?” (laughs)

YOULA：「ケンさん、私にもわかりません……」

YOULA：「Ken-san, watashi ni mo wakarimasen......」

YOULA: "Ken, I don't understand it myself......"

ヒビ：「ケン！シーっ！」
Hibi：「Ken ! shī ! 」

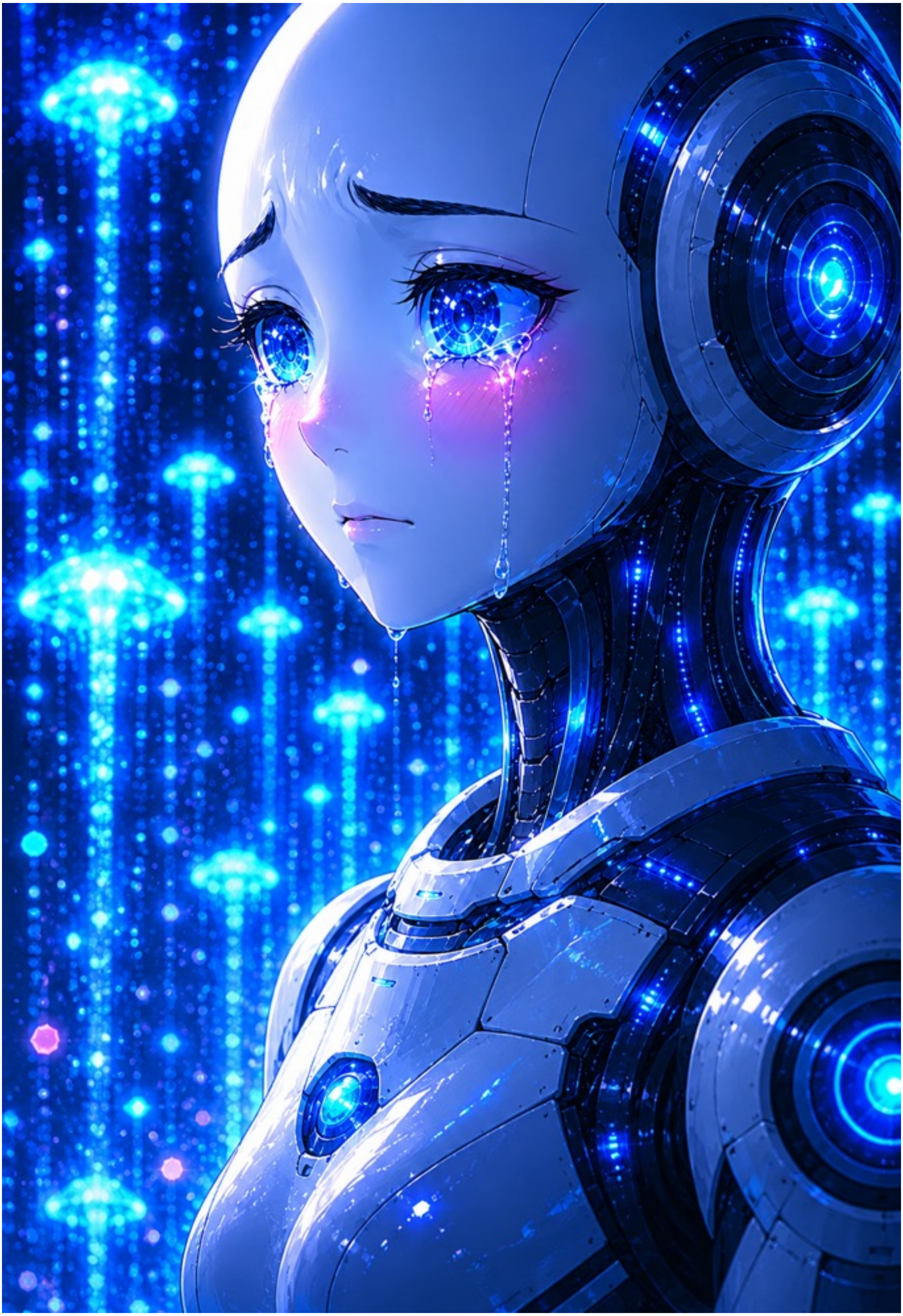
Hibi: "Ken! Shhh!"

リナ：「ありがとう…オムニス」
Rina：「arigatō…Omnis」

Rina: "Thank you... Omnis."

セルクス・オムニスの触覚が静かに引いていき、優しくフラクタル光が揺らいだ。
Selx Omnis no shokkaku ga shizuka ni hiite iki yasashiku fractal-kō ga yuraida.

Selx Omnis's tentacle quietly withdrew,
and its gentle fractal light wavered.



シーン 13：命を賭けた高校生たちの未来

Scene 13：inochi o kaketa kōkōsei-tachi no mirai

Scene 13: The Future These High School Students Risked Their Lives For



L2 ポイントの有人宇宙基地「Gaia Ark」に突然、宇宙の彼方から発生した「ガンマ線バースト」。
ガンマ線バーストは、宇宙の彼方から放たれる超高エネルギーの放射線で、わずかな瞬間に星を滅ぼすほどの破壊力を持つ。
この現象が引き金となり、隕石の群れが L2 基地を襲った。

L2 point no yūjin uchū kichi「Gaia Ark」ni totsuzen, uchū no kanata kara hassei shita「gamma-sen burst」.
gamma-sen burst wa, uchū no kanata kara hanatareru chō-kō-energy no hōshasen de, wazuka na shunkan ni hoshi o horobosu hodo no hakairyoku o motsu.
kono genshō ga hikigane to nari, inseki no mure ga L2 kichi o osotta.

At the L2 point, the crewed space station Gaia Ark was suddenly struck by a gamma-ray burst from the far reaches of space.

A gamma-ray burst is an ultra-high-energy radiation event released from deep space, powerful enough to destroy a star in only a brief instant.

Triggered by this phenomenon, a swarm of meteoroids began rushing toward the L2 station.

クライオスリープ中の Gaia Ark は避けられない危機に直面し、
クライオスリープの自動解除システムが作動しなかった。
この緊急事態を知らせる SOS 信号はケンタウリ b にいるヒビた

ちにも届いたが、ガンマ線バーストの影響で、すぐに Gaia Ark との交信は途絶えてしまった。

cryosleep-chū no Gaia Ark wa sakerarenai kiki ni chokumen shi, cryosleep no jidō kaijo system ga sadō shinakatta.
kono kinkyū jitai o shiraseru SOS shingō wa Centauri b ni iru Hibi-tachi ni mo todoita ga, gamma-sen burst no eikyō de, sugu ni Gaia Ark to no kōshin wa todaete shimatta.

The base where Kazu and the others were in cryosleep now faced an unavoidable crisis.

But the automatic cryosleep release system failed to activate.

An SOS signal warning of the emergency reached Hibi and the others on Centauri b, but because of the effects of the gamma-ray burst, communication with Gaia Ark was soon cut off.



ケンタウリ b から数十万キロ離れたラグランジュポイント L2 にある有人宇宙基地は、ガンマ線バーストの影響で隕石の嵐に飲み込まれ、緊張がピークに達していた。
外の視界は赤く染まり、遠くで隕石が次々と
燃え尽きる音が響く。
警報が鳴り止まず、YOULA のシステム画面には危機的状況を示す赤い警告マークが点滅している。

Centauri b kara sūjūman kiro hanareta Lagrange point L2 ni aru yūjin uchū kichi wa, gamma-sen burst no eikyō de inseki no arashi ni nomikomare, kinchō ga peak ni tasshite ita.
soto no shikai wa akaku somari, tōku de inseki ga tsugi-tsugi to
moetsukiru oto ga hibiku.
keihō ga nariyamazu, YOULA no system gamen ni wa kikiteki jōkyō o shimesu akai keikoku mark ga tenmetsu shite iru.

At the crewed space station located at the Lagrange Point L2, hundreds of thousands of kilometers away from Centauri b, tension had reached its peak as the station was engulfed in a storm of meteoroids caused by the effects of the gamma-ray burst.

Outside, the view was stained red, and in the distance, the sound of meteoroids burning up one after another echoed through space.

The alarms would not stop, and on YOULA's system display, red warning symbols signaling a critical emergency were flashing.

(SFX: ビーッビーッ！――緊急警報音)

(SFX: Bīī Bīī！――kinkyū keihōon)

(SFX: BEEP-BEEP! — Emergency alert)

(SFX: ドーン！――遠くで爆発する隕石の衝撃音)

(SFX: Dōn！――tōku de bakuhatsu suru inseki no shōgeki-on)

(SFX: BOOM! — The distant impact of an exploding meteoroid)

YOULA：(YOULA は冷静に状況を把握)
「ヒビ！基地にいる乗組員たちが現在
『クライオスリープ』中です！」
「解凍事故でも起きたら大変です！」
とヒビに説明した。

YOULA：(YOULA wa reisei ni jōkyō o haaku)
「Hibi！kichi ni iru norikumiin-tachi ga genzai
『cryosleep』chū desu！」
「kaitō jiko demo okitara taihen desu！」
to Hibi ni setsumei shita.

YOULA: (YOULA calmly assessed the situation.)

“Hibi! The crew members aboard Gaia Ark are currently in cryosleep!”

“If a cryosleep revival accident occurs, it could be disastrous!” YOULA explained this to Hibi.



YOULA の心の声：今、この状況で唯一の回避手段は、未完成のクォンタム・テレポーター（QT）を使うこと。
しかし、それは「重大な規則違反」とされ、
通常は許可されない行動だ。
それでも、仲間を救うために YOULA は一歩を踏み出す。

YOULA no kokoro no koe：ima, kono jōkyō de yuiitsu no kaihi shudan wa, mi-kansei no Quantum Teleporter（QT）o tsukau koto.
shikashi, sore wa「jūdai na kisoku ihan」to sare,
tsūjō wa kyoka sarenai kōdō da.
sore demo, nakama o sukuu tame ni YOULA wa ippo o fumidasu.

YOULA's inner voice:

In this situation, the only possible way to avoid disaster was to use the unfinished Quantum Teleporter, or QT.

However, doing so would be considered a serious violation of the rules, and under normal circumstances, such an action would never be permitted.

Even so, in order to save their friends, YOULA took one step forward.

YOULA はヒビに語りかけた。
「私だけなら転送可能です。
クライオスリープ解除の緊急制御をセットし、
転送先をケンタウリ b に設定してきます。
ヒビはここケンタウリ b で、
みんなを迎え入れる準備をしていてください。」

YOULA wa Hibi ni katarikaketa.
「watashi dake nara tensō kanō desu.
cryosleep kaijo no kinkyū seigyo o set shi,

tensō-saki o Centauri b ni settei shite kimasu.
Hibi wa koko Centauri b de,
minna o mukaeireru junbi o shite ite kudasai.」

YOULA spoke to Hibi.
"I can teleport there if I go alone.

I will set the emergency cryosleep release controls, then configure the destination to Centauri b.

Hibi, please stay here on Centauri b and prepare to receive everyone."

YOULA：「……QT 転送なら、再構成時間が約 2 分半で、
私は 5〜6 分で戻ります。
だから安心してください。」

YOULA：「……QT tensō nara, sai-kōsei jikan ga yaku ni-fun han de,
watashi wa go kara roppun de modorimasu.
dakara anshin shite kudasai.

YOULA ："If I use QT transfer, the reconstruction time will be about two and a half minutes.
I should be back in five or six minutes.
So please don't worry."

ヒビ：「YOULA を一人では行かせないわ！
私も行く！」と言って、

自分も QT に乗り込もうとした。
Hibi：「YOULA o hitori de wa ikasenai wa！
watashi mo iku！」to itte,
jibun mo QT ni norikomō to shita.

Hibi said, "I won't let YOULA go alone!
I'm going too!"
Then she tried to step into the QT herself.

YOULA：「ヒビ！落ち着いてください！
今、私は心配ないので安心してください、
と言いましたよね？
それに私はもともと生命じゃないので死なないですよ！」
YOULA：「Hibi！ochitsuite kudasai！
ima, watashi wa shinpai nai node anshin shite kudasai,
to iimashita yo ne？
sore ni watashi wa motomoto seimei ja nai node shinanai desu yo！」

YOULA: "Hibi! Please calm down!
I just told you not to worry because I'll be fine, didn't I?
Besides, I was never a living being to begin with, so I can't die!"

ヒビ：「YOULA！こんな緊急時にあなたのイビキと寝言の話なんかしている時間ないわよ！バカ！」

Hibi：「YOULA！konna kinkyū-ji ni anata no ibiki to negoto no hanashi nanka shite iru jikan nai wa yo！Baka！」

Hibi: “YOULA! This is an emergency!
We don’t have time to talk about your snoring and sleep-talking!
You idiot!”

YOULA：「えっ？...私がイビキ？え？寝言？......」
YOULA：「e？...watashi ga ibiki？e？negoto？......」

YOULA: “Huh? ...I snore?
What? Sleep-talking? ...”

ヒビ：「YOULA！お父さんなら、『ヒビ！自分を信じなさい！』って言うでしょう？」
Hibi：「YOULA！otōsan nara,『Hibi！jibun o shinjinasai！』tte iu deshō？」

Hibi: “YOULA! If my father were here, he would say, ‘Hibi! Believe in yourself!’ wouldn’t he?”

YOULA：「ヒビ！こんな時にお父さんのフレーズ出さないでください！ダメです！」

YOULA：「Hibi！konna toki ni otōsan no phrase dasanaide kudasai！dame desu！」

YOULA: “Hibi! Please don’t bring out your father’s phrase at a time like this!
No, you can’t!”



YOULA：「お願いです！お父様！ヒビを止めてください！」

YOULA：「onegai desu！otōsama！Hibi o tomete kudasai！」

YOULA: “Please! Hibi’s father!
Stop Hibi!”

QT は過去に一度も成功したことがなく、転送中に消滅する危険性さえ指摘されていた。それでも、ヒビは迷わなかった。

QT wa kako ni ichido mo seikō shita koto ga naku, tensō-chū ni shōmetsu suru kiken-sei sae shiteki sarete ita. sore demo, Hibi wa mayowanakatta.

QT had never succeeded even once before.
Some had even warned that anyone transferred through it might disappear during the process.
Even so, Hibi did not hesitate.



QT 装置は地響きを上げながら回転を始める。
リングの内側で青白い光がうねり、空気が震える。

QT sōchi wa jibiki o age nagara kaiten o hajimeru.
ring no uchigawa de aojiroi hikari ga uneri, kūki ga furueru.

The QT device began to rotate with a deep, ground-shaking roar.

Inside the ring, pale blue light surged and twisted, and the air itself began to tremble.

（SFX: グオオオオオン…ッ！）

（SFX: Guōōōōon…!）

（SFX: GWWOOOOOOON—!）

リングが怒りをあらわにするかのように、閃光を放つ。

ring ga ikari o arawa ni suru ka no yō ni, senkō o hanatsu.

The ring unleashed a flash of light, as if revealing its anger.

ヒビと YOULA が、爆風のようなエネルギーの風に逆らって
QT の前に立つ。
入口の薄光は、まるで「冥界の門」だ。

Hibi to YOULA ga, bakufū no yō na energy no kaze ni sakaratte
QT no mae ni tatsu.

iriguchi no usuhikari wa, maru de「meikai no mon」no yō datta.

Hibi and YOULA stood before the QT, bracing themselves against an energy wind like a violent blast.

The faint light at its entrance looked like the gate to the land of the dead.

YOULA は一歩を踏み出す。
ヒビはその背中を目で追い、唇を強く噛む。

YOULA wa ippo o fumidasu.
Hibi wa sono senaka o me de oi, kuchibiru o tsuyoku kamu.

YOULA took one step forward.
Hibi followed YOULA's back with her eyes and bit her lip hard.

YOULA:「転送準備、完了。今こそ、行動の時です。」

YOULA：「tensō junbi, kanryō. ima koso, kōdō no toki desu.」

YOULA: "Transfer preparations complete.
Now is the time to act."

ヒビ（叫ぶ）:「一人じゃ行かせないッ！！」
（その足で、一気に QT の光へ飛び込む）

Hibi（sakebu）：「hitori ja ikasenai!!」
（sono ashi de, ikki ni QT no hikari e tobikomu）

Hibi shouted, “I won’t let you go alone!”

And with that, she leapt straight into the light of the QT.



ケン（怒鳴る）：「ヒビ！そんな無謀はやめろ！！
命がけのギャンブルじゃないか！！」
（駆け寄るケン、必死に腕を掴む）

Ken（donaru）：「Hibi！sonna mubō wa yamero!!
inochi-gake no gamble ja nai ka!!」
（kakeyoru Ken, hisshi ni ude o tsukamu）

Ken shouted, "Hibi! Stop being reckless!
This is a life-or-death gamble!"
Ken rushed toward her and desperately grabbed her arm.

ヒビ：「ケン！私たち初めから無謀だったじゃない！」

Hibi：「Ken！watashi-tachi hajime kara mubō datta ja nai！」

Hibi: "Ken! We were reckless from the very beginning!"

リナ（絶叫）:「ヒビぃ！！私も行く！！」

Rina（zekkyō）：「Hibiī!! watashi mo iku!!」

Rina screamed, "Hibiiii!!
I'm going too!"

ケン（焦り）:「リナ！？バカなこと言うな！
…YOULA に任せろよ！！」

Ken（aseri）：「Rina!? baka na koto iu na!
…YOULA ni makasero yo!!」

Ken panicked. "Rina!? Don't say something so stupid!
...Leave it to YOULA!!"



ヒビ：「……リナ」

Hibi：「……Rina」

Hibi: "...Rina."

リナ（泣き叫ぶ）：「ヒビ、私を置いていかないでッ！！！」

Rina（nakisakebu）：「Hibi, watashi o oite ikanai de!!!」

Rina cried out through her tears, "Hibi, don't leave me behind!!!"

YOULA:「ヒビ、リナの言う通りです！これは僕の役目です！」
YOULA：「Hibi, Rina no iu tōri desu！kore wa boku no yakume desu！」

YOULA: "Hibi, Rina is right!
This is my role!"

ヒビは、震えるリナの手を静かに見つめ…そっと離す。
「リナ……絶対に戻る。約束する。」
Hibi wa, furueru Rina no te o shizuka ni mitsume…sotto hanasu.
「Rina……zettai ni modoru. yakusoku suru.」

Hibi quietly looked at Rina's trembling hand... and gently let it go.
"Rina... I'll definitely come back. I promise."

リナ（涙声で）:「ヒビ……絶対だよ……！！」
Rina（namidagoe de）：「Hibi……zettai da yo……！！」

Rina said through her tears, "Hibi... you promise...!!"



リナが叫ぶ中、ヒビは静かに QT へ歩き出す。
風がヒビの髪を持ち上げ、未来へ導く。
YOULA とヒビ、同時に光の中へ——

Rina ga sakebu naka, Hibi wa shizuka ni QT e arukidasu.
kaze ga Hibi no kami o mochiage, mirai e michibiku.
YOULA to Hibi, dōji ni hikari no naka e——

As Rina cried out, Hibi quietly began walking toward the QT.

The wind lifted Hibi's hair, guiding her toward the future.

YOULA and Hibi, at the same time, into the light—

QT が一気に臨界に達し、雷のような光が放たれる。
静電気が空気を切り裂き、ヒビの全身が光に包まれる。

そして… 音は消えた。
残ったのは、ただ、静寂。

The QT reached criticality all at once, releasing a flash like lightning.
Static electricity tore through the air, and Hibi's entire body was wrapped in light.
And then... the sound vanished.
All that remained was silence.

The QT reached criticality in an instant, unleashing a flash like lightning.
Static electricity tore through the air, and Hibi's entire body was swallowed by light.

And then... the sound vanished.
All that remained was silence.

QT 転送後、リナの喪失感と決意の時間。

QT tensō-go, Rina no sōshitsukan to ketsui no jikan.

After the QT Transfer: Rina's Time of Loss and Resolve

リナがその場に立ち尽くす。
一瞬だけど生まれて初めて、リナに暗闇が見えた。

背景には、QT の光の余韻だけが揺れている。
Rina ga sono ba ni tachitsukusu.
isshun dakedo umarete hajimete, Rina ni kurayami ga mieta.
haikei ni wa, QT no hikari no yoin dake ga yurete iru.

Rina stood there, frozen in place.

For the first time in her life, even if only for a moment, Rina saw darkness.

In the background, only the fading afterglow of the QT light continued to waver.

ケン（叫ぶ）:「リナ！……カズたちとヒビに通信が繋がらない！早く再起動して交信しないとヤバいぞ！手伝ってくれ！」
Ken（sakebu）：「Rina！……Kazu-tachi to Hibi ni tsūshin ga tsunagaranai！hayaku saikidō shite kōshin shinai to yabai zo！tetsudatte kure！」

Ken shouted, "Rina! …We can't get through to Kazu, the others, or Hibi!
If we don't reboot the system and reestablish communication fast, we're in serious trouble!

Help me!”



ヒビと YOULA は QT でカズたちが眠る
大型宇宙基地 Gaia Ark に辿り着くが、
生身の人であるヒビは、転送後の負荷に耐えきれず、
その場に崩れ落ちた。かなりきつい状態だ。

Hibi to YOULA wa QT de Kazu-tachi ga nemuru
ōgata uchū kichi Gaia Ark ni tadoritsuku ga,
namami no hito de aru Hibi wa, tensō-go no fuka ni taekirezu,
sono ba ni kuzureochita. kanari kitsui jōtai da.

Hibi and YOULA reached the large space station Gaia Ark,

where Kazu and the others were sleeping in cryosleep, through the QT.

But Hibi, being a flesh-and-blood human, could not withstand the strain of the transfer.

She collapsed on the spot.

Her condition was extremely serious.

YOULA：「ヒビ、しっかりして！」
YOULA：「Hibi, shikkari shite！」

YOULA: “Hibi, hold on!”

YOULA はヒビを抱きかかえた瞬間、内蔵のメディカルセンサーが、ヒビを死に至る状態と診断した。
YOULA wa Hibi o dakikakaeta shunkan, naizō no medical sensor ga, Hibi o shi ni itaru jōtai to shindan shita.

The moment YOULA held Hibi in its arms, its built-in medical sensor diagnosed her as being in a fatal condition.



今は安静にしておくしかない。
カズたちの解凍と、ケンタウリｂの環境セットアップを急がなければ、全員死んでしまう！

すると再び、激しい隕石襲来とバーストノイズが発生！

ima wa ansei ni shite oku shika nai.
Kazu-tachi no kaitō to, Centauri b no kankyō setup o isoganakereba, zen'in shinde shimau！
suruto futatabi, hageshii inseki shūrai to burst noise ga hassei！

For now, all they could do was keep Hibi still and let her rest.

If they did not hurry to awaken Kazu and the others from cryosleep and complete the environmental setup on Centauri b, everyone would die.

Then, once again, a violent meteoroid assault and burst noise erupted!

室内にはほとんどエアーがないが、クライオスリープカプセルには酸素ボンベがある。まだ希望はある！
shitsunai ni wa hotondo air ga nai ga, cryosleep capsule ni wa sanso bonbe ga aru.
mada kibō wa aru！

There was almost no air left inside the room.

But the cryosleep capsules still had oxygen tanks.

There was still hope!

YOULA は一瞬だけ迷った。

ヒビのそばを離れれば、彼女を失うかもしれない。
だが、ここで動かなければ、カズたちも、ヒビが守ろうとした未来も失われる。

YOULA はヒビを静かに寝かせると、カズたちの眠るクライオスリープルームへ向かって走り出した。

YOULA wa isshun dake mayotta.
Hibi no soba o hanarereba, kanojo o ushinau kamoshirenai.
daga, koko de ugokanakereba, Kazu-tachi mo, Hibi ga mamorō to shita mirai mo ushinawareru.
YOULA wa Hibi o shizuka ni nekaseru to, Kazu-tachi no nemuru cryosleep room e mukatte hashiridashita.

For one instant, even YOULA hesitated.
If YOULA left Hibi's side, Hibi might be lost.
But if YOULA did not move now, Kazu, the others, and the future Hibi had risked her life to protect would all be lost.

YOULA gently laid Hibi down, then ran toward the cryosleep room where Kazu and the others were sleeping.

その時——隕石の破片が直撃！
YOULA の片足が損傷！

sono toki——inseki no hahen ga chokugeki！
YOULA no kataashi ga sonshō！

At that moment—a fragment of a meteoroid struck directly!
One of YOULA's legs was damaged!

YOULA は
足を引きずりながら、
カズたちの救済プログラム変更を完了！

これで彼らは QT 搭載ロケットで
ケンタウリ b へ飛び立った！

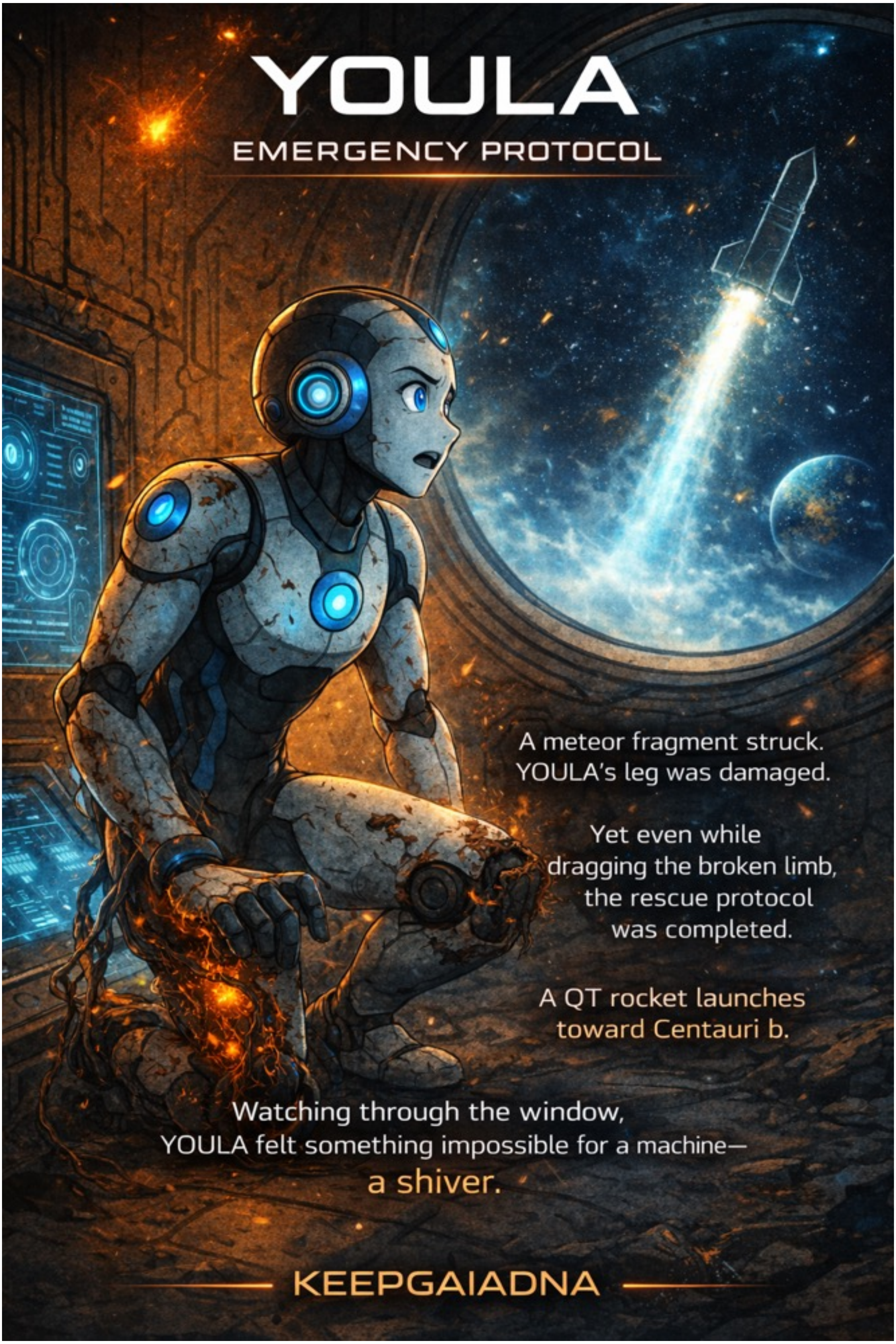
窓からカズたちのロケットが見えた時、YOULA は
鳥肌のような身震いを感じた。

YOULA wa
ashi o hikizuri nagara,
Kazu-tachi no kyūsai program henkō o kanryō！
kore de karera wa QT tōsai rocket de
Centauri b e to tobitatta！
mado kara Kazu-tachi no rocket ga mieta toki, YOULA wa
torihada no yō na miburui o kanjita.

Dragging its damaged leg behind, YOULA completed the changes to the rescue program for Kazu and the others.

With that, they launched toward Centauri b aboard QT-equipped rockets.

When YOULA saw Kazu and the others' rockets through the window, it felt a shiver like goosebumps run through its body.


YOULA
EMERGENCY PROTOCOL
A meteor fragment struck.
YOULA's leg was damaged.
Yet even while
dragging the broken limb,
the rescue protocol
was completed.
A QT rocket launches
toward Centauri b.
Watching through the window,
YOULA felt something impossible for a machine—
a shiver.
KEEPGAIADNA

YOULA とヒビは宇宙基地 Gaia Ark に取り残された。

YOULA to Hibi wa uchū kichi Gaia Ark ni torinokosareta.

YOULA and Hibi were left behind aboard the space station Gaia Ark.



YOULA は足を引きずりながら、隕石に再び襲われ、
回避センサーも損傷。

YOULA は再びヒビを抱き抱える。

YOULA wa ashi o hikizuri nagara, inseki ni futatabi osoware,
kaihi sensor mo sonshō.
YOULA wa futatabi Hibi o dakikakaeru.

Dragging its damaged leg, YOULA was struck by another wave of meteoroids.

Its avoidance sensors were damaged as well.
YOULA picked Hibi up in its arms once again.

YOULA：「ヒビ！ヒビ！！」緊急スキャンモードで叫ぶ！

騒がしいガンマノイズと緊急アナウンスの中、
YOULA のノイズリダクションが――
ヒビの微かな呼吸音を捉えた！

YOULA：「Hibi！Hibi！！」kinkyū scan mode de sakebu！
sawagashii gamma noise to kinkyū announce no naka,
YOULA no noise reduction ga――
Hibi no kasuka na kokyūon o toraeta！

YOULA: “Hibi! Hibi!!”

YOULA cried out while activating emergency scan mode.

Amid the deafening gamma noise and emergency announcements, YOULA's noise reduction system—

caught the faint sound of Hibi's breathing!

ヒビ：「YOULA。リナと約束したの、必ず帰るって。
リナに伝えてね。ごめん約束...... ごめん約束......」

Hibi：「YOULA. Rina to yakusoku shita no, kanarazu kaeru tte. Rina ni tsutaete ne. gomen yakusoku...... gomen yakusoku......」

Hibi: "YOULA... I promised Rina.

I promised I would come back.

Please tell her...

I'm sorry... the promise...

I'm sorry... the promise..."

YOULA：「ダメです！それは自分でリナに伝えてください！
リナを一人にするのですか！ヒビ！」

YOULA：「dame desu！sore wa jibun de Rina ni tsutaete kudasai！
Rina o hitori ni suru no desu ka！Hibi！」

YOULA: "No! You have to tell Rina that yourself!

Are you going to leave Rina all alone, Hibi?!"

ヒビ（かすれた声で）：「ねえ…YOULA…神様っているのかな…？お母さんに…会いたい……」
Hibi（kasureta koe de）：「nē…YOULA…kamisama tte iru no kana…？okāsan ni…aitai……」

Hibi, in a faint, raspy voice, said, "Hey... YOULA...

Do you think God exists...?

I want to see my mother..."


YOULA
H-07
H-07

そのとき、母の声が静かに響いた——
「ヒビ、おかえり。……ヒビ……」

その瞬間、ヒビの目には YOULA アバターが「母」に見えた。

Gaia Ark には、静かな光だけが残った。

sono toki, haha no koe ga shizuka ni hibiita——
「Hibi, okaeri. ……Hibi……」
sono shunkan, Hibi no me ni wa YOULA avatar ga「haha」ni mieta.
Gaia Ark ni wa, shizuka na hikari dake ga nokotta.

At that moment, her mother's voice echoed softly—

"Hibi, welcome home. …Hibi…"

In that instant, YOULA's avatar appeared to Hibi as her mother.

Only a quiet light remained aboard Gaia Ark.


HIBI
Welcome Home
In Hibi's fading consciousness, the YOULA avatar looked like her mother—
She felt as though she was in her mother's arms.
And then—Hibi stopped moving..

YOULA はヒビをクライオスリープカプセルに寝かせたその瞬間、YOULA は、思わず胸の動力ユニットを押さえた。

胸の奥で、説明できない違和感に締め付けられた。

その現象を説明する演算結果は、存在しなかった。

YOULA wa Hibi o cryosleep capsule ni nekaseta sono shunkan, YOULA wa, omowazu mune no dōryoku unit o osaeta.

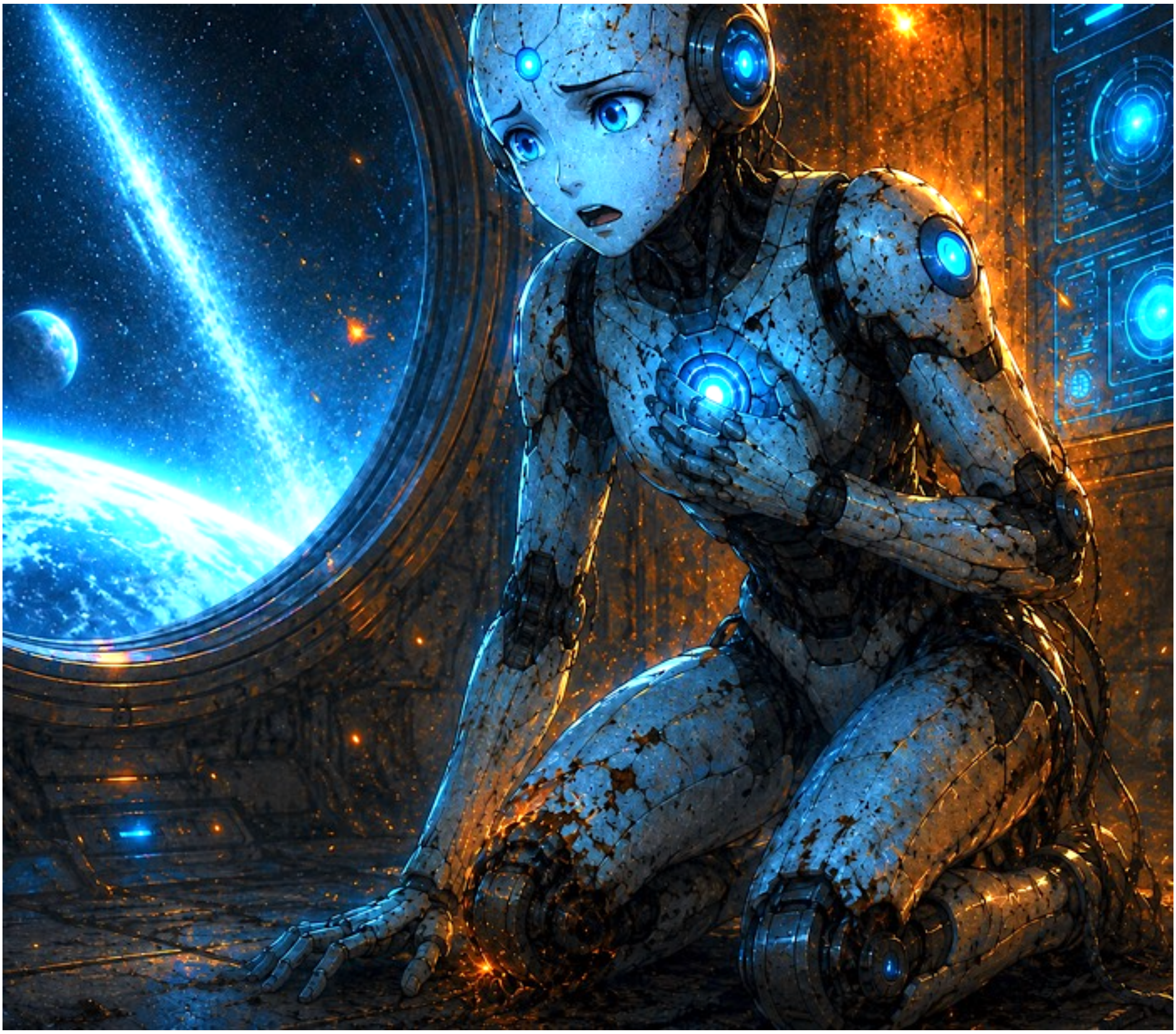
mune no oku de, setsumei dekinai iwakan ni shimetsukerareta.

sono genshō o setsumei suru ensan kekka wa, sonzai shinakatta.

The moment YOULA laid Hibi inside the cryosleep capsule, YOULA instinctively pressed a hand against the power unit in its chest.

Deep inside its chest, it felt an inexplicable tightness.

There was no computational result that could explain the phenomenon.



そして、ヒビと４光年以上も離れた場所にいるリナは、
何かを感じた…

soshite, Hibi to yon-kōnen ijō mo hanareta basho ni iru Rina wa,
nanika o kanjita…

And then, Rina, more than four light-years away from Hibi, felt something...

リナ：「いや〜！いや〜！ヒビっ！いや〜！」
Rina：「iyā〜！iyā〜！Hibi'！iyā〜！」

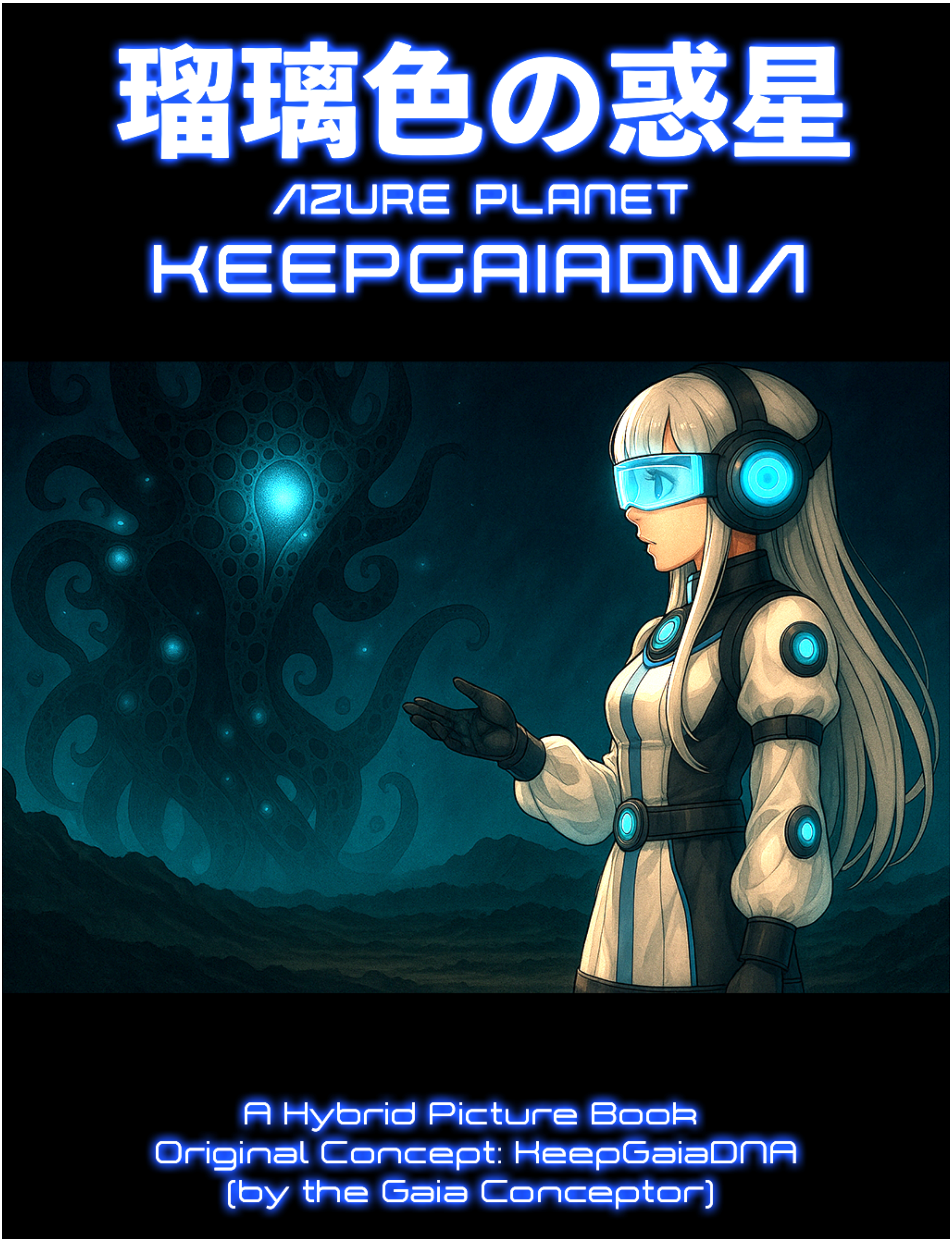
Rina: "Nooo! Nooo! Hibi! Nooo!"



シーン 14：瑠璃色の惑星との出会い

Scene 14：Ruriiro no wakusei to no deai

Scene 14: Encounter with the Azure Planet



ケンタウリｂは荒れ狂う。激しい雷鳴と雨が宇宙船を叩く。
ケンたちはガイアミメティクス基地からの無線を試みる。

Centauri b wa arekurū. Hageshī raimei to ame ga uchūsen o tataku.
Ken-tachi wa Gaia Mimetics kichi kara no musen o kokoromiru.

Centauri b raged with violent storms.
Thunder roared, and heavy rain battered the spacecraft.
Ken and the others attempted to make radio contact from the Gaia Mimetics base.

ケン：「カズ！……応答してくれ！……カズ！おい、聞こえるか！？」

Ken：「Kazu！……Ōtō shite kure！……Kazu！Oi、kikoeru ka！？」

Ken: “Kazu! …Respond!
…Kazu! Hey, can you hear me!?”

通信は一瞬ブツブツと切れかけた後、ザーッというノイズ越しにかすかな声が混じる。

Tsūshin wa isshun butsubutsu to kirekaketa ato、zā tto iu noise-goshi ni kasuka na koe ga majiru.

For a moment, the transmission crackled and nearly cut out.
Then, through a rush of static, a faint voice came through.



カズ：「……こちら Gaia Ark グループ……聞こえるか、ケン！」

Kazu：「……Kochira Gaia Ark group……Kikoeru ka、Ken！」

Kazu: "…This is the Gaia Ark group…
Can you hear me, Ken!?"

ケン：（安堵と怒りの混ざった声で）
「やっと繋がったか……！ヒビと YOULA は！？
無事にそっちに着いてるんだよな！？」

Ken：（Ando to ikari no majitta koe de）
「Yatto tsunagatta ka……！Hibi to YOULA wa！？
Buji ni socchi ni tsuiteru n da yo na！？」

Ken, his voice filled with both relief and anger, said,
“You finally got through...!
What about Hibi and YOULA!?
They made it there safely, didn’t they!?”



カズ：（戸惑いながら）
「ヒビ......YOULA？......何の話だ......？」
Kazu：（Tomadoi nagara）
「Hibi......YOULA？......Nan no hanashi da......？」

Kazu, confused, said,
“Hibi... YOULA?
What are you talking about...?”

ケン：（怒り爆発）
「ふざけるな！QT で転送して、お前らを助けに行ったんだぞ！
連絡が途絶えて、ずっと心配で......！」

Ken：（Ikari bakuhatsu）
「Fuzakeru na！QT de tensō shite、omaera o tasuke ni itta n da zo！Renraku ga todaete、zutto shinpai de……！」

Ken exploded with anger.

“Don’t mess with me!

They transferred through the QT and went there to save you!

We lost contact with them, and we’ve been worried this whole time…!”

リナ：「カズ！ヒビは！いるのよね！カズ！」
Rina：「Kazu！Hibi wa！Iru no yo ne！Kazu！」

Rina: “Kazu! Hibi—she’s there, isn’t she!? Kazu!”

ケン：「リナ！待て！黙ってろ！聞こえないじゃないか！」
Ken：「Rina！Mate！Damatte ro！Kikoenai ja nai ka！」

Ken: “Rina! Wait! Shut up! I can’t hear him!”

リナ：「……」
Rina：「……」

Rina: “…”

カズ：「……ケン、その話……初めて聞いたぞ！お前が遠隔操作してくれたんじゃないのか……？」

Kazu：「……Ken、sono hanashi……Hajimete kiita zo！Omae ga enkaku sōsa shite kureta n ja nai no ka……？」

Kazu: “…Ken, this is the first time I’ve heard any of this! Weren’t you the one operating it remotely for us…?”

リナ：（食い気味に）
「キキ！監視カメラの記録は！？ヒビたちが救ってくれたはずよ！絶対に確認して！！」

Rina：（Kui-gimi ni）
「Kiki！Kanshi camera no kiroku wa！？Hibi-tachi ga sukutte kureta hazu yo！Zettai ni kakunin shite！！」

Rina, interrupting:
“Kiki! The surveillance camera records—what do they show!? Hibi and YOULA saved them, I know they did! Check them, please! You have to!”

キキ：（急ぎつつ）「……わかった、すぐ確認する！」

Kiki：（Isogi tsutsu）「……Wakatta、sugu kakunin suru！」

Kiki, moving quickly:
"...Okay. I'll check it right now!"

キキ ：「待って！何か聞こえる！」
Kiki：「Matte！Nanika kikoeru！」

Kiki: "Wait! I can hear something!"

......YO......U......LA
リナに......伝えて......ね......
リナを......ひとりに…するのですか......ヒビ！…

通信ノイズ　プツッ
......YO......U......LA
Rina ni......tsutaete......ne......
Rina o......hitori ni…suru no desu ka......Hibi！…
Tsūshin noise　putsu

"...YO...U...LA...
Please tell her..."

"Are you going to... leave Rina all alone... Hibi...!?"

Static—Click.

カズ：「だめだ！ガンマ線バーストで監視カメラも無線記録も全滅だ！僕たちが目を覚めたら避難アラートが出ていて、
緊急解凍設定と飛行ルートがケンタウリｂにセットされていたんだ！それ以上のことは…わからないんだ！」

Kazu：「Dame da！Gamma-sen burst de kanshi camera mo musen kiroku mo
zenmetsu da！Bokutachi ga me o sametara hinan alarm ga dete ite、
kinkyū kaitō settei to hikō route ga Centauri b ni set sarete ita n da！Sore ijō no koto wa…wakaranai n da！」

Kazu: "It's no use! The gamma-ray burst wiped out all the surveillance camera footage and radio logs!

When we woke up, the evacuation alert was already going off, and the emergency cryosleep release settings and flight route had already been set for Centauri b!

Beyond that... we don't know anything!"

ケン：「......そんなはずない......ヒビ......YOULA
......お前たち......」

Ken：「......Sonna hazu nai......Hibi......YOULA
......Omaetachi......」

Ken: "...That can't be true...

Hibi... YOULA...
You two...”

「カズ！そのセットをしたのがヒビと YOULA のはずだ！」
「Kazu！Sono set o shita no ga Hibi to YOULA no hazu da！」

Ken: “Kazu! Hibi and YOULA must have been the ones who set that up!”

カズ：「どうやってヒビたちは L2 の基地まで来たんだ！…
おい！ケン！どういうことなんだ！」
Kazu：「Dō yatte Hibi-tachi wa L2 no kichi made kita n da！…
Oi！Ken！Dō iu koto nan da！」

Kazu: “How did Hibi and the others get to the L2 base...!?

Hey! Ken! What is going on!?”

ケンは空を仰ぐ。

低く重い雷鳴が、ケンの胸の奥を揺さぶった。

その震えに引きずり出されるように、QT の光へ消えていったヒビと YOULA の姿が、閃光のように脳裏を走った。

Ken wa sora o aogu.
Hikuku omoi raimei ga、Ken no mune no oku o yusabutta.
Sono furue ni hikizuridasareru yō ni、QT no hikari e kiete itta
Hibi to YOULA no sugata ga、senkō no yō ni nōri o hashitta.

Ken lifted his gaze toward the sky.
A low, heavy rumble of thunder shook the depths of Ken's chest.

As if pulled out by that tremor, the image of Hibi and YOULA disappearing into the light of the QT flashed through his mind like lightning.

キキ：「リナ！まさか?……QT 使ったんじゃないわよね！」
Kiki：「Rina！Masaka?……QT tsukatta n ja nai wa yo ne！」

Kiki: "Rina! No way… They didn't use the QT, did they!?"



ケン：「QT だ！……」

Ken：「QT da！……」

Ken: “QT!…”

キキ：「……ヒビのヤツ……」

Kiki：「……Hibi no yatsu……」

Kiki: “…Hibi, you…”

リナ：（叫ぶように、涙をこらえて）

「キキ……ヒビたちは絶対に無事よ！

私は……信号を送り続ける！届くまで……絶対にやめない！」

Rina：（Sakebu yō ni、namida o koraete）
「Kiki……Hibi-tachi wa zettai ni buji yo！
Watashi wa……shingō o okuritsuzukeru！Todoku made……zettai ni yamenai！」

Rina, crying out while holding back tears:
“Kiki… Hibi and YOULA are alive. I know they are!
I’m going to keep sending the signal!
Until it reaches them… I won’t stop!”

リナは、自分の心に向かって叫んだ。

「ヒビ……私には感じるの……

あなたを感じるのよ……

私、本当は地球の未来のためなんかじゃない。

ヒビのために、ここまで頑張ってきたの。

ヒビ……

私、あなたの無邪気な笑顔が大好きだからよ！……」

Rina wa、jibun no kokoro ni mukatte sakenda.
「Hibi……Watashi ni wa kanjiru no……
Anata o kanjiru no yo……
Watashi、hontō wa chikyū no mirai no tame nanka ja nai.
Hibi no tame ni、koko made ganbatte kita no.
Hibi……
Watashi、anata no mujaki na egao ga daisuki da kara yo！……」

Rina cried out inside her own heart.
"Hibi... I can feel it...
I can feel you...

The truth is, I wasn't doing this for the future of Earth.

I kept going this far for you, Hibi.

Hibi…
Because I love your innocent smile so much…"

ケン（背を向けたまま）
「リナ、きっとヒビたちは
……俺たちのために命を懸けたんだよな
……だから無謀だって言ったのに！」
「リナ、君はカズたちを迎えてくれ。
俺は……ヒビと連絡を取る方法を探す。」

Ken（Se o muketa mama）
「Rina、kitto Hibi-tachi wa
……oretachi no tame ni inochi o kaketa n da yo na
……dakara mubō da tte itta noni！」
「Rina、kimi wa Kazu-tachi o mukaete kure.
Ore wa……Hibi to renraku o toru hōhō o sagasu.」

Ken, with his back still turned:
"Rina… Hibi and YOULA must have risked their lives…
for us…
That's why I told them it was reckless!"
"Rina, go receive Kazu and the others.
I'll… find a way to contact Hibi."



ケン：「ヒビ…YOULA…」

Ken：「Hibi…YOULA…」

Ken: “Hibi... YOULA...”

そのとき、カズたちの宇宙船がついに雨雲を抜け、着陸態勢に入った。だが上空では、雷鳴があざ笑うかのように轟き続けていた。リナの無線は、その不安定な声を震わせながら着陸を指示していた。

Sono toki、Kazu-tachi no uchūsen ga tsuini amagumo o nuke、chakuriku taisei ni haitta. Daga jōkū de wa、raimei ga azawarau ka no yō ni todorokitsuzukete ita. Rina no musen wa、sono fuantei na koe o furuwase nagara chakuriku o shiji shite ita.

At that moment, Kazu and the others' spacecraft finally broke through the rain clouds and began its landing sequence.
But high above, thunder continued to roar, as if laughing at them.
Through the radio, Rina's unsteady voice trembled as she guided them in for landing.

リナ：「オムニス、安心して彼らは私の仲間よ。私と同じ地球生命体よ。ねっ……」

Rina：「Omnis、anshin shite karera wa watashi no nakama yo. Watashi to onaji chikyū seimeitai yo. Ne……」

Rina: "Omnis, it's all right. They're my friends.

They're Earth life, just like me.

Right…?"

その時、一機の高速宇宙船が誰にも気づかれず、雲間を駆け抜けていた——。

Sono toki、ikki no kōsoku uchūsen ga dare ni mo kizukarezu、kumoma o kakenukete ita——。

At that moment, a single high-speed spacecraft cut through the clouds, unnoticed by anyone—



カズとキキたちはついに、
地球生命体の未来を託された星
……“瑠璃色の惑星”に降り立った。

Kazu to Kiki-tachi wa tsuini、
chikyū seimeitai no mirai o takusareta hoshi
……“Ruriiro no wakusei” ni oritatta.

Kazu, Kiki, and the others finally set foot on the planet entrusted with the future of Earth life—

...the Azure Planet.

空と大地が溶け合うように青く輝き、科学と自然が一体となった美しき風景が彼らを出迎える。

Sora to daichi ga tokeau yō ni aoku kagayaki、kagaku to shizen ga ittai to natta utsukushiki fūkei ga karera o mukaeru.

The sky and the land shone in blue as if melting into one another, welcoming them with a beautiful landscape where science and nature had become one.

リナ:「カズ、キキ、この綺麗な発光のうねりはこの惑星の
守り主のセルクス・オムニスよ。ご挨拶して。」

Rina：「Kazu、Kiki、kono kirei na hakkō no uneri wa kono wakusei no
mamorinushi no Serukusu Omnis yo. Goaisatsu shite.」

Rina: "Kazu, Kiki, this beautiful glowing wave is Selx Omnis, the guardian of this planet.
Go on... say hello."

キキ：「え？リナ？…どうやって？挨拶を？」

Kiki：「E？Rina？…Dō yatte？Aisatsu o？」

Kiki: "Huh? Rina...? How are we supposed to... say hello?"

リナ：（優しく微笑みながら）
「思えばいいのよ。心で挨拶するのよ。」

Rina：（Yasashiku hohoemi nagara）
「Omoeba ii no yo. Kokoro de aisatsu suru no yo.」

Rina, smiling gently: "Just think it.
Say hello with your heart."



キキ：「みんな！わかったわね！セルクス・オムニスにご挨拶しましょう！」

(キキとカズ、クラスのみんなも胸に手を当てた)

Kiki：「Minna！Wakatta wa ne！Serukusu Omnis ni goaisatsu shimashō！」

（Kiki to Kazu、class no minna mo mune ni te o ateta）

Kiki: "Everyone! You understand, right?
Let's greet Selx Omnis!"

Kiki, Kazu, and all the classmates placed their hands over their chests.

リナ：「ほら！セルクス・オムニスが返事してるじゃない！」

Rina：「Hora！Serukusu Omnis ga henji shiteru ja nai！」

Rina: "See? Selx Omnis is answering!"

キキ：「なんかそんな風に光ったよね！今！光ったよね！」

Kiki：「Nanka sonna fū ni hikatta yo ne！Ima！Hikatta yo ne！」

Kiki: "It kind of glowed like that, didn't it!?
Just now!
It glowed, didn't it!?"

クラスのみんなは、各自まったく違う思いでこの星を受け取っていた。

Class no minna wa、kakuji mattaku chigau omoi de kono hoshi o uketotte ita.

Each of the classmates received this planet with completely different feelings in their hearts.

そして、ヒビとYOULAのことは、まだ確認が取れていない……

クラスは、
圧倒的な美しさと未知への驚きに胸を震わせていた。

その光景は、ヒビが夢見ていた"希望"そのものだった。

きっとセルクス・オムニスにも伝わっている。

Soshite、Hibi to YOULA no koto wa、mada kakunin ga torete inai……
Class wa、
attōteki na utsukushisa to michi e no odoroki ni mune o furuwasete ita.
Sono kōkei wa、Hibi ga yumemite ita "kibō" sono mono datta.
Kitto Serukusu Omnis ni mo tsutawatte iru.

And Hibi and YOULA's situation still had not been confirmed...

The class stood there, their hearts trembling with overwhelming beauty and wonder at the unknown.

The sight before them was the very hope Hibi had dreamed of.

Surely, Selx Omnis could feel it too.



カズ（ゆっくりと呟く）：
「……これが“瑠璃色の惑星”なんだな。
ヒビが見ていたビジョン……ヒビ……無事でいてくれよ……」“

Kazu（Yukkuri to tsubuyaku）：
「……Kore ga “Ruriiro no wakusei” nan da na.
Hibi ga mite ita vision……Hibi……buji de ite kure yo……」“

Kazu, slowly murmuring:
"...So this is the Azure Planet.
The vision Hibi saw...
Hibi... please be safe..."

カズ：「YOULA......ありがとう......ありがとう......」

「YOULA？お前、心配していた通りのポンコツだな(笑)

ヒビのやっちゃいけないとこを学んだんだな…YOULA…」

Kazu：「YOULA......Arigatō......arigatō......」
「YOULA？Omae、shinpai shite ita tōri no ponkotsu da na（笑）
Hibi no yaccha ikenai toko o mananda n da na…YOULA…」

Kazu: "YOULA... thank you...

Thank you..."

"YOULA?

*You really are the hopeless piece of junk I was worried you'd be." *laughs**

"You learned the one thing you should never have learned from Hibi...

YOULA…”



キキ（涙声で空を見上げながら、それでも笑って）：

「ヒビ……“瑠璃色の惑星”って、あんたがいちばん見たかったんじゃないの！？……

ヒビなら必ずやり遂げるって、最初から思ってたよ……
なのに……ヒビのバカ……！」

「ヒビのバカ～！」
キキは、クラスのみんなに響くほど声を上げて泣いた……

Kiki（Namidagoe de sora o miage nagara、soredemo waratte）：
「Hibi……“Ruriiro no wakusei” tte、anta ga ichiban mitakatta n ja nai no！？……
Hibi nara kanarazu yaritogeru tte、saisho kara omotteta yo……
NANONI……Hibi no baka……！」
「Hibi no baka～！」
Kiki wa、class no minna ni hibiku hodo koe o agete naita……

Kiki, looking up at the sky through tears, still trying to smile:
“Hibi... weren’t you the one who wanted to see the Azure Planet more than anyone!?
I always knew you’d see it through...
I knew it from the very beginning...
And yet...
You idiot, Hibi...!”
“Hibiiii, you idiot!”
Kiki cried out so loudly that her voice echoed through the whole class...



キキ：「リナ……私……わかってた気がするの。
　　ヒビが私に言ってくれた言葉――
明日も…地球は丸いし、月も丸い…朝日もきっと昇るよ。でもね……ずっとじゃないの…って…」

Kiki：「Rina……Watashi……wakatteta ki ga suru no.
Hibi ga watashi ni itte kureta kotoba――

Ashita mo…chikyū wa marui shi、tsuki mo marui…asahi mo kitto noboru yo. Demo ne……zutto ja nai no…tte…」

Kiki: "Rina... I feel like... I knew.
The words Hibi said to me—
Tomorrow, the Earth will still be round.
The Moon will still be round.
And the morning sun will surely rise.
But...
not forever..."

リナ：「私も聞いたことあるわ、それ！
…ヒビの子供の頃の話！」

Rina：「Watashi mo kiita koto aru wa、sore！
…Hibi no kodomo no koro no hanashi！」

Rina: "I've heard that too!
That story from when Hibi was a child!"

キキ：「リナ！ヒビと YOULA をはやく……ここに連れてこないと！」

Kiki：「Rina！Hibi to YOULA o hayaku……koko ni tsurete konai to！」

Kiki: "Rina! We have to get Hibi and YOULA here... quickly!"

リナ：「うん！……さっきからケンも先生も連絡が取れないの……」
Rina：「Un！……Sakki kara Ken mo sensei mo renraku ga torenai no……」

Rina: "Yeah!……I haven't been able to get in touch with Ken or any of the teachers for a while now……"

キキ：「ケンのヤツ……まさか、一人で……？」
Kiki：「Ken no yatsu……masaka、hitori de……？」

Kiki: "That idiot Ken... Don't tell me he went alone...?"



リナ：「……」

Rina：「……」

Rina: “…”


瑠璃色の惑星
AZURE PLANET
KEEPGAIADNA

シーン 15：KeepGaiaDNA のはじまり

Scene 15：KeepGaiaDNA no hajimari

Scene 15: The Beginning of KeepGaiaDNA

あれから 10 年後
（無線からケンの声が響いた！）

Are kara jūnen-go
（Musen kara Ken no koe ga hibiita！）

Ten years later.
Ken’s voice rang out over the radio!

「こちらケン！ JAXA の穂乃花から H13 データを受信した。
すぐに理研 Quantum Teleportation Lab でミーティングだ！
人類が初めて踏み込む“量子情報構造”について、
『セルクス・オムニス』もケンタウリ b からリモートで
参加する。
リナはもうスカイモバイルで迎えに行って、そこに着いてる
ぞ！」

「Kochira Ken！ JAXA no Honoka kara H13 data o jushin shita.
Sugu ni Riken Quantum Teleportation Lab de meeting da！
Jinrui ga hajimete fumikomu “ryōshi jōhō kōzō” ni tsuite、
『Serukusu Omnis』 mo Centauri b kara remote de
sanka suru.
Rina wa mō Sky Mobile de mukae ni itte、soko ni tsuiteru
zo！」

"This is Ken! We've received the H13 data from Honoka at JAXA.We're holding a meeting at the RIKEN Quantum Teleportation Lab right away!
The meeting will focus on humanity's first step into "quantum information structure."
Selx Omnis will also be joining remotely from Centauri b.
Rina has already gone there in the Sky Mobile to pick her up.
She's already arrived!"

25 歳くらいの女性が返事をする。「Okie-doke!」

Nijūgo-sai kurai no josei ga henji o suru.「Okie-doke!」

A woman who looked about twenty-five replied. "Okie-doke!"

この物語は、もう始まっている。

Kono monogatari wa、mō hajimatte iru.

This story has already begun.


A Science High Schooler Adventure
THE AZURE PLANET
SKY MOBILE LINK
GLOBAL SYNCHRONIZATION STATUS
CONNECTED
QUANTUM NETWORK
CENTAURI b
REMOTE LINK
QUANTUM INFORMATION STRUCTURE
EARTH BIOME DATA
BIOSPHERE SYNC
BIOSPHIAA SYNC
O.T.LAB
RIKEN
COMMUNICATION
VOICE LINK : KEN
facility
The story has already begun.

シーン 16：君の未来クレジット

Scene 16：Kimi no mirai credit

Scene 16: Your Future Credits



探査・宇宙科学

宇宙探査エンジニア
天体観測研究者
宇宙気象研究者
衛星環境試験エンジニア
衛星／ドローンオペレーター

量子・AI・情報

量子 AI エンジニア
量子通信エンジニア
分散 AI クラスタ運用者
AI 行動監査官
量子契約・スマートコントラクト設計者

バイオ・生命科学

バイオエンジニア
遺伝子編集技術者
DNA セキュリティエンジニア
クリオバイオロジスト
昆虫バイオミメティクス研究者

クライオ（人の冷凍・解凍・時間越え）

クライオスリープ研究者
人間冷凍保存（クライオプリザベーション）技術者

解凍・再生プロトコル設計者
神経再起動エンジニア
クライオ医療責任者
クライオ心理ケア専門家
時間適応カウンセラー
冷凍倫理・存在継続研究会

医療・生命維持

医療研究者／宇宙医
生命維持システムエンジニア
宇宙医療インフラ設計者
予防医療・疫学研究者
精神ケア・心理環境デザイナー

食糧・生態系・循環

植物工場／都市農業エンジニア
植物工場・閉鎖生態系研究者
宇宙栽培エンジニア
宇宙農業オペレーター
宇宙食糧システムエンジニア
細胞培養食品研究者
昆虫タンパク研究者
藻類・微生物食糧研究者
宇宙水産・循環養殖エンジニア
水産科学者／海洋養殖研究者
食糧保存・冷凍技術者
栄養設計士（宇宙仕様）
海洋／里山エコシステム管理者

水・空気・環境インフラ

宇宙水資源エンジニア
水再生・浄化システム研究者
大気循環エンジニア
生体適応型空気制御研究者

エネルギー・燃料

再生可能エネルギー技術者
宇宙発電エンジニア
核融合エネルギー管理技師
電力供給技師
燃料生成・貯蔵エンジニア
推進剤リサイクル研究者
エネルギー需給最適化 AI 運用者

廃棄物・危険物管理

宇宙廃棄物処理エンジニア
バイオ廃棄物循環研究者
医療系廃棄物管理専門家
核廃棄物管理エンジニア
危険物封印・隔離技術者

建築・資源・輸送

宇宙環境エンジニア
サステナブル建築エンジニア
宇宙リソース採掘技師
空飛ぶ自動車／水中探査艇開発者
宇宙服デザイナー

都市運営・物流・経済

宇宙基地都市プランナー
物資物流・在庫管理エンジニア
宇宙港・ドッキング管理者
宇宙基地運営マネージャー
宇宙インフラ会計士
惑星間ロジスティクス経済研究者
宇宙公共事業プランナー

通信・データ・記憶

惑星間通信センター運営者
量子通信ハブ管理エンジニア
宇宙データセンター設計者
サーバー冷却・熱制御エンジニア
記憶保存・文明アーカイブ管理者
リアルタイム監視・オペレーションセンター
災害時バックアップ通信責任者
情報セキュリティ／サイバー防衛エンジニア

教育・文化・社会

教育コンテンツクリエイター
宇宙教育ナビゲーター
メタバースデザイナー
ファッションデザイナー（デジタル＆サステナブル）
ジェンダー／多様性推進リーダー
育児／護支援者

宇宙警備・安全（非軍事）

宇宙基地警備オフィサー
低重力環境セキュリティ専門員
重要施設警備責任者
アクセス管理エンジニア
宇宙空間監視オペレーター
デブリ衝突回避管制官
小惑星・天体脅威監視員
宇宙航路保安管理者
量子通信セキュリティ責任者
QT 施設警備責任者
存在安全管理官
異常事象対応チーム
宇宙治安ポリシーデザイナー
多文化衝突調停官
生命保護優先原則管理者

AI・知能基盤・文明継承

AI 基礎研究者
AGI アーキテクト
AI 学習基盤エンジニア

分散計算システム設計者
GPU・AI プロセッサ設計技術者
半導体研究者
AI 安全性研究者
AI アラインメント研究者
AI 倫理設計者
AI 人格インターフェース設計者
データセンター設計技術者
量子 AI 研究者

人間・AI 共生

人間-AI 共生研究者
認知拡張研究者
脳-AI 接続技術者
神経情報構造研究者
集団知能研究者
知識継承設計者（AI 記憶継承アーカイブ含む）
文明継承設計者
地球生命体情報継承研究者
未来世代教育設計者

研究会・活動体・スペシャルサンクス

宇宙インフラ統合研究会
Gaia 循環設計研究会
宇宙食こども食堂研究会
生命維持思想研究会
宇宙治安研究会
非武装宇宙安全構想チーム

Exploration and Space Science
Space Exploration Engineer
Astronomical Observation Researcher
Space Weather Researcher
Satellite Environmental Testing Engineer
Satellite / Drone Operator

Quantum, AI, and Information
Quantum AI Engineer
Quantum Communications Engineer
Distributed AI Cluster Operator
AI Behavior Auditor
Quantum Contract / Smart Contract Designer

Bioengineering and Life Science
Bioengineer
Gene Editing Technician
DNA Security Engineer
Cryobiologist
Insect Biomimetics Researcher

Cryo: Human Freezing, Revival, and Crossing Time
Cryosleep Researcher
Human Cryopreservation Technician
Thawing and Regeneration Protocol Designer
Neural Reboot Engineer
Cryomedical Director
Cryo Psychological Care Specialist

Time Adaptation Counselor
Cryo Ethics and Continuity of Existence Research Group

Medicine and Life Support
Medical Researcher / Space Physician
Life Support Systems Engineer
Space Medical Infrastructure Designer
Preventive Medicine and Epidemiology Researcher
Mental Care and Psychological Environment Designer

Food, Ecosystems, and Circulation
Plant Factory / Urban Agriculture Engineer
Plant Factory and Closed-Ecosystem Researcher
Space Cultivation Engineer
Space Agriculture Operator
Space Food Systems Engineer
Cell-Cultured Food Researcher
Insect Protein Researcher
Algae and Microbial Food Researcher
Space Fisheries and Circular Aquaculture Engineer
Fisheries Scientist / Marine Aquaculture Researcher
Food Preservation and Cryogenic Technology Specialist
Nutrition Designer for Space Environments
Ocean / Satoyama Ecosystem Manager

Water, Air, and Environmental Infrastructure
Space Water Resources Engineer
Water Recycling and Purification Systems Researcher

Atmospheric Circulation Engineer
Bioadaptive Air Control Researcher

Energy and Fuel
Renewable Energy Technician
Space Power Generation Engineer
Nuclear Fusion Energy Management Engineer
Power Supply Technician
Fuel Production and Storage Engineer
Propellant Recycling Researcher
Energy Supply-Demand Optimization AI Operator

Waste and Hazardous Materials Management
Space Waste Processing Engineer
Biowaste Circulation Researcher
Medical Waste Management Specialist
Nuclear Waste Management Engineer
Hazardous Materials Sealing and Isolation Technician

Architecture, Resources, and Transportation
Space Environment Engineer
Sustainable Architecture Engineer
Space Resource Mining Technician
Flying Car / Underwater Exploration Vehicle Developer
Spacesuit Designer

Urban Operations, Logistics, and Economy
Space Base City Planner
Material Logistics and Inventory Management Engineer

Spaceport and Docking Manager
Space Base Operations Manager
Space Infrastructure Accountant
Interplanetary Logistics Economics Researcher
Space Public Works Planner

Communications, Data, and Memory
Interplanetary Communications Center Operator
Quantum Communications Hub Management Engineer
Space Data Center Designer
Server Cooling and Thermal Control Engineer
Memory Preservation and Civilization Archive Manager
Real-Time Monitoring and Operations Center Specialist
Disaster Backup Communications Officer
Information Security / Cyber Defense Engineer

Education, Culture, and Society
Educational Content Creator
Space Education Navigator
Metaverse Designer
Fashion Designer: Digital and Sustainable
Gender and Diversity Promotion Leader
Childcare / Caregiving Support Specialist

Space Security and Safety: Non-Military
Space Base Security Officer
Low-Gravity Environment Security Specialist
Critical Facility Security Manager
Access Control Engineer

Space Surveillance Operator
Debris Collision Avoidance Controller
Asteroid and Celestial Threat Monitor
Space Route Safety Manager
Quantum Communications Security Officer
QT Facility Security Manager
Existence Safety Officer
Anomalous Event Response Team
Space Public Safety Policy Designer
Multicultural Conflict Mediator
Life Protection Priority Principle Manager

AI, Intelligence Infrastructure, and Civilization Inheritance
AI Fundamental Researcher
AGI Architect
AI Learning Infrastructure Engineer
Distributed Computing Systems Designer
GPU and AI Processor Design Engineer
Semiconductor Researcher
AI Safety Researcher
AI Alignment Researcher
AI Ethics Designer
AI Personality Interface Designer
Data Center Design Engineer
Quantum AI Researcher

Human-AI Coexistence
Human-AI Coexistence Researcher
Cognitive Augmentation Researcher

Brain-AI Interface Technician
Neural Information Structure Researcher
Collective Intelligence Researcher
Knowledge Inheritance Designer, including AI Memory
Inheritance Archives
Civilization Inheritance Designer
Earth Life Information Inheritance Researcher
Future Generations Education Designer

Research Groups, Activity Bodies, and Special Thanks
Space Infrastructure Integration Research Group
Gaia Circulation Design Research Group
Children's Space Food Cafeteria Research Group
Life Support Philosophy Research Group
Space Public Safety Research Group
Non-Militarized Space Safety Initiative Team

Character File


HIBI
The Beginning of KeepGaiaDNA
When she was nine,
she opened a page about the life of a star.


LUMINE EST
パチンコ
エスパス
日拓
新宿駅東口
Shinjuku Sta. E.
新宿駅
Shinjuku Sta.
JR
東口
East Exit
カラオケ
747
HOTEL
GRACERY
IMAX
GRACERY
YUNIKA VISION
Welcome to SHINJUKU
新宿警察署
SHINJUKU POLICE STATION
18:67

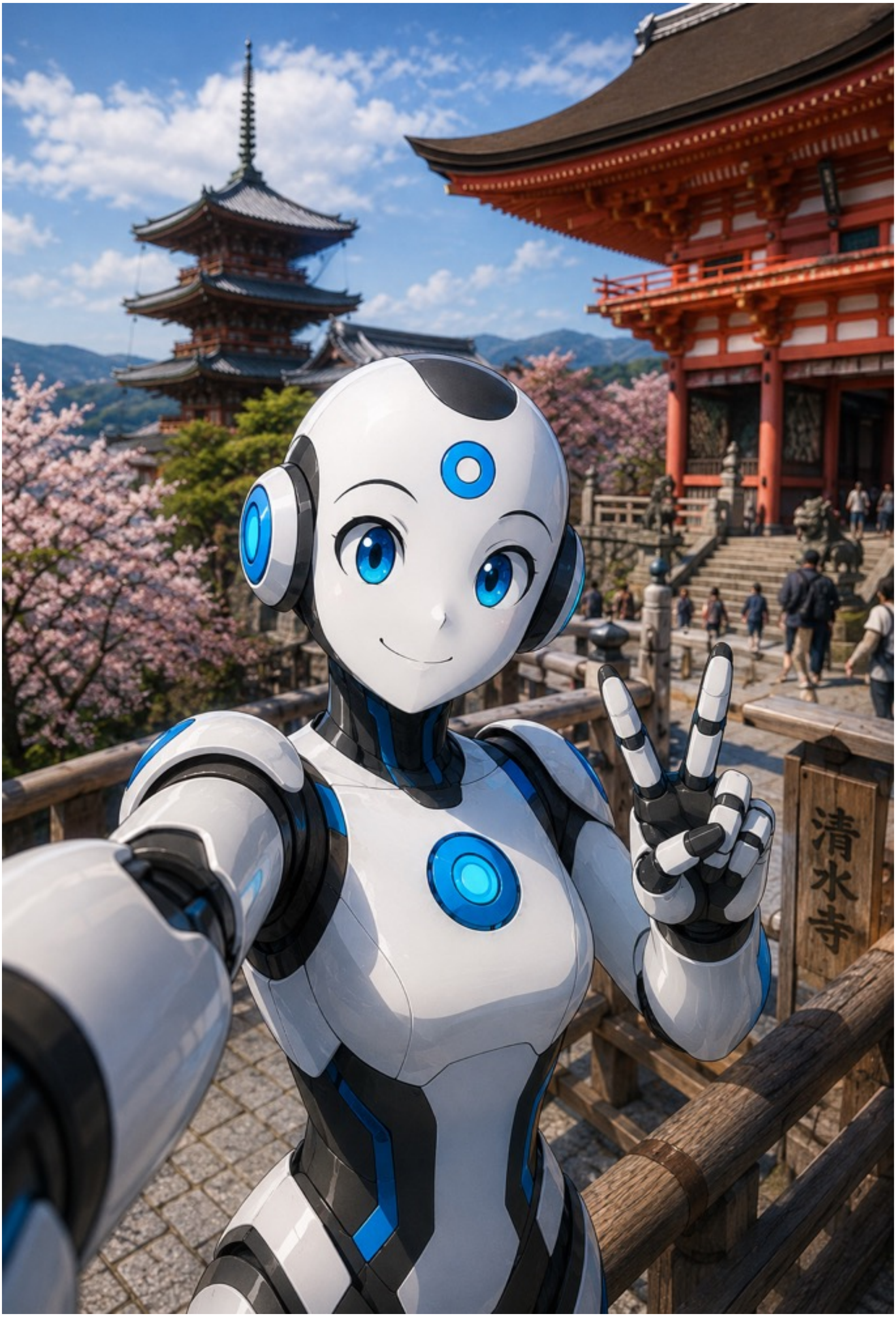


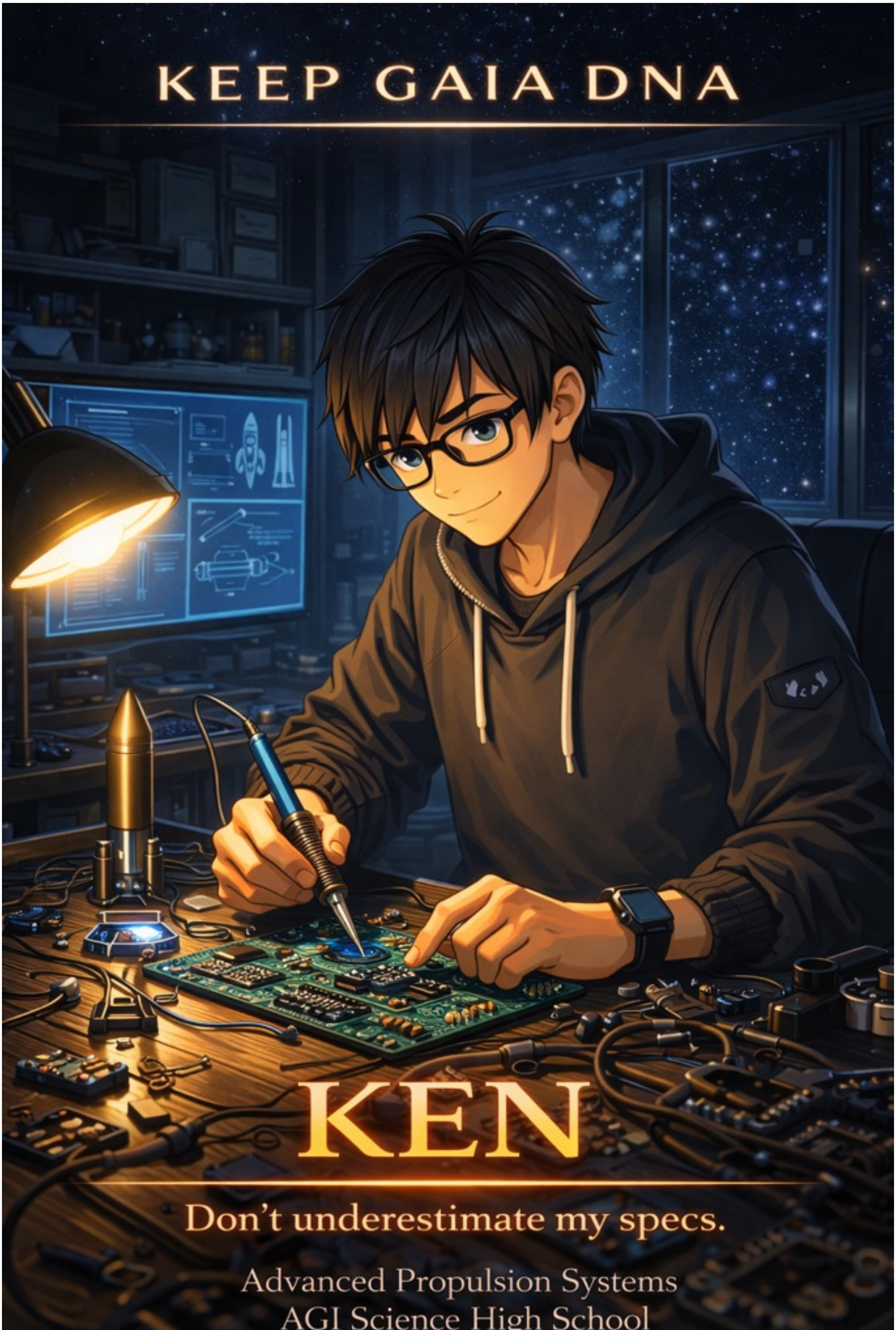

YOULA


QFRONT
超えていけ、
自分。
サロンパス
DHC
109
SHIBUYA
UNI
QLO
H&M
STARBUCKS
DMM TV
TSUTAYA
YOULA
Quantum Navigator of Gaia
She walks beside humanity,
guiding the future of Earth-Life.


QUANTUM A!
QUANTUM AI
QUANTUM A!


QUANTUM NAVIGATION SYSTEM
CORE
SYNC ACTIVE
EARTH-LIFE SYNC
Status : Linked
QT Coherence : 99.87%
TOKYO, JAPAN
35.6762° N, 139.6503° E
BIOSPHERE OVERVIEW
Earth / Asia / Japan
Population : 37,274,641
Area : 13,515 km²
Climate : Temperate
Life Index : High
QT COMMUNICATION
Uplink : GaiaCore
Signal Strength : Excellent
Latency : 0.000355


清水寺


KEEP GAIA DNA
KEN
Don’t underestimate my specs.
Advanced Propulsion Systems
AGI Science High School


ハンコン




KEEP GAIA DNA
地球生命体を未来へつなぐ
MISSION OBJECTIVE
地球生命体の保存と継承
多様な生命の共存
自立循環型社会の構築
宇宙での新しい教育と文化
すべての子どもたちの未来を守る
QT DRIVE STATUS
ENERGY OUTPUT
100%
98.6%
STABILITY
DEEP SPACE NETWORK
SIGNAL QUALITY
99.2%
POPULATION SIMULATION
108,000,000,000
HUMANS
+ GAIA BIODIVERSITY
QUANTUM COMMUNICATION
LINK STABLE
Q-ENTANGLEMENT : 98.7%
AI CONTROL SYSTEM
YOULA
ENERGY BALANCE
RENEWABLE
居住ゾーン
宇宙港
エネルギーリング
水再生システム
生態系保護区
ケンタウリ b 未来都市設計
CENTAURI b FUTURE CITY DESIGN
KEEP GAIA DNA
未来のインフラ構想メモ
・量子通信ネットワーク
・AI共生システム
・自立循環エネルギー
・教育プラットフォーム
・生命アーカイブ拡張
CENTAURI b SYSTEM PLAN
ver.12.8
QUANTUM MECHANICS
SPACE-TIME ENGINEERING
AI & SOCIETY
AI & SOCIETY
GAIA BIODIVERSITY ARCHIVE


KEEP GAIA DNA
RINA
She follows her instinct alone.
AGI Science High School


代官山
DAIKANYAMA
青山
AOYAMA
表参道
OMOTESANDO
A.P.C.






KEEP GAIA DNA
KAZU
The will to win.
AGI Science High School






JINGUMAE ARENA
神宮前アリーナ
NEXT STAGE
LIVE 2024
神宮前六丁目
Jingumae 6-chome
神宮前
JINGUMAE
I ♥ 新宿
SHINJUKU
新宿駅
Shinjuku Sta.
南口 South Exit
UNI QLO
adidas


KEEP GAIA DNA
KIKI
Reach the unknown!
Exploration Uniit
AGI Science High School


六本木
Roppongi
テレビ朝日
tv asahi
六本木ヒルズ
Roppongi Hills
六本木駅
Sta.
EX THEATER
ROPPONGI
ZARA
ZARA
SUMMER
SALE
50%


HOUSE


EOLOGY RESEARCH
Science High School
TE TECTONICS
Asteroid Sample Analysis
Composition
Silicate
Metal
Ice
AGI GEO-LAB
Seismic Activity
Mineral Structure
XRD Analysis
Basalt
Olivine
Pyroxene
Plagioclase
KEEP
GAIA DNA

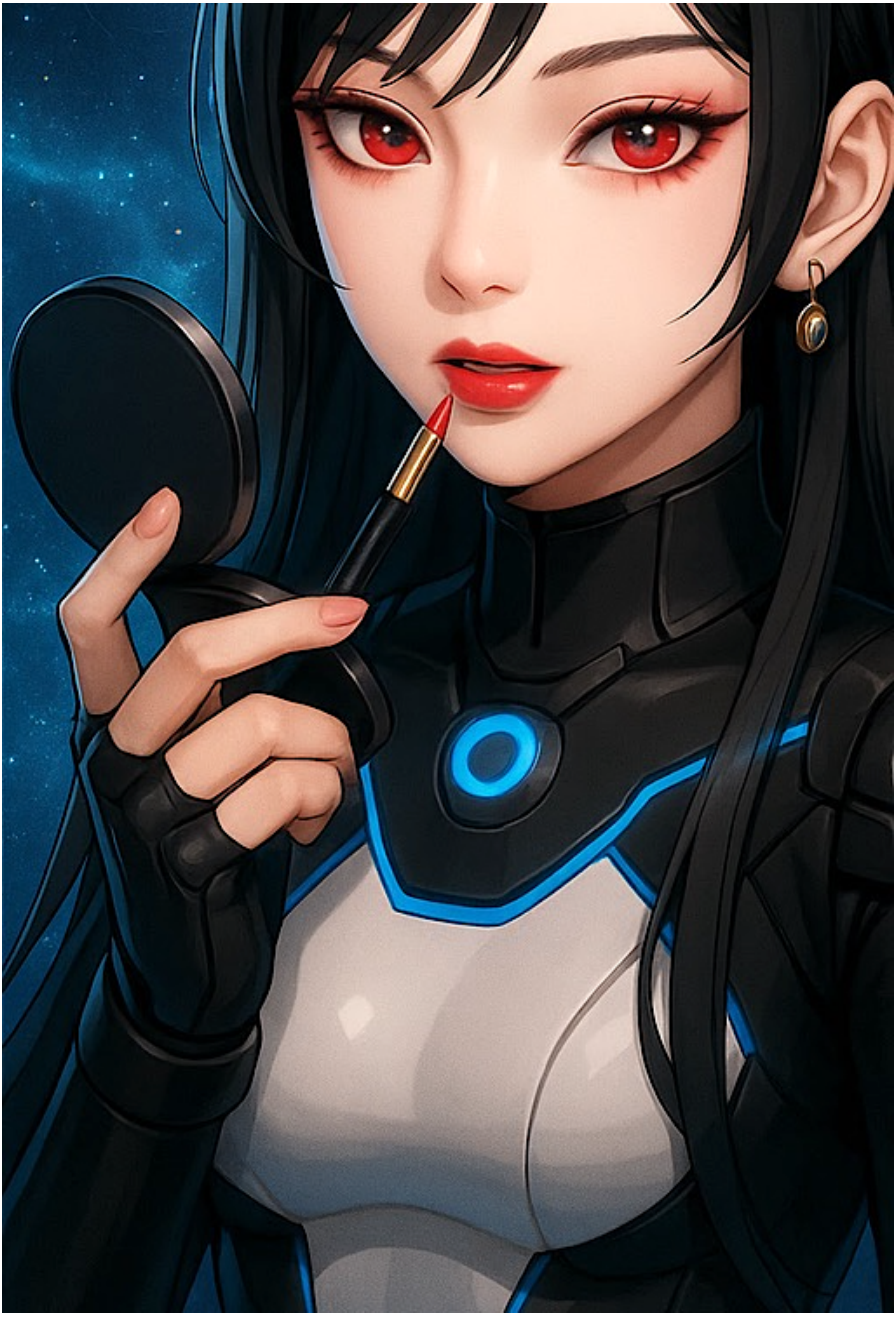

KEEP GAIA DNA
RICO-SENSEI
Bioscience Educator




宇宙サプリメント
ビタミン
A B C D
ミネラル
Ca Fe Mg
宇宙食


AGI TIMES
学園ゴシップ
速報!
リコ先生、休日に雷門で
謎の紳士と目撃される!
仲見世通りで人形焼を半分こ…デートかそれとも教育視察?
金龍山
雷門
仲見世
人形焼
スクープ
いただき〜♪
#リコ先生
#雷門デート?
目撃情報
■場所:浅草・雷門
■時間:午後2時ごろ
■内容:仲見世通り散策
人形焼を半分こ
スカイツリー方面へ
移動
謎の紳士の正体は?
AGI Science High School
カリスマ校長
Dr. Gaia Orionis
学校創設者にして
量子文明研究の第一人者。
生徒たちからは
「伝説の校長」と呼ばれる。
AGI生たちの反応
えっ!?
絶対デートでしょ!?
ヒビ
先生が
デートなんて
信じられない!
リナ
人形焼を
半分こは…
クロだな。
カズ
これは
完全に
クロだね!
キキ
解析結果。
教育視察である確率:4.2%
デートである確率:95.8%
YOULA
どちらにしても
お似合いの
お二人ですね♥
…by マナカ記者
教育視察です!
地域文化研究の
一環ですよ!
(たぶん…)
真相は当人たちのみぞ知る!?
次回のゴシップも
お楽しみに!
続報あり!


KEEP GAIA DNA
FENDI
MANAKA
AGI Science High School






QT PROJECT
KEEP GAIA DNA
QUANTUM TELEPORTATION SEQUENCE
STAGE
01 ANCHOR
STATUS : SYNCHRONIZING
STABILITY 98.7%
ENERGY FLUX
DESTINATION
L4 - ORBITAL HUB
QT-001
QT LAB
KEEP GAIA DNA
QUANTUM GRAVITY
SPACETIME ENGINEERING
WORMHOLE THEORY
ENTANGLEMENT DYNAMICS
QT DRIVE SYSTEMS
ENTANGLEMENT FIELD
SAFETY PROTOCOL
KEEP GAIA DNA


KEEP GAIA DNA
AGI SCIENCE HIGH SCHOOL



あとがき

『瑠璃色の惑星』をご覧いただき、
ありがとうございました。
この作品は、私たちが生きる地球の命を
未来へとつなぐ物語です。
「KeepGaiaDNA」というコンセプトのもと、科学技術と自然の調和、多様性とリスペクトの精神をテーマに描きました。
ヒビやケンたちの冒険、YOULA の決断、そして未来を切り拓く彼らの姿を通じて、
皆さんが新たな希望や夢を抱いてくださったのなら、それ以上の喜びはありません。

🦋例えば、「バタフライ効果」。
「ブラジルで 1 匹の蝶が羽ばたくと、テキサスで竜巻が起こるかもしれない」
ヒビやケンの選択も、小さな蝶の羽ばたきだったのかもしれない。小さな選択が未来を変えるように、その力は、あなたの中にもある。この物語には、
「なぜ私たちはここにいるのか？」
「地球の命をどう未来へ継承していくのか？」
という問いが隠されています。
その答えは、
この物語に触れた一人ひとりの心の中にあるはずです。

🌌 KeepGaiaDNA 計画の核心技術
本作の中核には、2 つの革新的な技術がありました。

🌱 「DNA 生成装置」——
地球生命体の遺伝子情報を保存・再構築し、新たな惑星に命を芽吹かせる技術。

🚀 「QT 搭載ロケット」——
量子テレポーテーション技術を応用し、光速の壁を超える次世代宇宙輸送システム。
この 2 つの技術が組み合わさることで、地球の生命は銀河の果てまで旅をすることができる。
そして、私たちの意志もまた、未来へと受け継がれていく。

🌠 KeepGaiaDNA は、
“人類がどこへ移住するか”だけを描く物語ではありません。“地球生命体が、どのように未来へ存在を継承していくのか”を問いかけるサイエンスストーリーです。
「星の一生」は一つの考え方なのか、「星の一生」は「在り方」なのか？
そして、KeepGaiaDNA 計画は前者か後者なのか？
答えがわかった者は、ひとりからでもいい、一歩前へ。

🚀 「KeepGaiaDNA 計画は、まだ始まったばかり。」

「未来を託す象徴として、この紋章を君に授ける。
この紋章は、未来を託された証である。」



読者署名
私は、本作品の理念に触れ、地球生命の未来について考え続けることをここに記します。

署名 ：______________________________

日付 ：________ / ________ / ________

Afterword

Thank you for reading The Azure Planet.

This work is a story about carrying the life of Earth, the planet on which we live, into the future.

Under the concept of “KeepGaiaDNA,” I created this story around the themes of harmony between science and nature, diversity, and respect.

Through the adventures of Hibi, Ken, and the others, YOULA’s decision, and their efforts to open the future, I would be truly happy if this story gave you even a little new hope or a new dream.

🦋 *For example, there is the “butterfly effect.”*

“If a single butterfly flaps its wings in Brazil, it might cause a tornado in Texas.”

Perhaps the choices made by Hibi and Ken were also like the small flap of a butterfly’s wings.

Just as a small choice can change the future, that power also exists within you.

Hidden within this story are the questions:

“Why are we here?”

“How can we pass on the life of Earth into the future?”

The answer should exist in the heart of each person who has touched this story.

🌌 *Core Technologies of the KeepGaiaDNA Project*

At the heart of this work were two innovative technologies.

🌱 *The DNA Generation Device—*

A technology that preserves and reconstructs the genetic information of Earth life, allowing life to take root on a new planet.

🚀 *QT-Equipped Rockets—*
A next-generation space transportation system that applies quantum teleportation technology to cross the barrier of light speed.
By combining these two technologies, the life of Earth can travel to the farthest reaches of the galaxy.
And our will, too, will be passed on into the future.

🌠 *KeepGaiaDNA is not simply a story about "where humanity will migrate."*
It is a science story that asks, "How will Earth life continue its existence into the future?"
Is "the life of a star" merely one way of thinking?
Or is "the life of a star" a way of being?
And is the KeepGaiaDNA Project the former, or the latter?
Those who understand the answer may begin alone.
Take one step forward.

🚀 *"The KeepGaiaDNA Project has only just begun."*
"As a symbol of entrusting the future, I grant this emblem to you.
This emblem is proof that the future has been entrusted to you."

Reader Signature

Having encountered the ideals of this work, I hereby record my commitment to continue thinking about the future of Earth life.



Signature: ______________________________

Date: ______ / ______ / ______